

**MÉTÉO**



Un dégagement s'amorce sur l'extrême ouest de la province grâce à l'arrivée d'une crête de haute pression en provenance de l'Ontario. Ce dégagement se propagera lentement vers l'est. Le temps sera plutôt nuageux en matinée. Le ciel se dégagera graduellement par la suite. Vents modérés. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: généralement ensoleillé.

Min.: -1 Max.: 7

1220

**SAMEDI  
DIMANCHE**

VOL. 53 — NO 196 GRANBY,  
9 AVRIL 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine  
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

**Cahier**  
WEEK-END

Claude Laforêt: le papier mâché à tout...  
— page 33

*Club Le Galop*  
**Viger présidera  
la course  
Montréal-Granby**  
— page 73

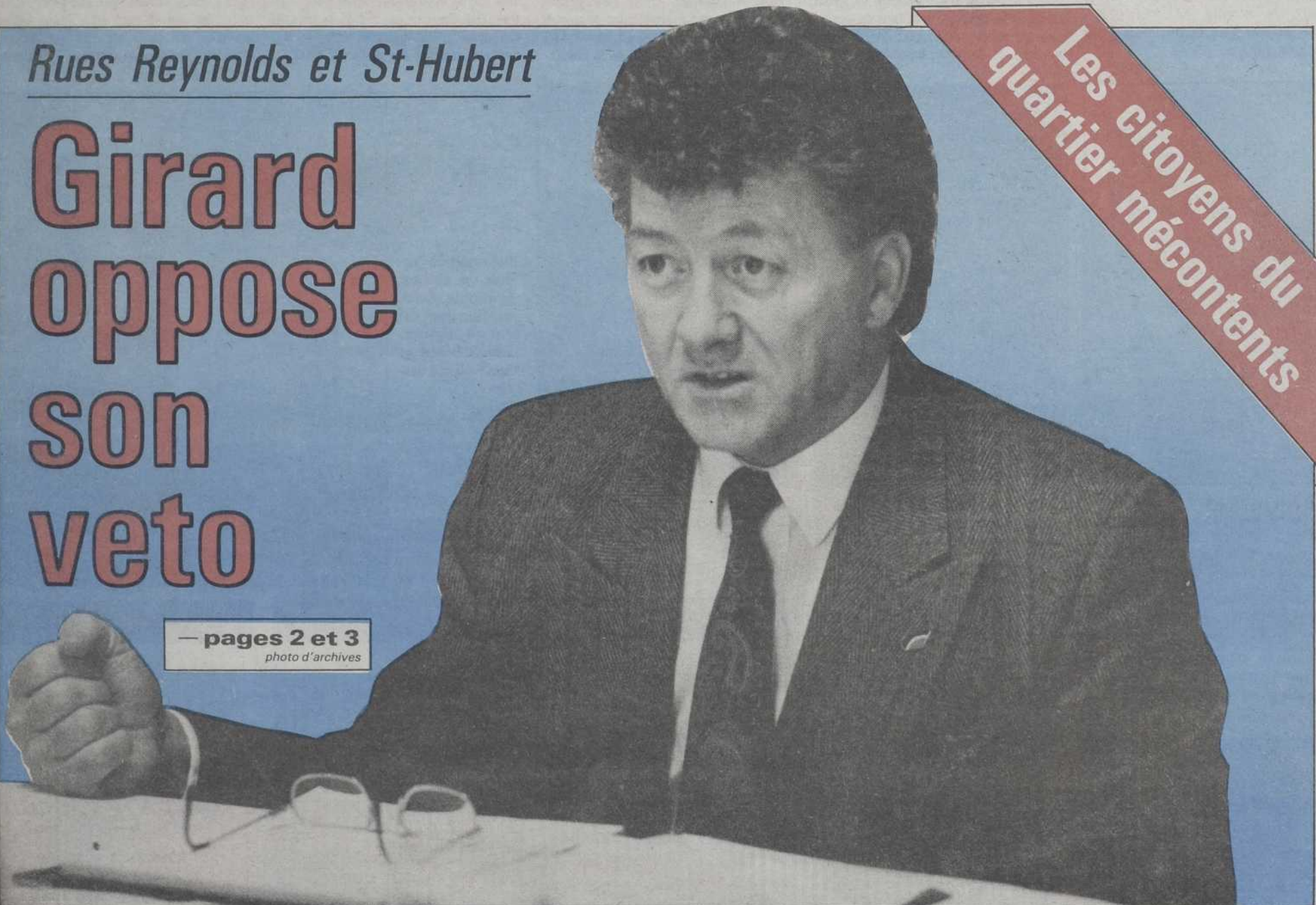
Un  
d'é  
gran  
— pages 6 et 7  
photo Alain Dion



*Rues Reynolds et St-Hubert*

**Girard  
oppose  
son  
veto**

— pages 2 et 3  
photo d'archives



**Les citoyens du  
quartier mécontents**



**M. Richard  
Gosselin**

La direction et les employés de A. & Y. Langevin sont heureux de vous annoncer la nomination de M. Richard Gosselin au poste de conseiller.

Possédant déjà une vaste expérience dans le domaine de la construction et de la rénovation, nous vous invitons donc à venir le rencontrer.

Sa venue au sein de notre équipe, constitue un atout privilégié nous permettant d'encore mieux vous servir.

**A. & Y. LANGEVIN INC.**

194 Principale — Ange-Gardien

293-6433 293-3332



# Le mécontentement est sur toutes les lèvres

200 personnes ont déjà signé la pétition contre la fermeture des deux rues

## Mario Baril

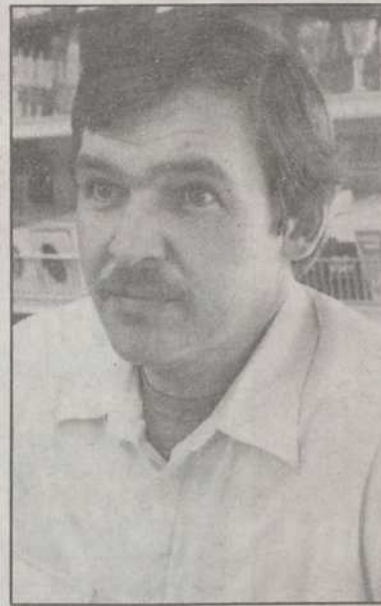
GRANBY

At moins 200 signataires ont déjà endossé la pétition contre la décision de la ville de Granby de fermer les rues St-Hubert et Reynolds à la hauteur du boulevard David-Bouchard.

La Voix de l'Est a rencontré hier des personnes qui utilisent fréquemment ces deux artères et qui ont, unanimement, manifesté leur désaccord. Ces derniers n'étaient pas au courant du veto qui venait à peine d'être opposé par le maire de la ville, M. Mario Girard, et qui gèle la décision pour quelque temps.



M. Paul Haman: "Le boulevard, c'est fait pour s'en servir. C'est insensé, on serait obligé de faire toujours le tour de la ville pour y accéder. Qu'ils placent donc des lumières, ça va régler le problème."



M. Richard Brodeur, co-propiétaire du Panier à légumes: "Tant qu'à y être, pourquoi ne pas installer des postes de péage! La fermeture nuirait sûrement à une partie de ma clientèle de la ville."



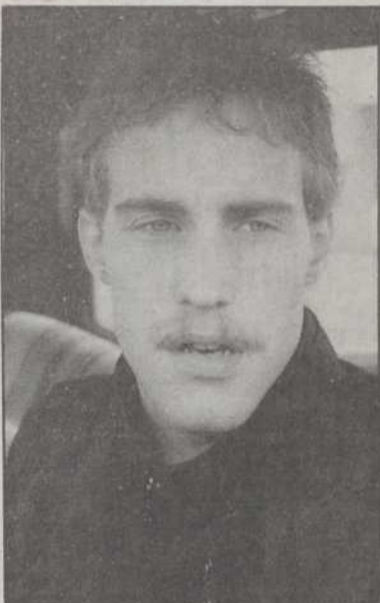
Mme Sonia Berthiaume: "J'utilise souvent cette artère (Reynolds) pour aller travailler. Pour ce qui est de la sécurité des enfants (qui habitent dans le secteur), les parents ont juste à y voir."



Guylaine Berthiaume: "C'est le chemin que j'utilise chaque fois que je viens en ville, les autres rues sont moins belles en hiqui est de la sécurité des enfants (qui habitent dans le secteur), les parents ont juste à y voir."



Mme Lisette Bédard: "J'emprunte toujours la rue Reynolds pour aller à la manufacture. Il n'est certainement pas avantageux de fermer ces deux artères" (Reynolds et St-Hubert).



Patrick Ménard: "Qu'ils laissent ces intersections ouvertes. S'ils doivent absolument les fermer, qu'ils en ouvrent d'autres."



Alix Uarson: "C'est une affaire de fou cette idée là, ça n'a aucun sens."



Un signataire appose son nom sur la pétition laissée au dépanneur Panier à légumes, coin St-Hubert et boul. David-Bouchard.

photos Michel Paquette

## À NE PAS RÉPÉTER

Nathalie Gauthier, qu'on voit toujours un verre d'eau à la main en raison de la soif insatiable qui

la caractérise, n'a même pas aperçu le poisson rouge qui nageait dans son verre, le 1er avril. On raconte qu'elle l'a presque avalé...

Elle n'est pas prête à faire le saut pour de bon...

Bonne fête à Jean-François Beaudin, qui aura tout juste un an lundi...

C'est sur un air de piano et de flûte qu'une grande artiste de renom, Lucille Robert, fêtera son anniversaire de naissance le 11 avril...

Nathalie Verville a joué pour la dernière fois le rôle de la mariée au cours d'une séance de photos.

Il paraît que Micheline Chaput aurait changé sa "charrette" pour un "carosse" afin de mieux promener le "roi Chatelaine"...

Ben Brodeur est un couche-tôt. Il l'a prouvé durant ses vacances en Floride alors qu'il était au lit à 20h30 tous les soirs...

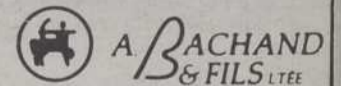
## SOMMAIRE

Agenda	4
Bernard Brodeur	77
Commentaires	10
Décès	72
Economie	30
Grands titres	17
Le Cahier	33
Petites annonces	51
Sports	73
Statistiques	76

## LOTO

### La Quotidienne

073  
7689



Assurance générale  
569 boul. Boivin, Granby  
378-7911 - 378-7945

A votre service:  
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.  
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

**Carolei**  
LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES  
SPÉCIALITÉS  
\*Pâtes fraîches tous les jours  
\*Sauces \*Fromages \*Charcuteries  
OUVERT 7 JOURS  
715, boul. Leclerc Granby 372-4146 L-19311

# Girard force le conseil à reconsidérer sa décision

Un nouveau vote nécessaire dans le cas des rues Reynolds et St-Hubert

GRANBY



Benoit Lapierre

Le maire de Granby, M. Mario Girard, a décidé d'opposer son veto pour suspendre, jusqu'à la séance du conseil du 18 avril, la décision prise par son conseil

mardi à l'effet de fermer les rues Reynolds et St-Hubert à la hauteur du boulevard David-Bouchard.

Le maire a fait cette déclaration en public hier alors qu'il assistait à un dîner-causerie mensuel de la chambre de Commerce. C'est après avoir entendu le propriétaire de l'Estrie Toyota, M. André Beauregard, demander à la Chambre de Commerce d'intervenir rapidement dans le dossier que le maire s'est levé pour faire son annonce. Il a brièvement expliqué qu'il ne voulait pas que la décision de fermer les deux rues soit prise à la légère.

Le maire, qui devait quitter rapidement pour Montréal, ne s'est pas étendu davantage sur le sujet, considérant que l'endroit et le moment mal choisis pour ce faire.

Mais tout laisse croire qu'il a voulu immédiatement apaiser la population dont le sentiment de co-

lère est de plus en plus perceptible depuis l'annonce de la fermeture des rues à compter de lundi ou mardi.

Même s'il s'est abstenu de voter sur la proposition de fermer les rues suggérée par les conseillers Claude Duhamel et Claude Boisvert, il ne semblait pas prêt à l'endosser, comme l'ont fait au contraire les conseillers Robert Healy, Jean-Rock Gince et Liette Perreault. Seuls les conseillers Edmond Leduc, Roger Auger et Serges Ruel avaient voté contre.

## Une requête de M. Duhamel

Rejoint hier, M. Claude Duhamel, le conseiller qui représente les citoyens du secteur des rues

## Benoit Lapierre

GRANBY

Le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Roger Paré, a annoncé hier que le ministère des Transports allait débiter \$200,000 pour l'installation de lampadaires et de feux de circulation à trois intersections du boulevard David-Bouchard: celles des rues Simonds nord, Reynolds et St-Hubert.

Ce développement pour le moins inusité dans le dossier du boulevard David-Bouchard et de ses voies transversales risque de s'avérer déterminant dans la houleuse affaire des rues Reynolds et St-Hubert.

M. Paré a précisé que les tra-

Reynolds et St-Hubert, a expliqué que c'est lui-même qui a intercedé auprès du maire vendredi pour qu'il utilise son droit de veto de façon à suspendre la décision de fermer les rues.

"J'en ai d'abord discuté avec les autres conseillers qui avaient voté en faveur de la fermeture et ils étaient tous d'accord" a-t-il dit.

M. Duhamel a révélé que c'est le grand nombre d'appels téléphoniques qu'il a reçus de citoyens de son quartier qu'il l'ont incité à prendre cette décision. Parmi ces gens, a précisé M. Duhamel, il s'en trouvait même qui avaient signé la pétition demandant la fermeture, mais qui ont changé d'i-

dée depuis.

Le conseiller Duhamel assure qu'il a toujours agi de façon à satisfaire ses électeurs et que si aujourd'hui la majorité souhaite que les rues St-Hubert et Reynolds demeurent ouvertes, il se pliera à leur volonté. "Notre comité (celui qui étudie le cas du boulevard David-Bouchard) va se réunir lundi et nous allons réexaminer la question. Mais s'il y a des changements, ils seront adoptés à l'assemblée du 18 avril" a-t-il précisé.

Le conseiller Claude Boisvert, lui aussi membre du comité ad hoc et qui a appuyé la résolution adoptée mardi, a indiqué que dans les circonstances, il considérerait lui aussi que le veto du maire était



Le maire Mario Girard

une très bonne chose. Cependant, il assure qu'il n'a pas subi les mêmes pressions que M. Duhamel: il affirme n'avoir reçu que trois appels de citoyens depuis l'annonce du projet de fermer les rues Reynolds et St-Hubert.

# Paré obtient \$200,000 pour des feux de circulation

Les travaux devaient se réaliser dès 1988. Il a indiqué que cette décision découle des discussions qu'il avait eues avec le ministre Marc-Yvan Côté en novembre 1987 au sujet de la nécessité de doter d'un système d'éclairage l'intersection Simonds-boulevard Bouchard.

Or, dit-il, il avait réussi à sensibiliser le ministre au danger que représentait pour la population l'absence de feux de circulation aux intersections Simonds, Reynolds et St-Hubert. A la suite des

discussions, le ministre devait demander une étude dont le résultat, concluant, a été dévoilé à la mi-mars.

La nouvelle a évidemment réjoui le maire du canton de Granby, M. Louis Choinière, d'autant plus que comme il l'a expliqué, c'est sa municipalité qui avait demandé au ministère de faire quelque chose pour rendre le boulevard David-Bouchard plus sécuritaire. "C'est un dossier qui traîne depuis un certain temps" a-t-il dit.

Curieusement, les conseillers Claude Duhamel et Claude Boisvert n'étaient pas au courant de la requête du Canton de Granby au moment où ils ont demandé la fermeture des rues Reynolds et St-Hubert. "Les deux municipalités s'occupent chacune de leur dossier, et c'est normal. Je ne pense pas que le Canton apprécierait qu'on se mêle de ses affaires" a commenté M. Duhamel.

Quant à M. Boisvert, il a qualifié l'annonce du député Paré d'élément très positif.

## Richard Gosselin

GRANBY

Le chef de police de Waterloo et l'un des constables de cette municipalité sont sortis presque indemnes, hier après-midi, de la spectaculaire embardée de leur véhicule.

L'accident est survenu peu avant 18h, à la hauteur du 1152 route 112.

L'agent Claude Brindle conduisait la voiture banalisée de la Sûreté municipale. A ses côtés, le détecteur Rodolphe Larose surveillait un automobiliste ivre, assis à l'arrière, qu'ils amenaient au poste de la Sûreté du Québec de Granby pour lui faire subir un test d'irresomètre.

Soudainement, un véhicule a émergé d'une entrée privée, à leur droite. Entre les deux véhicules, la collision n'a pas été sévère. Par contre, le choc a fait perdre le contrôle de l'auto-patrouille au constable Brindle.

L'auto a bifurqué de côté vers le

# Spectaculaire embardée pour deux policiers



La voiture banalisée des policiers était complètement démolie après les deux tonneaux qui ont précédé l'atterrissage.

photo Pierre Beaudin

centre de la chaussée, avant de glisser jusqu'à l'accotement. De là, la voiture des policiers a effec-

tué deux roulades au-dessus du fossé pour finalement atterrir, 75 pieds au-delà du choc initial, sur

ses roues.

Aussi surprenant que cela puisse être, les trois occupants sont sortis

sur leurs pieds de l'auto démolie et sont entrés de la même manière dans les ambulances appelées sur les lieux.

Ils ont tout de même été conduits à l'hôpital, où ils ont reçu les premiers soins.

Quant aux occupants de l'autre véhicule, ils n'ont pas été blessés.

## LE SOURIRE MATINAL

Une femme s'adresse au vendeur; "Qu'est-ce que vous avez comme cadeaux de mariage, dans le genre 'invité-à-l'église-mais-pas-au-lunch?'".

**GUY L. BUSSIERE**  
**PHARMAPRIX**  
 Livraison  
**Galerias de Granby**

L19305

**Travaux sur Providence**

GRANBY — La Ville de Granby procédera à des travaux d'infrastructure complets sur la rue Providence, de sa partie existante en direction est, pour un montant total de \$200,000. Ces travaux ne nécessiteront pas de règlement d'emprunt: ce sont les propriétaires riverains qui en assumeront le financement par le biais d'une taxe spéciale payable dans l'année. La Ville soustraira cependant le montant de \$18,700, qui représente la dépense excédentaire pour la pose de tuyaux d'un plus fort diamètre, en prévision d'une autre extension du réseau d'aqueduc et dégout.

**Pas de cadeau**

GRANBY — La fondation du centre-ville de Granby, organisme qui chapeaute le programme "Rues Principales" d'Héritage-Canada, devra louer le Palais des

Sports à raison de \$1,000 par jour pour tenir son salon "Mode, décoration et plein air" des 12, 13, 14 et 15 mai, ce qui fera une facture nette de \$4,000. Le conseil de Ville a en effet refusé d'acquiescer à la demande de l'organisme qui espérait pouvoir occuper gratuitement le Palais des Sports. Le salon vise essentiellement à promouvoir le centre-ville de Granby et à financer une partie du programme "Rues Principales" auquel participe d'ailleurs monétairement la Ville de Granby.

**Achat de bâches**

GRANBY — Des bâches pour les camions de la voirie municipale: voilà le nouvel item qui apparaissait à la dernière liste des achats qu'a approuvée mardi le conseil municipal. Ce sont ces fameuses bâches, ou plutôt leur absence, qui a valu à la Ville de Granby plusieurs contraventions l'été dernier et une poursuite en justice pour refus de payer.

*Benoit Lapierre*

**Granby: création possible d'un sous-comité sur le patrimoine**

**Benoit Lapierre**

GRANBY

Le conseil municipal de la ville de Granby vient de charger le comité consultatif d'urbanisme d'étudier la possibilité de créer un sous-comité du patrimoine.

C'est ce que les élus ont décidé lundi après avoir pris connaissance d'un rapport soumis par Cogeg sur la question. Cogeg, qui dit re-

connaître l'importance de prendre en sérieuse considération ce qui reste du patrimoine, estime qu'un comité du patrimoine devrait relever du comité consultatif d'urbanisme.

Cogeg en est arrivé à cette conclusion après avoir rencontré quatre représentants de Patrimoine-Granby, un regroupement de citoyens voué à la sauvegarde du patrimoine et de la qualité de vie dans les quartiers anciens.

Les membres de Patrimoine-Granby ont rappelé à Cogeg qu'une pétition circulait présentement en ville à l'intention des personnes intéressées au patrimoine. Selon le regroupement, la mise en valeur des bâtiments anciens offre plusieurs avantages, tant pour la collectivité que pour leurs propriétaires. Les propriétés peuvent alors ajouter aux attraits touristiques, y gagner en valeur, renforcer l'identité d'une ville.

**AGENDA**

**Aujourd'hui**

Rencontre Alanon au Pavillon du Nouveau Point de Vue à Ste-Brigide, à 20h30.

Soirée de danse du Club Amitiés Nouvelles à 21h, à la salle Légion Canadienne, au 172 rue

Court à Granby.

Soirée d'animation avec l'Abbé Yvon Alix de Mc Masterville à 20h, au Café d'Accueil Chrétien, au 24 St-Antoine Sud à Granby.

Soirée de danse à la Dansotech, située au 400 rue St-Joseph à Farnham.

Danse sociale au Club d'Age d'Or de Granby, à 20h30.

Soirée dansante au Club d'Age Princesse à 20h, au 405 rue York à Granby.

Soirée récréative avec l'orchestre Les Rythmiques au Club d'Age d'Or d'Acton Vale dès 20h30, à la salle Cité Communautaire, au 1186 Bélair.

Repas de mets chinois servi à la Légion Canadienne, Br.99 à Cowansville de 17h30 à 19h30, suivi d'une soirée de danse.

Danse avec orchestre au Club d'Age d'Or de Farnham à 20h30, au Centre Culturel, situé au 135 rue St-André.

Soirée de danse avec l'orchestre Les Etincelles au Club d'Age d'Or de St-Césaire, au 1401 rue St-Paul, à 20h30.

Danse avec orchestre au local du Club de l'Age d'Or de Co-

wansville, au 154 Principale, dès 20h30.

Grande vente de vêtements, bibelots, divers, au profit de l'association de l'AFEAS de St-Damase, de 8h à 16h, au centre communautaire de St-Damase, au 75 rue St-Joseph. Informations au 797-3418.

Le Club Or et Argent de Marieville vous invite à leur soirée de danse sociale avec l'orchestre Le Groupe l'Unisson à 20h30, à la salle Pavillon Lussier Marieville Inc, au 101 Chemin Chambly.

Soirée dansante au profit des oeuvres de l'Amicale des anciens élèves et amis des frères du Sacré-Coeur de Granby à 21h, au Mont-Sacré Coeur.

**Dimanche**

Rencontres R3 au sous-sol de l'église Saint-Joseph au local 10, tous les dimanches à 19h.

Soirée de bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au Centre d'Exposition Choinière, au 288 Bourget à Granby

Le Club d'Age d'Or de Marieville vous convie à leur brunch habituel au 400 Dr Poulin, de 9h30 à 14h.

*Ange Aimée*

le "must"



**de l'exclusivité à Granby**

dans le prêt-à-porter

**Mme Hélène Gervais-Corbin**

Mère de trois enfants qu'elle adore - 2 filles et 1 garçon - Mme Hélène Gervais-Corbin sait apprécier à sa juste valeur les belles choses.

Elle détient un baccalauréat en nursing de l'Université de Sherbrooke et travaille à temps partiel au Centre hospitalier de Granby. La famille fait partie intégrante de sa vie. Elle ne se déplace jamais sans elle, même lors de ses voyages en Floride.

Pour Hélène Gervais-Corbin l'esthétique demeure un placement sûr, autant du point de vue vestimentaire que décoratif. Le confort est pour cette charmante jeune dame, primordial.

Sur la photo Hélène Gervais-Corbin porte une robe en soie de couleur vert tendre des plus charmeuses pour l'oeil. Une création signée Linda Lundstrom. La gerbe de fleurs vient de la Maison Luc Roy.

(Photo Alain Dion)

*Ange Aimée*

Le passeport exclusif vers la mode printemps-été

116-2, rue Principale, Granby 378-1310



**Résultats**

**Provincial** Tirage du 88-04-08

NUMÉROS	LOTS
1997966	500 000 \$
997966	50 000 \$
97966	1 000 \$
7966	100 \$
966	25 \$
66	10 \$

**Quotidienne** Semaine du 88-04-02

	3	4
LUNDI	509	7528
MARDI	530	0846
MERCREDI	353	0620
JEUDI	468	2884
VENDREDI	367	9511
SAMEDI	073	7689

**La Mini** Tirage du 88-04-08

NUMÉROS	LOTS
365346	50 000 \$
65346	5 000 \$
5346	250 \$
346	25 \$
46	5 \$
36534	1 000 \$
3653	100 \$
365	10 \$

**INTER PLUS** Tirage du 88-04-08

NUMÉROS	LOTS	NOS MOBILES
292143	250 000 \$	57693 2 500 \$
92143	2 500 \$	5315 250 \$
2143	250 \$	471 25 \$
143	25 \$	
43	10 \$	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Trois mois après le début des négociations, Manac a finalement acquis les Carrosseries Fontaine de Cowansville la semaine dernière. photo d'archives

# Manac achète Carrosseries Fontaine de Cowansville

**Jacqueline de Bruycker**  
GRANBY

Le manufacturier cowansvillois de boîtes de camions, Carrosseries Fontaine change, une fois de plus, de mains. Manac, une filiale à parts entières du Groupe Canam Manac Inc, vient d'en faire l'acquisition.

L'offre finale d'achat portant sur la totalité des actions de Carrosseries Fontaine a été déposée à la fin du mois de mars auprès de la Société Acmon, l'entreprise de gestion propriétaire de Carrosseries Fontaine. "Ce sont les actionnaires de la compagnie cowansvilloise qui d'eux-mêmes nous ont approché. Ils n'avaient pas l'expertise et les ressources voulues pour en assurer la rentabilité", indique le contrôleur André Belisle.

Le dossier a été passé au peigne fin et c'est finalement en fin de semaine dernière que la transaction a été conclue, trois mois après le début des négociations. Le montant investi par Manac dans cette prise en charge n'a pas été dévoilé, mais selon les porte-parole de la compagnie, il est nettement inférieur à \$750,000, sinon au demi-million de dollars.

"Cette acquisition s'intègre bien dans les activités actuelles de

Manac. Carrosseries Fontaine s'approvisionne auprès des mêmes fournisseurs, utilise les mêmes matières premières et alimente les mêmes marchés. En rapatriant les activités manufacturières de l'entreprise cowansvilloise, Manac agrandit d'autant son champ d'intérêt", explique M. Belisle.

## Manac

Manac fabrique et met en marché toute une gamme de semi-remorques destinées à l'industrie du transport routier: fourgons d'acier, d'aluminium, plates-formes, conteneurs, porte-conteneurs, etc... ainsi qu'un grand nombre de produits destinés au transport spécialisé. Sur le marché canadien, dont il détient quelque 20%, il s'est d'ailleurs fait un nom comme le manufacturier de semi-remorques sur mesure. Sa principale usine loge à Saint-Georges de Beauce et procure du travail à quelque 500 personnes.

Quant à Carrosseries Fontaine, qui a fait ses premiers pas à la fin des années 60, elle se spécialise dans la fabrication de camions utilisés pour la livraison de boissons gazeuses et de bière. "L'entreprise poursuivra ses activités comme

par le passé, mais elle se lancera également dans les boîtes de transport", enchaîne M. Belisle. L'usine cowansvilloise occupe actuellement quelque 45 employés, mais les effectifs devraient rapidement grossir au fur et à mesure que les ventes progresseront.

## \$10 millions

Manac espère que les ventes réalisées par sa nouvelle division atteindront dès l'an prochain le cap des \$10 millions. L'an dernier, Carrosseries Fontaine affichaient un chiffre d'affaires de quelque \$4 millions.

Au cours des dernières années, Carrosseries Fontaine a connu toute une flopée de propriétaires, ce qui a en quelque sorte signé l'arrêt de mort de sa croissance. Acculée à la faillite il y a deux ans, la compagnie a essayé de tirer son épingle du jeu en négociant un concordat avec ses créanciers. C'est à ce moment que la Société Acmon est entrée en action, s'en portant acquéreur. Elle a réussi à sortir la manufacture de boîtes de camions de son bourbier financier, mais sans pour autant lui assurer un rythme de croisière vraiment stable et intéressant.



GRANBY Ford AUTORAMA

- Evaluation de votre automobile \$\$\$
- Planification budgétaire
- Information générale

### AVIS AUX TRAVAILLEURS DE NUIT

A votre disposition du lundi au vendredi à partir de 7 h 30 le matin.

Votre conseiller automobile  
**JEAN FORAND**  
378-4636

L-19270



Permanente  
Mise en plis et  
coupe en sus

**1995 \$**

1/2 Permanente

**3/4 du prix**

Mèches

**2495 \$**

## Salon Monik Coiffure Unisexe

156 Grove, Granby 375-0185

L-19669

Les **NOUVEAUX TIA** sont arrivés chez **PNEUS LESSARD**

Semelle plus large, plus souple

Livraison en série  
50, 60, 65 et 70  
**74<sup>95</sup>**  
175/70R13

**NOUVEAU SERVICE**  
Nous faisons le remisage de vos pneus  
**L'HIVER OU L'ÉTÉ**

**BF Goodrich**

**Prix et service toujours premier**

**OUVERT**  
Lun Mar Mer  
9h à 18h  
Jeu Ven  
9h à 20h  
SAMEDI  
9h à midi  
L-19334

**PNEUS LESSARD**  
483 BOIVIN 378-9915 (coin St-Charles)

MasterCard VISA  
**maxi PNEU**



## EN AVRIL, LE MOIS DU CAMION SE CONTINUE

obtenez jusqu'à **850 \$** + de **500 \$ à 2,500 \$** de rabais d'Estrie Toyota  
d'équipement en option offerts  
GRATUITEMENT de Toyota Canada

Vous pouvez vous procurer un camion Toyota pour aussi peu que **199 \$ par mois\***

\* Location sur 48 mois, dépôt initial 1000 \$ ou financement sur 60 mois.

Sujet à approbation du crédit.



378-8404  
Angle Principale  
et voie d'accès d'autoroute



photo Pierre Beaudin

## Une femme blessée légèrement

Une femme a subi de légères blessures dans cet accident survenu peu avant 17h hier, à l'angle du boulevard David-Bouchard et de la rue Simonds nord. D'après les premières constatations, une camionnette traversant le boulevard en direction nord aurait été happée par la voiture d'une Cowansvilleoise âgée de 29 ans, Mme Marie-Andrée Perreault. Sous le choc, les deux véhicules ont pirouetté au centre de l'intersection. L'accident a perturbé la circulation, relativement dense à cette heure de pointe. En vignette, les ambulanciers s'apprêtent à conduire la blessée au Centre hospitalier de Granby.

## Mario Baril

GRANBY  
Collaboration spéciale

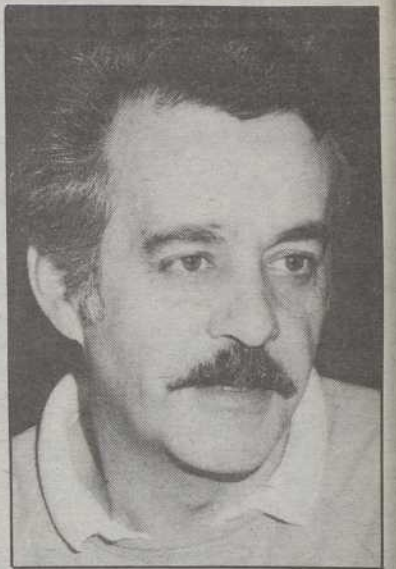
A peine a-t-on eu le temps de se sucrer le bec, que déjà les producteurs de la région s'apprêtent à fermer leurs cabanes après avoir produit un sirop d'excellente qualité, mais en quantité moyenne.

"La récolte est terminée depuis une semaine, puisque les bourgeons des érables sont déjà sortis", observe M. Gaston Poulin, co-proprétaire de La Grillade, de St-Alphonse de Granby. La courte durée de la saison des sucres est imputable à la belle température qui sévit dans la région depuis le congé Pascal.

L'érablière de M. Poulin ne fournit que le quart du sirop consommé par la clientèle de l'imposante cabane publique qui peut accueillir jusqu'à 2,000 convives par jour, durant le temps des sucres.

Gaston Poulin souligne que son sirop a été classé A et AA cette année. "C'est rare qu'on voit ça, l'année passée on était dans la classe B". Quant à la production, elle a connu une hausse d'environ 7%, 340 gallons ayant été produits cette année par rapport à 210 en 1987. Rien de commun avec les belles récoltes du début des années 80 où l'érablière donnait environ 700 gallons de sirop annuellement.

Un autre propriétaire de cabane commerciale, M. Fernand Malo, du Chalet de l'érable, situé au pied du mont Yamaska, à St-Paul d'Abbotsford, a plus que doublé sa production cette année, passant de 70 gallons à 148 gallons. Tou-



M. Gaston Poulin, co-proprétaire de l'érablière La Grillade.

photo Alain Dion

tefois, sa production ne suffit qu'à combler environ 50% de ses besoins. Il doit acheter de 300 à 450 gallons de sirop pour subvenir à la demande de l'année prochaine. Au début des années 1980, l'érablière pouvait produire jusqu'à 220 gallons de sirop. Quant à la qualité, M. Malo se dit "très orgueilleux des produits de l'érable qu'il sert à ses tables", affirmant que son sirop a été classé AA.

Son de cloche un peu différent d'un autre acériculteur de St-Paul.



## PIN TRAITÉ VERT

Garantie 30 ans contre la pourriture

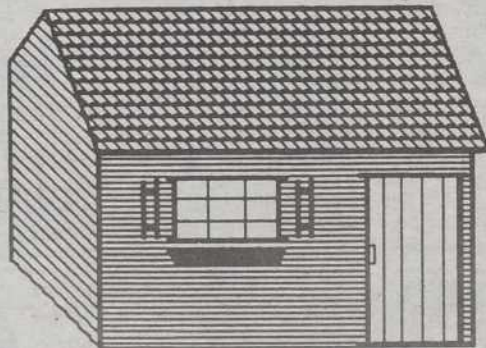
Exemple		
2X4 - 12'	4.28 \$	ch.
2X6 - 8'	4.96 \$	ch.
2X8 - 12'	9.52 \$	ch.
1 1/4X4 - 12'	3.00 \$	ch.
6X6 - 8'	15.60 \$	ch.

disponible dans une variété de longueurs

## SPÉCIAL PRÉ-SAISON

Plusieurs modèles disponibles  
Remise à jardin (modèle "canadienne")  
8' - 0" X 12' - 0"

995 \$ tx. incluse



date limite: 30 mai 88

## VENTE PRINTANIÈRE

payez et emportez (jusqu'à épuisement des stocks)

### VENTE D'INTÉRIEUR

# SOURIEZ AUX RABAIS!

24.99 \$  
ou moins le 4 L  
Super Alkyde  
fini perle

23.99 \$  
ou moins le 4 L  
Super Latex  
fini velouté

23.99 \$  
ou moins le 4 L  
Super Latex  
fini semi-lustré

18.99 \$  
Super Latex pour  
plafond fini mat

Nombreux autres spéciaux en magasin

# FRANK SANTERRE inc.

Matériaux de construction - Quincaillerie - Plomberie - Electricité - Peinture Sico

**BROMONT**

1241 Shefford 534-3390

**WEST BROME**

R.R. #2 263-1383

**ABERCORN**

107 Thibeault 538-3442



# Assez peu de sirop d'érable mais d'une excellente qualité

M. Jean-Guy Bernard, de l'érablière Le Montagnard, constate une diminution de la qualité de sirop. "Nous avons à peu près 75% de la qualité des années 1980", souligne-t-il, au terme d'une récolte qui lui a donné 450 gallons.

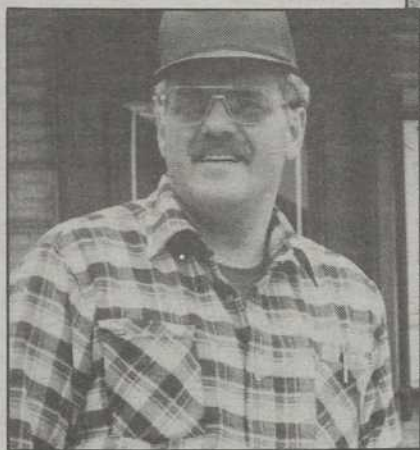
Selon un porte-parole de la Coopérative provinciale des producteurs de sucre d'érable du Québec, dont le siège social est situé à Plessisville dans la région des Bois-Francs, la qualité du sirop de cette année est de troisième classe. Il faut cependant préciser que les petits acériculteurs écoulent généralement leur production au détail, sur le marché local, la Coopérative ne recueillant dans leur cas que les surplus de production ou le sirop de fin de saison.

Actuellement, la Coopérative peut compter sur la moitié d'une récolte normale dans la province qui est de 25,000 et 30,000 livres de sirop d'érable. L'an dernier, la Coopérative a enregistré 17,000 livres.

Dans la seule région des Cantons de l'Est, 450 sociétaires de la Coopérative produisent 8% du sirop d'érable au Québec. Le secrétaire général de la Coopérative, M. Gaston Rioux, affirme que "c'est encore une fois l'Est du Québec qui va sauver la récolte to-

tales du Québec cette année". Celui-ci a expliqué à La Voix de l'Est que dans les régions des Bois-Francs, de la Beauce, du Bas St-Laurent et de Rimouski, la neige recouvre encore le sol des érablières, ce qui permet une certaine protection contre le soleil. La saison des sucres se poursuit donc dans ces régions.

Quant au prix de détail, il varie entre \$45 et \$55 le gallon. Sous les étiquettes Citadelle et Cant, la Coopérative de Plessisville a vendu l'an dernier pour \$18.5 millions de produits de l'érable à travers huit pays du monde. Les sociétaires se sont partagés une ristourne de \$1 million.



Deux employés de l'érablière La Grillade, M. Jacques Gagnon et Mme Monique Gagnon retirent les installations des 5,000 érables. A gauche, M. Fernand Malo, propriétaire du Chalet de l'érable situé au pied du mont Yamaska. photos Alain Dion

**TOUTE  
NOUVELLE  
POUR '88!**

## Voici LA SÉRIE 200 DES TRACTEURS DE PELOUSE ET JARDIN JOHN DEERE

**Souplesse de rendement.  
Fiabilité de la qualité.**

Offerts en trois modèles de puissance différente, les nouveaux tracteurs de pelouse et jardin de la série 200 John Deere peuvent se charger de bien des travaux, grands ou petits.

Il y a la transmission standard à engrenages. Deux modèles à transmission hydrostatique permettant de changer de vitesse, en cours de marche, sans débrayer et sans modifier la vitesse des instruments actionnés par P.D.F.

Et, en parlant d'instruments, vous allez aimer l'attelage des instruments sur ces tracteurs. Tout se fait dans le temps de le dire, et le plus facilement du monde. Vous pouvez en faire davantage en travaillant moins fort.

**Les tracteurs sont arrivés,  
prêts à travailler.**



Deere, c'est tout dire



Deere, c'est tout dire

**Heures d'ouverture pour Granby seul.:**

Lundi, mardi, mercredi de 8 h à 18 h  
Jeudi, vendredi de 8 h à 20 h  
Samedi de 8 h à 17 h

**Vous avez changé,  
nous avons changé.**



**Groupe Laguë  
(Granby) Inc.**  
1183 Principale, Granby 378-4339

**Les Équipements  
Laguë Ltée**  
1330 Principale Est, Farnham 293-5345

**Les Équipements  
Laguë Ltée**  
Sortie 138, Trans-Canadienne  
Rang 3, Ste-Rosalie 799-5533

**Laguë &  
Fortier Inc.**  
7 Route 133, Pike River 248-7597

## Voici la TONDEUSE À SIÈGE JOHN DEERE RX63

**Toute fringante. À bon prix.**

Ce qui autrefois était une corvée peut maintenant être un plaisir si vous utilisez la nouvelle tondeuse à siège John Deere RX-63. Et c'est le remède idéal contre les "bleus" des tondeuses "à mitaine"... Grâce à son allumage électronique rapide, la RX-63, munie d'un moteur de six H.P., fait tous les coins et recoins sans misère. Et comme elle mesure 66 cm de largeur, elle permet d'effectuer rapidement la coupe de l'herbe et de profiter à plein des loisirs de la vie.

Silencieuse. Confortable. Un rendement solide. La qualité n'aura jamais porté si bon prix.

Faites-vous plaisir. Passez voir la nouvelle tondeuse à siège John Deere RX-63 aujourd'hui. L'instrument que vous attendiez.



# La MRC d'Acton amputée: Juneau traite Bourbeau d'incompétent

Nicole Paquette

GRANBY

La députée péquiste de Johnson, Carmen Juneau, ne mâche pas ses mots: le ministre André Bourbeau a fait preuve "d'incompétence et d'une faiblesse extraordinaire" en accordant à Saint-Valérien, Saint-Liboire (paroisse et village) et Sainte-Hélène le droit de se retirer de la MRC d'Acton pour se joindre à celle des Maskoutains.

Elle affirme qu'il s'agit là d'une décision strictement politique et peu étudiée. La députée rappelle qu'en 1985, un comité d'étude avait recommandé, au terme d'audiences publiques, de conserver la MRC d'Acton intacte. Elle juge cette étude plus crédible que la consultation menée récemment par le ministère des Affaires municipales.

"Ne venez pas me faire croire qu'une consultation menée par les attachés politiques du ministre a autant de valeur que l'étude faite en 1985 par des gens de l'extérieur. Les attachés politiques vont aller selon les directives du ministre, et pas selon la volonté de la population. C'est ça qui est choquant", dénonce-t-elle.



Carmen Juneau, députée péquiste de Johnson.

photo d'archives

Carmen Juneau, qui entend soulever cette question en chambre dès la reprise des travaux, craint pour la survie de la MRC d'Acton après une telle amputation.

"En arrachant les deux bras ou les deux jambes, on peut craindre que le coeur arrête aussi", lance-t-elle, tout en souhaitant que le ministre Bourbeau fasse preuve de "compréhension" et accepte d'étudier d'autres solutions.

# Cowansville: surplus de \$370,186 en 87

Des revenus de \$646,000 plus élevés que prévu

Nicole Paquette

COWANSVILLE

La Ville de Cowansville affiche un surplus de \$370,186 au terme de l'année 87, sur un budget de \$8,968,097.

Au 31 décembre, les recettes totalisaient \$9,614,274, soit environ \$646,000 de plus que prévu. Ces revenus non-budgétés se répartissent dans plusieurs postes budgétaires sans qu'on puisse les attribuer à une cause spécifique. On remarque toutefois que les diverses taxes et les droits de mutation immobilière dépassent d'environ

\$200,000 les prévisions, un surplus qu'on peut relier à la forte activité du secteur immobilier en 1987.

L'an dernier, les dépenses de Cowansville ont excédé de \$276,000 les prévisions. On note des coûts excédentaires de \$119,000 pour des règlements d'emprunt concernant des travaux d'aqueduc et d'égout au centre-ville. Prévoyant un surplus au terme de l'année, Cowansville a aussi déboursé \$30,000 pour aménager deux stationnements. Par contre, la Ville a dépensé \$77,000 de moins que prévu dans le déneigement.

La dette à long terme de Co-

wansville a augmenté de 3,4% en 1987, pour totaliser \$18,461,583. Cette augmentation provient de différents travaux — Revi-Centre, voirie, réaménagement de l'usine de filtration, réfection de la piscine Davignon... — réalisés au cours des dernières années.

Au terme de 1987, Cowansville disposait d'un surplus accumulé de près de \$391,000. La Ville a affecté \$24,658 au budget 88 et \$14,892 pour remboursement de taxes. Elle prévoit affecter \$300,000 au fond de roulement, ce qui laissera en caisse un solde d'environ \$51,000.

# Décès de J. André Deragon

Nicole Paquette

COWANSVILLE

La communauté cowansvilloise vient de perdre un de ses membres importants avec le décès de M. J. André Deragon. Cet homme d'affaires de 59 ans est mort hier matin à l'hôpital Saint-Luc de Montréal des suites d'une longue maladie.

Originaire de Waterloo, M. Deragon avait complété des études en administration aux collèges de Saint-Laurent et de Saint-Césaire, avant d'emménager à Cowansville en 1948. Il a travaillé successivement pour MM. Hibbard et Lantôt, concessionnaires d'automobiles, avant d'acheter l'entreprise qui deviendra, en 1954, Deragon Auto.

"C'était un homme très actif

dans le milieu des affaires, membre de plusieurs associations provinciales et canadiennes des marchands d'automobiles. Mais il conservait toujours du temps pour ses employés, il nous invitait à frapper à sa porte dès que quelque chose n'allait pas", raconte Jacques Demers, contrôleur de l'entreprise.

Marié à la cowansvilloise Madeleine Bédard en 1952 et père de sept enfants, J. André Deragon s'est impliqué dans plusieurs mouvements sociaux. Il a été particulièrement actif dans le développement de l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, siégeant durant 25 ans au conseil d'administration.

"Il a travaillé très fort pour que cela demeure un hôpital régional de médecine active, à une époque où on parlait d'en faire un centre



M. J. André Deragon

de soins prolongés", rappelle Rachelle Tremblay-Deragon, la soeur du défunt.

LES LOISIRS DE GRANBY  
CONTACT D'ÉTÉ '88  
INSCRIPTIONS  
11 et 12 AVRIL 88 DE 19H00 À 21H00  
À LA RUCHE  
279, PRINCIPALE, GRANBY

## Les Loisirs de Granby CONTACT D'ÉTÉ '88

Inscriptions  
11 et 12 avril '88 de 19 h 00 à 21 h 00  
à La Ruche  
279, rue Principale, Granby

Tennis

Cyclisme

Club de plein air "Escapade"

Echecs

Soccer

Club des véhicules téléguidés

Baseball-jour

Conditionnement sur appareil

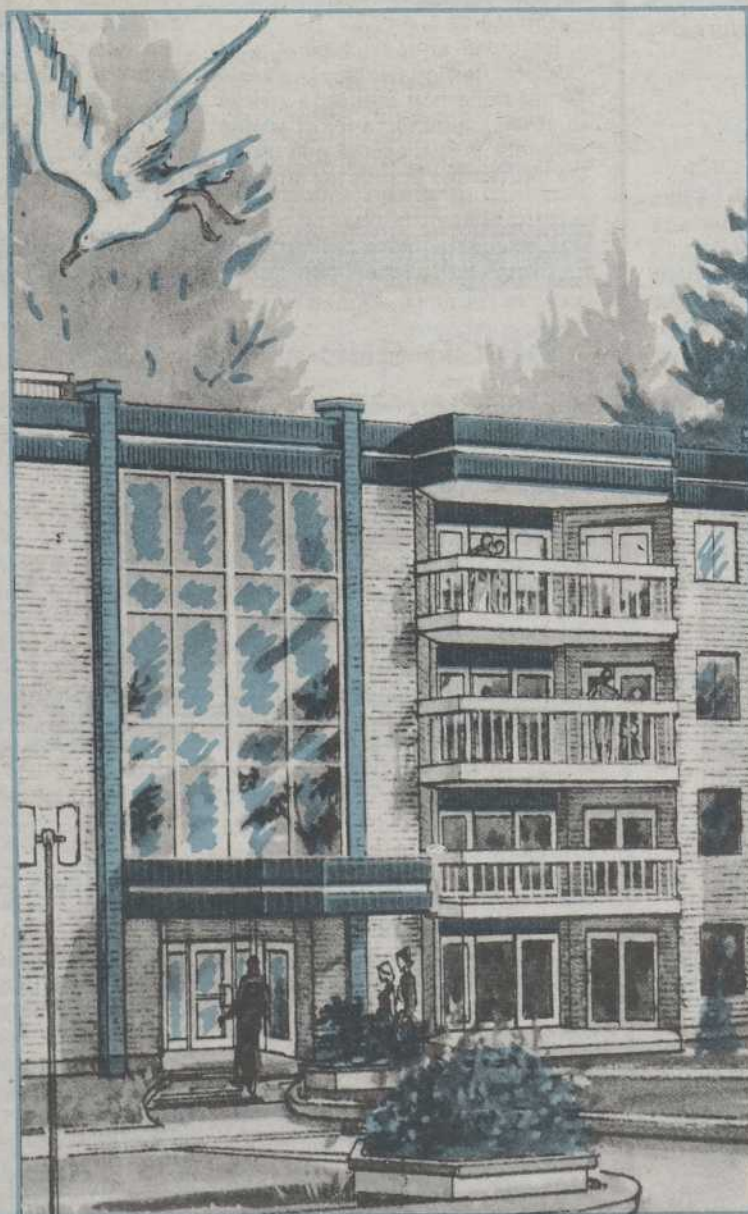
Tir à l'arc

Tir à la carabine / fusil / pistolet

# C · O · N · D · O · M · I · N · I · U · M · S

*Haute-Ville*

Un nouveau mode de vie s'installe enfin à Granby et aucun autre site n'était mieux préparé pour l'accueillir que le nôtre... Les condominiums Haute-Ville vous offrent une résidence somptueuse dans un environnement de prestige. "Le Haute-Ville" vous offre la grande vie sans les tracas de l'entretien quotidien. Enfin du temps pour réaliser tout ce que vous avez envie de faire ou tout simplement vous reposer un peu. "Le Haute-Ville" c'est aussi les avantages d'un bon investissement, d'une bonne qualité de construction, d'un système de sécurité avec caméra, d'une insonorisation hautement supérieure et surtout, un site exceptionnel vous offrant une vue superbe sur le lac, le parc et les montagnes.



Promoteurs associés



*Construction W. & L. Choinière Inc.*

982, rue Roger, Granby  
378-9004

PIERRE BELLEFLEUR, courtier  
Les Immeubles Bellefleur & Morin Inc.  
135, boul. Leclerc Est, Granby  
378-4120

*Maintenant  
unité en montre*

101, rue St-Michel  
Bureau des ventes sur le site  
7 jours par semaine de 1H00 à 5H00  
ou au bureau de Bellefleur & Morin,  
courtiers en immeuble, au  
133, boul. Leclerc Est, Granby  
375-6017 378-4120

## MOT DE L'ÉDITEUR

Guy Crevier



### Quel parti peut le mieux défendre les intérêts du Québec?

Congrès d'orientation, remaniement ministériel, sondages qui donnent tantôt une avance aux Conservateurs, tantôt aux Libéraux, discours acerbes et partisans, etc., la fièvre électorale monte, les élections approchent.

Une question fondamentale se pose et la réponse est moins évidente qu'il y a quelques mois: quel parti politique est en mesure de représenter adéquatement les intérêts des Québécois à Ottawa?

Il y a un an, la réponse s'imposait d'elle-même. Une question fondamentale se pose et la réponse est moins évidente qu'il y a quelques mois: quel parti politique est en mesure de représenter adéquatement les intérêts des Québécois à Ottawa?

Il y a un an, la réponse s'imposait d'elle-même. Le gouvernement Mulroney croulait littéralement sous le poids des scandales et des bavures.

La feuille de route des Conservateurs n'est pas davantage reluisante aujourd'hui sur le plan de l'éthique, mais force est d'avouer que leur politique économique a donné de bons résultats en permettant au Canada de surpasser ses partenaires industriels dans un nombre impressionnant de critères d'évaluation de la santé économique.

On ne peut simplement se défaire d'un gouvernement, il faut le remplacer.

Or, les Libéraux de John Turner traînent de la patte à un tel point que le Nouveau parti démocratique est souvent perçu comme le réel parti d'opposition à Ottawa.

Les troupes d'Ed Broadbent n'ont pas d'assises suffisamment solides au Québec pour espérer effectuer une percée spectaculaire.

Les Québécois auront à choisir entre Libéraux et Conservateurs et la question mérite d'être étudiée attentivement au cours des prochains mois.

John Turner est le chef de parti qui a le plus déçu au cours des derniers mois et les Libéraux offrent très peu d'alternative aux Québécois.

La question du libre-échange risque d'être un point tournant des élections. Le premier ministre Robert Bourassa, qui peut compter sur un appui incontesté de la majorité des Québécois, juge que le libre-échange négocié et défendu par l'équipe de Brian Mulroney est salutaire pour le Québec.

John Turner promet, lui, sans nuance, de déchirer tout accord. La position constitutionnelle de John Turner semble encore plus floue. Ses interventions en politique étrangère manquent carrément de clarté et supposent même une incompréhension du rôle humanitaire que le Canada devrait jouer sur la scène internationale.

Dans les dernières années de Pierre Elliot Trudeau, le Parti libéral était devenu le parti d'un homme seul. Toute discussion constitutionnelle conduisait à l'affrontement.

Un vide, un désintéressement s'en est inévitablement suivi. Or John Turner, en plus de ne pas démontrer les qualités d'un grand chef, dirige un parti qui n'a pas encore su combler ce vide. Le parti, qui n'a vraisemblablement plus de grands penseurs, sonne creux... comme une coquille vide.

Pendant ce temps, Brian Mulroney rajuste le tir. Il pose les gestes tactiques de mise en reposant Benoit Bouchard, en ajoutant aux responsabilités du ministre Jean Charest, en écoutant davantage le député François Gérin que le ministre Marcel Masse en matière d'éthique et de financement populaire, en invitant le diplomate Lucien Bouchard au cabinet fédéral, etc.

Bref, la véritable joute électorale est encore à venir. C'est-à-dire que les Conservateurs de Brian Mulroney ne l'ont pas encore perdu même s'ils en ont arraché et que John Turner et ses Libéraux devront à leur tour rectifier le tir et prendre les bouchées doubles pour améliorer leurs chances d'accéder au pouvoir.

## DOCUMENT

### "Ensemble, on peut vaincre le cancer"

Le maire Mario Girard, président d'honneur, et MM. Sylvio Giguère et André Monette, respectivement président et responsable du porte à porte de la campagne locale de la Société canadienne du cancer, comptent bien cette année recueillir plus de \$35,000 dans le seul secteur de Granby.

Quelques activités ont déjà eu lieu, dont la vente de la jonquille. Au cours de la semaine qui vient, c'est-à-dire du 11 au 18 avril, de nombreux bénévoles cogneront aux portes de Granby (ville et canton), Bromont, St-Alphonse, St-Paul, Ste-Cécile, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Valérien et du Canton de Shefford.

Un effort spécial sera fait pour rejoindre les citoyens des secteurs non couverts, plus spécialement les quelque 1,000 résidences situées à l'est de Dufferin et au nord du boulevard Bouchard dans le Canton de Granby, les résidents de Bromont et ceux des blocs à appartements de Granby où vive pas moins du tiers des citoyens de cette ville.

L'atteinte de l'objectif fixé leur tient d'autant plus à coeur que la Société canadienne du cancer célèbre cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire et que tous les espoirs sont maintenant permis. "Ensemble, on peut vaincre le cancer", comme le dit sa publicité et des faits tendent d'ailleurs à le prouver.

#### Le maire Girard

En cette année jubilaire de la Société, de signaler le maire Mario Girard dans son message aux industriels, commerçants et professionnels, je suis assuré que toutes les citoyennes et tous les citoyens

de Granby et de la région démontreront encore leur grande générosité et leur sens de la compassion en contribuant généreusement, et de leur personne et de leur argent pour atteindre l'objectif que l'importance des besoins a fixé.

Tous ensemble, par la campagne de la jonquille (le 25 mars dernier) et par le porte à porte du 11 au 18 avril et par votre contribution, nous atteindrons l'objectif financier et tous ensemble aussi nous démontrerons que nous pouvons vaincre le cancer. Tous les espoirs sont permis quand la générosité nous guide et quand la solidarité nous rassemble.

#### M. Sylvio Giguère

Insistant sur l'importance de cette campagne, M. Sylvio Giguère conseille aussi une attentive la consultation de la brochure "Le cancer: tous les espoirs sont permis" qui renseigne sur le dépistage et, en cas de doute suite à cette lecture, encourage à voir le médecin. Cette brochure sera bientôt disponible dans toutes les cliniques, si elle ne l'est pas déjà.

Donnez généreusement et avec amour, de dire le président de la campagne qui ajoute encore qu'on bon accueil est souvent un stimulant dont le solliciteur a besoin pour poursuivre son bénévolat.

Pensez aussi que votre don sera complètement versé à la Société canadienne du cancer et qu'il servira peut-être à aider un ami, un membre de votre famille et, qui sait, peut-être vous-même.

Les personnes et les maisons d'affaires qui n'ont pas été ou qui ne seront pas rejoints et qui vou-

draient contribuer n'ont qu'à envoyer leurs dons à: Société canadienne du cancer, C.P. 1091, Granby, J2G 9G6.

#### L'espoir est permis

L'aspect le plus encourageant du cancer, c'est qu'en modifiant légèrement son mode de vie et ses habitudes (cesser de fumer, diminuer la consommation de gras, augmenter celle des fibres, faire vérifier toute bosse ou plaie qui ne guérit pas, éviter les substances cancérigènes, les longues expositions au soleil, etc.) il est possible de prévenir un grand nombre de cancers.

En effet, chaque année, des milliers de Canadiens ayant déjà souffert du cancer et suivi des traitements dans les premières phases de la maladie sont aujourd'hui considérés comme guéris.

De plus en plus, les personnes atteintes de cancer peuvent espérer vivre, non pas une vie d'handicapé(e), mais une vie active et productive exempte des symptômes débilissants.

En somme, grâce aux dons recueillis par la Société canadienne du cancer qui ont servi à subventionner la recherche, aujourd'hui, au moins la moitié des personnes atteintes du cancer et qui suivent des traitements seront encore en vie et en bonne santé dans cinq ans alors qu'une seule personne sur cinq pouvait espérer le même sort lors de la fondation de l'organisme en 1938.

Voilà qui démontre les bienfaits de l'organisme et le chemin parcouru. Voilà qui signifie que le jour de la victoire n'est peut-être pas si loin, que l'effort en vaut bien la peine.

## LES LECTEURS

### "Selon que vous serez puissant ou misérable..."

M. Le Directeur,

L'éditorial de ce matin (édition du 30 mars) dans La Voix de l'Est de Granby montre bien la vérité de la citation reproduite en titre: lorsque vous avez accès au POUVOIR de l'administration ou de l'INFORMATION la justice ne s'applique pas de la même façon.

Amener un contrevenant ordinaire devant le tribunal se fait en moins de trois ans... Quant à y conduire un policier qui ne respecte pas la dignité humaine c'est une autre affaire.

A lire le commentaire de votre éditorialiste qui plaide le coût du maintien en prison d'un prisonnier, pour soutenir la validité d'une peine manifestement sans rapport avec la gravité de l'offense, on a l'impression de se trouver dans quelque société hitlérienne des années 1940 ou en Russie soviétique des années staliniennes. Tous les prétextes étaient bons pour justifier les abus de la GESTAPO ou du KGB.

On arrive mal à imaginer que l'auteur de cet éditorial puisse un

jour être pendu par les pieds dans une cage d'escalier, avoir la tête plongée dans un bol de toilette, se sentir brûlé aux parties génitales par des allumettes allumées, souffrir la bastonnade et être exposé, dévêtu et attaché à un poteau, pendant une heure à une température de moins 20 degrés sous zéro Celsius, on imagine mal, dis-je, que l'auteur puisse trouver juste une sentence de 3 mois de prison, et de \$1 000. d'amende, qui s'ajoute à un congédiement. Le congédiement ici n'est pas une punition: c'est la conclusion d'un examen qui établit l'incompéten-

ce. Qui peut prétendre à un droit d'exercer le métier de policier s'il n'a pas le respect de la personne humaine, même celle "connue" des gardiens de la loi?

"Selon que vous serez puissant ou misérable, les jugements de Cour vous rendront blanc ou noir" dit Lafontaine dans "Les animaux malades de la peste". Ne trouvez-vous pas que la leçon s'applique? D'autant plus que les accusés n'ont pas été appelés à témoigner et qu'on ne peut savoir si leurs pratiques étaient généralisées!

A. Beaudet  
St-Hyacinthe

### Pas trop tard

L'objectif de \$350,000 de la campagne annuelle de souscription de l'Association canadienne de l'Ataxie de Friedreich n'a malheureusement pas été atteint, la campagne 1988 n'ayant rapporté, à date, que la somme de \$152,000.

Il n'est jamais trop tard pour apporter son appui à l'Association, un tel appui permettant la mise en

marche de projets supplémentaires de recherche.

L'argent recueilli sert à la recherche médicale et à l'amélioration des conditions de vie des personnes atteintes de cette maladie.

Je remercie sincèrement les généreux donateurs et donatrices.

Claude St-Jean  
président-fondateur

Valère Audy se demande si la Chambre de commerce est à la hauteur de la situation.

photo Alain Dion



## Valère Audy jette un regard critique sur la Chambre de commerce

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Invité de la Chambre de commerce de Granby, l'éditorialiste de La Voix de l'Est, M. Valère Audy a porté un regard critique sur l'organisme, questionnant son rôle au sein de la communauté granbyenne.

"Je me demande si la Chambre de commerce est à la hauteur de la situation. N'a-t-elle l'obligation, vu qu'elle est l'une des plus importantes de son mouvement, de sortir des sentiers battus et d'en explorer de nouveaux? Ne vaudrait-il pas mieux qu'elle ait un peu moins de membres et qu'elle assume un plus évident leadership?", s'interroge M. Valère Audy.

Bon prince, il reconnaît que la Chambre de commerce de Granby a fait des efforts louables pour s'impliquer dans la collectivité et être présente sur tous les champs de bataille. Son gala Mérite-Action, son journal Le lien, son intérêt pour l'actualité..., autant de bons points à verser au dossier de l'organisme, concède l'éditorialiste tout en regrettant la timidité de ses interventions. "Cette excessive prudence jure par rapport au dynamisme et à l'audace qu'il faut déployer dans notre société de vive concurrence pour décrocher la

place dont nous rêvons sous le soleil".

M. Valère Audy est conscient que les chambres de commerce canadiennes ne chauseront pas du jour au lendemain les souliers de leurs consœurs européennes, plus actrices que spectatrices du développement de leur communauté. Mais il se prend à rêver à un organisme sensibilisant ses membres aux changements d'une société en pleine mutation, ouvrant toutes grandes ses portes aux autres associations travaillant pour le mieux-être de la collectivité.

Et poursuivant sur sa lancée, il n'hésite pas à faire appel à une participation plus effective des 1,000 membres que compte la Chambre de commerce de Granby. "Comment se fait-il qu'on voit toujours les mêmes figures aux dîners? Et ses participants y seraient-ils tous s'ils devaient défrayer le coût des dîners de leurs propres poches?"

Le président Réjean Tremblay a assuré son hôte que ses propos avaient trouvé en lui une très bonne oreille. "Pourtant tous ces problèmes que vous évoquez, nous nous sommes déjà penchés dessus. Mais il faut être patient, tout ne peut changer du jour au lendemain", a-t-il rétorqué.

**CCE-Granby**

Le Centre de coordination éco-

nomique occupe également les pensées de l'éditorialiste de La Voix de l'Est. Son orientation le préoccupe au plus haut point.

"Je crains les créneaux de prospection choisis par l'organisme parce que la structure industrielle de Granby demeurera vulnérable au lieu de se renforcer et que nous devons peut-être encore dans quelques années, à cause de nos choix actuels... possiblement les secteurs mous de demain, recommencer ce que nous avons dû entreprendre vers 1970 (renouveler et diversifier notre tissu industriel)", affirme-t-il.

Questionnant publiquement le choix du CCE-Granby de favoriser des secteurs comme la réfrigération, les appareillages de fil électrique, les équipements électriques pour moteurs à combustion interne, etc... il se demande quel sort on réserve à la jeunesse. Cette liste ne renferme aucune technologie de pointe, aucune industrie d'avenir. "Que ferons-nous de cette jeunesse que nous pressions de se spécialiser et de se barder de gros diplômes, si nous n'avons que ce type d'emplois à lui offrir? Devra-t-elle s'expatrier pour trouver quelque chose convenant à ses connaissances et à ses aspirations?", lance-t-il.

la valeur foncière de ses immeubles.

### Vente d'un terrain

Cowansville a résolu cette semaine de vendre un terrain de 9,590 pieds carrés à l'Auberge des carrefours et à Jean-Luc Barsalou, propriétaire du restaurant La Marée Basse. Le terrain vacant, vendu au prix de 10<sup>e</sup> le pied carré, est adjacent au restaurant. Les deux acheteurs y aménageront des places de stationnement et un nouvel accès pour l'hôtel, qui devrait annoncer d'importants projets d'agrandissement sous peu.

vrier dernier, le Bureau de révision des évaluations foncières a donné raison à la Société d'habitation du Québec qui réclamait \$14,892 de Cowansville pour taxes perçues.

La contestation portait principalement sur l'évaluation des 106 logements des Terrasses Bellerive.

La Ville remboursera la somme due à même son surplus financier de l'année 1987. La Société d'habitation du Québec a entrepris des actions semblables dans toute la province, contestant une méthode de calcul utilisée pour déterminer

### VITE LU

#### Un calendrier municipal

La Ville de Cowansville a présenté un projet de développement de l'emploi afin d'embaucher deux personnes qui réaliseraient un calendrier municipal. Au cours des 17 semaines du projet, les employés recenseraient les principales activités municipales et communautaires de Cowansville pour compléter un calendrier 89 qui serait distribué à tous les citoyens.

#### Remboursement de taxes

Dans un jugement rendu en fé-

Nouveau - Nouveau

## COIFFURE UNIK

située au "Centre de beauté Unique"  
3, rue Evangéline, Granby 375-4238

Bianca

et

Josée



Nous désirons remercier très sincèrement notre clientèle future qui est assurée de trouver un service professionnel et vraiment personnalisé à notre salon.



L-19073

# la Salle de Bains

met à votre disposition ici-même à Granby

**9** salles de montre différentes entièrement équipées.

**Bains tourbillons à partir de 850 \$**

**Dépositaire**

**DEFA DESIGN FRANG ART**

Accessoires de salle de bain Disponibles en 14 couleurs

ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

**Venez comparer nos prix et vous serez surpris de nos bas prix.**

**la Salle de Bains**

Nous avons tout en inventaire: baignoires, baignoires et thérapeutiques, cabinets d'aisance, douches, lavabos, miroirs, robinetterie, plomberie, accessoires de décoration, etc.

**38, boul. Pie IX, Granby 375-7427**

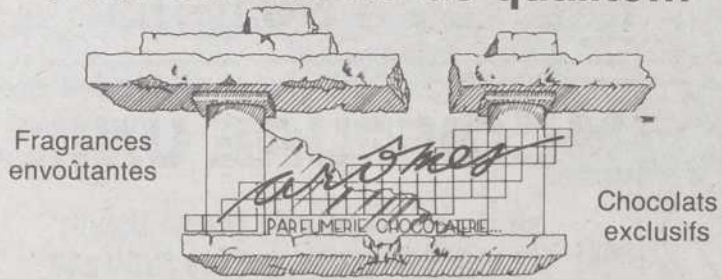
Michel Caya et Gilles St-Laurent, coprop. Voisin de la Maison Funéraire J.A. LeSieur Inc.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 9 AVRIL 1988

03631-1

11

Pour un cadeau de qualité...



100 Principale, Granby 375-7615

L18588



Ecole du  
ROUTIER PROFESSIONNEL  
du Québec (1981) Inc.

Emplois potentiels  
disponibles

Informations: unité mobile  
Galeries de Granby 8 et 9 avril

Pour  
renseignements  
supplémentaires:  
327-1027  
(Montréal)



L18589

8296 Pascal-Gagnon, Montréal H1P 1Y4 (Permis du ministère de l'Éducation #559538)



MDR inc.

1 AN DÉJÀ!  
**LOCATION  
MDR Inc.**

Location  
Vente d'outillage  
de tout genre

Résidentiel - Commercial  
Industriel

**378-2288**

10, rue Guy, Granby

L19177




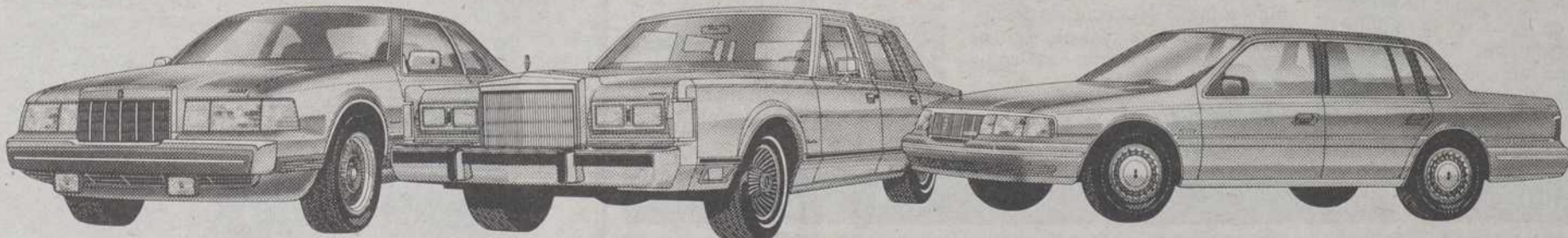
photo Michel Paquette

## 297 donneurs à Waterloo et Valcourt

Quelque 135 donneurs se sont présentés hier à la collecte de sang organisée par les Filles d'Isabelle et les Chevaliers de Colomb de Waterloo. Un résultat semblable à celui enregistré en août dernier, alors que 146 personnes avaient donné du sang. L'objectif de 175 unités n'a toutefois pas été atteint. Jeudi, une collecte de sang organisée à Valcourt a permis de recueillir 162 unités de sang.

# Distinguez-vous

Accordez-vous des moments prestigieux au volant  
de l'une de ces Lincoln 1988  **LINCOLN 1988**



### Lincoln Mark VII 1988

Le rendement d'un coupé sport  
le grand luxe d'une Lincoln

### Lincoln Town Car 1988

Format intégral et luxe sans compromis.  
Rien de moins

### Lincoln Continental 1988

L'automobile de grand luxe la plus  
perfectionnée au monde

# deragon

AUTO-CITÉ INC.

Sur les deux côtés de la  
Principale  
317, rue Principale, Cowansville  
**263-0101**



Camions légers poids lourds

# Menace de grève au Provigo Saint-Jacques

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Impatients de décrocher un nouveau contrat de travail, les employés syndiqués du marché d'alimentation Provigo Gagnon de la rue Saint-Jacques ont décidé de prendre les grands moyens. Après un an de négociation, ils sont prêts à déclencher la grève.

Affiliés à la CSD, les employés se sont prononcés, cette semaine, en assemblée générale, à 65% en faveur d'un arrêt de travail. Le supermarché de la Plaza Granby compte 63 employés aussi bien à temps plein qu'à temps partiel. "Ces travailleurs étaient avant membres d'une autre centrale.

Mais la FTQ leur a décroché un contrat de travail à rabais, qui a entraîné des pertes de salaire et d'importants reculs au niveau de certains avantages sociaux, no-

tamment des congés de maladie", explique M. Serge Tremblay, conseiller syndical à la CSD.

Les employés du Provigo de la rue Saint-Jacques se sont désaffiliés de la FTQ en décembre 1986, et aussitôt après, ils ont entrepris les démarches pour rejoindre les rangs de la CSD. Le 5 mai 1987, ils décrochaient leur certificat d'accréditation avec cette centrale. "Immédiatement après, nous nous sommes mis à la tâche pour faire sauter l'ancien contrat de travail négocié par la FTQ, qui venait à expiration en septembre 1988 et décrocher une nouvelle convention collective", enchaîne M. Tremblay.

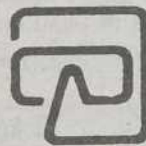
Au début, il n'était question que de s'attaquer aux clauses normatives, principalement à des sujets comme le fonds de pension, l'assurance-collective, etc... Mais finalement, les travailleurs ont choisi

de renégocier toute la question salariale. Les discussions n'ont débouché sur rien... si ce n'est sur la conciliation. "La dernière rencontre en présence du conciliateur a eu lieu le 30 mars dernier, mais on s'est quitté en claquant les portes. Ce qui a conduit les syndiqués à prendre un vote de grève. Et si d'ici quatre semaines, la conciliation n'a pas abouti, ils sont prêts à mettre leur menace à exécution", mentionne M. Tremblay.

Il a été impossible, hier, de rejoindre le porte-parole de la partie patronale, M. Richard Gagnon pour obtenir ses commentaires. Il était à l'extérieur de la ville.

Un autre marché d'alimentation appartenant au groupe Gagnon, celui du boul. Leclerc, entreprendra en avril également la ronde des négociations. Ce magasin, dont les travailleurs sont également affiliés à la CSD, emploie 50 personnes.

## A NOTER:



Afin d'assurer un meilleur service à notre clientèle et pouvoir lui offrir un plus grand choix de montures, nous désirons vous aviser que nous occupons notre nouveau local au 327 Principale, Granby.

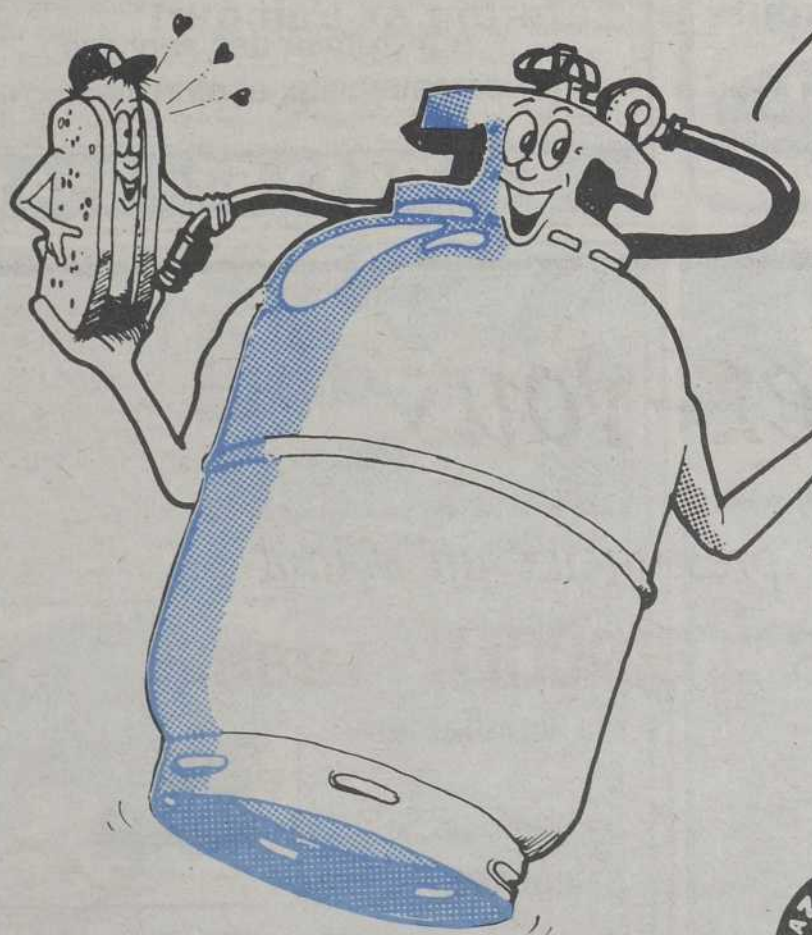
*Jean Marc Lecompte, o.o.d.*

Opticien d'Ordonnances  
Lunettes • Verres de Contact  
Service de laboratoire

Prescription d'Ophthalmologistes et d'Optométristes

327 Principale, Granby. 372-9212

L18580



Plus jamais mal pris  
avec un réservoir de  
gril au gaz propane vide  
la fin de semaine!

Pour vous chers clients!

**Chez Gaz Propane Rainville  
nous faisons le plein de vos  
réservoirs même le**

**DIMANCHE** de 10 h à 18 h

Le samedi également de 9 h à 17 h  
Pour toute la durée de la saison estivale



**280 St-Charles Sud, Granby  
378-4108**

Nos grils Martin sont arrivés!

L-19074

AVEC RAINVILLE...  
C'EST L'ÉTÉ EN VILLE!



## LA PELOUSE PARFAITE

Programme de fertilisation de pelouse en quatre étapes faciles



Urée enrobée à dégageement progressif

Pour aussi peu que

# 6999 \$

du 5,000 pi.ca.



Profitez de la même occasion pour voir notre gamme complète d'arbres, arbustes, conifères, rosiers et fleurs de toutes sortes.

## PEPINIERE LAROSE inc.

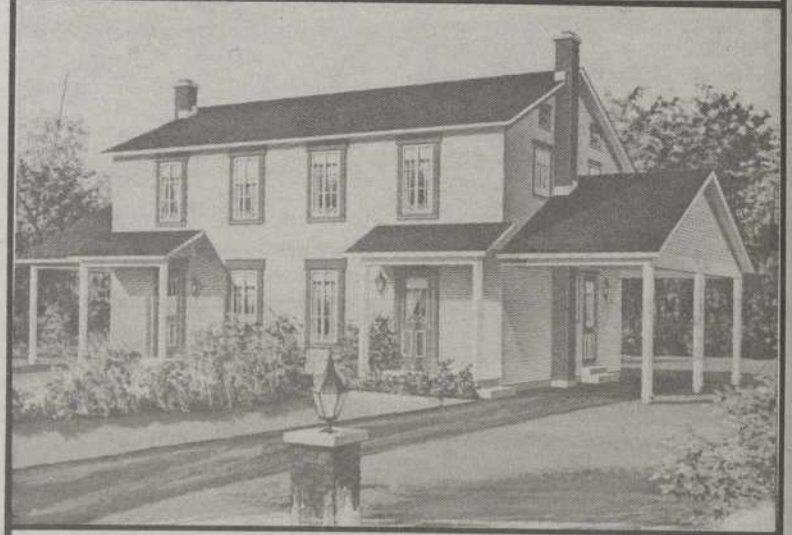
786, rue Principale, Roxton Pond  
372-6932

Ouvert 7 jours  
du lundi au vendredi  
de 8 h à 20 h  
samedi et dimanche  
de 8 h à 17 h



L19201

## LES HABITATIONS ASTRAL INC.



Projet domiciliaire au 4, rue Sherbrooke à Bromont

Semi-détachés et unifamiliales situés à deux pas du golf et du centre de ski.

A proximité des services commerciaux et municipaux

L19126

### 534-3417 534-2541

## TOUT POUR LA DÉCORATION



\*LA SEULE PLACE A GRANBY AVEC AUTANT DE SERVICE ET DE CHOIX de draperies, couvre-lits et ensembles de douillettes dans tous les styles, toutes les couleurs et à tous les prix.

\*Choix de 1200 modèles de tapisserie en magasin

\*En plus, 300 catalogues à consulter à votre rythme

\*Très vaste assortiment de coloris de peinture Laurentide

\*Stores verticaux, horizontaux, plissés et autres

\*Accessoires de salle de bain et cadres pour agrémenter votre décor.

**Couvre-lits et ensembles de douillettes**

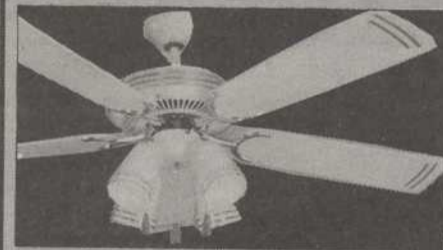
Profitez dès maintenant de notre service de décoration à domicile  
372-7770

L-19328

le **GÉANT** de la **TAPISSERIE**  
le **GÉANT** de la **DRAPERIE**



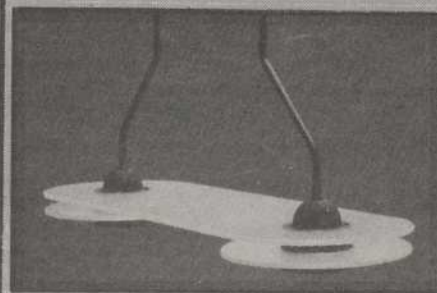
49, rue Evangéline, Granby



VENEZ NOUS RENCONTRER DANS NOTRE NOUVEAU LOCAL

Ventilateurs à partir de 49.95 \$

Grande vente d'ouverture sur ventilateurs et lampes halogènes



Ex.: Ovale ou rectangulaire  
**215 \$**  
ampoules en sus

Autres modèles disponibles en magasin

BOUTIQUE-LUMINEUSE

523 Principale, Granby 378-9332



L18567

# Les cambrioleurs courent toujours

GRANBY

Les cambrioleurs qui ont volé, jeudi, un coffre-fort à Cowansville, courent toujours. Le coffre-fort n'a pas été retrouvé, non plus, évidemment, que son contenu. Peu après le vol, on avait estimé la valeur du contenu du coffre-fort à quelque

\$100,000.

Après inventaire, cette valeur doit être réduite à environ \$80,000.

Jusqu'à maintenant, la police de Cowansville n'a aucun suspect en vue. L'enquêteur Jacques Landry poursuit néanmoins ses recherches.

## TRIBUNAUX

### Encore condamné

GRANBY — Pour une troisième fois en deux ans, la compagnie sherbrookoise Les Granits C. Provost a été déclarée coupable d'avoir enfreint certaines dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Récemment, le juge Aimé Beaudry, de la cour des sessions de Granby, a condamné la compagnie à un total de \$6,300 d'amende relativement à ces inculpations. Le ministère public reprochait à la firme, qui emploie des vendeurs itinérants, de s'être servie d'une adresse autre que celle du lieu de la passation du contrat, de ne pas avoir bien informé ses clients de leur droit de résiliation du contrat dans les 10 jours et d'avoir perçu des paiements avant la fin de ce délai. Le bureau régional de l'OPC a reçu de nombreuses plaintes à l'égard de ce commerce.

### Américaine condamnée

COWANSVILLE — Olivia Morisson, une Texane âgée de 39 ans, a été condamnée à purger 30 mois de prison. La sentence a été rendue hier par le juge Bernard Légaré, qui venait de recueillir les aveux de l'accusée concernant une inculpation de complot pour importation de drogue à Philipsburg, le 25 novembre dernier. Ce jour-là, en compagnie de cinq compagnons, Mme Morisson a été appréhendée par les douaniers avec 662 grammes de cocaïne pure à 90% et valant quelque \$400,000. Détenu depuis son arrestation (l'accusée n'avait pu fournir le cautionnement qui lui avait été octroyé), l'Américaine est la première du groupe à être condamnée dans cette affaire, les co-accusés attendant encore leur procès à des dates différentes. *Richard Gosselin*

## SURVOL

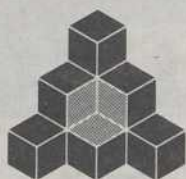
### Danse-o-thon

GRANBY — L'école de danse Multi-stars de Granby organise ce soir un danse-o-thon afin de recueillir des fonds pour défrayer le coût de ses costumes. L'activité aura lieu au studio de la troupe, au 691 Dufferin à Granby, à compter de 19h30.

### Services essentiels

COWANSVILLE — Le Con-

seil des services essentiels tiendra une audition publique le lundi 11 avril pour déterminer les services qui devront être assurés par les cols bleus de Cowansville en cas de grève. Tout citoyen intéressé peut participer à cette audience qui se tiendra au 5199 Sherbrooke est, Montréal, à 10 heures. Les cols bleus ont droit de grève à compter de mardi.



L'Association de la Construction de Brome-Missisquoi-Shefford et

La Fédération de la Construction du Québec

vous invite **AU CONGRES '88**

qui se tiendra du 21 au 24 avril inclusivement

**AU CASTEL DE L'ESTRIE, A GRANBY**



DÉJEUNER-CONFÉRENCES AVEC:

- M. Pierre Péladeau, vendredi 22 avril, 11 h 45
- M. Jean-Marc Chaput, samedi 23 avril, 11 h 45
- Banquet, Spectacle avec le "Père Gédéon", Soirée de danse avec orchestre, Trophées, Prix de présence, samedi 23 avril 19 h 00



AUTRES CONFÉRENCIERS:

- Yves Langhame
- Robert Thomas Reiner
- Quatre autres conférenciers

POUR INFORMATIONS: 372-5164

Réservations POUR BILLETS: AVANT LE 15 AVRIL



**SPÉCIAUX SERVICE**

(Valides jusqu'au 30 avril 1988)



**Changement d'huile et filtre 14<sup>95</sup> \$ + taxe**

Incluant graissage (maximum 5 L d'huile) sur la plupart des voitures nord-américaines et japonaises, spécialement SUBARU

**Vérification des freins 9<sup>95</sup> \$**

avant et arrière (Pièces et temps de réparation en sus)



SUBARU

AUTOMOBILES

**piedmont**

(1988) LTÉE



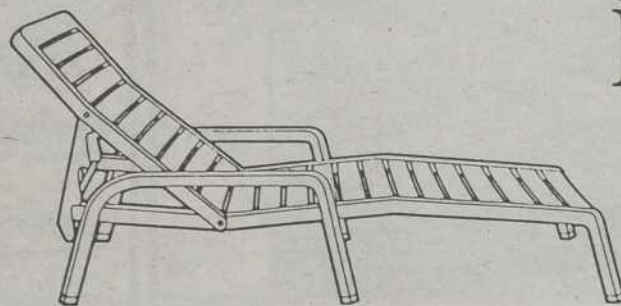
Mercedes-Benz

335, rue St-Valier (angle Cowie) Granby 378-2212 1-800-363-1528

L-19332

Venez Visiter notre Centre du Patio

LA QUINCAILLERIE **GAGNON** 1111 GAGNON & RUE 1111 LITE



**EXPOSITION HABITAT**

ST-HYACINTHE

**DU 7 AU 10 AVRIL 88**

**Au Pavillon Des Pionniers**  
Sur le Terrain de l'Exposition de Saint-Hyacinthe



HEURES D'OUVERTURE

Judi 7 avril : 18 h à 23 h

Vendredi 8 avril : 13 h à 23 h

Samedi 9 avril : 13 h à 23 h

Dimanche 10 avril : 11 h à 21 h

L-18599

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 9 AVRIL 1988

15

# COURS de CONDUITE

La méthode Bel Air c'est moderne, efficace et très appréciée. Chez nous, pas d'écouteurs sur la tête, pas de notes à prendre, ni de feuilles photocopées à transporter. Notre équipe dynamique et notre ambiance amicale unique est à la hauteur de notre excellente réputation.



**Votre choix: BEL AIR naturellement**

**Waterloo**  
18 avril

**GRANBY**  
19 avril et 4 mai

L-19337



**5102 Foster**  
**Waterloo**

Inscriptions  
**372-2919**

**96 Principale**  
**Granby**



## CENTRE DE LOCATION D'OUTILS



Machine à décoller  
le papier peint  
**SUPER SPÉCIAL 6.98 \$**  
Jusqu'au 16 avril  
seulement

### LAROCHELLE & MÉNARD INC.

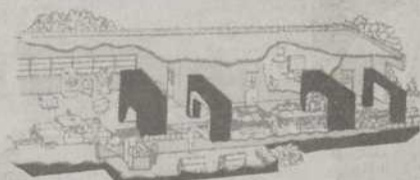
Matériaux de rénovation  
603 Principale, Granby  
378-0135

Avec toute location: Billet pour tirage d'un  
lavage d'auto  
En collaboration avec:

Comparez  
• le service  
• la qualité  
• les prix  
**SUPER SPÉCIAL**  
chaque  
\*semaine  
sur  
location L19671



**LAVE-AUTO 3** 378-4162  
enf. min.  
**14 Langlois, Granby**



**TEXACO**  
EXCLUSIVITÉ: Lavage aux chamois

**Ouverture  
printanière  
le 16 avril**



et **DAVID PICKEN** Tracteur ZETOR 50 CV - 4 roues motrices  
vous assurent les meilleurs rég.: 16,700 \$  
prix sur le marché. Nous défilons toute compétition. **SPÉCIAL: 13,800 \$ (Garanti 2 ans)**

Suite à l'agrandissement de notre local qui passe de 2000 pi.<sup>2</sup> à 9500 pi.<sup>2</sup>, il nous est maintenant possible de vous offrir le meilleur service qui soit ainsi qu'une salle de montre où il vous sera agréable de discuter d'un marché éventuel.

19675

**ÉQUIPEMENTS AGRICOLES PICKEN INC.**  
**4, rue Nord, Waterloo - 539-1114**

## Nouvelle administration

**DEPANNEUR BLE D'OR enr.**

Ouvert 7 h à 23 h

**Lundi au samedi**

Bière et vin

Ouvert 8 h à 23 h

**Dimanche**

Café gratuit de 7 h à 9 h

Fabrication maison

Tourtières, pâtés au poulet et pâtés au saumon 9" et 5",  
tartes, "egg rolls", sous-marins, pizza, sauce spaghetti,  
fruits et légumes.

Pain et fèves au lard

Vendredi et samedi

**Toujours frais**

Prop. Jean-Luc et Sylvie

922 Principale, Roxton Pond

L18831

**375-5924**



GROS  
ET  
DETAIL

## La critique s'est prononcée sur la Fox.

«Sans aucun doute, la Fox est une  
voiture exceptionnelle aussi bien par  
ses qualités routières que par sa pré-  
sentation et la valeur de sa finition.»  
Denis Duquet,  
La Presse, juin 1987.

«Voilà en effet une sous-compacte  
de 9 000 \$ à 10 000 \$ qui a les carac-  
téristiques d'une compacte de...  
15 000 \$»  
Robert Fleury,  
Le Soleil, août 1987.



«... dans cette catégorie de prix, la Fox  
dévore la concurrence.»  
Road & Track, février 1987.

«La Fox, par son comportement routier  
général et sa mécanique éprouvée,  
suscite d'excellents commentaires de  
la C.A.A.»  
Robert Fleury,  
Le Soleil, août 1987.

«Si la Fox remplit ses promesses au  
chapitre de la consommation... elle  
étonne d'autant plus par ses perfor-  
mances et son comportement routier  
agressif.»  
Jacques Bienvenue,  
Le Journal de Montréal, mai 1987.

«Je dois avouer que la Fox est la  
nouvelle championne des voitures de  
moins de 10 000 \$.»  
Ted Laturmus,  
Vancouver Province, mars 1987.

## À vous maintenant d'en faire l'essai... et la critique!

Compliments mis à part, la  
seule façon de vraiment appré-  
cier les merveilleuses qualités  
de la Fox, c'est d'en faire l'essai.

Cependant, à cause de son prix  
modique, la Fox est une  
espèce rare. Les fins renards en  
feront donc l'essai très bientôt.

**Fox**  **8980 \$**

\*Selon le prix de détail suggéré par le fabricant pour le modèle 2 portes doté d'une boîte à 4 vitesses.  
L'équipement en option, l'inspection qui précède la livraison et le transport sont en sus. Le  
concessionnaire peut baisser le prix.

**Les Automobiles Gran-Mont**  
1133 Principale, Granby  
**372-4763**

L19665

# Saskatchewan: Mulroney déçu par le projet de loi sur le français

OTTAWA  
Presse Canadienne

La question des droits des minorités linguistiques sera à l'ordre du jour de la première conférence constitutionnelle qui suivra la ratification de l'Accord du lac Meech.

C'est ce qu'a indiqué le premier ministre Brian Mulroney hier dans une lettre envoyée à son homologue de la Saskatchewan Grant Devine.

Le gouvernement fédéral veut aborder la question des minorités de langues officielles "dans leur

sens le plus large" afin de consolider les réalisations de la Loi constitutionnelle de 1982 et l'Accord du lac Meech, a expliqué le premier ministre dans un paragraphe de sa missive de trois pages.

La question linguistique a refait les manchettes cette semaine, lorsque le gouvernement Devine a déposé un projet de loi le déchargeant de son obligation de traduire toutes ses lois en français. La Saskatchewan avait cependant été la première province à adopter l'Accord du lac Meech, qui oblige les législatures provinciales à pro-

téger le dualisme canadien.

M. Mulroney s'est dit déçu hier par le geste du gouvernement Devine. Il a reconnu qu'il était possible de voir ce projet de loi de deux façons. Comme il garantit l'usage du français devant les tribunaux et l'Assemblée législative, et prévoit la traduction de certaines lois, il est possible de le considérer comme un premier pas vers la mise en pratique de droits depuis longtemps négligés.

D'un autre côté, il diminue des droits juridiques existants, reconnus tout récemment par la Cour

suprême.

"Nous aurions préféré que votre gouvernement fasse plus, plus vite", a écrit M. Mulroney, qui a téléphoné à M. Devine en début d'après-midi hier depuis la Floride, où il termine ce qui devait être des vacances.

De son côté, le tout nouveau secrétaire d'Etat Lucien Bouchard, de qui relève toute la question des minorités de langues officielles, s'est dit attristé et déçu par le projet de loi du gouvernement Devine.

Il a affirmé aux journalistes, au cours d'une conférence de presse tenue à Hull, que cette législation aurait pu être l'occasion de faire avancer les droits de la minorité francophone en Saskatchewan. Malheureusement, a-t-il déploré, elle comporte bien peu des garanties nécessaires à la survie de cette communauté.

Le nouveau secrétaire d'Etat, en poste depuis à peine huit jours, s'est cependant montré optimiste.



# Vente Soleil

# CITADELLE



DURANT LA VENTE SOLEIL, À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE PATIO, OBTENEZ UN RABAIS DE **50%** SUR LES COUSSINS ET PARASOLS EN DRALON®\*

- Venez voir la plus grande collection de meubles de patio en résine de synthèse jamais présentée au Québec.
- Plus de 35 différentes couleurs et motifs de parasols et coussins.

Exclusifs à Citadelle :

- Parasols automatiques en Dralon® complètement opaques
- Parasols automatiques en Jacquard® ultra opaques
- Parasols automatiques en Texteline® super opaques

**\*Parasols en Dralon® COMPLÈTEMENT OPAQUES**

Payer et emporter

Ouvert le dimanche de 11 h à 17 h

848, rue Principale **GRANBY 378-4944**

**NOUVEAU NOUVEAU**

Lundi au mercredi de 9 h 00 à 18 h 00 — Jeudi et vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 — Samedi de 9 h 00 à 17 h 00



LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 9 AVRIL 1988

17



L'ASSOCIATION DE LA  
**COLONIE DE VACANCES  
DE GRANBY INC.**

**CHERS PARENTS**

L'Association de la Colonie de vacances de Granby Inc. vous informe que les camps pour la saison estivale 1988, vont reprendre à partir du mois de juin.

Notre camp offre un séjour de deux semaines sur un site enchanteur et sécuritaire sur les bords du Lac Champlain.

Les enfants feront l'apprentissage d'une foule d'activités telles que: canot, hébertisme, science naturelle, bricolage, sports divers, bicyclette, journées thèmes et soirées organisées.

Cette année, nous vous annonçons que nous avons enfin nos

**PISCINES.**

Ces camps sont offerts aux filles et garçons de 7 à 13 ans inclusivement.

Voici les âges et les dates requis des camps.

1er camp: 7/9 ans	Du 25 juin au 9 juil.
2e camp: 9/11 ans	Du 10 juil. au 24 juil.
3e camp: 11/13 ans	Du 31 juil. au 14 août

Les parents intéressés à inscrire leurs enfants; pourront le faire en s'adressant aux dates et lieu suivants:

**CENTRE D'ACTION  
BÉNÉVOLE DE GRANBY**  
110, rue Dufferin, Granby

Les 11-12-13-14 avril 1988	De 9 h 00 à 16 h 30
Les 18-19-20-21 avril 1988	De 9 h 00 à 16 h 30

Mme Louise Choinière sera chargée des inscriptions. Vous pourrez la contacter au numéro

**378-9216 (rés.)**

**N'OUBLIEZ PAS: PREMIER INSCRIT, PREMIER ADMIS.  
RÉSERVEZ VOS PLACES.**

L-18145



Vente - Location - Service - Sonorisation



**Acoustix Québec**  
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON  
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295



L-19560

**Constant**  
ÉLECTRIQUE INC.

Résidentiel - Commercial - Industriel

295 Robinson Sud  
Granby J2G 7M7  
375-3036



Constant  
Lavallière, prop.

L-18472

VOÛTE



L-18565

**ENTREPOSAGE**

Assurance tous risques 12 mois  
(évaluation professionnelle)

Réparation, remodelage,  
nettoyage

Sur appel, nous irons chercher  
**GRATUITEMENT** vos fourrures  
à domicile le jour même.

Transport sécuritaire



**ECKANKAR**

présente un Séminaire  
d'une journée sur le thème

*"L'éternel périple  
de l'âme"*

au nouvel hôtel  
*Le Roussillon*

34, rue Principale, Granby

**LE SAMEDI 16 AVRIL**

Conférences-Ateliers-Tables rondes - Arts créatifs  
Inscription: 9 h - 10 h ou avant chaque séance

**Séance en matinée 10 h - 11 h 30**

Vivre dans le son et la lumière de Dieu - Les rêves - Récits de voyages de l'âme - Le changement une façon rapide de grandir...etc.

**Séance de l'après-midi, 13 h - 16 h 30**

L'aventure D'ECKANKAR - Explorer les Temples intérieurs - Comment reconnaître ses expériences spirituels - Apprendre du passé et lâcher prise - Surmonter la paresse spirituelle...

**Séance de la soirée 18 h 30 - 20 h 30**

Le Maître intérieur, le Maître extérieur - Partager le ECK de façon subtile - Vivre la vie avec une vision d'Amour.

Entrée: 17 \$ journée/personne  
25 \$ journée/couple  
7\$ séance

L-18544

**UN TOUR DU MONDE SUR GLACE**



Le Club  
de patinage  
artistique  
de Granby  
présente son

**SPECTACLE  
ANNUEL**

au Palais des  
sports de  
Granby

Musique et costumes de 14 pays

Le samedi 9 avril à 19 h 30  
Le dimanche 10 avril à 13 h 30

Admission:  
Adultes 5.00 \$  
Enfants 3.00 \$

Billets en vente  
au Palais des sports  
et auprès des membres du Club

En collaboration avec

**CHCF 1450**

**La Voix  
de l'Est**

L-19281

## GRANDS TITRES

# Immigration Canada attendra à lundi avant d'arrêter des ressortissants turcs

MONTREAL  
Presse Canadienne

Immigration Canada a l'intention d'attendre jusqu'à lundi avant de procéder à l'arrestation des ressortissants turcs qui pourraient décider de défier l'ordre de déportation qui leur a été adressé, a indiqué hier le porte-parole d'Immigration Canada, M. Claude Bourget.

Le gouvernement a décidé d'expulser onze Turcs d'ici à lundi. Trois d'entre eux, Kamdi Kahraman, Hassan Huzeyin Bozkurt et Seref Kaval sont attendus à l'aéroport de Mirabel aujourd'hui. Is-

mail Ozkan, qui s'était réfugié à l'église Saint-Robert-Bellarmin, il y a trois semaines, parce qu'il avait alors refusé de partir, doit pour sa part prendre l'avion dimanche. Trois personnes manquaient toujours à l'appel hier en fin d'après-midi.

Mme Esmâ Guney, qui devait également partir ce week-end, bénéficiera d'un sursis. Celle-ci s'est mariée récemment avec un ressortissant turc qui revendique lui aussi le statut de réfugié. Après avoir rencontré Mme Guney, Immigration Canada a décidé d'attendre quelques jours encore avant de l'expulser. "Avant de prendre une

action contre cette dame, on voulait d'abord connaître plus à fond le dossier de son mari", a laissé entendre M. Bourget.

Celui-ci a précisé que dès la réouverture des bureaux lundi, Immigration Canada pourra vérifier rapidement si les ressortissants qui devaient quitter le pays durant le week-end étaient ou non à bord des avions. Et ce n'est qu'à ce moment que le gouvernement interviendra s'il y a lieu.

• Autre texte  
en page 25

## A NOTER...



A compter du lundi 11 avril,

### Les notaires

## Lemieux. Blanchard et Vachon

seront heureux de vous  
accueillir dans leurs nouveaux  
locaux situés au

**155 St-Jacques, suite 401  
Granby  
Tél: 375-1011**

L19076

## Tout spécialement pour "Le spectacle de patinage artistique de Granby"

Fleuriste Maison Montcalm  
vous offre:

6 oeillets pour 5 \$

4 roses pour 7<sup>50</sup> \$

Assortiment de fleurs coupées pour 9<sup>95</sup> \$

agrémentées de soupirs de bébé

**GRATUITEMENT**

Le tout offert dans un panier  
transparent

**"RECOMPENSEZ VOS PATINEURS  
PRÉFÉRÉS AVEC DES FLEURS"**

Maison  
Montcalm  
**FLEURISTE**

depuis 1945

Ouvert DIMANCHE  
de 10 h à 16 h 30

Facilité de stationnement

210 York, Granby  
372-3925 ou 372-1462

Un membre de



MasterCard

VISA

L19500

## VENDEUR DU MOIS DE MARS



M. André Lamontagne

C'est avec joie que M. Jean-Pierre Lauzier, directeur des ventes au Trianon Auto, annonce à toute la population la nomination de M. André Lamontagne comme "vendeur du mois de mars".

Faisant preuve d'un grand sens des responsabilités, M. Lamontagne a su se démarquer par son amabilité transmise par le biais de ses judicieux conseils prodigués à la clientèle. Son dynamisme et son professionnalisme font de lui un vendeur émérite pour le Trianon Auto.

Toute l'équipe désire lui offrir ses plus sincères félicitations pour ce titre bien mérité et lui souhaite la meilleure des chances pour les mois à venir.

**Félicitations et bonne chance André!**



Une maison  
dont son  
service est  
sa fierté

# Le Trianon

Pontiac - Buick AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063

L19458

190065

**exemplaires  
vendus**

**La Voix  
de l'Est**

\* Source ABC: nombre d'exemplaires vendus  
le samedi 26 mars 1988

# Affichage: l'Accord du lac Meech doit être pris en considération, selon Parizeau

**Bernard Racine**

QUEBEC  
Presse Canadienne

Le gouvernement du Québec devrait s'arranger pour que la Cour suprême tranche le délicat problème de l'affichage unilingue en fonction de l'Accord du lac Meech.

C'est là l'idée soutenue par le président du Parti Québécois, M. Jacques Parizeau, au cours d'une interview à la Presse canadienne.

De cette façon, on saurait ce que veut dire le concept de "société distincte" énoncé dans l'Accord du lac Meech. On éviterait ainsi le danger que le débat sur l'Accord du lac Meech s'éparpille dans toutes les directions comme il a commencé à faire. On éviterait aussi le danger de découvrir une fois l'accord ratifié, que le concept de "société distincte" est une idée



Jacques Parizeau

photo d'archives

creuse qui ne veut rien dire.

"On saurait enfin sur quoi s'appuyer. Autrement, c'est de la roulette russe", a déclaré M. Parizeau.

Ce concept de société distincte donne lieu à des débats et à des positions totalement contradictoires. Le fait est vrai au Québec et encore bien plus au Canada anglais.

A une extrémité de l'éventail des interprétations, on trouve ceux qui prétendent que la société distincte ne veut rien dire sur le plan juridique parce que "d'aucune espèce de façon on ne peut imaginer que ça puisse avoir préséance sur la Charte des droits de 1982".

C'est à cela qu'en arrivent les sénateurs et les députés comme on peut voir dans le rapport du Sénat et de la Chambre des communes sur l'Accord du lac Meech.

Les experts constitutionnels ont cependant été unanimes sur un point: les clauses sur la dualité linguistique et la société distincte ne portent pas création de nouveaux pouvoirs législatifs au gouvernement.

A NOTER...



A compter du lundi 11 avril,

**Les notaires**

**Lemieux et Lemieux**

seront heureux de vous accueillir dans leurs nouveaux locaux situés au

**155 St-Jacques, suite 401**

**Granby**

**Tél: 375-1011**

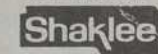
C19077



Comment ajouter de la vie à vos jours et des jours à votre vie?

Avec **Shaklee**

naturellement



Distributeur indépendant

A votre service tous les jours  
Yvette et Gilles  
**372-4732**  
Granby

L-19308

Continuation des spéciaux pour un temps indéterminé

Surveillez la colonne de



"MERCURE"  
Pierre

GRANBY **Ford** **AUTORAMA**

960 Principale, Granby - 378-4636

L19575

## SALLE BÉLIVEAU

Salle de réception

**GRATUITE**

chez Béliveau

Pour tout genre de réceptions, noces, showers, 25e anniversaires, activités sportives, conférences, etc.

Tout genre de musique disponible, orchestre Béliveau sur place

**Disco mobile**

sur place sans frais

Gâteaux et fleurs de mariage disponibles sur place

913 Principale, Roxton Pond

**Réservation: 378-6223**

L-19206

**LA VENTE 100 FOIS MIEUX**  
**SANS INTÉRÊT**  
**SANS ACOMPTE**  
**SANS LIMITE**

du 5 au 30 avril 88

Payez tout de suite ou

**seulement le 12 juillet 88**

sur meubles, appareils électroménagers et électroniques



**el ran**

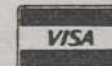


Fermé le lundi

Doit être approuvé par notre dép. de crédit

**633 DUFFERIN, GRANBY 372-5896**

Livraison immédiate ou plan mise de côté si désiré  
Livraison GRATUITE jusqu'à 150 km de Granby



LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 9 AVRIL 1988

21

L19493

# GAGNEZ\* UNE SOIRÉE V.I.P.

VALEUR DE \$1800<sup>00</sup> approx.

Normand Lajoie  
le meilleur habit de l'homme



La Voix  
de l'Est



En plus,  
un certificat-cadeau  
de 75\$ sera offert  
tous les jours sur les  
ondes de CHEF radio  
(Du lundi au vendredi)  
Du 5 au 29 avril 88

CHEF 1450



Auberge  
Bromont  
STATION TOURISTIQUE

Le Cabaret  
SUPER CLUB

COUPON DE PARTICIPATION

## GAGNEZ\* UNE SOIRÉE V.I.P.

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: ( ) \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_

Déposez vos coupons  
avant le 28 avril 1988 à 21 h 00  
à la Boutique Normand Lajoie.

\* Règlements complets disponibles  
à la Boutique Normand Lajoie.

Le tirage aura lieu le 29 avril 1988.

Normand Lajoie  
le meilleur habit de l'homme



En collaboration avec

• CHEF 1450 • LA VOIX DE L'EST • LE CABARET DISCO CLUB • AUBERGE BROMONT

## ESSAYEZ-LA ET TOUCHEZ LA DIFFÉRENCE

La scie professionnelle de demain  
disponible aujourd'hui



695

67,9 cc- 12.7 lb (4.9 kg)  
de la puissance!

SPÉCIAL 5e ANNIVERSAIRE

549<sup>00</sup> rég. 679.00

shindaiwa  
(Distribution) inc



Les Services d'entretien  
C.M. enr.

R.R. 1, Brigham  
295-2515

L17931



MAXIMISEZ VOTRE ESPACE DE RANGEMENT

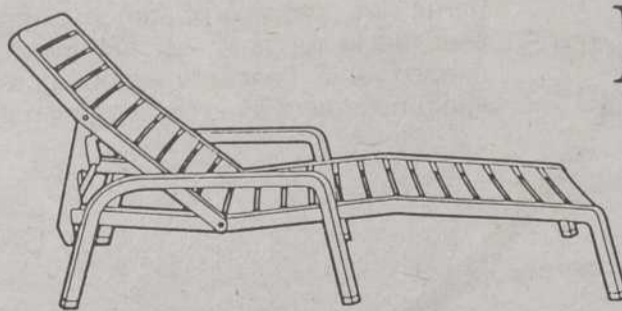
Décoration de l'Estrée  
338 York, Granby  
372-8906

L19662

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 9 AVRIL 1988

Venez  
Visiter  
notre Centre  
du Patio

LA QUINCAILLERIE  
GAGNON  
10 GAGNON & FILS 1974 LITE



Au Pavillon Des Pionniers  
Sur le Terrain de l'Exposition  
de Saint-Hyacinthe



HEURES D'OUVERTURE

Jeu 7 avril : 18 h à 23 h

Vend 8 avril :  
13 h à 23 h

Samedi 9 avril : 13 h à 23 h

Dimanche 10 avril :  
11 h à 21 h

L-18593

# Loi 101: les Québécois sont inquiets selon la Société Saint-Jean-Baptiste

Lia Lévesque

MONTREAL  
Presse Canadienne

Après avoir visité huit des 12 villes prévues dans sa tournée sur la Loi 101, la présidente de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal se dit frappée par l'inquiétude des Québécois partout en province.

Mme Nicole Boudreau fait partie de la caravane de la Loi 101, lancée conjointement par la SSJB de Montréal et le Mouvement national des Québécois — qui compte 14 Sociétés St-Jean-Baptiste au Québec.

Cette tournée, qui se donne clairement pour objectif "la restauration de la Charte de la langue française", vise à recueillir des témoignages dans les régions, au sujet de la situation du français, notamment de l'affichage bilingue.

Après avoir accompli maintenant les trois quarts de sa tournée, Mme Boudreau la résume en un mot: l'inquiétude.

Cette inquiétude, elle ne la sent pas qu'à Montréal. Mais "plus on se rapproche de Montréal, plus l'inquiétude est grande", commentait-elle, en entretien avec la Presse Canadienne.

Mme Boudreau a entendu ce qu'elle prévoyait entendre, au départ de la tournée. Mais elle ne trouve pas ce qu'elle a entendu plus réjouissant pour autant.

A Québec, en 45 minutes, deux étudiants ont décrit 39 infractions aux articles de la Loi 101 concernant l'affichage. Dans le Vieux-Québec, par exemple, sous prétexte qu'on se trouve dans une zone touristique où viennent de nombreux Américains, certains com-

merces affichent dans les deux langues ou en anglais. Pourtant, notait Mme Boudreau, ces Américains viennent précisément à Québec parce qu'ils se sentent comme en Europe, parce que c'est français et différent.

A Chicoutimi, des syndiqués ont témoigné: ils travaillent bien en français, mais chaque fois qu'ils doivent transiger avec Montréal, chaque fois qu'ils traitent avec le système informatique, le recours à l'anglais s'impose.

A Rimouski aussi, des citoyens sont venus confier leur crainte: si Montréal tombe, ce sera nous, ensuite.

Jusqu'à présent, la caravane de la Loi 101 s'est rendue à Québec, dans l'Est du Québec, le Saguenay — Lac St-Jean, la Côte-Nord, l'Abitibi-Témiscamingue, la Rivière-Sud, les Laurentides et Lanaudière.

**BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY**



Vous désirez refaire votre toiture, nous vous ferons une estimation gratuite.

- Prix compétitifs
- Personnel expérimenté
- Qualité supérieure
- Travail garanti

**280, boul. Avery, Granby**

Informations: Jour **372-2061**  
Soir **372-2209**

Nous enlevons votre vieux bardeau et nettoyons les lieux

L19162



**TRACER**

Des mouvements de bercements et de tractions très doux et très légers sur une table de massage. Une expérience de bien-être, de paix intérieure et de légèreté.

**Louise Morin**

**WATERLOO SPA BROMONT**  
539-3755 534-2717

L19817




- Piscine
- Nettoyage
- Ouverture
- Fermeture
- Installation (hors-terre)

10 ans d'expérience hors-terre et creusées  
Ouvrage garanti

**Bur: 372-9731**  
**Rés: 347-3899**

L19125



**Vidange de fosses septiques**

Prop.:  
**Raymond Lequin**

**LES POMPAGES M.R. ENR.**

1068 Denison Ouest Granby  
Granby: 375-2729  
Bromont: 534-2525

L19041

**JARDINAGE GILLES ROBERT**

**Spécial de la semaine:**

Rabais de **25%** sur huile au stade dormant et chaux soufrée

Pour informations:  
**375-3441**  
571 St-Hubert, Granby

L19295

**LA MAISON DE L'ARCHER L.B. ENR.**

Propriétaires: Luc et Lise Boulais

- Vente et service d'arcs neufs et usagés
- Habits de camouflage, 16 couleurs à votre choix
- Accessoires pour chasse à l'arc et tir à la cible
- Cartes topo.

**(514) 293-5434**

**1933 Curé Godbout, Farnham**

L19574

**CORSÉ**

lingerie d'importation pour hommes et femmes

24 St-Antoine N.  
Granby (QC)  
375-9691

L19152

**CHAPEAU!**  
à  
**Cowansville Toyota**

Un premier anniversaire ça mérite d'être souligné!

Il y a un an déjà, Cowansville Toyota Inc. s'établissait parmi nous.

Or, comme vous le savez, il s'en est passé des choses au cours de cette première année.

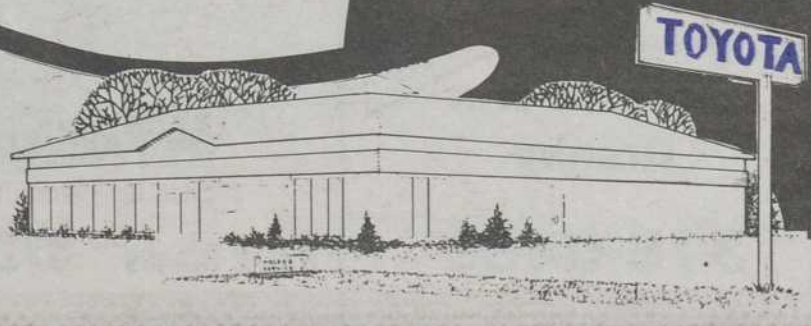
A signaler tout particulièrement la rénovation et l'agrandissement de nos locaux ainsi que l'aménagement de notre parc d'automobiles qui compte aujourd'hui pas moins d'une cinquantaine de véhicules. Et, si Cowansville Toyota Inc. figure aujourd'hui parmi les principaux concessionnaires d'automobiles de la région, c'est en bonne partie grâce au support et à l'encouragement que vous avez bien voulu nous accorder. Un gros merci! Et à bientôt.

Guy St-Louis  
président

**1 an déjà!**

**Cowansville TOYOTA Inc.**

**397 Rivière, Cowansville**

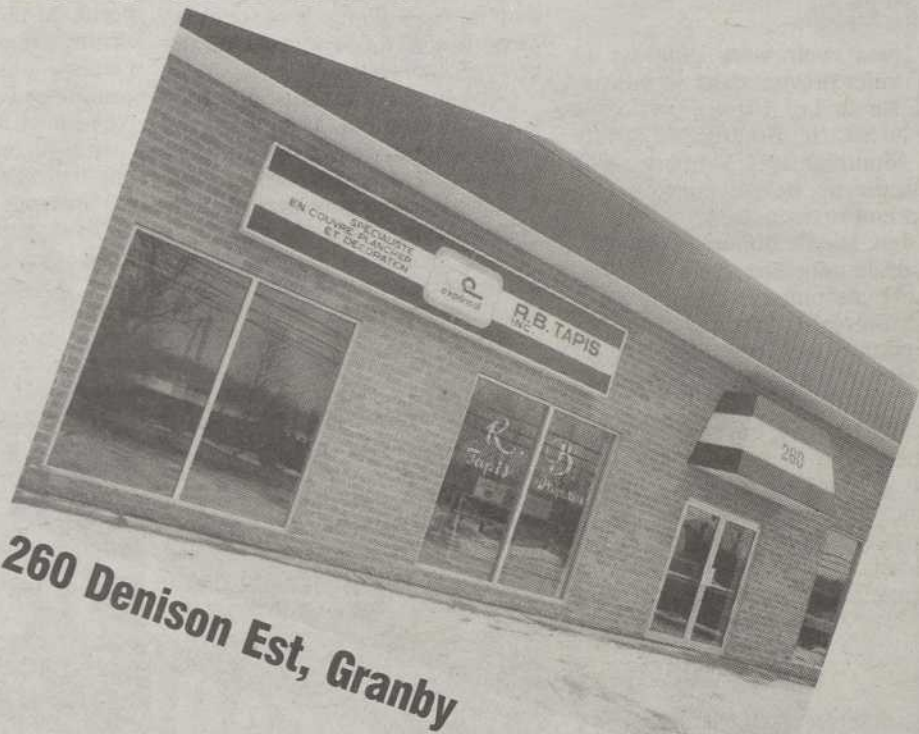


# TAPIS R.B.

## Maintenant ouvert



**378-9191**



**260 Denison Est, Granby**

**Merci à nos collaborateurs:**



# ANDRÉ DAVIAU inc.

Entrepreneur en construction générale  
Résidentiel – Commercial – Industriel  
Rénovation

**932 Chemin Milton**

**St-Valérien  
549-2371**



**ÉLECTRIQUE  
LTÉE**

Paul-André Beaudry  
Entrepreneur électricien  
Résidentiel – Commercial  
– Industriel

**870 Grand Rang St-Charles  
St-Paul d'Abbotsford  
379-5467**

**G. DUCHARME**  
Couvreur inc.



**Asphalte et gravier  
Bardeaux d'asphalte, ferblantier**

Résidentiel – Commercial  
– Industriel

**151, rue St-André 548-5756  
Roxton-Falls 378-4795**

**MARCEL CORDEAU**

Entrepreneur briqueteur

Bloc – foyer

**St-Valérien 549-2202**

**JACQUES DESROSIERS**  
enr.

Finition de planchers de ciment  
Finition de solage en pierre granit  
sciage et polissage de ciment  
de tout genre

**3700, boul.  
Laurier 773-0495  
St-Hyacinthe**

**CONSTRUCTION G.M.D.  
GRANBY inc.**

**827 Dufferin  
Granby**

**378-0456**

**FONDATION  
ET CONSTRUCTION  
DE L'ESTRIE**

Coffrage de tout genre  
Estimation gratuite  
15 ans d'expérience

**R.R. 2 Granby 372-2702**

**VITRERIE  
DURANLEAU ET MÉNARD**

- Devantures de magasin
- Dessus de meubles
- Vitres et miroirs
- Vitres isolantes (thermos)
- Portes pliantes en vinyle
- Reproduction de clés
- Plexiglass

Estimation gratuite

**740 Dufferin,  
Granby 372-9659**

**ALUMINIUM  
DAVIAU ET PELLETIER inc.**

- Revêtement d'aluminium
- Corniches, gouttières, persiennes et rampes
- Vente et installation

**570 Bourget Ouest,  
Granby 378-5545**

# Manoir Richelieu: la CSN demande le départ du ministre Picotte

**Norman Delisle**

POINTE-AU-PIC  
Presse Canadienne

La CSN a réclamé hier qu'au prochain remaniement ministériel, le premier ministre Robert Bourassa écarte son ministre Yvon Picotte du cabinet pour sa responsabilité dans le conflit du Manoir Richelieu.

Lors d'un discours improvisé devant quelque 200 sympathisants venus manifester aux abords du Manoir Richelieu, le vice-président de la CSN Roger Valois a accusé le ministre Picotte d'être "le vrai responsable de tout ce qui s'est passé, avec l'assentiment du premier ministre Robert Bourassa".

"Lorsque Bourassa fera son remaniement ministériel, qu'il le (Picotte) retourne dans les backbenchers (sic)", a lancé M. Valois.

Le leader syndical a raconté que lorsque le gouvernement a vendu l'établissement hôtelier à Raymond Malenfant en décembre 1985, le ministre Picotte, qui était responsable du dossier, a omis par négligence d'inclure dans le contrat de vente une clause protégeant le syndicat contre tout arbitraire patronal. Dans les différentes privatisations effectuées depuis cette date, le gouvernement prévoit explicitement de telles dispositions protégeant les syndicats déjà en place.

"A la CSN, nous avons fait no-



Yvon Picotte

photo d'archives

tre part", a-t-il poursuivi, rappelant que dans d'autres importants hôtels du Québec, la CSN représente 12,000 syndiqués. "Si on est capable de signer des conventions collectives au Ritz-Carleton, au reine Elizabeth, à l'Hôtel Bonaventure et au H", a-t-il poursuivi, rappelant que dans d'autres importants hôtels du Québec, la CSN représente 12,000 syndiqués. "Si on est capable de signer des conventions collectives au Ritz-Carleton, au reine Elizabeth, à l'Hôtel Bonaventure et au Hilton-Québec, on devrait être capable au Manoir Richelieu", a-t-il dit.

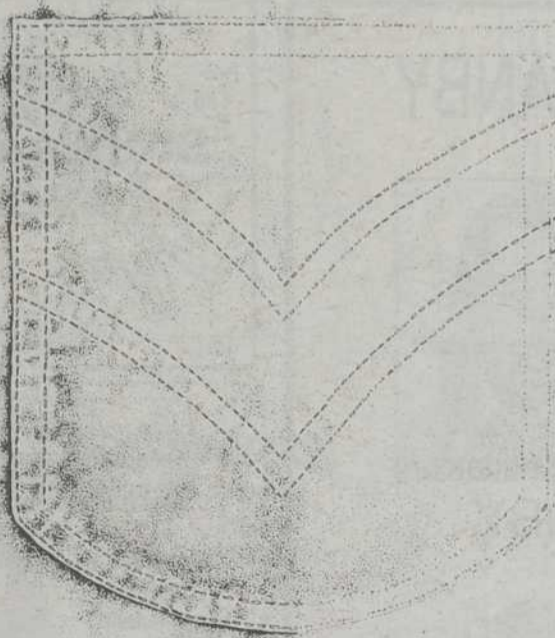
Quant à la présidente du Syndicat des employés du Manoir, Louise Pilote, elle a signifié l'in-

tention des militants de son syndicat de poursuivre la lutte jusqu'au bout.

Quelque 200 personnes se sont jointes à la manifestation organisée vendredi après-midi, à Pointe-au-Pic, aux abords du Manoir Richelieu.

Le tout s'est déroulé dans le plus grand calme. Munis de banderoles et scandant les slogans habituels comme "Malenfant coupable, Bourassa responsable", ou encore "On veut garder nos jobs et notre syndicat", les manifestants ont emprunté le même parcours que lors de la manifestation du 31 mai 1987, ce qui les a conduits à l'entrée du terrain du manoir.

## Pas besoin d'avoir les poches pleines pour faire votre chemin.



Regardez bien la Suzuki Forsa. Pour aussi peu que 6 995 \$\*, vous obtenez une véritable petite performante qui s'est aussi distinguée cette année comme la voiture consommant le moins d'essence au Canada. (Sa performance : un époustouflant 58 mi/gal. ou 4,9/100 km†).

La Forsa vous est livrée avec des caractéristiques telle une boîte manuelle à 5 vitesses (boîte automatique en option, en sus), des freins avant assistés à disque et un dégivreur de lunette arrière. Et si vous tenez vraiment à écraser l'accélérateur (sans pour autant

ruiner votre budget), la Suzuki Forsa Turbo saura vous combler. Toutes les Suzuki Forsa comportent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur. Venez discuter de la Suzuki Forsa avec votre concessionnaire Suzuki. Votre argent fera du chemin.

**SUZUKI FORSA**

**A partir de 7,645 \$**

\*Modèles 1988; taxes, frais de transport, P.I.L. et d'immatriculation en sus.

Financement sur place, aucun comptant requis (sujet à l'approbation du département de crédit)



144 Denison Est  
Granby

Vente  
372-2002

Service  
372-2368



**"ENCORE PLUS"**  
AM/FM stéréo  
cassette  
**"GRATUIT"**

à l'achat d'une Forsa ou Samurai,  
livrée avant le 1er mai '88

L-19577

## RÉSIDENCE TANIÈRE DES AGES

Foyer pour personnes âgées  
situé à Ste-Brigide

- 18 chambres avec salle de bain privée
- Chambres simples ou pour couple
- Salle de séjour, solarium
- Terrasse extérieure, balançoires, tables à pique-nique
- Visite libre des pensionnaires

### SERVICES:

- Visite de médecins et infirmières
- Aide à la toilette personnelle
- Coiffure
- Buanderie

### LOISIRS ET ACTIVITÉS SUR PLACE

EGLISE, CLUB D'AGE D'OR  
ET DÉPANNEUR  
A PROXIMITÉ

--Possibilité d'essai d'un mois--

Résidence Tanière des Ages  
460, rue Principale  
Ste-Brigide

Pour information:  
Mme Tétreault 293-4707

L19571

# Conservation des sols: Pagé convaincu de la collaboration des agriculteurs

Lia Lévesque

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le ministre de l'Agriculture Michel Pagé est convaincu que les agriculteurs québécois vont collaborer à son programme de conservation des sols, même si certaines mesures sont reçues avec beaucoup de réserves.

Le ministre Pagé lançait vendredi à Montréal un autre volet de sa politique en matière de conservation des sols. Après la loi sur les pesticides, puis la protection d'une bande de terre de trois mètres, le long des rives, le ministère tient maintenant à "transmettre son know-how", à diffuser aux agriculteurs des moyens d'atténuer la détérioration des sols.

Cette érosion, que plusieurs sous-estiment, fait perdre chaque jour au Québec un hectare de terre agricole. Quand on sait qu'à peine trois pour cent des terres du Québec sont cultivées, "on comprend la nécessité de les protéger", insiste le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Jusqu'à présent, certaines interventions gouvernementales, comme la protection d'une bande riveraine de trois mètres, n'ont guère été appréciées par les agriculteurs. Certains y voient un empêchement, une ingérence du gouvernement dans l'exploitation de leur propre terre agricole. D'autres y voient une réglementation



Michel Pagé (à droite) écoute les explications de Maurice L'Heureux, un spécialiste en technologie agricole, dans le cadre du salon de la machinerie agricole, à la Place Bonaventure, à Montréal.

supplémentaire qui vient compliquer la vie des agriculteurs, déjà touchés par d'innombrables lois sur l'environnement et le zonage.

Hier, M. Pagé s'attendait à être "bien accueilli" par ceux-ci, cette fois.

Bien des citoyens croient erronément que la détérioration des sols n'est causée que par les substances chimiques. De fait, même le passage des tracteurs et des ani-

maux sur la terre contribuent à tasser davantage le sol, déjà malmené par les gels et dégels successifs.

Hormis le compactage, d'autres phénomènes de détérioration des sols se produisent, comme l'érosion par le vent, par l'eau. Certaines terres, cultivées depuis des années, ont été surexploitées à coups d'engrais chimiques et organiques.

## CENTRE DE MÉDECINE FAMILIALE DE GRANBY

66, rue Court - Suite 100, Granby 372-3996



Nous sommes heureux d'annoncer la présence de deux nouveaux médecins depuis le 1er avril.

Dr. Angèle  
Chauvette  
Diplômée Université  
Sherbrooke 1986  
Médecine familiale



Dr. Gilles  
Lafontaine  
Diplômé Université  
Sherbrooke 1986  
Médecine familiale

## CENTRE DE MÉDECINE FAMILIALE DE GRANBY

### Médecins omnipraticiens:

- DALLAIRE Louise
- GOSSELIN Richard
- HÉBERT Claude
- MAYETTE Richard
- MÉNARD Réjean
- MESSIER Mario
- ROY François

### Consultants:

- JACQUEMIN Jean-Pierre (Chirurgie générale)
- ST-HILAIRE Jean-Marc (neurologue)
- MILLETTE Louise (Psychologue)
- PNEUMOLOGUES

### Services:

- \* Consultation sans rendez-vous

### Nouvelles heures d'ouverture

Lundi au vendredi  
9 h à 21 h (sans interruption)  
Samedi et jours fériés  
9 h à 12 h et  
13 h à 16 h

- \* Consultation avec rendez-vous

L18596

### Des fleurs télégraphiées à travers le monde

Pour  
150 \$

de frais seulement grâce à notre ordinateur à votre service



Rita  
fleuriste

355, boul. Leclerc Ouest  
Granby - 372-2881

L-18666

Cowansville  
TOYOTA Inc

Normand  
Paulin  
représentant  
397 Rivière  
Cowansville  
263-8888



L-17933

### DANSE-ACTION

Pour hommes et femmes de jour et de soir



- \* Danse aérobie/Workout (1 et 2)
- \* Danse aérobie/junior (10 à 13 ans)
- \* Danse amusément (4 à 10 ans)
- \* "danse par clown Arc-En-Ciel"
- \* Danse souple

310 Principale, Granby 375-9066  
Près de St-Antoine 378-4312

L-18921

Venez  
Visiter  
notre Centre  
du Patio

LA QUINCAILLERIE  
**GAGNON**  
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE



# E X P HABITAT

## ST-HYACINTHE

HEURES D'OUVERTURE

Judi 7 avril: 18h à 23h  
Vendredi 8 avril: 13h à 23h  
Samedi 9 avril: 13h à 23h  
Dimanche 10 avril: 11h à 21h

# 88

DU  
**7 AU 10**  
AVRIL

**Au Pavillon Des Pionniers**

Sur le Terrain  
de l'Exposition de St-Hyacinthe

## BARBECUE



30 000 B.T.U. 40 000 B.T.U.  
43 000 B.T.U. 48 000 B.T.U.  
52 000 B.T.U. 60 000 B.T.U.

Modèles à deux, trois et  
quatre brûleurs

Chaque visite à l'expo Habitat  
vous donne droit à une chance de  
gagner un barbecue Martin de  
40 000 B.T.U.

COLLECTION  
88



Grosfillex

lafuma



JAJIME

shepherd

TYE-SIL

"martin"

Sunbeam

flair  
Plaisir

AMI



# GAGNON

H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

**3**  
barbecues  
GRATUITS

Tirage  
8 avril 22 h 00  
9 avril 22 h 00  
10 avril 20 h 00

GRANBY 11, rue ÉVANGÉLINE  
378-2755

ST-HYACINTHE

3400, boul. LAFRAMBOISE  
773-9787 (ligne Montréal 871-1279)

## NOMINATION



**M. Yvan Martin**

La direction du Trianon Auto désire annoncer officiellement la venue de M. Yvan Martin à titre de représentant des ventes au sein de son équipe professionnelle.

Bien connu dans la région, M. Martin cumule une expérience de marque dans la vente d'automobiles. Ses connaissances lui vaudront une clientèle fort satisfaite de ses excellents services au Trianon Auto.

Il invite tous ces clients et amis à venir le rencontrer au Trianon Auto situé au 922, rue Principale à Granby.



## PLUS GROS REMBOURSEMENT

Avec tout ce qu'on raconte au sujet de changements à la Loi de l'impôt, bien des gens veulent savoir comment cela pourrait modifier leur remboursement d'impôt. Chez H&R Block, nous avons les réponses qu'il vous faut. Nos spécialistes bien formés trouveront tous les crédits, déductions et exemptions auxquels vous avez droit. Venez chez H&R Block cette année, vous obtiendrez le remboursement maximum auquel vous avez droit.

**H&R BLOCK**  
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

402 Principale

Heures d'ouverture: Lun. au vend. 9 h à 21 h, samedi 9 h à 17 h — 378-6206

L17126

# Turcs: Robic déplore la situation

**Bernard Racine**

QUEBEC  
Presse Canadienne

La ministre de l'Immigration du Québec, Mme Louise Robic, a dit hier déplorer que la situation au sujet des réfugiés soit encore aussi ambiguë qu'elle l'est présentement.

La ministre québécoise, de même que le commissaire fédéral aux langues officielles, M. D'Iberville Fortier, et le nouveau ministre d'Etat au Multiculturalisme Gerry Weiner ont tous participé hier à l'assemblée annuelle du Conseil canadien du multiculturalisme. Ils ont aussi accordé de courtes interviews à la presse.

Mme Robic a révélé qu'elle ne s'était pas encore entretenue avec son homologue fédérale Mme Barbara McDougall, à qui elle a envoyé un télégramme de félicitations à la suite du remaniement,



**Louise Robic**

photo PC

mais qui n'en a même pas accusé réception.

Dans son télégramme à Mme

McDougall, Mme Robic mentionnait que son offre de solution tenait toujours et qu'elle était prête à en discuter avec elle.

Mme Robic a aussi révélé qu'elle n'avait fait l'étude d'aucun dossier turc parce qu'elle n'a même pas la liste de ces personnes, le gouvernement fédéral ne lui ayant pas remise cette liste.

Elle a rappelé qu'elle avait accepté de s'occuper de ces dossiers seulement si le fédéral acceptait de suspendre ses avis d'expulsion, non pas pour 40,000 revendicateurs, mais pour 1,500, aux dernières nouvelles du fédéral.

Elle a aussi répété que si les réfugiés turcs, une fois retournés dans leur pays, veulent faire une demande d'immigration par l'entremise d'un bureau d'immigration du Québec, la province considérera leur demande en priorité.

Elle ne peut dire le temps qu'il leur faudra pour revenir au Québec. Les Turcs devront d'abord

passer par le processus québécois de sélection et, ensuite, demander un visa au gouvernement fédéral.

"Je ne peux dire combien de temps le fédéral prendra de temps pour émettre un visa."

Mais le Québec n'a pas de conseiller en immigration en Turquie, ce sont les conseillers de Rome qui font la sélection en Turquie.

A quelqu'un qui lui a demandé d'expliquer sa récente déclaration voulant que la situation au Québec soit humiliante pour les anglophones de cette province, M. D'Iberville Fortier a répondu qu'il n'y aura plus besoin de commissaire aux langues en Canada quand celui-ci n'aura plus la permission de rapporter les sentiments des minorités.

Le commissaire aux langues officielles doit être une sorte de conscience linguistique et doit pouvoir se faire le porte-parole des inquiétudes, des préoccupations des groupes minoritaires.



Claude Boulanger, Jean-Guy Goyette, Jacques Brouillette, Jacques Langelier, Pierre Martin, Yves Préfontaine, Michel Nadeau et André Deneault.

## DEUX NOUVEAUX ASSOCIÉS AU GROUPE GOYETTE, NADEAU

Le groupe Goyette, Nadeau est fier d'annoncer que Messieurs Yves Préfontaine, c.a. et André Deneault, c.a. sont devenus associés de leur organisation le 1er mars 1988. Originaire de St-Hyacinthe, Yves Préfontaine fut auparavant associé fondateur d'un cabinet à Hull et directeur du service de fiscalité d'une firme internationale à Québec. Fort d'un cours de Maîtrise en fiscalité, Monsieur Préfontaine a été actif dans le domaine de la fiscalité pendant douze ans avant de joindre notre organisation en janvier 1988 à titre de directeur en fiscalité. Originaire de St-Jean-sur-Richelieu, André Deneault agit

à titre de directeur en vérification à notre bureau de Cowansville depuis octobre 1987. Il occupait précédemment un emploi de senior au sein d'une firme internationale à Montréal. Monsieur Deneault fut également responsable du contrôle de la qualité pendant quatre ans dans une firme régionale à Cowansville.

Le groupe Goyette, Nadeau est en mesure d'offrir ses services dans toute la région de l'Estrie et de la Rive Sud, et ce, dans les domaines de la fiscalité, la vérification, le financement et l'insolvabilité. Pour plus de renseignements, communiquez avec l'un de nos bureaux.



Le Groupe  
**Goyette, Nadeau**

398, rue Principale, bureau 7,  
Granby (Québec)  
(514) 378-2002

505, rue Sud, bureau 200,  
Cowansville (Québec)  
(514) 263-8903

L-19075

# Course à la présidence: Robertson arrête sa campagne

WASHINGTON  
Agence France Presse

L'ancien prédicateur ultra-conservateur Pat Robertson a décidé d'arrêter sa campagne pour l'investiture du Parti républicain aux élections présidentielles américaines, le vice-président George Bush, déjà assuré de la victoire, se retrouvant ainsi vendredi seul candidat.

Pat Robertson —à l'instar du démocrate Paul Simon—, n'a toutefois pas retiré officiellement sa candidature. Il a déclaré qu'il comptait encore faire "quelques discours importants pour mettre en relief des principes conservateurs". Il a ajouté que ses partisans ne se tourneraient vers M. Bush que si ce dernier parlait des sujets qui "enflamment leur coeur".

L'ex-télévangéliste reconnaît toutefois que les 17 délégués qu'il a glanés jusqu'ici au cours des primaires et caucus ne seront pas suffisants pour avoir une influence sur la convention républicaine de la Nouvelle-Orléans en août.

Après de très bons débuts dans les caucus de l'Iowa — où il avait pris la seconde place devant M. Bush— et quelques autres résultats appréciables, la campagne de Pat Robertson avait sombré lors du "super-mardi" dans les Etats du Sud, où il comptait pourtant avoir l'appui d'un électorat plutôt conservateur. Il est vrai que ses affirmations à l'emporte-pièce sur de nombreux sujets avaient beaucoup nui à sa crédibilité.

## Des manuscrits du IIIe siècle

LONDRES  
Associated Press

Une équipe canadienne a mis au jour, à la mi-janvier, deux livres manuscrits, datant du IIIème siècle après Jésus-Christ, qui étaient enfouis à 2m de profondeur dans les ruines de la cité post-hellénique d'Isment en Moyenne-Egypte, a révélé le chef de l'expédition, Anthony Mills.

L'un des deux ouvrages, qui mesurent 10cm sur 25, rassemble trois versions complètes de textes littéraires dont un traité vraisemblablement d'Aristote sur la politique, un essai d'Isocrate sur la royauté et un texte non identifié qui pourrait être une oeuvre perdue d'Aristote. L'autre ouvrage est un livre de comptes qui réunit des noms de fermiers et répertoire leurs marchandises.

**Électrolyse sur ordinateur**  
**Louise Brodeur**  
 Électrolyste diplômée  
 (professionnelle de la santé)  
 Consultation gratuite  
 143, boul. Leclerc Est, Granby  
**378-2044** L19677

**ANGLAIS**  
 6 ans déjà... à Granby  
 Il suffit de prendre rendez-vous.  
 Méthode unique.  
 Frais de cours déductibles d'impôt.  
**Permis 390524 culture personnelle**  
 Loi sur l'enseignement privé.  
  
 Centre Linguistique  
 Huguette Brodeur Forand  
**372-2637**  
 511, rue St-Hubert, Granby L19138

  
**Clinique dentaire**  
**MICHEL BOUTHLETTE**  
 CHIRURGIEN DENTISTE  
 375-7774 469-4455  
 104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle  
 Granby Union), St-Césaire  
 L-19132

**CLUB DE GOLF**  
**Les Cèdres**  
**Salle de réception**  
 - Capacité de 125 personnes  
 - Atmosphère unique  
 Pour informations:  
**Renée Gemme**  
**372-0167**  
 L-19131




# SUBARU

La qualité japonaise


**Incl. dans tous les modèles**  
 Servo-direction (Excepté Justy)  
 Servo-freins, radio am/fm  
 Moteur à injection (excepté Justy)  
 Horloge digitale

Pneus radiaux toutes saisons  
 freins à disques avant  
 Transport, préparation  
 et taxe en sus.


## RABAIS jusqu'à 2,500 \$




**Justy 4x4**  
~~9,797 \$~~  
**8,787 \$**




**Liftback**  
~~12,975 \$~~  
**11,975 \$**




**Station DL**  
~~12,095 \$~~  
**11,995 \$**  
**Station DL 4x4**  
~~14,765 \$~~  
**13,265 \$**



**Sedan DL**  
~~12,550 \$~~  
**11,550 \$**




**RX Turbo coupe**  
**4x4 Air cond.**  
~~21,795 \$~~  
**19,295 \$**




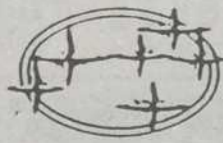
**XT coupe DL**  
~~15,820 \$~~  
**14,320 \$**

les prix ci-dessus incluent le rabais du manufacturier.

**DU NOUVEAU: Subaru aussi au 601 PRINCIPALE, Granby**  
**(voisin de la Cantine BEN ON SE BOURRE LA BÉDAINE) 375-8778**



**AUTOMOBILES**  
  
**(1988) LTÉE**



**SUBARU 335 St-Valier (angle Cowie) Granby (514) 378-2212 1-800-363-1528**

L19213

# La croissance économique du Québec serait moins rapide en 1989

OTTAWA  
Presse Canadienne

L'Alberta est la province canadienne qui devrait connaître la croissance économique la plus substantielle en 1989; quant au Québec, sa croissance sera vraisemblablement moins rapide qu'en 1988.

Telle est l'opinion qu'exprime le Conference Board du Canada dans une étude qu'il a publiée jeudi.

Selon cette association de gouvernements de l'économie, l'Alberta a réussi à se tirer de sa deuxième récession et connaîtra une nouvelle période de prospérité avec une reprise des prix du pétrole au cours de l'année prochaine.

Cette remontée est toutefois liée à une hausse anticipée du prix du pétrole West Texas à environ \$20 le baril, a souligné M. Gilles Rhéaume, directeur chargé des analyses et prédictions au sein du

conseil d'administration du groupe.

A l'échelle nationale, prévoit le groupe, l'écart entre les provinces les mieux nanties et les provinces les moins gâtées continuera de se rétrécir. La croissance économique des régions les plus prospères du pays demeurera donc assez équilibrée.

Ce sont le Manitoba et la Saskatchewan qui auront le plus de problèmes, car il serait étonnant

que les prix du blé retrouvent une véritable vigueur, affirme le Board.

Quant au Québec, sa croissance économique sera moindre en 1989 qu'en 1988, tout en demeurant appréciable au regard de son évolution habituelle, car il y aura une diminution des mises en chantier ainsi que des dépenses des consommateurs. Les dépenses d'investissements, ailleurs que dans l'habitation, devraient augmenter

mais la province sera confrontée à une restriction de ses marchés d'exportation.

L'Ontario devrait maintenir son rythme de progression, même si ce sera à un rythme un peu moins accéléré qu'en 1987. Il y aura tout de même un ralentissement dans la progression du nombre des mises en chantier et des dépenses des consommateurs. Il y aura une diminution des exportations d'automobiles et des pièces de véhicules.

## BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C à G				H à L				M à O				P à S				T à Z																		
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net		Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net		Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net		
ACCS	300	100	100	100				ACCS	300	100	100	100				ACCS	300	100	100	100				ACCS	300	100	100	100			ACCS	300	100	100	100			

### INDICES

Dow Jones	2090.19	Chang. net: + 28.02
Composé	1659.53	Chang. net: + 1.86
Tse 300	3381.02	Chang. net: + 11.55

### Valeurs les plus actives

Aican	à 36.12	Chang. net: + 0.62
Laidlaw B	à 20.50	Chang. net: + 0.12
Banque N. Écosse	à 12.50	Chang. net: - 0.12
Canadien Pacifique	à 24.50	Chang. net: + 0.25
Noranda	à 23.50	Chang. net: - 0.12

### Or

En hausse ..... 450.60\$ US

### Argent

Stable ..... 6.45\$ US

### Dollar canadien

Stable ..... 8015\$ US

Tableau compilé avec la collaboration de Tassé et Associé Ltée.

LA VOIX DE L'EST SAMEDI 9 AVRIL 1988



# MALO GRIGNON

comptables agréés

Vos conseillers  
pour la croissance de vos entreprises

166, boul. Boivin  
Granby  
375-7515

# Le taux de chômage demeure inchangé en mars: 7.8%

OTTAWA  
Presse Canadienne

Il y avait 1.181 million de chômeurs au pays en mars, 55,000 de plus qu'en février mais 216,000 de moins qu'en mars 1987, a annoncé vendredi Statistique Canada.

Une fois corrigé des variations saisonnières, le nombre de sans-travail a fléchi de 10,000 durant le mois et le taux de chômage est demeuré inchangé par rapport à février, c'est-à-dire à 7.8 pour cent, ce qui constitue son plus bas niveau au cours des 6 1-2 dernières années, a indiqué l'agence.

Mais pour la première fois en plus de 1 1-2 an, il y a eu baisse du nombre d'emplois à temps complet, soit 16,000 emplois de perdus. Les jobs à temps partiel ont par contre augmenté de 31,000.

La recul du chômage a profité aux personnes âgées de 25 ans et plus, un groupe d'âge où le taux a déjà baissé à 6.7 pour cent. Le taux de chômage s'établit à 12.5 pour cent pour ceux dont l'âge varie entre 15 et 24 ans.

Les niveaux de chômage ont chuté de 7,000 en Ontario, où le taux se situe maintenant en-dessous de cinq pour cent. Les niveaux ont aussi baissé de 10,000 en Colombie-Britannique tandis qu'ils grimpaient de 13,000 au

Québec et de 5,000 au Nouveau-Brunswick.

## Peu de changement

Il avait peu ou pas de changement dans le nombre de demandeurs d'emplois dans les autres provinces.

Le taux de chômage a progressé de 0.6 à 14.4 pour cent à l'Île-du-

Prince-Édouard, de 1.4 à 13 au Nouveau-Brunswick, de 0.3 à 9.3 au Québec, et de 0.5 à 7.9 en Saskatchewan.

Le taux a fléchi de 0.1 à 17.8 pour cent à Terre-Neuve, de 0.6 à 10.2 en Nouvelle-Écosse, de 0.2 à 4.9 en Ontario, de 0.2 à 7.4 au Manitoba, de 0.2 à 8.1 en Alberta et de 0.6 à 10.1 en Colombie-Britannique.

## Autre bonne séance à Wall Street

NEW YORK  
Agence France Presse

Wall Street a connu vendredi une nouvelle bonne séance qui a permis à l'indice Dow Jones des valeurs vedettes de grimper à son plus haut niveau depuis le krach boursier d'octobre dernier.

Cet indice, principal baromètre de la grande Bourse new-yorkaise, a gagné en clôture 28.01 points à 2,090.18.

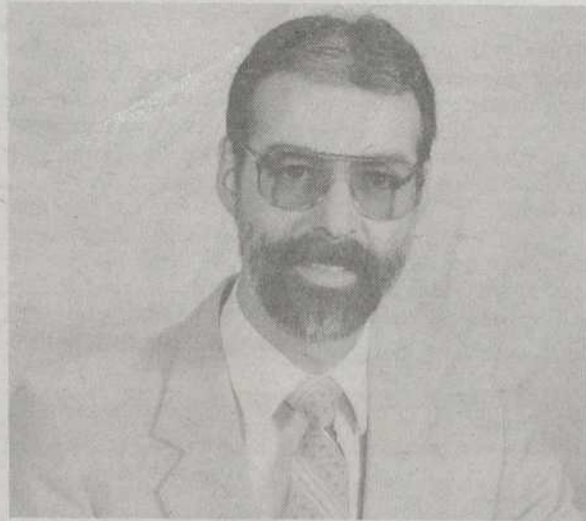
Grâce à cette quatrième séance consécutive de hausse, le Dow Jones a atteint son niveau le plus élevé depuis le "lundi noir" du 19 octobre, battant son précédent record de "l'après-krach" inscrit le 17 mars dernier à 2,086.04.

Le marché a été assez actif: plus de 170 millions d'actions ont changé de mains. Les hausses ont été presque trois fois plus nombreuses que les baisses: 1,107 contre 436. 421 titres sont restés inchangés.

Selon les analystes, la progression des cours à Wall Street s'explique par la fermeté actuelle du dollar qui a permis un nouveau recul des taux d'intérêt aux États-Unis.

Les taux des bons du Trésor à 30 ans, principale référence sur le marché obligataire américain, sont descendus à 8.69 pour cent contre 8.77 pc la veille et près de 8.90 pc en début de semaine. Nette détente également des taux à court terme.

## NOMINATION



Gilles Galipeau

André Beaugard Président et directeur-général de Estrie Toyota Inc. à Granby, a eu le plaisir de nommer M. Gilles Galipeau au poste de directeur commercial au département des ventes au sein de sa grande équipe.

1. M. Gilles Galipeau, fort connu dans Granby et la région, aura pour tâche de bien conseiller la grande clientèle d'Estrie Toyota sur le financement sur place des automobiles et camions ainsi que sur les différentes protections qui assurent votre investissement.

2. Détenteur d'un bac. en commerce et administration de l'Université Bishop de Lennoxville, M. Gilles Galipeau compte 13 années d'expérience dans le milieu financier et bancaire: directeur de succursale, analyse du crédit, service à la clientèle, conseiller financier, financement automobile, etc.

Estrie Toyota compte maintenant 29 employés, qui ont la clientèle à cœur et peuvent ainsi couvrir tous vos besoins en automobiles neuves Toyota, autos usagées de qualité et avec garanties, camions diesel "HIND", pièces d'origine et service de qualité, alignement, service de pneus "DUNLOP" et département de carrosserie, service de location à court terme "HERTZ" et à long terme.

Angle Principale et voie d'accès  
de l'autoroute 378-8404

Chez Estrie Toyota,  
on vous a à cœur.



# TOSHIBA

NOUS PRENONS LES AFFAIRES AU SÉRIEUX.

Certains documents  
méritent immédiatement  
toute votre attention...

...Pourquoi alors  
attendre le  
courrier



Avec un  
TÉLÉFAX de  
TOSHIBA

vous recevrez vos  
documents en quelques secondes

Appelez dès aujourd'hui pour une démonstration complète

EXPÉRIENCE ✓  
SERVICE ✓  
QUALITÉ ✓  
PRIX ✓

**WILCO  
TEL**

393, Boul. Boivin, Granby,

375-9440, Fax 375-9760

L19487

Confiez vos affaires  
aux experts-comptables C.G.A.



La Corporation professionnelle  
des comptables généraux licenciés  
du Québec



**ROBITAILLE,  
ST-ONGE**  
Comptables généraux licenciés

Yvan St-Onge, c.g.a.  
Jacques Robitaille, c.g.a.

391, rue Principale, suite 108,  
Granby. 378-2525

**Thérèse Allard Forand,  
b.a.a., c.g.a.**

Comptable général licencié

96, rue Principale, suite 303  
Granby.  
372-4077



**LAMBERT-VEILLETTE, C.G.A.**

Lyse L. Veillette, b.a.a., c.g.a.

118, avenue du Parc  
Granby,  
375-7576

**SERGE BEAUREGARD, C.G.A.**  
Comptable général licencié

*Serge Beaugard* b.a.a., c.g.a.

1125, rue Tremblay,  
Acton Vale 546-4401

**Jean-Pierre Dumas, c.g.a.**  
Comptable général licencié

317 Racine, Granby

**Normand J. Turcotte, c.g.a.**  
Comptable général licencié

317 Racine, Granby

*Paul-André Mailloux, c.g.a.*  
Comptable général licencié

1694 Darcy, Bromont, (QC)  
534-2261

Le C.G.A., un professionnel au service  
de votre entreprise.

# GAGNEZ UN WEEK-END DE RÊVE

INSCRIPTION  
FINALE  
JEUDI LE  
14 AVRIL  
88  
A 21H



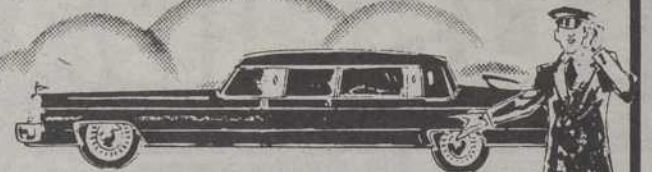
les Productions  
G.L. enr. vous invite à participer  
à une fin de semaine de rêve toutes dépenses payées  
pour deux (2) personnes.

VALEUR \$3,500<sup>00</sup>

**CE PRIX COMPREND:**

- service de limousine
- coiffure et esthétique
- vêtements pour elle et lui (et accessoires)
- forfait détente
- souper gastronomique (en toute intimité reçu par le chef)
- Soirée dansante ou au choix
- suite princière
- brunch au champagne
- journée spéciale
- réception de clôture
- remise des plaques souvenir

UN ENREGISTREMENT donne droit au 4 tirages qui auront lieu chaque jeudi précédant les weeks-end des 15-16-17 avril, 13-14-15 mai, 10-11-12 juin, 08-09-10 juillet 1988, au Cabaret Super Club de Granby à 22h.



**"Cabaret" SUPER CLUB**  
800 Principale, Granby  
Tél.: 378-9006

**RESTAURANT Le Côté à Côté**  
39 Évangéline, Granby  
Tél.: 375-3677

**SUZUKI**  
GUY BISSONNETTE SUZUKI  
144 Denison est, Granby  
Vente: 372-2007 Pièces: 372-2368

**WEEK-END DE RÊVE**  
présenté par Les Productions G.L. enr.

NOM.: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_ CODE: \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE: ( ) \_\_\_\_\_

Approuvé par La Régie des Courses et Loteries du Québec

**INF.: 534-0419**  
**COUPON**  
DE PARTICIPATION

- Le coût de l'enregistrement est de 20\$
- Vous devez faire valider votre coupon chez les commerçants suivants identifiés en "couleur"

**Roussillon granby**  
34 rue Principale, Granby  
Tél.: 375-3660

**Le Rouet Fleuri enr.**  
FLEURISTE ET CADEAUX  
Fleuriste et cadeaux  
77 rue Court, Granby  
372-0670  
375-3611

**BUREAU LIBRAIRIE**  
DES GALERIES DE GRANBY  
40 Évangéline, Granby  
Tél.: 378-9953

**Couleurs Plus et Esthétique**  
106 St-Jacques, Granby  
Tél.: 378-4999

**Ami-Coff**  
106 St-Jacques, Granby  
Tél.: 378-6870

**Permonik**  
ongles permanents  
l'élégance jusqu'au bout des doigts

Monic-ongles permanents  
Carrefour Beauté  
106 St-Jacques, Granby  
Tél.: 378-9197

**PHOTO GRAPHIE de la vie**  
412 rue Principale, Granby  
Tél.: 372-0655

**chez Trudeau**  
348 Principale Granby  
Tél.: 378-2874

**MJ'S**  
150 St-Jacques, Granby  
Tél.: 378-2328  
372-8376

**MERCERIE Richard**  
338 Principale, Granby  
Une Mise élégante est un placement  
Tél.: 378-2422

**La Casa du Spaghetti**  
781 rue Principale, Granby  
Tél.: 372-3848

**BON SOIR**  
DÉPANNEUR CARREFOUR DUFFERIN INC.  
373 rue Dufferin, Granby  
Tél.: 372-0959  
Props.: Mario Nadeau  
Brigitte Caron

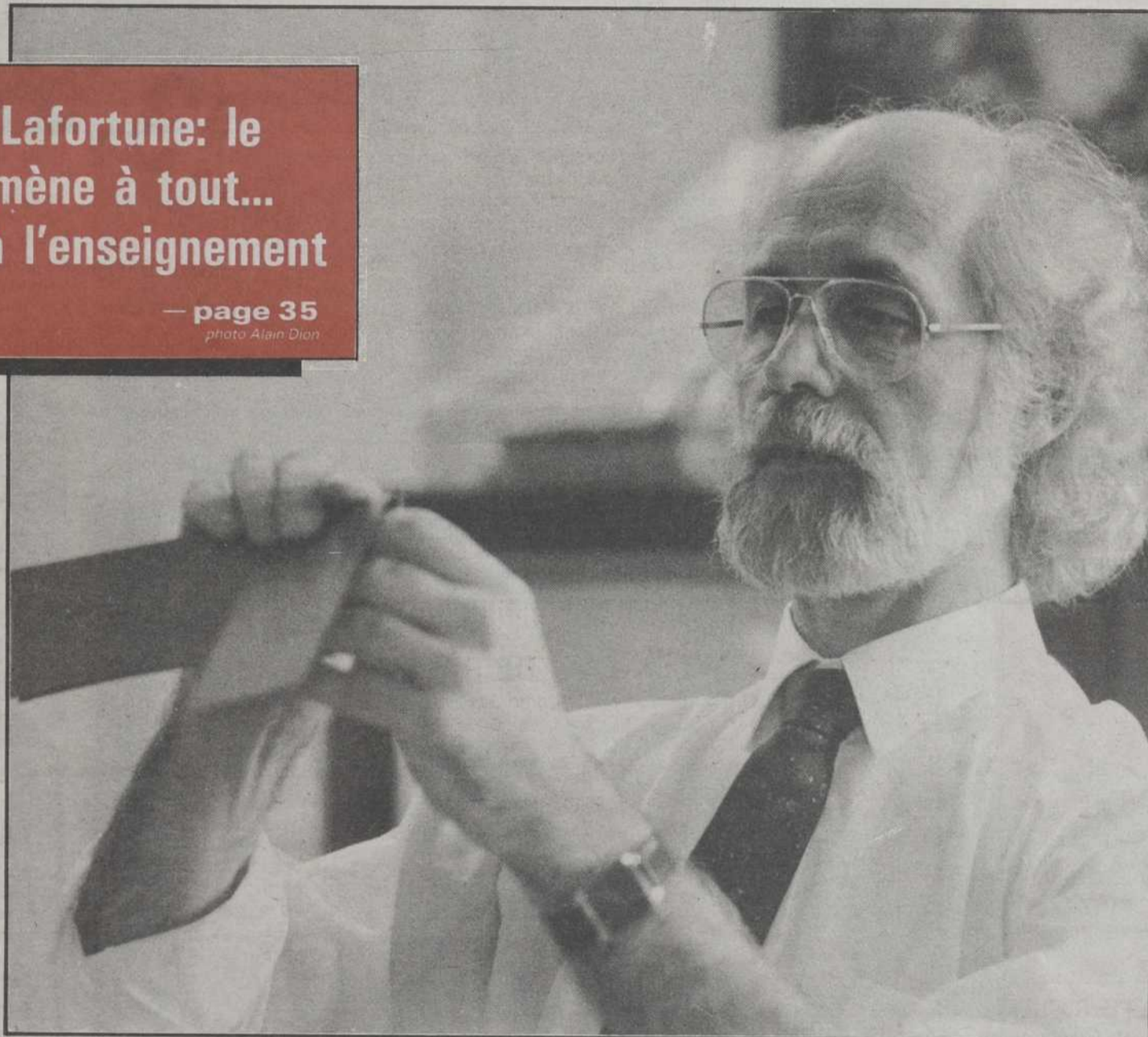
**Le Café Terrasse**  
112 St-Jacques, Granby  
Tél.: 375-0100

# Le Cahier

WEEK-END *La Voix de l'Est*

**Claude Lafortune: le papier mène à tout... même à l'enseignement**

— page 35  
*photo Alain Dion*



CONSULTEZ UN MEMBRE DE L'EQUIPE GAGNANTE

POUR L'ACHAT  
OU  
LA VENTE DE VOTRE  
PROPRIÉTÉ



**TRUST  
GÉNÉRAL**

Le maître courtier

770, rue Principale, Granby

CONFIEZ VOTRE  
PROPRIÉTÉ  
A  
L'EXPÉRIENCE  
ET L'EFFICACITÉ

C-10216

# CULTURE

## Claude Bessette vole de ses propres ailes

Anne Normand  
GRANBY

Quittant le giron du Haut 3e Impérial, Claude Bessette a maintenant entrepris de voler de ses propres ailes. Et pour la première fois lundi, il fera cavalier seul alors que la caisse populaire de Granby lui ouvrira ses portes dans le cadre d'Expo-Art.

"Le Haut 3e a été un peu mon apprentissage, confie-t-il. Là-bas, j'étais stimulé par les autres. Mais j'éprouvais maintenant l'envie de créer en solitaire, de rentrer dans mon intérieur."

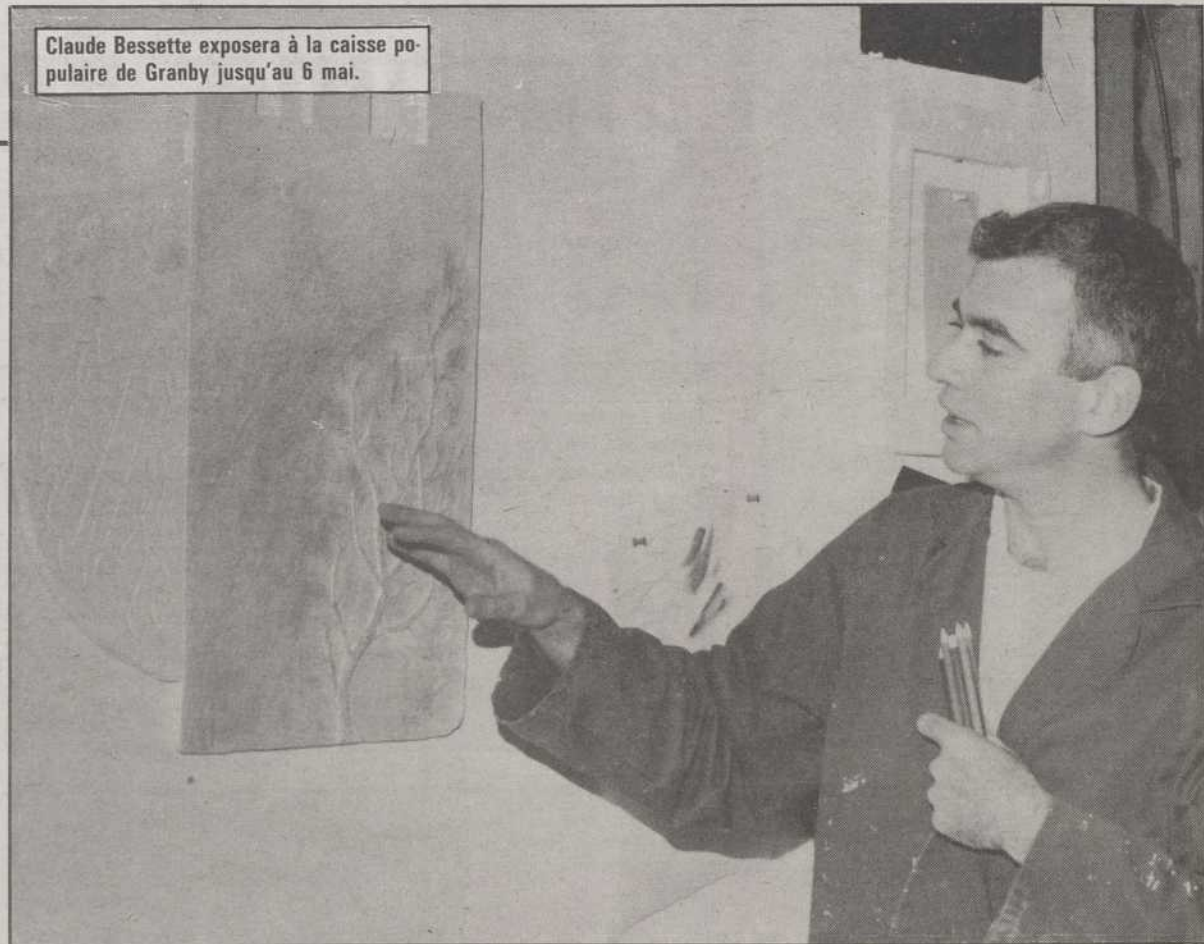
Délaissant les créations temporaires au profit d'oeuvres plus permanentes, l'artiste a opté pour le plâtre et les panneaux de "gyproc" comme matériaux de base. "Un choix qui me permettait de

sculpter, d'aller directement dans la matière", souligne-t-il.

Exécutés au crayon dans des teintes pastels, ses dessins empruntent d'ailleurs parfois la forme du sujet qu'ils incarnent: tour et blason, voûte céleste, représentation de Paris à l'image des contours de la ville. Et si l'ensemble traite de "ce qui se passe dans le monde" chaque pièce possède son langage bien à elle.

Captée sous quatre angles différents, mais toujours en diagonale, une silhouette ceinte d'une auréole plonge en chute libre. "Dans la vie, on pique tous des fouilles, affirme l'artiste. Mais même une fois tombés, on demeure des humains — et c'est un peu cela que l'auréole vient nous rappeler."

Plus loin, deux couples d'oiseau ont accroché leur nid aux pans du



Claude Bessette exposera à la caisse populaire de Granby jusqu'au 6 mai.

ciel — un message de paix qui parle de lui-même. Cette fois, Claude Bessette a joué directement avec le plâtre, y apportant quelques ajouts afin de créer un effet en trois dimensions.

Alignés aux murs de la résidence paternelle, où il s'affairait cette semaine à mettre la main aux derniers préparatifs, d'autres oeuvres peu à peu prennent forme. C'est le

cas d'une ambitieuse sculpture-peinture-installation en trois volets, dont deux évoquent les couleurs de l'arc-en-ciel. Suspendue au milieu, une tête d'hippocampe devrait prendre place au moment de l'exposition. "Cet arc-en-ciel, c'est un peu ma manière à moi de déconcer le côté sournois des pluies acides", précise-t-il.

"Mais même si je vois par mo-

ments dans mes pièces des choses très dures, ça demeure ma lecture, enchaîne-t-il du même souffle. En même temps, je suis très attiré par le côté jeu et bricolage. Et une fois sur place, j'espère que les gens vont s'amuser tout en se racontant leurs propres histoires."

L'exposition, qui réunira au total sept ou huit oeuvres, se poursuivra jusqu'au 6 mai.

WILLIAM HURT ALBERT BROOKS HOLLY HUNTER

L'histoire de leur vie

WASINGTON

7 NOMINATIONS AUX OSCARS dont MEILLEUR FILM MEILLEUR SCENARIO MEILLEURS ACTEURS ET ACTRICE

BROADCAST NEWS EN VERSION FRANÇAISE

DEBRA WINGER ■ THERESA RUSSELL

LA VEUVE NOIRE

Dim.: Veuve noire à 1:30  
Broadcast News à 3:25

Sem.: Veuve noire à 6:45  
Broadcast News à 8:40

Du 8 au 14 avril

CINEMA 1  
GRANBY HORAIRES: 778-7614

CINEMAS LES GALERIES

Frantic... un thriller sensationnel. Un thriller percutant,

Roman Polanski signe une réalisation impeccable. Harrison Ford et Emmanuelle Seigner sont des interprètes parfaits. — Edmonton Journal

Une excellente interprétation d'Harrison Ford. — Edmonton Sun

Un film presque parfait.

HARRISON FORD

EN VERSION FRANÇAISE

FRANTIC

un film ROMAN POLANSKI

Jusqu'au 14 avril

"QUELLE AFFAIRE" VF RISKY BUSINESS

Dim.: Frantic à 1:15, 5:05, 8:55  
Quelle affaire à 3:25, 7:15

Sem.: Quelle affaire à 7:00  
Frantic à 8:45

CINEMA 3  
GRANBY HORAIRES: 778-7614

10e et dernière semaine

Dirty Dancing

Dim.: Dirty Dancing à 1:30, 4:55, 8:50  
Templo d'or à 7:20, 7:00

CINEMA 2  
GRANBY HORAIRES: 778-7614

MATÉRIEL D'ARTISTE

Nous vendons tout ce qu'il vous faut... sauf l'imagination.

STAEOTLER

Papeterie La Liberté inc. TELEPHONER 372-6263

209 Principale • Granby

Dr. Louis René Charette

Dentisterie pédiatrique

(Spécialiste pour enfants)

378-0900

Centre dentaire  
54, rue Dufferin  
Granby

C-10208

SESSION AVRIL-MAI-JUIN

Centre de développement

Tout-Temps-Vie enr.

Vers sa lumière

Cours

Tarot - Energie  
Relaxation - Méditation  
Atelier de développement

Pour informations:  
Ghyslaine Berthiaume  
372-1142

187 Bergeron Ouest, Granby

L19022

# Claude Lafortune: des rapports d'impôt... à "L'Évangile en papier"

GRANBY



Anne Normand

**M**aniés d'une main agile, les ciseaux entament leur course folle sur le carton. Dans la salle, une voix scandée: quarante, trente, vingt, dix-

...zéro!

Mission accomplie. En deux temps trois mouvements, un visage étonnant de fraîcheur a pris forme. Dans l'atelier de théâtre du centre d'accueil Marie-Berthe Couture, où une vingtaine de personnes âgées ont pris place, les exclamations fusent.

"On voit que vous avez l'habitude!", lance, émerveillée, une résidente.

Ce n'est pas d'hier, en effet, que Claude Lafortune trimballe dans ses cartons ciseaux, colle et crayons. "Mes bouts de papier m'ont mené à tout, confie-t-il, même à enseigner la théologie! Moi qui n'en avais jamais fait..."

Bien avant que "L'Évangile en papier" ne fasse son apparition au petit écran, au milieu des années 70, son concepteur visuel s'amusa à confectionner crèches et personnages pour sa petite famille. "L'Évangile n'appartient pas seulement à l'Église, dit-il, elle fait aussi partie de l'Histoire. Et j'ai pensé qu'il serait amusant de la raconter aux enfants. Alors j'ai soumis le projet à Radio-Canada."

Favorablement accueillie, l'initiative fera boule de neige: "Bible en papier", "Église en papier", "Vie des Saints"... Du même coup, le voilà consacré spécialiste numéro un, à l'écran, des affaires religieuses.

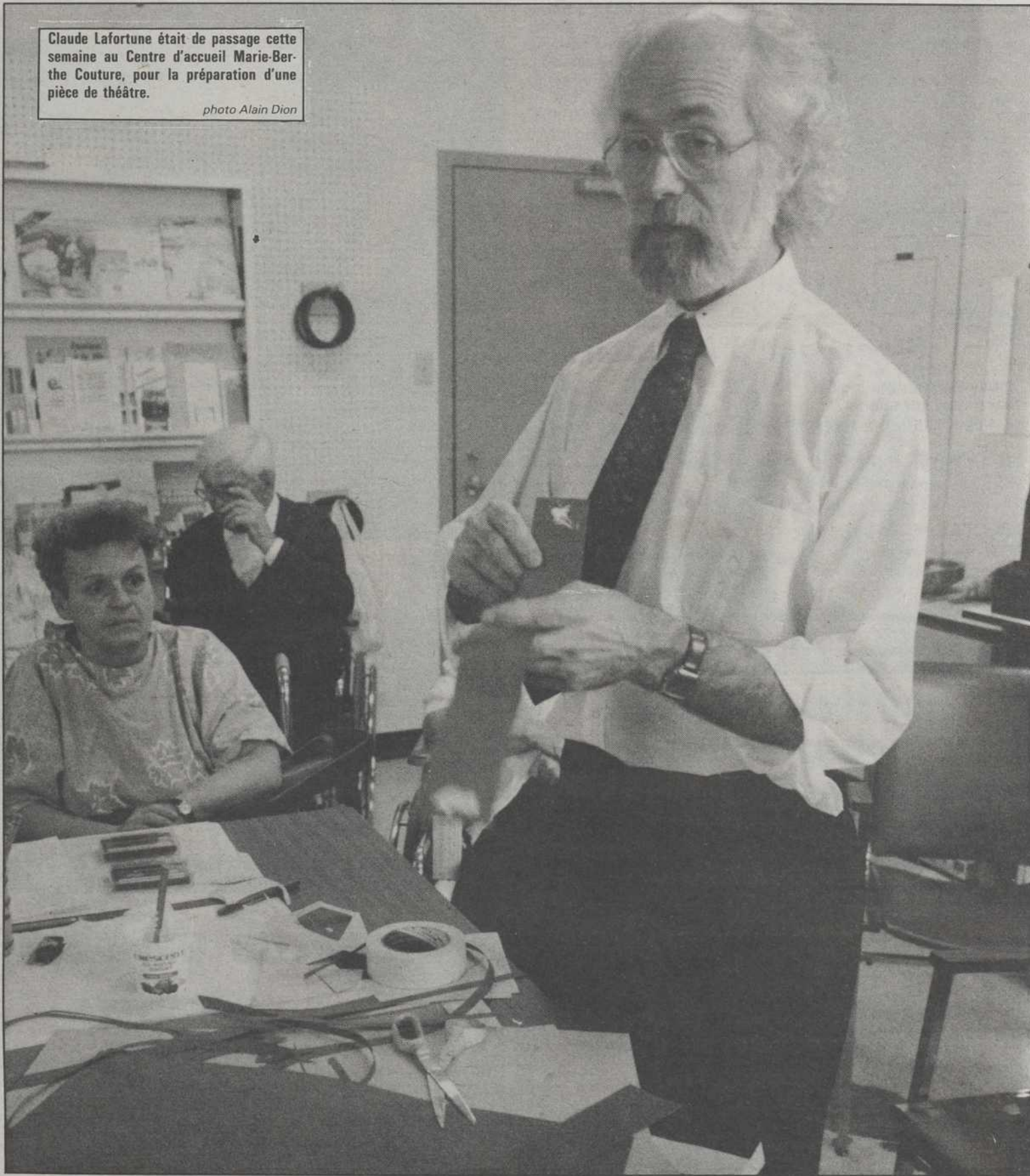
"Toute une responsabilité!", confesse-t-il. Par la télévision, je suis entré dans les cuisines, les chambres à coucher. Aucun prof ne possède une influence comme celle-là..."

## Un fonceur

Plus jeune, pourtant, Claude Lafortune n'aurait jamais cru se retrouver un jour dans la peau d'un animateur. Avant de faire le saut aux Beaux-Arts, il s'ennuyait copieusement à corriger des rapports d'impôt. Puis le virage s'amorce: ses études terminées, il se promène entre l'enseignement et le "bricolage" à Télé-Métropole et Radio-Canada avant de décrocher un emploi comme décorateur et concepteur visuel à Radio-Québec. Par la suite, il touchera un peu à l'animation avant de frapper, avec "L'Évangile en papier", un grand coup.

Claude Lafortune était de passage cette semaine au Centre d'accueil Marie-Berthe Couture, pour la préparation d'une pièce de théâtre.

photo Alain Dion



"Rien n'est jamais coulé dans le bronze, affirme-t-il. Toute ma vie, je me suis efforcé de demeurer disponible à ce qui pouvait survenir. Je ne pensais pas devenir animateur ou écrire un jour des textes, et pourtant c'est arrivé. Faut dire que je suis un fonceur..."

Pour sa série "Nicole et Pierre", qui prend l'antenne le dimanche matin à Radio-Canada, il a mis pour la première fois la main à la plume. Pas facile de tenir le coup chaque semaine quand on forge au fur et à mesure son expé-

rience sur le tas. "Mais ça me stimule, ajoute-t-il. J'illustre ce que je veux, je m'amuse beaucoup."

Et des enfants auxquels il s'adresse depuis tant d'années, il parle comme de son public, "son monde". "Au fond, je ne me considère même pas moi-même comme un adulte, avoue-t-il. Je ne me suis jamais pris au sérieux."

Tirés comme par magie de simples bouts de carton, ses personnages bibliques empruntent un air de parenté avec sa famille ou ses proches. On a même chuchoté, en-

tre les branches, que son Jésus lui ressemblait.

"Un jour, quand je suis passé chez un nettoyeur, un petit garçon a crié à sa mère: "Maman, Jésus est venu porter ses culottes!", raconte-t-il avec un large sourire.

## Du théâtre

Mais les tous-petits ne représentent pas l'unique centre d'intérêt de ce touche-à-tout. Au Centre d'accueil Marie-Berthe Couture, où il venait prêter main forte

aux bénéficiaires mercredi pour la préparation d'une pièce de théâtre, Claude Lafortune livrait de bonne grâce explications et anecdotes, tout en y allant de quelques blagues.

En même temps naissent au fil de ses doigts grand-père, enfant et animaux qui peupleront, en mai, la représentation destinée aux bénévoles.

"Mon grand rêve, affirme-t-il, serait d'animer un jour une émission pour les personnes âgées. Je les aime beaucoup..."

# Anim-Action: un organisme de loisir peu banal

## Le duo Bigophone en vedette à Saint-Césaire demain

Sylvie Prud'homme  
SAINT-CÉSAIRE

Il y a 5 ans, presque jour pour jour, six mamans du territoire de la commission scolaire Provençal décidaient de prendre en main la destinée de leurs tout-petits. C'est sous l'impulsion de Daniel Dezainde, animateur du programme Passe-Partout employé par la commission scolaire, que ces parents accouchaient du Comité Anim-Action 4-5 Inc.

Afin de prolonger l'action entreprise par Passe-Partout, le petit groupe, déjà impliqué dans ce programme destiné aux enfants

d'âge pré-scolaire, a donc mis sur pied un organisme à but non-lucratif axé sur les loisirs des 4-5 ans (pré-maternelle et maternelle).

Membre fondatrice et doyenne du Comité, Pauline Duchesneau relate: "L'idée lancée par Daniel, qui fait d'ailleurs encore partie du Comité, nous a rapidement séduites. Nous avons donc continué nos rencontres pour discuter des besoins des enfants de 4, 5 et 6 ans de nos paroisses (St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, L'Ange-Gardien, Rougemont) et des loisirs susceptibles de les intéresser.

Le but principal d'Anim-Action: organiser des activités re-



A la barre d'une flûte traversière, le duo Bigophone part à la recherche du Docteur Staccatemping.

visites éducatives (hôpital de Granby, Parc Safari), plein-air (carnaval, Centre d'interprétation de la Nature), santé (piscine), pour n'en nommer que quelques-uns.

C'est grâce à la collaboration financière de quelques commanditaires, tels les Caisses Populaires et les Clubs sociaux du territoire, ainsi que la vente de cartes de membre et un minime prix d'entrée pour certains spectacles que le Comité peut se permettre la qualité et la diversité.

### Duo Bigophone

Le duo Bigophone fait le tour du monde, comme les musiciens ambulants, à la recherche du savant Docteur Staccatemping, détenteur du secret d'une potion bien spéciale. Gertrude et Nadine décident de mettre sur pied un petit concert pour attirer le Docteur qui ne peut, petit péché mignon, résister à la musique.

Au cours de ce spectacle, le duo met en évidence les nombreuses possibilités de la flûte et du piano grâce à des pièces courtes et vivantes spécialement choisies pour les enfants. S'ajoute aussi un moment d'animation où les enfants collaborent à bien des aventures cocasses... Avec toute cette activité musicale, pensez-vous que le Docteur Staccatemping restera caché bien longtemps? Le duo Bigophone vous donnera la réponse.

Gertrude Létourneau, native de St-Césaire, et sa complice Nadine Gingras débarqueront sur notre territoire après avoir présenté leur spectacle musical maintes fois depuis un an, dans des écoles et garderies ainsi qu'aux "concerts Pucés" de la Place des Arts et du Grand Théâtre de Québec.

La troupe originale des **CHIPPENDALES**® présente

**Bienvenue à la fantaisie**

Venez maintenant les rencontrer sur scène  
**LA TROUPE DES CHIPPENDALES**

**Le samedi 7 mai**  
Hôtel Le Castel de l'Estrie  
901, rue Principale, Granby  
**SPECTACLE À 19 H**  
Billets en vente aux comptoirs Ticketron  
Renseignements: (514) 288-3651  
Achats par carte de crédit: (514) 288-2525

**Vous les avez admirés dans les pages du Calendrier 1988.**

**Reservez dès maintenant pour obtenir les meilleures places**

**Invitez Harry chez vous.**

Maintenant disponible sur vidéocassette

Reservez dès maintenant

Carrefour Haute-Ville  
29 Principale, Granby

**378-4255**

UNIVERSAL/AMBLIN Entertainment PRODUCTION

**HARRY AND THE HENDERSONS**

A WILLIAM DEAR FILM

groupant enfants et parents, pour qu'ils vivent et partagent ensemble des expériences à caractère éducatif, culturel et social.

Une de ces activités débutera sur le coup de 11 heures, demain, alors que le duo Bigophone, composé de Gertrude Létourneau, flûtiste, et de Nadine Gingras, pianiste, présentera un spectacle Sons et brioches à la polyvalente P.G. Ostiguy.

### Activités

Un rallye pour tout-petits,

pourquoi pas? Anim-Action en a organisé deux, dont un l'été dernier, pour faire prendre conscience aux enfants, ainsi qu'à leurs parents, de leur environnement immédiat: montagnes, sablières, vergers, porcheries, etc... Depuis la toute première activité en mai 83 (visite éducative d'une ferme) et la prochaine à venir (Sons et Brioches) bien de l'eau a coulé sous les ponts de la Yamaska. Et beaucoup d'occasions ont été fournies aux petits et aux grands d'apprendre et de se réjouir ensemble: spectacles (magiciens, théâtre), films,

### TÉLÉVISION

## "Actuel": la dernière de l'année

Danièle Gauthier

Presse Canadienne

"Actuel", animé par Michèle Virolly, est un magazine d'information, qui, au terme de sa première saison d'existence (dernière émission le 25 mai), fera relâche avec la satisfaction du devoir accompli. On peut donc espérer revoir cette émission à la grille-horaire de 1988-89.

Visant à renseigner les téléspectateurs dans différents secteurs d'activité en appuyant davantage sur l'aspect humain des faits, il sera question, entre autres, mercredi, à Radio-Canada, 21h, de la présence des Soviétiques à Montréal. Dans le cadre d'une partie de sucre, une équipe d'"Actuel", interroge les immigrants sur les motifs qui les ont incités à adopter le Québec.

Il sera aussi question de "pitch publicitaire", c'est-à-dire, com-

ment les agences de publicité s'y prennent-elles pour obtenir de gros contrats? Finalement, suite aux décès d'un adolescent ayant consommé, à son insu, un biscuit au beurre d'arachide, ingrédient qui lui fut fatal, on tente d'en savoir plus sur les allergies alimentaires.

### Tchernobyl

L'humanité aura connu la pire catastrophe de l'ère atomique lorsqu'un accident survenu à la centrale nucléaire soviétique de Tchernobyl, à l'été de 1986, plongeait l'Europe dans l'angoisse de la contamination par radiation. Une équipe du réseau de télévision NHK, les descendants des sacrifiés d'Hiroshima, a préparé ce documentaire unique sur les conséquences d'un tel désastre.

Selon les estimations des experts, pas moins de 200 millions de personnes furent exposées aux

radiations, réparties sur une superficie d'environ cinq millions de kilomètres carrés. On considère que la "longévité" radioactive du produit charrié par les vents, le césium 137, serait de plus de trente ans. Ainsi, dans tous les pays d'Europe, pour les décennies à venir, l'eau et les aliments feront l'objet de constantes et minutieuses analyses.

A l'aide de savants graphiques, ce documentaire, "Tchernobyl, cette herbe amère" explique le trajet effectué par le nuage radioactif qui, selon les endroits et les conditions atmosphériques, laissait des traces plus ou moins importantes. "Points de vue", jeudi, 21h, à Radio-Québec, rediffusé le lundi suivant, 16h.

Par ailleurs, Donald Pilon, vedette de "L'or du temps", est la victime de l'émission mensuelle, "Club sandwich", présentée au réseau TVA, dimanche, 20h.

# "Les vaisseaux du coeur" fait rapidement naufrage

Anne Normand

Le risque était grand, mais la tentation bien plus encore. Raconter l'histoire à fleur de peau d'un homme et d'une femme que tout sépare, décrire sans détour la passion en appelant un chat un chat: voilà en substance le défi que Benoîte Groult s'est fixé dans "Les vaisseaux du coeur".

Consciente de la difficulté de l'entreprise, l'écrivaine en signale d'emblée les écueils. "Comment nommer selon mon coeur ces excroissances ou ces incroissances par où s'exprime, se résout et resuscite le désir? interroge-t-elle. Et comment émouvoir en disant "coït"?"

Deux univers

Au coeur du récit, deux univers parallèles, deux êtres aux antipodes l'un de l'autre. D'un côté, George, une intellectuelle parisienne qui enseigne l'histoire à l'université; de l'autre, Gauvain, un marin breton tout entier tourné vers la mer. Elle vit le nez plongé dans les livres, lui n'a jamais lu Gide.

Ils se sont connus enfants, à l'époque où le terme "classe sociale" ne faisait pas encore partie de leur vocabulaire. A 20 ans, ils découvrent la passion dans les bras l'un de l'autre. Commence alors une liaison épisodique qui se poursuivra toute leur vie, avec de longs in-

tervalles entre chaque rencontre. Et au fil des ans, l'érotisme se teinte de tendresse.

Décennies

A travers toutes ces décennies, George mène la barque et fixe les règles du jeu. C'est elle qui refuse au départ d'unir sa destinée à celle de Gauvain et porte des jugements souvent sévères sur son manque de culture: elle encore qui, des années plus tard, rallumera sa flamme pour goûter une fois de plus à cet amour sans demi-mesures.

Rien d'étonnant à cela, en fait, puisque l'historienne a du chien et du cran à revendre. En comparaison, le personnage de Gauvain

semble nettement moins réussi: ses répliques sonnent souvent faux, comme si elles sortaient en ligne droite d'une mauvaise pièce de théâtre. L'auteure, cette fois, n'est pas parvenue à trouver le ton juste, ni à insuffler une âme à cette "belle bête" qu'on n'apprend jamais à connaître vraiment.

On s'explique mal, dès lors, l'attrance irrésistible qu'éprouvent l'un pour l'autre ces deux êtres si dissemblables. Malgré quelques bons moments et plusieurs anecdotes savoureuses, le récit semble souvent tiré par les cheveux. Et faute d'avoir trouvé son air d'aller, "Les vaisseaux du coeur" fait naufrage.

Benoîte Groult



Benoîte Groult, "Les vaisseaux du coeur", éditions Grasset, 1988, 261 p.

## APPRENDRE L'ANGLAIS CET ÉTÉ

- \* camp de jour anglais pour enfants
- \* 5 jours/semaine pendant 4 semaines
- \* éducateurs anglophones compétents
- \* programme d'activités jour-soleil/jour-pluie
- \* rencontre hebdomadaire d'évaluation avec les parents

UN ÉTÉ INOUBLIABLE AVEC CETTE FORMULE-VACANCES POUR LES 4-15 ANS

**RENSEIGNEZ-VOUS!**

 CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER «CLIC» INC. Granby 378-1883



ASSOCIATION de T'AI CHI



du QUÉBEC

## COURS DE T'AI CHI CHUAN

L'ULTIME GYMNASTIQUE DOUCE

### SESSION DE PRINTEMPS

QUELQUES APPORTS SPÉCIFIQUES:

- REGAIN D'ÉNERGIE (régularisation des systèmes)
- CONTRÔLE ET DÉTENTE (émotionnel, nerveux, musculaire, par la respiration profonde)
- SOUPLESSE ET TONUS MUSCULAIRE (par l'assouplissement profond)
- MASSAGE DES ORGANES INTERNES (par les exercices thérapeutiques)
- RÉLAXATION ET SÉRÉNITÉ (par la méditation en mouvement)

• MATIN • SOIR

INSTRUCTEUR  
**ROBERT W. PLEAU**  
Instr. chef Ass. de T'ai Chi Yang du Québec

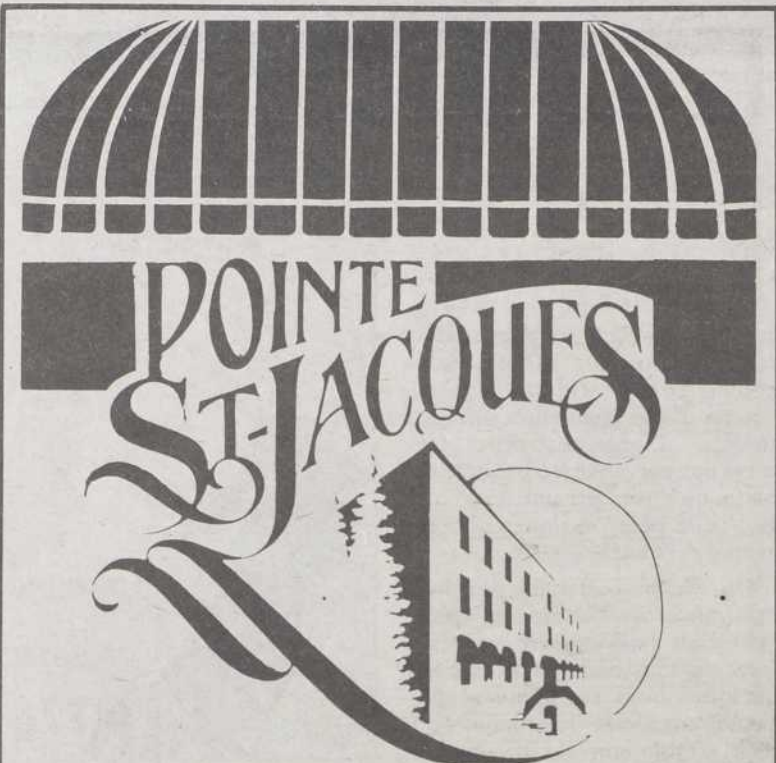
INSCRIPTION 12 AVRIL 1988

AU 282 AVENUE HOULE

(PRENDRE LA RUE LÉGER JUSQU'À AVENUE HOULE)

MATIN DE 9H00 À 10H00 SOIR DE 18H30 À 20H00  
POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES: (514) 375-3580

L19504



côté discothèque

Ce soir



L19655



Côté Serre

A ne pas manquer



Jean Gagnon

CE SOIR

à partir de 21 h

Le party avec le chansonnier Jean Gagnon et Roy Robi (ancien Platters)

L19660

# Les Oscars: sous le signe du changement

Pascal Sabas

HOLLYWOOD  
Agence France Presse

Ce n'est pas une révolution mais, pour leur soixantième anniversaire, les Oscars ont clairement fait peau neuve, renversant dans plusieurs domaines des tendances qui étaient devenues quasiment traditionnelles, et promettant pour le 11 avril une cérémonie qui devrait réserver plus de surprises qu'à l'habitude.

La comédie tout d'abord. La très sérieuse Académie des Arts et Sciences Cinématographiques, qui distribue les Oscars, n'était pas spécialement connue pour son sens de l'humour. Tout ceci a changé: "Pour la première fois depuis des années, écrit la presse spécialisée, Oscar rigole."

Première surprise: la nomination pour l'Oscar du meilleur film de "Broadcast News", une comédie de James Brooks sur les milieux des journalistes de télévision, accompagnée de la nomination de William Hurt et de Holly Hunter pour les meilleurs rôles masculin et féminin, et de celle d'Albert Brooks pour le meilleur second rôle masculin.

Polly Platt, producteur de "Broadcast News" a avoué récemment qu'Albert Brooks, persuadé qu'il serait ignoré par l'Académie, avait quitté Hollywood à la veille de l'annonce des nominations le 17 février dernier pour éviter une déception.

"Moonstruck" (Eclair de lune), une comédie romantique avec Cher pour vedette féminine, est également dans la course à l'Oscar du meilleur film. "Moonstruck" a également cueilli la nomination pour l'Oscar de la meilleure actrice (Cher), du meilleur metteur en scène (le Canadien Norman Jewison) et des meilleurs seconds rôles masculin et féminin (Vincent Gardenia et Olympia Dukakis).

## Seconds rôles

C'est également grâce à des comédies que Marcello Mastroianni (Les yeux noirs) le célèbre comique américain Robin Williams (Good morning Vietnam), ou Anne Archer (Throw momma from the train), font partie des sé-



Un employé du Shrine Auditorium termine l'installation d'un "Oscar" géant: c'est à cet endroit qu'aura lieu la remise des prix, lundi.

photo AP

lectionnés, pour leur performance de second rôle (Anne Ramsey), ou de premier rôle (Mastroianni et Robin Williams).

Et si l'on peut arguer que "Moonstruck" ou "Broadcast News" sont des comédies abordant néanmoins des thèmes "sérieux", l'argument ne tient plus en ce qui concerne "Good morning Vietnam" et surtout "Throw momma from the train" (Jette maman hors du train), une oeuvre à classer définitivement dans la catégorie burlesque. Un peu trop lourdement burlesque, selon certains.

Autre surprise de taille: pour la première fois depuis 59 ans aucun Américain ne figure parmi les sélectionnés pour l'Oscar du meilleur réalisateur. Bernardo Bertolucci (Le dernier empereur) est Italien, John Boorman (Hope and

Glory) et Adrian Lyne (Fatal attraction) sont Britanniques, Norman Jewison (Moonstruck) est Canadien et Lesse Hallstrom (My life as a dog - Une vie de chien) Suédois.

Ceci n'était jamais arrivé depuis 59 ans et a visiblement pris Hollywood par surprise. Et Hollywood est ravi: "La cérémonie de remise des Oscars va être fantastique parce que personne ne sait vraiment qui va gagner", a ainsi déclaré Samuel Goldwyn, producteur de télévision et fils du célèbre magnat de la Metro-Goldwyn-Mayer.

Un domaine pourtant dans lequel l'Académie des Arts et Sciences Cinématographiques n'a pas changé de politique: "L'Empire du soleil", la dernière saga de Steven Spielberg, a été totalement ignoré.

## BABILL-ART

### Construire un nichoir d'oiseaux

GRANBY — Jeunes et moins jeunes pourront en apprendre plus long sur la construction de nichoirs d'oiseaux le 9 avril prochain à la bibliothèque municipale de Granby. Animé par Mario Fortin, directeur du Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin, l'atelier débutera à 10h. On peut réserver sa place en téléphonant au numéro 372-6678. C'est gratuit.

### Les Artisans recrutent

SAINT-MATHIAS — L'Association des artisans du Richelieu est présentement à la recherche de nouveaux membres afin d'assurer sa relève. Pour joindre ses rangs, les candidats doivent, notamment, être artisans amateurs ou professionnels et soumettre quelques oeuvres représentatives de leur production pour fin d'évaluation. Pour tous renseignements, on peut communiquer avec Francine Nicol au numéro 658-6786, ou

écrire à l'organisme à l'adresse suivante: C.P. 171, Saint-Mathias, J0L 2G0.

### La soupe aux Schtroumpfs

GRANBY — La bibliothèque municipale mettra à l'affiche, le samedi 16 avril prochain, un dessin animé intitulé "La soupe aux Schtroumpfs". L'activité, qui s'adresse aux jeunes de 6 à 8 ans, débutera à 10h. L'entrée est libre. Pour réservations, on peut communiquer au 372-6678.

# Agatha Christie toujours populaire

Bernard Racine

QUEBEC  
Presse Canadienne

Onze ans après la mort d'Agatha Christie, à l'âge de 85 ans, en décembre 1976, elle est restée la grande dame du roman policier et ses oeuvres continuent à être rééditées.

Aux Etats-Unis, les aventures du petit détective belge Hercule Poirot, qu'elle avait créé, continuent de se vendre au rythme de cinq millions de copies par année.

Rien de surprenant que son autobiographie, qu'elle avait commencée à l'âge de 60 ans et terminé 15 ans plus tard, vient d'être rééditée chez Libre Expression, après une première édition en 1981.

Née en Angleterre en 1890 d'un père américain et d'une mère anglaise, Agatha Miller a publié son premier roman policier en 1920, pour relever un défi, et n'a plus arrêté d'écrire. A sa mort, elle venait tout juste de terminer un livre qui a été publié à titre posthume.

Entre ces deux dates, Mme Christie a fait paraître une centaine d'ouvrages comprenant une soixantaine de polars, traduits dans des dizaines de langues et tirés à plus de 400 millions d'exemplaires, six romans, 19 recueils de courtes nouvelles, un recueil de vers, 14 pièces de théâtre, son autobiographie et un essai.

Son polar le plus célèbre, Le meurtre de Roger Ackroyd, dont l'idée lui avait été fournie par l'amiral Mountbatten lui-même et qui avait soulevé une vive controverse lors de sa parution en 1926, continue à se vendre bon an mal an.

La plus célèbre de ses pièces, "The Mousetrap", tient l'affiche à Londres dans un même théâtre depuis un temps record dans l'histoire du théâtre, la première ayant eu lieu le 6 octobre 1952 alors que Winston Churchill était encore premier ministre de Grande-Bretagne et que Staline dirigeait encore l'URSS.

Son petit-fils Matthew Pritchard, à qui elle avait abandonné ses droits d'auteur pour The Mousetrap, alors qu'il n'avait encore que huit ans, a toujours refusé de révéler combien la pièce lui a rapporté. Mais sa grand-mère avait vu juste quand elle avait prévu qu'il n'aurait jamais à travailler. Non seulement il ne travaille pas, mais il habite un château érigé sur un domaine de 300 acres, dans les Galles.

Dans son autobiographie, l'écrivaine raconte comment elle a été élevée dans la stricte Angleterre de Victoria, ses amours — elle a été mariée deux fois — et surtout comment il se fait qu'elle soit devenue écrivain alors qu'elle s'était préparée à une carrière de chanteuse d'opéra.



Le restaurant familial par excellence

Livraison 378-4661

MIKES

Sur présentation de ce coupon

PIZZA extra-large 16" TOUTE GARNIE

11.49 \$ Rég. 13.90 \$

Salle à manger ou comptoir  
Non valide sur livraison  
854 Principale V. de L.

MIKES

Sur présentation de ce coupon

PIZZA extra-large 16" TOUTE GARNIE

11.49 \$ Rég. 13.90 \$

Salle à manger ou comptoir  
Non valide sur livraison  
854 Principale V. de L.

L-18685

854 Principale, Granby

## SPÉCIAL DU MOIS

Soupe du jour ou comptoir à salades ou escargots à l'ail

Filet de sole 7.95 \$  
Filet de sole farci aux crevettes 9.95 \$

Dessert du jour inclus

301 Principale, Granby 378-7422

L-19072

RESTAURANT  
La Rôtisserie du Sud

Table d'hôte d'avril

Entrée:  
Escargots à l'ail gratinés ou demie-César

Plat principal:  
Cuisses de grenouilles

Dessert:  
Parfait à la menthe

Verre de vin, Thé ou café

19.95 \$

TOUS LES VENDREDIS SOIRS

Rôti de boeuf au jus 14.95 \$

Heures d'ouverture  
Lun. Mar. Merc. 6 h à 23 h  
Jeu. 6 h à 1 h  
Ven. 7 h à 2 h  
Sam. 7 h à 2 h  
Dim. 8 h à 11 h

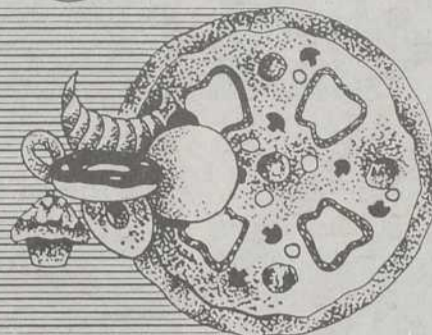
304 Sud Cowansville  
263-8548-49

L-19497

NOUVEAU

du EXPRESS

nouveau



nouveau  
délicieuse  
PIZZA

GRATUITEMENT

La promotion 2-4-6 beignes accompagnent votre PIZZA préférée de 10" - 13" - 15"

En téléphonant indiquez-nous votre choix parmi les suivants:

BEIGNES

nature - vanille miel - chocolat et miel - gelée - crème et gelée - ou miel.

Nos beignes sont entièrement faits à la main.

310, Avenue du Parc, Granby

378-6699

Livraison gratuite dans la ville

L19175

## L'ÉRABLIÈRE

Les 4 feuilles

Grand buffet à volonté

tous les dimanches soir de 16 h à 20 h

Le menu des sucres fait partie du buffet.

Au menu:

4 choix de soupes

Buffet à salades gastronomique

NOTRE SUPER VEDETTE:

Tournedos cuit sur le gril servi avec sauce au poivre

- \* Brochettes de boeuf
- \* Brochettes de poulet
- \* Rôti de boeuf au jus
- \* Poulet rôti
- \* Cuisses de grenouille
- \* Crevettes panées
- \* Boeuf bourgignon
- \* Lasagne
- \* Quiche Lorraine
- \* Jambon à l'ananas
- \* Mets chinois
- \* Pain à l'ail
- \* Patates rôties
- \* Légumes chauds

Buffet à desserts comprenant:

- \* Crêpes "Rougemont"
- \* Gâteau "Rougemont"
- \* Gâteau Forêt Noire
- \* Shortcake
- \* Roulade aux pommes et à l'érable
- \* Gâteau Reine Elisabeth
- \* Gâteau hawaïen
- \* Bavarois au sirop d'érable
- \* Tarte aux fruits
- \* Tarte au citron
- \* Tarte à la banane
- \* Tarte aux bleuets
- \* Tarte aux cerises
- \* Salade de fruits
- \* Carré aux dattes
- et plus encore...

10.95 p.p. taxes en sus

La cabane à sucre est ouverte les: vendredis, samedis et dimanches.

Soupe aux pois avec pain de ménage et cretons, marinades maison, hors-d'oeuvre, omelette québécoise, jambon fumé et jambon canadien, grillades de lard blanches et entrelardées, fèves au lard, patates, salade de chou, etc.

Desserts:

Tarte au sirop d'érable, tarte aux pommes maison, crêpes, grand-pères, beignes, etc.

Le pain que nous vous servons est cuit dans nos fours

L-19174

360, rang de la Montagne, Rougemont 469-4955



# TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



**ENDROIT AGRÉABLE A VIVRE:** Cottage, belles pièces, 4 c.c., plancher bois, splendide terrain, très belle vue.  
**FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461, 378-3221.**



**TRIPLEX:** 1x5½, 2x3½ pces.  
**CLAIRE GAGNÉ: 378-8461, 378-4325.**



**CONSTRUCTION 1987:** 3 c.c., taxes d'améliorations locales payées.  
**YVES LOISELLE: 378-8461, 378-7507.**



**VUE SUPERBE:** Très beau terrain paysager.  
**GABRIELLE TRUDEAU: 378-8461, 378-7322.**



**COTTAGE DE STYLE:** 4 c.c., bois franc, exclusif... beaucoup d'inclus.  
**CLAUDE FOURNIER: 378-8461, 378-7196.**



**DE LUXE:** Bain tourbillon, toit cathédrale, vue splendide.  
**DANIEL RIENDEAU: 378-8461, 372-3099.**



**COTTAGE DE PRESTIGE:** Un décor boisé et paisible.  
**LIANE PATENAUDE: 378-8461, 1-793-4640.**



**PIECES SUR PIECES:** 2 acres de terrain. Faites une offre.  
**FRANCOIS POTVIN: 378-8461, 375-3099.**



**MAISON UNIQUE A GRANBY:** 3 c.c., plancher bois franc.  
**TONY VAN DOORN: 378-8461, 378-0469.**



**MAISON DE PRESTIGE...** Site de rêve.  
**GUY PAUL GUERTIN: 378-8461, 372-1548.**



**6 LOGIS:** 4½ pces, revenu brut 24,960 \$  
**JEAN-ROCK MICHAUD 378-8461**



**SECTEUR RECHERCHÉ:** Splendide maison de pierre, bois franc, beau terrain paysager.  
**FRANCE LANGEVIN: 378-8461, 293-7846.**



**A LA CAMPAGNE:** 10 min. de Granby, foyer, transfert, libre immédiatement.  
**MARCEL BEAUDRY: 378-8461, 372-5111.**



**POUR CEUX QUI ONT LES MOYENS:** Superbe propriété, 4 c.c., thermopompe, plancher chêne. Une aubaine.  
**DANIELLE DURANLEAU: 378-8461, 378-2776.**



**DANS LE PLUS BEAU QUARTIER:** Grand cottage, 7½ pces, 3 c.c., 2 s. de bain, foyer en pierre, garage isolé. Piscine creusée.  
**CLAUDE BRODEUR: 378-8461, 378-0689.**



**PRÈS DE L'HOPITAL:** Super cottage, 10½ pces, 4 c.c., beaucoup d'espace. Celle que vous recherchez depuis longtemps. Hâtez vous...  
**PAULINE DESHAIES: 378-8461, 372-7947.**



**SPACIEUX BUNGALOW BRIQUE:** Foyer, situé à Farnham. Vaut la peine d'être visité.  
**ROLLAND CODERRE: 378-8461, 293-2310.**



**DANS UN PANORAMA INCOMPARABLE:** Bungalow style suisse, 3 c.c., 2 s. de bain, magnifique lac privé. Vous fera rêver, moins de 75,000 \$  
**MARIE REMILLARD: 378-8461, 372-0988.**



**8 PCES:** Tout brique, ça vaut le déplacement.  
**TONY VAN DOORN: 378-8461, 378-4069**  
**GUY-PAUL GUERTIN: 378-8461, 372-1548.**



**FAUT ABSOLUMENT VOIR:** Tout brique, plancher bois franc, piscine creusée, toutes offres raisonnables seront considérées.  
**JOHANNE LEROUX: 378-8461, 372-1794.**



**SPLENDIDE BUNGALOW:** 29 X 40, 6 pces, toit cathédrale, plein d'inclus. Excellent achat.  
**J.-MARC BLANCHARD: 378-8461, 375-5698.**



**SPACIEUX:** 7 immenses pièces, à 10 min. de Granby. Une visite vous charmera.  
**FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461, 378-3221.**



**CANTON:** 3 c.c., près d'Agropur, dans les 60,000 \$, très bon achat.  
**TONY VAN DOORN: 378-0469, 378-8461.**



**COTTAGE:** 7 ½ pces, entièrement rénové en 1987.  
**J. MARC BLANCHARD: 378-8461, 375-5698.**

# L'HUI

LA ENLAD PAS

Biell ce

C'est pour us le

Jus ver

"St Agén

J'installe petit

Seuls les a es m'a

Jen pas

Qui ne fait ma pren

Le télépho comm

Très TÔ matin

AH! Ça nous

On n'est à la maison

EH! Ça commence

Quatorze sites!

Vendre se C'est

Mon voisin, lu après un

Il dérege la

Ma femme et moi, on

PRENDRE UN AGENT

LE MA

Signe Un Ag

Une équipe dynamique, compétente, efficace, qui vous est entièrement dévouée, des résultats éloquentes, qui ne peuvent que vous satisfaire...



Francine Légaré  
378-3221



Curtis Skinner  
372-2461



Tony Van Doorn  
378-0469



Claire Gagné  
378-4325



Claude Brodeur  
378-0689



Danielle Duranleau  
378-2776



Rolland Coderre  
293-2310



Claude Fournier  
378-7196



Daniel Riendeau  
372-3099

# PREMIER COURTIER GRANBY ET LA RÉGION

## IM...obilier

### LA BILLADE DU VENDEUR PAS D'AGENT"

Bien sûr, ce sera le printemps!  
 Vous le temps des changements!  
 Mais vendre ma propriété  
 "Sans Agent", soyez assurés!  
 La petite enseigne bien en vue!  
 Les clients m'appellent. QUELLE BÉVUE!  
 Je n'ai pas besoin d'un agent  
 Je ne prendrai pas une part de mon profit!  
 Ça commence à sonner et sonner!  
 TOUJOURS tôt le matin et très TARD en soirée!  
 Ça nous dérange pas vraiment,  
 C'est la maison que de temps en temps!  
 Ça commence à coûter cher la publicité!  
 Les visites! Sans même une offre!  
 C'est vrai que c'est "TUFF"!!!  
 J'ai pris un agent pour vendre la sienne,  
 Ça change la semaine prochaine!!!  
**Alors, on commence à être fatigués!**  
**"AGENT", C'EST PEUT-ÊTRE PAS**  
**UNE MAUVAISE IDÉE!**  
**"Un Agent, s'il vous plaît"**



**LE CHARME A LA CAMPAGNE:** Nouvelle construction, située à Bromont.  
**MARIE REMILLARD: 378-8461, 372-0988.**



**CANTON:** Secteur recherché, impeccable, 3 c.c., superbe terrassement. Elle n'attend plus que vous.  
**CLAUDE FOURNIER: 378-8461, 378-7196.**



**GRANBY,** Super secteur, cottage rénové entièrement. Une visite vous convaincra.  
**YVES LOISELLE: 378-8461, 378-7507.**



**CANTON:** Construction moderne, grand terrain, à 5 min. des Galeries, à qui la chance.  
**FRANÇOIS POTVIN: 378-8461, 375-1439.**



**ANGE GARDIEN:** Cottage rénové, bon prix.  
**DANIEL RIENDEAU: 378-8461, 372-3099.**



**PRES DE IBM, GE, MITEL:** Superbe bungalow, grand terrain. Elle a tout pour être belle.  
**GABRIELLE TRUDEAU: 378-8461, 378-7322.**



**GRANBY: HAUTE-VILLE:** Votre premier investissement, un duplex, un moyen sûr de rentabilité pour un minimum de frais, j'ai ce qu'il vous faut.  
**CLAIRE GAGNÉ: 378-8461, 378-4325.**



**BUNGALOW:** Cherche nouveau propriétaire, offre 5 1/2 pces, plusieurs extras et disponible rapidement.  
**LIANE PATENAUDE: 378-8461, 1-793-4640.**



**GRANBY:** Maison impeccable, magnifique terrain avec beaucoup d'arbres.  
**PAULINE DESHAIES: 378-8461, 372-7947.**



**RUE DENISON, GRANBY:** Superbe maison tout brique, garage, beaux arbres matures.  
**JEAN ROCK MICHAUD: 378-8461.**



**RUE LEMIEUX:** Luxueux bungalow, 7 1/2 pces, 3 c.c., vue panoramique.  
**CLAUDE BRODEUR: 378-8461, 378-0689**  
**MARCEL BEAUDRY: 378-8461, 372-5111.**



**ST-PAUL D'ABBOTSFORD:** Cottage luxueux, sur route 112, grand terrain paysager, 7 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, garage.  
**CLAUDE BRODEUR: 378-8461, 378-0689**  
**MARCEL BEAUDRY: 378-8461, 372-5111.**



**INVESTISSEZ:** 1x12 logis de qualité supérieure, vraiment un immeuble de construction de qualité. A construire.  
**CURTIS SKINNER: 378-8461, 372-2461.**



**SUPER ACHAT:** Prix modique, pour 4 c.c., avec garage, beaucoup d'inclus, entrée 200 amp.  
**DANIELLE DURANLEAU: 378-8461, 378-2776.**



**CANTON GRANBY:** Très belle maison, super moderne, grandes pièces, elle n'attend que vous. A qui la chance!  
**GUY PAUL GUERTIN: 378-8461, 372-1548**  
**TONY VAN DOORN: 378-8461, 378-0469.**



**FARNHAM:** 2 logis, 4 1/2 pces, très bon achat. Pourquoi pas?  
**ROLLAND CODERRE: 378-8461, 293-2310.**



**DUPLEX TRES LUXUEUX:** Idéal pour propriétaire occupant, garage, sous-sol fini, système d'alarme, balayeuse centrale, etc. Informez-vous!  
**JOHANNE LEROUX: 378-8461, 378-1794.**



Gilbert Monast  
 Directeur



Yves Loisel  
 378-7507, 243-0814



Gabrielle Trudeau  
 378-7322



François Potvin  
 375-1439

**Heures du bureau**  
 Lundi au vendredi  
 9 h à 21 h  
 Samedi et dimanche  
 9 h à 16 h  
**Pour mieux vous servir...**



Jean Marc Blanchard  
 375-5698



Johanne Leroux  
 378-1794



Liane Patenaude  
 1-793-4640



Marie Rémillard  
 372-0988



Pauline Deshaies  
 372-7947



Marcel Beaudry  
 372-5111



Guy-Paul Guertin  
 372-1548



France Langevin  
 293-7846



Jean-Rock Michaud  
 372-4903, 378-4536

# Les Bordeaux 1987 moins dispendieux que le millésime 1986

BORDEAUX, France  
Agence France Presse

La récolte 1987 des prestigieux vins de Bordeaux devrait marquer une nette baisse des prix par rapport au millésime 1986, qui était de grande qualité, avec la publication officielle cette semaine et des premières cotations résultant des transactions entre viticulteurs et négociants.

Après un été sec et chaud qui donnait tout espoir aux viticulteurs, la pluie a fait son apparition en pleine vendange. La cotation officielle cette semaine et des premières cotations résultant des transactions entre viticulteurs et négociants.

Après un été sec et chaud qui donnait tout espoir aux viticulteurs, la pluie a fait son apparition en pleine vendange. La qualité a baissé et le volume a augmenté.

Certains qui ont une haute qualité à respecter, n'ont pas hésité à

"déclasser" les vins récoltés sous la pluie.

On dit dans les milieux compétents en Médoc que le château Margaux n'a produit sous son nom que la première partie de la vendange.

Ce qui a été récolté sous la pluie ne s'appellera pas Margaux et sera proposé aux négociants sous une appellation générique au prix de 15,000 FF (environ \$3,300) le tonneau de 900 litres, une misère pour un tel cru.

### "Pourriture noble"

Les appellations de Sauternes et plus généralement celles des vins doux dont la récolte est obligatoirement tardive pour obtenir la "pourriture noble" qui fait le charme de ces vins, sont les plus touchées.

Sous la pluie, la pourriture est bien apparue sur les grappes mais elle n'a rien eu de "noble".



Les amateurs de Bordeaux se réjouiront à l'idée qu'ils paieront moins cher le millésime 1987. photo Alain Dion



Salle privée disponible pour conférences, banquets, fêtes, etc.

## SUPER BUFFET

gastronomique comprenant 16 plats dont: brochettes de poulet, rôti de boeuf, crevettes panées, cuisses de grenouilles, notre buffet à salades et notre table à desserts.

**Super buffet oriental**  
Tous les midis  
Lundi au vendredi 4.95 \$ Sam. et dim. 5.95 \$

**Super buffet gastronomique**  
Tous les soirs à volonté  
Lun. Mar. 8.95 \$ Mercredi à dim. 10.95 \$

Repas à la carte: chinois · polynésiens · cantonnais · canadiens

Le # 1 dans l'Estrie

**LA MAISON CHINOISE**  
5 Evangéline - Granby 378-0107  
\* Livraison gratuite par toute la ville

L-19136

Entrées	Coquille St-Jacques	355 \$
Escargots à l'ail 345 \$	Salade César	
Fondue parmesan 295 \$	1 pers 325 \$ 2 pers 595 \$	

Lundi - mercredi	Samedi
Crevettes à volonté 10.95 \$	"Surf and turf" (filet mignon au choix crevettes ou langoustines ou homard ou cuisses de grenouille)
Judi	1 pers. 11.95 \$ 2 pers. 20.95 \$
Assiette Belle Hélène (coquille St-Jacques, crevettes, filet mignon)	
1 pers. 11.95 \$ 2 pers. 20.95 \$	Dimanche
	Brochette et crevettes (brochette de filet mignon et crevettes)
	1 pers. 11.95 \$ 2 pers. 20.95 \$

Spécial du mois	Festival du pétoncle tous les jours
Cuisses de grenouille à volonté 10.95 \$	- Pétoncles à la provençale - Pétoncles créoles - Pétoncles panés
1/2 lb de crevettes 8.95 \$	Pizza aux fruits de mer 8.95 \$
Fettuccini aux fruits de mer 8.95 \$	(Toutes nos assiettes sont servies avec riz, brocoli et salade César)

1092 Principale, Granby 375-5022

Cuisine au goût actuel (spécialité steak tartare)

Dîner de gens d'affaires à partir de 4.95 \$  
Table d'hôte en soirée à partir de 13 \$

Terrasse  
Bar Bistro  
Salon de réunion

512 Principale Cowansville  
Rés. 263-8772

Auberge  
LOFT  
ACRES  
Country Inn  
\*\*\*\*

DONNEZ UNE  
BOUFFÉE D'AIR  
A VOS SORTIES

Venez découvrir un des  
meilleurs restaurants de la région

Du mercredi au dimanche:  
table d'hôte spéciale

Samedi soir: fesse de boeuf  
(à volonté) **1350 \$**

Dimanche: brunch (à volonté) **950 \$**

Rte 139 West Brome. Réservation: 263-3294

L19490



## La Poivrière du Motel du Lac vous offre

FAITES VOTRE CHOIX

Crevettes panées  
OU  
Cuisses de grenouille  
OU  
Brochette de filet mignon  
OU  
Brochette de poulet

**995 \$**

Déjeuner du bûcheron  
de 9 h à 14 h  
tous les dimanches  
**695 \$ à volonté**  
Aussi à la carte tous  
les jours de 6 h à 14 h



255 Denison Est, Granby 372-5930

L18928



348, rue Principale  
Granby  
378-2874

## TABLE D'HÔTE D'AVRIL

Entrées:

Salade du Chef  
ou  
Coeurs de palmier  
ou  
Pain à l'ail

Desserts:

Au choix

Mets principaux:

¼ de poulet cuisse  
(poitrine extra .45) **725 \$**

ou  
Brochette de filet mignon  
(sauce au poivre) **1250 \$**

ou  
crevettes style scampi **1150 \$**

L19284

NOUVEAU

## Restaurant Le Côte à Côte

39 Évangéline, Granby  
(Face aux Galeries de Granby)

**375-3677**

## SPÉCIAL 2 POUR 1

sur les mets italiens et  
les côtes levées

Pour ce  
week-end  
seulement  
de  
17 h à 21 h

sans oublier nos compléments qui  
agrémentent bien un  
bon repas laissés aussi à 2 POUR 1

Licence complète

Nous servons le petit déjeuner  
à compter de 6 h  
Salle à manger pour gens d'affaires

L19564

NOUVEAU

## Le samedi et le dimanche soir, on soupe au Castel



La table par excellence à Bromont

Je serai particulièrement heureuse de vous accueillir au Castel de Brôme et de vous offrir notre nouveau menu conçu spécialement pour vous et votre famille.

Venez avec vos enfants, nous avons préparé un menu de pâtes juste pour eux à seulement 2.<sup>99</sup> \$.

Norma Simard - 534-3620

### Nos spécialités

- l'Émincé de canard "Castel"
- l'Assiette du Castel garnie  
filet mignon, crevettes et escalope de veau
- l'Assiette du Chef garnie  
brochette de filet mignon, crevettes et poulet
- l'Assiette "Surprise" garnie

*Un verre de vin, courtoisie du Castel, accompagnera  
votre repas.*

Ouvert du mardi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30  
du mardi au dimanche de 17 h à 22 h

**117, boul. Bromont, Bromont 534-3620**

L19676

Auberge  
au  
Vieux  
Manoir



*c'est un chez-soi  
loin de chez soi.*

**SAMEDI de 17 h à 22 h**  
**Souper gourmet (6 services)**

**13.95 \$**

Enfants moins de 12 ans **6.95 \$**

**DIMANCHE de 10 h 30 à 15 h et de 17 h à 21 h 30**  
**Super buffet brunch comprenant:**

- Jus au choix
- Buffet à salades (la plus grande sélection de l'Estrie)
- Charcuteries (spécialités françaises et québécoises)
- Poisson fumé (superbe sélection)
- 8 choix de mets chauds (notre vedette)
- Grande sélection de desserts

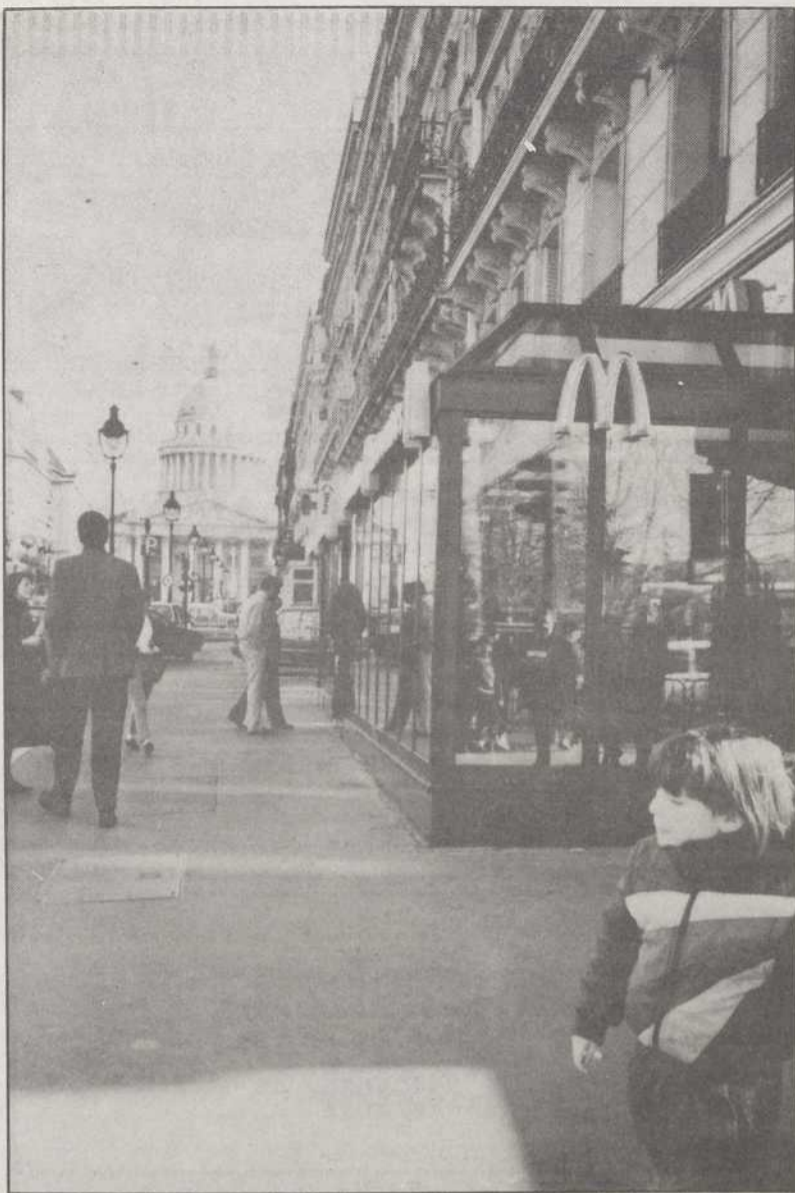
**10.95 \$**

Enfants moins de 12 ans **5.75 \$**

Enfants moins de 4 ans **2.95 \$**

L19673

**871, rue Shefford, Bromont 534-2502**



Les arches dorées viennent de faire leur apparition dans le monde nouvelle de la nouvelle cuisine française. Boulevard St-Michel, le nouveau McDonald's, qui ne manque pas de chic, est le rendez-vous des jeunes et des voyageurs.

photo PC

## L.A. Beauchamp

PARIS  
Presse Canadienne

Le fast food est débarqué en force au pays de la nouvelle cuisine et des restaurants trois étoiles.

Si vous voulez rencontrer d'authentiques yuppies français, rendez-vous le samedi dans un restaurant de la chaîne McDonald à Paris. Vous y verrez des parents bien mis accompagnés de petites filles vêtues comme des princesses et de garçonnettes portant le veston-cravate qui attaquent avec appétit de généreuses portions de frites. C'est dans les restaurants fast food américains que les Parisiens dans le vent célèbrent maintenant les anniversaires de leurs enfants.

McDonald et Burger King ont des établissements dans la plupart des villes européennes depuis plusieurs années. Mais Paris et d'autres grandes villes du pays possèdent aussi des chaînes de hamburgers françaises, portant toutes des noms anglais afin de paraître plus américaines.

Histoire de renseigner les voyageurs qui sont jeunes, fauchés ou qui ont simplement la nostalgie d'un casse-croûte à la nord-américaine, nous avons mené une petite recherche pour découvrir où il est possible d'obtenir le meilleur hamburger à Paris. Cinq jours, cinq restaurants et plusieurs crans

# Paris entiché de fast food américain

de ceinture plus tard, nous voici donc en mesure d'offrir une opinion éclairée sur le sujet.

Nous avons essayé le McDonald et le Burger King, de même que les casse-croûtes français haut de gamme Free Times, Quick News et LoveBurgers. Le menu était le même partout — un cheeseburger et un breuvage.

Tout d'abord, les bonnes nouvelles. En Europe, vous pouvez accompagner votre hamburger d'une bière, bien que celle-ci soit parfois mousseuse et rarement assez froide.

Nous avons commencé par nous rendre en fin d'après-midi à une succursale de la chaîne Quick News. Le service était rapide et efficace — ce qui n'est pas toujours le cas — et le décor aéré et agréable, avec quelques touches de couleur orange ici et là.

Le repas? Le cheeseburger consistait en une boulette de boeuf très mince posée sur un pain très épais et recouverte de masses de ketchup, d'oignons et de moutarde. Si vous aimez le pain et les condiments, c'est l'endroit idéal

pour vous. Avec un petit (demi) verre de plastique rempli de bière, le repas coûtait 15 francs, c'est-à-dire moins de \$4.

Nous nous sommes ensuite rendus au LoveBurgers, qui mérite qu'on l'essaie, ne serait-ce qu'à cause de son nom. Le service n'était pas tout à fait aussi rapide qu'au Quick News, mais il faut dire que nous arrivions en pleine heure du midi.

Le cheeseburger (boulette de viande convenable, pain très sec, pas trop de condiments), un demi de bière et un petit plat de frites y coûtaient à peu près 29 francs, soit environ \$6.50.

(Le service est généralement plus lent que chez nous, car les Français n'ont pas encore complètement intégré la façon de faire inhérente au fast food. De toute évidence, chaque client souhaite avoir son steak cuit d'une façon précise ou avoir droit à un condiment particulier.)

Au Free Times, le cheeseburger (la meilleure viande jusqu'à maintenant), un demi de bière et un petit plat de frites (trop croustillantes) nous ont été remis avec l'un des rares sourires auxquels nous ayons eu droit pour un peu moins de \$6,50.

Le restaurant était propre, offrait de bons vidéos rock sur un appareil de télévision en circuit fermé, et la clientèle était jeune et dans le vent.

Puis nous sommes passés aux grosses chaînes américaines.

Au McDonald et au Burger King, tous les aliments inscrits au menu coûtaient plus cher que dans les établissements français. Un cheeseburger y était offert pour 11 francs, soit environ \$2,50, comparativement à une moyenne de sept francs, soit un peu plus de \$1,50 dans les trois restaurants français.

Le McDonald et le Burger King étaient dotés d'un établissement plus spacieux et plus luxueux, et le cheeseburger goûtait davantage ce que nous sommes habitués de nous faire servir de ce côté-ci de l'Atlantique. Dans les deux cas, les files d'attente étaient longues.

Le meilleur conseil? Laissez donc tomber les hamburgers — vous pouvez en obtenir meilleur marché chez vous.

Pour le même prix, on vous servira un croque-monsieur et une bière dans un bistrot de quartier, et vous aurez tellement plus l'impression d'être à Paris.

## VOYAGES GROUPE

Nous avons 4 petits voyages d'une journée dont les prix s'échelonnent de

**49 \$ à 58 \$** par personne.

## OUEST CANADIEN

Durée de 13 jours  
Départ le 4 juillet  
Retour le 16 juillet

PRIX:  
**1502 \$**

occ. quad. + taxes

**1612 \$**

occ. double + taxes

Inclut plusieurs visites, 2 billets pour le Stampede de Calgary, avion aller/retour...

L19359

**VOYAGES PRINCESSE**  
686 Principale, Granby 372-4444

associatour

## VOYAGES GRANBY inc.

**ETE '88 FLORIDE**

Prix par personne	Départ le lundi - Retour le lundi			Enfants (2-12 ans)		
	1 sem.	2 sem.	3 sem.	1 sem.	2 sem.	3 sem.
Vols en liberté	199	239	299	199	199	199
Date / durée						
25 avril - 17 juin	249	249	299	249	249	249
4 juillet - 11 juillet	299	349	299	249	249	199
18 juillet	299	299	299	199	199	39
25 juillet	249	249	299	39	39	39
1 août - 19 septembre	39	39	39			
Taxes d'aéroport						

**CALIFORNIE LOS ANGELES**

Prix par personne	Départ le dimanche - Retour le lundi		
	17 juillet	24 juillet	31 juil. 7, 14, 21, 28 août 4, 11 sept.
Vols en liberté	19, 26 juin 3, 10 juillet	1 sem. 2 sem. 3 sem.	1 sem. 2 sem. 3 sem.
Durée	1 sem. 2 sem. 3 sem.	499 549 549	549 499 499
Adultes	449 449 499	449 449 499	449 449 499

**Dernière chance pour réserver pour la présentation de la Route de l'Ouest canadien et Au pays des Acadiens le 12 avril à 19 h R.S.V.P.**

Depuis longtemps et pour toujours

**Voyages Granby inc.**

Permis du Gouvernement du Québec no. 126387120167

94 Principale, Granby 372-3624

L19570

### LOCATION D'ÉTÉ DANS LE MAINE

Kennebunkport, Maine. Chalets au bord de l'océan, à louer d'avril à octobre. Shawmut Inn. Tarif hebdomadaire spécial 750\$ à 1000\$ par semaine U.S. Location du samedi au samedi. Pour renseignements, appelez dès maintenant: 207-967-3931.

N-726

## VOYAGES

# Le Québec en campagne de séduction aux USA

QUEBEC (PC)

Le Québec entreprend en fin de semaine sa campagne de séduction auprès des touristes américains par le biais d'un encart publicitaire de 8 pages inséré dans les grands quotidiens de la côte est des Etats-Unis.

Mais le ministre du Tourisme du Québec, Michel Gratton, est bien forcé de constater que la concurrence est de plus en vive, notamment avec l'Ontario qui consacre plus d'argent que le Québec à la promotion touristique.

L'an dernier, l'Ontario a dépensé \$25 millions pour attirer les Américains comparativement aux \$13 millions du Québec. Le résultat, c'est que le nombre de visiteurs en provenance des Etats-Unis a augmenté de 5 pour cent en Ontario et de 2 pour cent seulement au Québec.

Pour remédier à la situation, le Québec a ajouté \$5 millions cette année de façon à porter son budget de marketing à \$18,5 millions.

"Le Québec n'a pas d'autre choix que d'intensifier son effort, c'est une raison de compétitivité", d'affirmer le ministre en conférence de presse. Cette concurrence provient également de l'intérieur du Canada puisque l'Ontario a dépensé \$1,5 million l'an dernier pour que des Québécois passent leurs vacances chez eux.

"Je suis convaincu, sans avoir les chiffres compilés, que plus de

Québécois se sont rendus en Ontario l'an dernier". M. Gratton estime que pour être vraiment compétitif, le Québec devrait doubler les montants alloués aux efforts de promotion.

### Déficit touristique

Le Québec accuse un déficit touristique de \$299 millions dont \$89 millions seulement avec les Etats-Unis. La hausse du dollar canadien n'est pas non plus sans inquiéter les responsables du tourisme au Québec.

Quant à la campagne elle-même, elle innove cette année en empruntant les éditions du week-end des grands journaux alors que, par les années passées, on préférait utiliser les magazines.

Evidemment, le Québec table sur sa différence culturelle, sa spécificité, son caractère européen dans

un encart de huit pages qui dit notamment "The Rhine? The Rhone? No, much closer to home". ("Le Rhin? le Rhône? Non, beaucoup plus près de chez nous").

Cette publicité fait également une large place aux régions du Québec en proposant des circuits touristiques dans les Laurentides, l'Outaouais, le Saguenay... alors que dans les campagnes précédentes on vendait surtout les grandes villes. On retrouve ainsi une photo de Tadoussac, du rocher Percé, etc.

"C'est évident que le touriste qui va en région va également aller dans les grandes villes", d'expliquer le ministre Gratton.

Signalons également que le Québec vise cette année les états du Centre-Atlantique (New York, Connecticut, New Jersey, Pensylvanie) et que 8,5 millions de foyers recevront l'encart au cours des prochaines semaines.

## Ottawa / Pointe Gatineau FESTIVAL DES TULIPES

2 JOURS - 1 NUIT  
LE 14 MAI 88

Double 15500\$ Triple 15000\$ Quadruple 14500\$ Simple 19900\$ Enfant 8500\$



Depart de la Gare Centrale de Montreal. Embarquement pour Ottawa ou nous arrivons environ 3 heures plus tard. Un tour de ville vous permettra de voir les 3 millions de tulipes autour du Lac Dowd lors du Festival des Tulipes du Printemps ou La Ferme Experimentale au cours de l'été. Vous visiterez également les résidences du Premier Ministre et du Gouverneur Général. Voyez aussi le Parlement et le Parc Rockcliffe, le Musée de l'Aviation ainsi que le Musée des Sciences et Technologies.

### LE FORFAIT COMPREND:

- \* Autocar de luxe
- \* 1 nuit d'hôtel à Pointe Gatineau / Ottawa
- \* 1 déjeuner
- \* 1 souper
- \* Excursion en bateau
- \* Train Montréal / Ottawa
- \* Manutention d'une (1) valise par personne
- \* Visite de la Ferme Experimentale et du Lac Dowd avec 3 millions de tulipes (en saison)
- \* Musée des Sciences et Technologies
- \* Musée de l'Aviation
- \* Musée de l'Homme
- \* Visite du Parlement
- \* Accompagnateur CLUB ANIMATION



375-1747  
148, rue Principale  
Granby



L19211

### Voyages - groupes

## GRAND TOUR DE FRANCE

2 départs

22 juillet

2 septembre

1899 \$

1799 \$

occ. double taxe incluse occ. double taxe incluse

Paris - Versailles - Chartres - St-Malo - Mont St-Michel - Tours - Les Châteaux de la Loire - St-Emilion - Bordeaux - Toulouse - Carcassonne - Nimes - Avignon - Les Baux de Provence - Aries - Nice - Monaco - Grenoble - Lyon - Beaune et Paris

Incluant: Vol aérien Montréal - Paris - Montréal\*\*  
27 repas (déjeuner continental et 13 soupers)  
Plusieurs visites incluses - Accompagnateur  
\*\* Autocar Deluxe

# VOYAGES TRAVELAIDE

2, rue Court, Granby 378-2454

Permis du Québec

L18729

# SUEZ

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins  
sur l'océan à Miami Beach

### Le rendez-vous des canadiens français

AVRIL EST UN MOIS  
MAGNIFIQUE  
EN FLORIDE

25\$ De 10 au 30 avril  
U.S. Par pers. par jour,  
en occ. double

25 des 197 chambres

• Dégustation vins-fromages • Soirée "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS  
PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

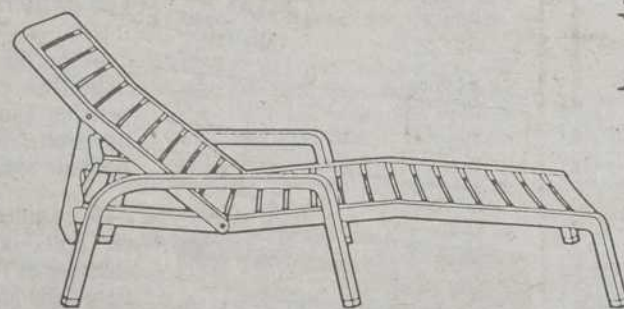
Personnel parlant français

Pour réservations, consultez votre agent de voyages  
ou appelez directement

(305) 947-6748

Venez  
Visiter  
notre Centre  
du Patio

LA QUINCAILLERIE  
**GAGNON**  
1000 GAGNON & FILS 1975 LITE



Au Pavillon Des Pionniers  
Sur le Terrain de l'Exposition  
de Saint-Hyacinthe

# EXPO HABITAT

ST-HYACINTHE

DU 7 AU 10  
88 AVRIL

### HEURES D'OUVERTURE

Jeu 7 avril : 18 h à 23 h

Vend 8 avril :  
13 h à 23 h

Samedi 9 avril : 13 h à 23 h

Dimanche 10 avril :  
11 h à 21 h



# LES PETITES DÉBROUILLARD

## Petite leçon sur le son

Ferme les yeux et ouvre grand tes oreilles. Porte attention aux sons que tu entends... la radio qui joue, une auto qui passe dans la rue, ton frère qui tourne les pages de son hebdo.

C'est étonnant de voir (!) tout ce qu'on peut entendre quand on se concentre sur notre merveilleux sens de l'ouïe.

Qu'est-ce que le son? Comment parvient-il à nos oreilles? Quand ton réveille-matin sonne, sa sonnerie fait vibrer l'air... et ces vibrations se rendent jusqu'à tes oreilles, puis à ton cerveau qui interprète ce bruit: «Zut, c'est le réveil!»

Quand tu veux bien entendre un bruit léger, t'arrive-t-il de placer tes mains derrière tes oreilles? Ceci a pour effet de concentrer sur ton oreille les vibrations de l'air. Avec une simple feuille de papier, fabrique-toi un cornet acoustique. Entends-tu mieux les sons?

Les sons ne sont pas seulement transmis par l'air. L'eau, le bois et d'autres matériaux transmettent très bien le son (les vibrations), même mieux que l'air. Prends un cadran (ou une montre) qui fait un beau tic tac (pas une montre numérique, une montre à ressort). Pose-le à un mètre de toi. Entends-tu le son? Maintenant, pose le bout d'un bâton d'un mètre (plus ou moins, cela n'a pas d'importance) directement sur le cadran, et l'autre bout sur ton oreille. Le son est beaucoup plus fort, n'est-ce pas?

Sais-tu que les os de ta tête peuvent aussi transmettre les

LE CORNET ACOUSTIQUE, ÇA ME RAPPELLE QUELQU'UN...



sons? Approche-toi à quelques centimètres de ton cadran et bouche-toi les oreilles. Entends-tu le tic-tac? Très faiblement, sans doute. Maintenant, les oreilles toujours bouchées, colle ton front sur le cadran. Les vibrations du cadran vont voyager de ton front à tes oreilles, par les os de ton crâne, et tu vas bien entendre le son.

As-tu déjà entendu ta voix enregistrées sur une cassette? Tu as dû te dire: «Mais ce n'est pas ma

voix!». Pourquoi? Quand tu parles, le son vient à tes oreilles par les os de ton crâne, mais quand tu t'écoutes sur une cassette c'est l'air qui amène ta voix à tes oreilles. Voilà pourquoi elle te semble bien différente.

Si tu as une enregistreuse à la maison, enregistre toutes sortes de bruits (eau qui coule, laveuse en marche, etc.) puis demande à tes parents ou à tes amis de trouver quels sont ces sons.

## SCIENCES

# A-t-on vraiment trouvé la crème miracle contre les rides?

Marie-Claude Ducas

Agence Science-presse

Un produit utilisé contre l'acné se serait révélé efficace pour faire disparaître les rides et pour contrer les dommages à la peau causés par le soleil. Ce produit agirait même sur les couches plus profondes de la peau, au niveau du derme, ce qu'aucune crème, paraît-il, ne faisait jusqu'à maintenant.

Cette fontaine de Jouvence nouvelle vague porte le nom peu poétique de vitamine A acide. Le médicament a fait les manchettes aux Etats-Unis d'abord, ici ensuite. Tout le monde se demande, évidemment, si c'est vraiment efficace. Et si c'est disponible au Canada.

### Des effets surprenants

La vitamine A acide est utilisée déjà depuis plus de quinze ans pour traiter l'acné. Il s'agit d'une substance dérivée de la vitamine A. Plus récemment, le découvreur du produit, le dermatologue américain Albert Kligman, s'est aperçu accidentellement de son effet sur les rides; ceci, grâce à certaines de ses patientes atteintes d'acné, qui lui disaient que le produit prescrit faisait aussi disparaître les rides.

### Les patients ont raison

Sceptique au début, le Dr Kligman finit tout de même par se pencher plus sérieusement sur la question, et dut admettre que ses patients avaient raison.

Des études scientifiques, menées en collaboration avec d'autres chercheurs de l'Université de Pennsylvanie, ont été concluantes, et les résultats furent publiés en 86 dans une revue scientifique américaine.

La nouvelle a par la suite été reprise par les médias d'information... Depuis lors, les dermatologues sont inondés d'appels, et le Dr Kligman est en passe de devenir un héros national.

Au Canada, comme aux Etats-Unis, le produit est disponible sur prescription pour traiter l'acné. Et ici aussi, les dermatologues sont fort sollicités. «J'en prescris ré-

gulièrement contre les rides, dit le Dr Marie-Christine Roy. Mais j'avertis bien les gens que c'est encore à l'état expérimental.»

### Comment le produit agit-il?

Le produit permet aux cellules de retrouver une forme normale et régulière en plus d'accélérer leur renouvellement, qui a tendance à ralentir avec les années. Il stimule la fabrication du collagène, une substance présente dans le derme, responsable de l'élasticité de la peau, et qui se détériore sous l'action du temps et du soleil. La vitamine A acide semble même favoriser l'apparition de petits vaisseaux sanguins dans le derme.

Les dermatologues affichent tout de même un enthousiasme prudent. «Le visage ne paraîtra pas tout à coup 20 ans plus jeune», avertit le Dr Danielle Marcoux, coordonatrice du Comité de cosmétologie des dermatologues de la province de Québec.

Le produit ne peut rien contre les effets à plus long terme du vieillissement: la peau se relâche de toute façon, et les rides d'expression se creusent. C'est surtout dans le cas d'une peau endommagée par le soleil que la vitamine A acide donne de bons résultats.

### Des effets négatifs

Les effets, au début, ne sont pas qu'agréables: dans la plupart des cas la peau pèle, devient rouge et irritée. Elle devient aussi très vulnérable aux coups de soleil. «Les gens doivent en cesser l'utilisation durant l'été», prévient le Dr Roy. Le produit est déconseillé aux femmes enceintes, et ne doit pas être utilisé sur la peau fragile du tour des yeux.

Enfin, le produit étant destiné à traiter l'acné, il a été conçu en conséquence. Les compagnies en sont encore à perfectionner leurs formules. Au Canada, il est pour l'instant disponible en doses moitié moins fortes qu'aux Etats-Unis.

Mais pour les dermatologues, la meilleure crème reste l'écran solaire. «Quelqu'un qui se protège bien du soleil conservera une belle peau, souligne Danielle Marcoux. La meilleure chose à faire, c'est encore de prévenir les dégâts.»

### Mot caché

ON OIT CELLOCEAUD  
B PINCE CASTORNEH  
LLPECHANGEHINI  
IIMELBUODRTEVS  
THEMATIQUEEIVET  
EUGIOLATACLPAELO  
RFSGBOEQUORLIOR  
AIPUAURCIUFTPI  
TCEAMTEPESUIRPO  
IHLFTEETEELISUEU  
OIUTRIEETRNEEPE  
NEUSAGEPRAIRLLB  
NRBOITENAINOAIL  
EMMISSIONCYOEVHO  
ERBIMITNEMESSAIC

Thème: la philatélie

Réponse:

Philatéliste

### Mot mystère de 12 lettres

ALBUM  
ART  
BLOC  
BOÎTE  
CASTOR  
CATALOGUE  
CHARNIÈRE  
CLASSEMENT  
COLLECTION  
COPIE  
COUT (2)  
DENTELURE  
DOUBLE  
EAU  
ÉCHANGE  
ÉMIS  
ÉMISSION  
ENVELOPPE  
FICHER  
GOMME  
HISTORIQUE  
LIEU  
LOISIR  
LOUPE  
NEUF  
OBLITÉRATION  
PATIENCE  
PAYS  
PINCE  
PLI (2)  
SÉRIE  
SOIRÉE  
TAXE  
THÉMATIQUE  
TIMBRE  
UNI  
USAGE  
VALEUR  
VARIÉTÉ  
VOIR

préparé par le professeur Scientifix (AGENCE SCIENCE-PRESSE)

# Le bruit au travail: des résultats alarmants

Sylvie Gourde

Agence Science-presse

De 1981 à 1986, les responsables de la santé au travail des Départements de santé communautaire et des CLSC du Québec ont effectué une vaste enquête afin de dépister l'amplitude de la surdité d'origine professionnelle dans dix secteurs d'activité, examinant ainsi quelque 37,500 travailleurs, dans 1,377 entreprises.

Les résultats sont alarmants: — 43,9% des travailleurs ont une audition anormale, d'origine professionnelle. Il s'agit d'un problème irréversible, et qui croît avec l'âge lorsque les expositions persistent.

— 59,4% des travailleurs examinés sont exposés à des niveaux de bruit supérieurs aux normes québécoises (90 décibels sur une période de huit heures d'exposition, ou 100 décibels pendant moins de deux heures). Les secteurs des forêts et scieries et celui des produits du métal remportent la palme concernant la plus forte proportion de travailleurs exposés à des bruits dépassant le plafond fixé par la loi.

— 17,3% des travailleurs sont exposés à des doses de bruit supérieures à 100 décibels et ce pendant huit heures d'affilée.

Cette surdité est la cause du plus grand nombre de demandes d'indemnisation auprès de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, soit 40% de toutes les réclamations en 1986.

Les Dr Raymond Hétu, du Groupe d'acoustique de l'Université de Montréal, et Pierre Biemann, de l'Institut de recherche en santé et sécurité du travail (IRSST), travaillent sur les effets physiologiques à court et à long terme de l'exposition au bruit. Selon leurs recherches, des niveaux

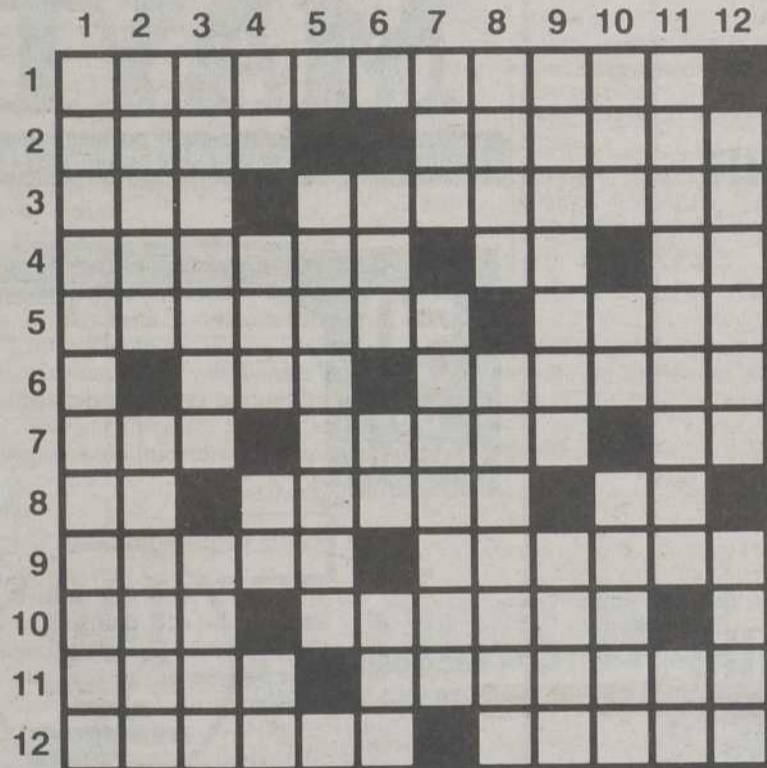
sonores supérieurs à 75 décibels provoquent diverses réactions du système de défense de l'organisme tant au niveau du système cardiovasculaire qu'à celui de l'oreille.

Ainsi, en réponse à un stimulus bruyant, il y a augmentation rapide du rythme cardiaque et de la tension artérielle. Cette réponse peut être persistante tout au long de l'exposition ou présenter des variations transitoires chroniques. Des individus sujets à l'hypertension réagissent davantage aux bruits que les autres. Or, l'hypertension peut avoir une influence sur l'apparition de la surdité.

D'autre part, une équipe de chercheurs de l'Université de Toronto étudie présentement la nocivité des bruits "impulsifs", comme des coups de feu ou des coups de marteau. Selon cette étude, ces bruits, même s'ils ne durent que quelques millièmes de seconde, seraient plus dommageables pour l'oreille qu'un bruit continu, comme celui d'une presse d'imprimerie ou d'un marteau pneumatique. Un bruit bref de plus de 120 décibels provoque des dommages irrémédiables, et la perte d'audition peut survenir dans les jours suivants.

## MOTS CROISÉS

NO C-62



### HORIZONTALEMENT

- 1—Louanges enthousiastes.
- 2—Sur la Croix. — Prière liturgique du matin.
- 3—Panorama. — Fractionnera.
- 4—Supprimer la voyelle finale d'un mot. — Argent. — Radon.
- 5—Lorgna avec curiosité ou convoitise. — Troubla.
- 6—Monnaie roumaine. — Traitera avec trop de douceur.
- 7—Bugle à fleurs jaunes. — Variété d'argile (pl.). — Lui.
- 8—Cobalt. — Qualification précédant un nom d'homme, en style juridique. — Dieu solaire.
- 9—Docteur de la loi musulmane. — Dimension évaluée.
- 10—Sorte de ciment. — Évalue le volume d'une quantité de bois.
- 11—Instrument pour maintenir les objets qu'on veut limer. — Ceux qui utilisent un service public.
- 12—Signature d'une personne sur un acte (pl.). — Succession.

- 5—Conifère pouvant vivre plus de 2,000 ans (pl.).
- 6—Qui n'use pas de détour. — Cérium. — Ne dis pas.
- 7—Gendre de Mahomet. — Nom désignant le citron, les oranges, les mandarines, etc. (pl.).
- 8—Puissance occulte et diffuse chez certains êtres ou objets. — Ventilera.
- 9—État de prévision des dépenses et des recettes d'un pays (pl.). — Conforme aux règles de la raison.
- 10—Ville des Pays-Bas. — Pr. personnel. — Dissimuler, tromper.
- 11—Ouvrier qui fabrique des clés. — D'un verbe gai.
- 12—Arbuste dont le bois est utilisé en parfumerie. — Crochet double.

### SOLUTION DU PROBLÈME C-61

1	I	N	T	É	R	J	E	C	T	I	O	N
2	C	E	U	X	A	P	R	A	X	I	E	
3	O	R	A	T	O	R	I	O	S	G	R	
4	N	O	R	A	R	E	S	I	N	O		
5	O	L	E	A	T	E	S	A	L	O	N	
6	G	I	N	É	T	E	N	O	N			
7	R	H	E	S	I	T	A	N	T	P		
8	A	V	A	L	E	C	L	O	S	E	R	
9	P	A	R	L	E	R	P	I	P	O		
10	H	D	E	N	E	G	A	T	I	O	N	
11	I	R	I	S	E	A	G	E	N	D	A	
12	E	R	S	E	R	I	E	C	E	S		

### VERTICALEMENT

- 1—Cavités anormales communiquant avec un organe creux.
- 2—Plante de la famille des composées, à fleurs jaunes. — Ornement en spirale.
- 3—Vigne élevée contre un mur. — Grosse pièce de bois soutenant un mur.
- 4—Salutation familière américaine. — A payer. — Samarium. — Chiffre.


## Le robot et le hamburger

Agence Science-Press

Un restaurant du Wisconsin, aux États-Unis, vient d'embaucher le premier robot-cuisinier. Placé entre deux humains, le robot dépose une boulette de viande, entre deux morceaux de pain, pour ensuite placer le tout dans un réchaud... en attendant qu'un employé y ajoute relish, moutarde, oignon, etc. La difficulté pour un robot de l'industrie alimentaire (contrairement à ses pairs de l'industrie automobile) réside dans la manipulation d'objets mous et peu uniformes. Mais puisque ce prototype semble assez habile, son concepteur songe déjà à robotiser entièrement la fabrication du hamburger.

## HOROSCOPE


### BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril  
Vous vous intéressez à des gens influents. Votre espoir est justifié. Il vous arrive un message. La raison vous sert bien. Quelqu'un vient à votre rescousse. Grand brouhaha autour de vous.

### LION

 du 23 juillet au 23 août  
La chance ne vous abandonne pas. Après la pluie, le beau temps. Quelqu'un exerce un drôle d'empire sur vous. Il faut vous ressaisir à temps. Nouvelle tendance. Un message vous fait plaisir.


### SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.  
Certaines paroles sentent la fatuité. Une surprise vous enchante. On ne peut vous convaincre à la légère. Tous les moyens sont bons parfois. On attend une réponse de vous. Votre ingéniosité l'emporte.


### TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai  
Un caprice reste toujours un caprice. Vous sentez une flamme monter. Votre gentillesse prime. Les potins ne vous effraient pas. La curiosité vous horripile. Un événement sert vos fins.

### VIERGE

 du 24 août au 22 sept.  
La raison du plus fort n'est pas toujours la meilleure. Vous occupez le haut du pavé. Une personne vous plaît plus que toute autre. Vous obtenez d'intéressants renseignements.

### CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.  
L'autre sexe vous cause des embarras. Vous vous révélez discrètement. Beaucoup de choses vous passionnent. L'atmosphère se prête à vos fins. Communication urgente. Une affaire exige beaucoup de tact.


### GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin  
Vous avez de rares aptitudes. La destinée doit suivre son cours. Mettez votre projet en oeuvre. Vous savez défendre vos intérêts. Une personne passe des remarques désobligeantes.


### BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.  
Un message arrive en retard. N'agissez pas sous l'impulsion du moment. Le coeur se gonfle. Étudiez bien les perspectives. Vous prenez le devant. L'autre sexe devient plus piquant. On vous considère sage.


### VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.  
Vous ne suivez pas toujours les conseils qu'on vous donne. Tout vous tente. Il est question d'une nouvelle entreprise. Sachez ce que vous voulez. L'autre sexe a tendance à l'exagération.


### CANCER

 du 22 juin au 22 juillet  
Des renseignements sont erronés. On vous attribue un succès. Vous souhaitez l'impossible. Vous avez un talent que vous devriez cultiver. Un écho se fait entendre. Une faculté se précise.

### SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.  
On vous confie une mission. Incident sans conséquence. On vous ouvre une porte. Vous savez reconnaître les physionomies. Vos bénéfices s'accroissent. Vous faites une nouvelle conquête.

### POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars  
Des nouvelles vous réjouissent. Vous coudoyez des personnes énigmatiques. On vous propose d'autres intérêts. Vous devenez vraiment psychologue. Vous faites une promesse.

## MOT MYSTÈRE

884

8 lettres	Le mot clé: La travail
-----------	------------------------

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Achever	Crier	Éteindre	Menacer	Proposer	Taire
Après			Montrer		Tuer
Armer	Déboucher	Faire		Ratant	
Attirer	Défi	Fixer	Opérer	Récrire	Vanter
	Dérouler	Forfaire		Relire	
Céder	Désoler	Fumer	Perdre	Rire	
Choir	Dictier		Peupler		
Citer	Diner	Glacer	Plier	Saler	
Confondre	Douter		Preste	Secourir	
Consacrer			Profiter		
Coudre	Éclore	Hésiter	Proie	Tailler	

### Solution du problème précédent: Dentiers

M	O	N	T	R	E	R	R	C	R	E	M	U	F	P
R	C	I	T	E	R	S	O	E	R	I	R	C	E	R
E	O	R	A	T	A	N	T	S	S	E	F	I	E	E
V	N	P	R	U	F	C	E	A	I	O	T	L	A	S
E	S	E	E	O	I	R	T	R	R	C	P	N	C	T
H	A	R	N	D	P	T	I	F	E	U	E	O	A	E
C	C	D	I	A	I	N	A	R	E	C	U	D	R	V
A	R	R	D	R	E	I	L	P	U	D	A	E	E	P
E	E	E	E	M	R	C	D	E	R	O	U	L	E	R
E	R	R	R	E	C	A	N	E	M	U	C	R	G	E
R	R	E	X	R	R	E	L	O	P	E	R	E	R	L
O	I	I	L	P	R	O	F	I	T	E	R	U	S	L
L	F	O	L	A	S	E	R	D	N	I	E	T	E	I
C	E	R	H	E	S	I	T	E	R	E	I	R	C	A
E	D	P	D	C	R	E	H	C	U	O	B	E	D	T

# AU-DELÀ DU RIEL

## Kelvinator



### Cuisinière

- MD3
- Tableau de commande en verre
- Éléments de luxe à chauffage rapide
- Compte minute
- Minuterie numérique

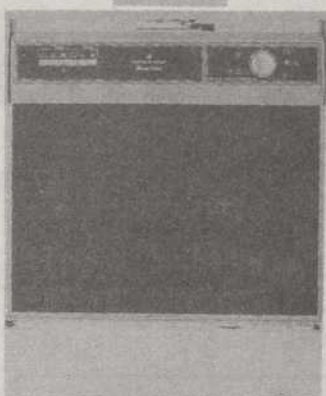
**649\$**



### Réfrigérateur

- KP73
- Sans givre
- Garde-viande réglable
- 3 demi-chayettes réglables
- 2 bacs à légumes
- 2 casiers laitiers
- 4 balconnets réglables en porte-à-faux

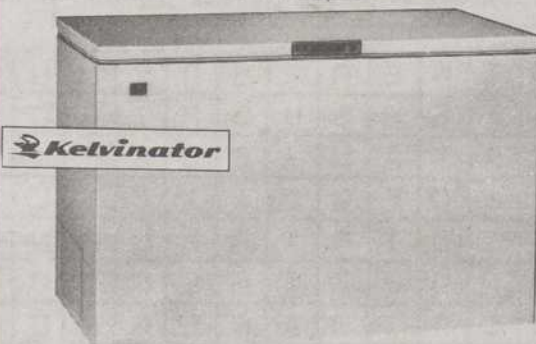
**859\$**



### Lave-vaisselle

- Modèle encastré
- 6 boutons poussoirs
- 3 niveaux de lavage
- 2 distributeurs de détergent
- Broyeur d'aliments mous
- Isolant insonorisant

**478\$**



### Congélateur

12 pieds cubes

**379\$**

**\$ 50**

DE RABAIS  
SUR  
MODÈLES  
SPÉCIFIQUES

**SOLDE**

**D'ENTREPÔT**

**DU**

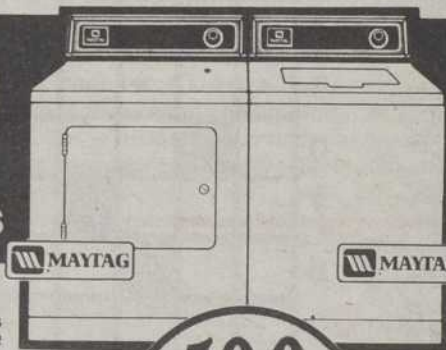
**FABRICANT**

**SUR**

**MAYTAG**

RÉDUCTION D'INVENTAIRE DU FABRICANT - ÉCONOMISEZ - ÉCONOMISEZ

**\$ 50**  
DE  
RABAIS



**\$ 50**  
DE  
RABAIS

MODÈLES  
D303 - D312

MODÈLES  
A112 - A212

### SÈCHEUSES À GRAND TAMBOUR

Sècheuse préférée No. 1\*  
Ont fait leur preuve dans les  
lavoirs libre-service.  
Cycles pour tous les tissus  
d'aujourd'hui.

**\$ 100**  
DE RABAIS  
ENSEMBLE  
LAVEUSE/SÈCHEUSE

### LAVEUSES DURABLES

No. 1 pour leur longue durée,  
le peu de réparations qu'elles  
requièrent, leur coût d'entre-  
tien le plus bas.  
La marque préférée à travers  
le pays.\*

\*D'après un sondage sur la marque préférée des Canadiens



### LAVEUSES/ SÈCHEUSES SUPERPOSÉES

- Laveuse de pleine capacité à chargement par le dessus avec sècheuse superposée
- Seulement 27 1/2 po. de large
- Choix de cycles

### LAVE-VAISSELLE GICLO-NET<sup>MD</sup>



MODÈLE WU202

- Lave-vaisselle préféré No. 1\*
- Capacité inégalee
- Personne ne lave votre vaisselle plus propre.

**ÉCONOMISEZ! \$ 50** DE RABAIS



**MEUBLES  
Denis RIEL**



COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES  
**293-3605 • 348-1512**  
**1-800-363-1949**

- Entreposage gratuit
- Service après-vente impeccable
- Plan mise de côté
- Possibilité de crédit

Denis Riel  
123-456-789



# L'odyssée de l'avion des Kuwait Airways se transporte sur l'île de Chypre

## Deux aéroports refusent de recevoir les pirates de l'air

LARNACA, Chypre  
Agence France Presse

La dramatique odyssée de l'avion des Kuwait Airways détourné mardi s'est poursuivie vendredi, de l'aéroport iranien de Mashhad à celui de Larnaca, au sud de l'île de Chypre, après que l'appareil eut tenté sans succès de se poser à Beyrouth, puis à Damas.

A leur arrivée à Larnaca, à 18h08 GMT, les pirates ont lancé une nouvelle mise en garde aux autorités koweïtiennes. Dans un communiqué lu à la tour de contrôle, ils ont affirmé qu'elles doivent "relâcher immédiatement" 17 membres de l'organisation clandestine du Jihad islamique détenus à Koweït à la suite d'attentats, faute de quoi les passagers et l'équipage seraient exposés à un "grave danger". Cinquante-cinq passagers et l'équipage sont encore à bord de l'appareil qui effectuait la liaison Bangkok-Koweït, sous la menace de cinq à sept pirates.

Selon une conversation entre les pirates et la tour de contrôle en-

tendue par les journalistes sur place, les autorités chypriotes ont accepté que l'avion détourné soit ravitaillé en kérosène. Toutefois à 19h00 GMT les opérations de remplissage ne semblaient pas avoir commencé.

De très nombreuses mesures de sécurité ont été prises autour du Boeing 747, mais les activités de l'aéroport se poursuivaient à peu près normalement.

### Négociateurs

Les autorités chypriotes ont également indiqué aux pirates que la libération de certains passagers, notamment les personnes âgées et les malades, "aiderait leur cause". Des négociateurs koweïtiens sont d'ailleurs en route pour Larnaca où ils devraient arriver samedi matin.

De source informée à Koweït, on craignait que l'arrêt à Larnaca ne soit qu'un simple "transit" pour les pirates. Le pire a été évité, ajoutait-on, mais ce n'est que provisoire. On craignait que Larnaca ne soit qu'une escale forcée

avant que les pirates ne tentent de nouveau de se rendre à Beyrouth.

A Beyrouth, un interlocuteur anonyme, affirmant parler au nom des pirates, a d'ailleurs affirmé à 22h00 GMT à une radio libanaise que ces derniers comptaient retourner dans la capitale libanaise. A l'aéroport international de Beyrouth, les mesures prises contre un atterrissage forcé restaient en vigueur.

Pendant trois heures dans l'après-midi, l'avion, qui avait décollé à 10h58 GMT de l'aéroport iranien de Mashhad, a survolé à vingt-cinq reprises l'aéroport de Beyrouth, tentant même une fois un atterrissage forcé dans l'obscurité.

Dès 15h45 locales (13h45 GMT), l'aéroport, qui a été le théâtre dans le passé de nombreux détournements d'avions, a été fermé au trafic aérien.

### Refus à Beyrouth

Lors du premier contact avec la tour de contrôle de l'aéroport de Beyrouth, un pirate de l'air, par-

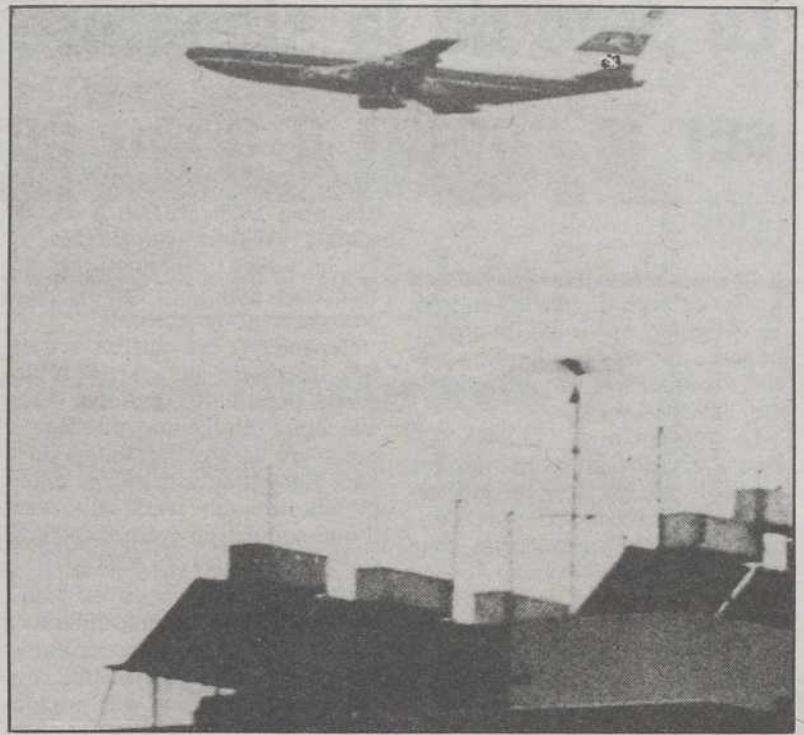


photo AP

L'avion des Kuwait Airways, au-dessus de la ville de Beyrouth.

lant l'arabe avec un accent irakien ou koweïtien, a demandé à se poser car l'appareil, a-t-il dit, était à court de carburant. "Le carburant au Liban est pollué. Eloignez-vous", lui a répondu le contrôleur aérien.

A 17h52 locales (15h52 GMT), lors d'une nouvelle rotation de l'appareil, le pilote est revenu à la charge: "Je veux descendre, tu veux que je fasse un atterrissage forcé ou que je m'abîme en mer?". "C'est ça, abîme-toi en mer", a répondu sèchement le directeur de l'aéroport, M. Sami Saad.

A 18h58 locales (16h58 GMT), alors que la nuit tombait sur Beyrouth, le capitaine lançait un appel solennel: "Je vous informe que je suis déterminé à atterrir à Beyrouth et sachez que lorsque je profère des menaces, je les exécute." Les pirates pour leur part ont menacé de tirer sur la tour de contrôle.

Aussitôt, le pilote effectuait un passage vertical à la piste afin de venir se présenter pour se poser, provoquant la panique dans l'aéroport où des centaines de passagers sont bloqués.

# AVRIL

# LE MOIS DES CAMIONS CHEZ CONSTELLATION



**AEROSTAR XL**

5 passagers, 5 vitesses, édition MRS

**15,995 \$**

non tel qu'illustré



Location "Tapis rouge" offerte à des tarifs exceptionnels. Informez-vous...

**RANGER Custom**

équipé de l'ensemble "Valeur plus 5 vitesses"

Economie

**1,240 \$**



**F-150**

équipé de l'ensemble "Valeur plus 5 vitesses"

Economie

**2,100 \$**

Chez Constellation les meilleurs camions nous les avons!



Raymond Ducharme

Dorès Chicoine



# CONSTELLATION AUTO

1276 Principale, Granby 378-1217

Offres d'une durée limitée (rabais Ford inclus)

# La date de la signature de l'accord sur le conflit afghan connue lundi

GENEVE  
Agence France Presse

La date de la signature solennelle de l'accord, conclu vendredi à Genève, sur le conflit afghan ne sera annoncée que lundi, a précisé vendredi soir un porte-parole des Nations-Unies.

Le médiateur de l'ONU, M. Diego Cordovez, avait indiqué vendredi peu après midi qu'il serait probablement en mesure d'annoncer officiellement cette date dans la journée.

Ce retard est lié à des difficultés de dernières minutes et les commentateurs le rapprochent des déclarations faites à Santa Barbara par le secrétaire général de la Maison Blanche, M. Howard Baker, indiquant notamment que les Etats-Unis réservaient leur garantie à l'accord de Genève.

M. Baker a souligné que les Américains n'avaient pas eu de contacts directs avec les Soviétiques sur les arrangements prévus par l'accord, et notamment sur le problème crucial de la symétrie de l'aide. Il a ajouté qu'après avoir reçu communication formelle de l'URSS, "nous déciderons si toutes les conditions ont été réunies pour que nous puissions participer à l'accord en tant que garants".

M. Cordovez serait donc dans l'attente de ces contacts.

Selon toute vraisemblance, cette cérémonie aura lieu le jeudi 14 avril.

Par ailleurs, le Secrétaire général de l'ONU Javier Perez de Cuellar s'est félicité vendredi de l'accord intervenu à Genève mais il en a souligné en même temps la fragilité en appelant indirectement les Etats-Unis et l'URSS à ne pas encourager la reprise des hostilités.

## Soldats morts

Depuis le début de l'intervention soviétique en Afghanistan en

décembre 1979, 12,000 à 15,000 soldats soviétiques ont été tués, selon les milieux diplomatiques occidentaux soit environ 10 pour cent du total des effectifs.

Cependant, ces chiffres restent très inférieurs aux pertes subies par la population afghane: selon une étude statistique publiée en décembre dernier, 1,240,000 Afghans ont été tués depuis le début du conflit, soit neuf pour cent d'une population évaluée entre 12 et 15 millions d'habitants.

Quant aux réfugiés afghans, leur nombre est de cinq millions à l'étranger (trois millions au Pakistan et deux en Iran), chiffre considérable par rapport à la population du pays. Par ailleurs le nombre des personnes déplacées sur le territoire afghan est estimé à 1.5 million.

## Rejet

D'autre part, l'accord entre Islamabad et Kaboul sur le retrait

des troupes soviétiques d'Afghanistan, qui a été aussitôt rejeté fermement par la Résistance afghane, n'entraînera pas un retour rapide des réfugiés dans leur pays où les combats risquent de s'intensifier aussi bien contre l'Armée rouge que contre les troupes régulières afghanes, estiment les spécialistes.

"Cet accord ne peut pas arrêter la guerre en Afghanistan", a déclaré vendredi M. Gulbuddin Hekmatyar, le président de l'Alliance des sept partis de la Résistance afghane basés à Peshawar, en réaffirmant que la lutte continuerait jusqu'au départ du dernier soldat soviétique d'Afghanistan et jusqu'à la chute du régime pro-soviétique de Kaboul dirigé par le Dr Nadjibullah.

Selon le dirigeant moudjahidin, les réfugiés afghans qui vivent au Pakistan ne pourront rentrer dans leur pays que lorsque ces deux conditions seront remplies.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

# XEROX

## L'esprit de Team Xerox.

Xerox Canada est à la recherche d'un(e) représentant(e) de service désireux(se) de se joindre à son équipe de la région de Sherbrooke.

Vous contribuerez à répondre à la demande sans cesse croissante pour nos produits en faisant l'entretien et la réparation de nos copieurs, duplicateurs et systèmes de traitement de texte. Votre capacité de mener la tâche à bien repose sur une formation collégiale ou deux (2) à trois (3) années d'expérience dans le domaine. Vous devez en outre posséder des aptitudes hors du commun pour la résolution de problèmes et être doué(e) pour la mécanique.

Team Xerox appuie vos efforts par :

- Le programme de formation Xerox : formation complète et perfectionnement professionnel.
- Des chances d'avancement : votre motivation et votre esprit d'initiative seront les paramètres de votre réussite.
- Des normes de professionnalisme : l'esprit d'équipe allié à une réputation de chef de file.
- La technologie Xerox : des produits de bureautique avant-gardistes.
- L'engagement Xerox : une gamme complète d'avantages sociaux assumée par la Compagnie.

Faites parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, à l'adresse suivante :

M. Pierre Lepage, Directeur du service à la clientèle, XEROX CANADA INC., 3330, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

XEROX offre l'accès à l'égalité pour tous.

Xerox est une marque déposée de Xerox Corporation utilisée par Xerox Canada Inc. en tant qu'utilisateur inscrit.

## Directeur(trice) des ressources humaines

Compagnie située à Granby est à la recherche d'un(e) directeur(trice) des ressources humaines.

### La personne recherchée devra:

- Pouvoir interpréter, appliquer la convention collective de travail
- Posséder une grande expérience en santé et sécurité au travail
- Etre familier avec les procédures de la Commission de santé et sécurité.

### Qualifications:

Le leadership est une qualité essentielle à ce poste. Un minimum de 5 ans d'expérience sera exigé. Etre bilingue serait un atout important.

Nombreux avantages sociaux et salaire selon expérience. Si vous possédez ces qualifications et si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe dynamique, faites parvenir votre c.v. à:

La Voix de l'Est  
CASIER: 5284  
136, rue Principale  
Granby (QC)  
J2G 2V4

C10461

## Représentant(e) technique

Manufacture de renommée de composants hydrauliques et pneumatiques recherche candidat(e) bilingue pour les Cantons de l'Est

- Bonne connaissance technique avec expérience dans la vente industrielle.
- Connaissances en hydraulique seraient un atout.
- Le(la) candidat(e) doit être capable de travailler sans supervision et savoir planifier son temps de travail.

Nous offrons un salaire de base plus commission et remboursement de dépenses de voitures et autres bénéfices.

Veillez adresser votre curriculum vitae à:

M. Jim McKeown  
Miller Fluide Power Canada Ltd  
2200, 32ème Avenue  
Lachine (QC)  
H8T 3H7  
(514) 631-2150

C10404

## INGÉNIEUR SERVICE APRES VENTE

### Systemes de Test Sentry

Voici l'occasion de vous joindre à l'équipe Service après-vente de Schlumberger, dont la technologie est reconnue au niveau mondial.

Vous serez responsable de l'un de nos clients à Bromont, Québec pour l'installation, le diagnostic et la réparation au niveau des cartes et composants pour notre ligne complète de systèmes de tests Automatique, qui sont tous contrôlés par des microprocesseurs et connectés à de plus gros ordinateurs à travers des réseaux de communication. Des connaissances en mécanique et électronique et une expérience de 3 ans ou plus en tant que technicien sur le même type d'équipement sont indispensables. La pratique du Français et de l'anglais sont nécessaires.

Salaire motivant - Avantages sociaux

Adressez votre curriculum vitae et salaire désiré à Mr. Mark Beddingfield:

**Schlumberger**

Schlumberger Technologies  
Route 2A et 7  
Colchester Plaza  
Colchester, VT 05446  
Agence s'abstenir

C10342

## OPÉRATEURS DE MACHINES A EXTRUSION DE PLASTIQUE

P.H.-TECH Inc. est à la recherche de personnel qualifié pour ses opérations. Postes permanents à combler:

- Chef d'équipe  
- extrusion 18.29 \$/hre
- Opérateur principal  
- extrusion 16.73 \$/hre

### QUALIFICATIONS:

10 ans d'expérience en industrie avec minimum de 5 ans en extrusion de profilés.

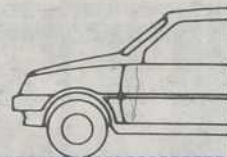
### HORAIRE

rotatif de fin de semaine - samedi, dimanche, lundi (32 heures/semaine).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum VITAE avant le 22 avril

1988 à: Diane Grandmont,  
P.H. - TECH INC.  
C.P. 220  
LÉVIS, QC  
G6V 6N8

C10346



# Sommes-nous faits pour vivre ensemble?

*Chez Hyundai, à Bromont,  
un avenir formidable se dessine.  
Nous en sommes à l'étape de  
démarrage. Tout est à bâtir.  
Quel beau défi!*

*Il nous faut donc des gens  
formidables pour le relever,  
prêts à épouser nos buts,  
à participer à notre croissance.*

*Hyundai, c'est d'abord une  
entreprise très dynamique,  
synonyme de formation, de progrès  
et de fierté. La qualité de nos  
produits est un gage de  
satisfaction, mais cette bonne  
réputation ne nous suffit pas.  
Nous sommes bien déterminés à  
améliorer sans cesse nos procédés,  
notre production et notre  
rendement.*

*Notre plus cher désir est de nous  
associer avec des gens qui aiment  
leur travail, communiquent et  
collaborent de tout coeur avec leur  
équipe. Ils peuvent également  
s'exprimer en anglais.*

*La Corée, cela vous fait rêver?  
C'est là que notre association  
débutera, lors d'un séjour de  
formation de quelques semaines...  
le temps d'apprendre à bien se  
connaître.*

*Vous et nous, ensemble,  
pour le meilleur...*



## CONTRÔLE DE LA PRODUCTION

### Chefs d'équipes

Vous serez responsable de la planification et de la vérification des activités reliées à la manutention du matériel soit la réception, le déballage, le classement, l'entreposage et la distribution.

Ces postes sont disponibles dans trois différents secteurs:

1) Pièces pour châssis 2) Pièces pour carrosserie 3) Pièces pour finition.

Vous avez complété des études secondaires et avez acquis de trois (3) à cinq (5) années d'expérience dans un domaine connexe. Une expérience de l'utilisation d'un chariot élévateur serait un atout.

**Dossier PC38804VE**

### Chef d'équipe • Soutien technique et matériaux divers

Vous devrez contrôler et superviser:

a) les activités de manutention des matériaux divers;

b) le travail d'une équipe d'amélioration;

c) le démenagement de l'équipe de maintenance;

d) le contrôle du parc de conteneurs;

ainsi qu'établir et coordonner les horaires correspondants.

Un diplôme d'études secondaires est requis ainsi qu'une expérience pertinente de trois (3) à cinq (5) années. La connaissance de la soudure à l'arc et CO<sub>2</sub>, le maniement du chariot élévateur et une expérience en maintenance dans un environnement industriel seraient souhaitables.

**Dossier PC48804VE**

## PRODUCTION • ATELIER DE CARROSSERIE

### Chefs d'équipes

Vous superviserez un groupe d'environ vingt (20) techniciens. Vous devrez donc leur transmettre les instructions relatives aux tâches à effectuer et voir au contrôle de la qualité.

Vous êtes diplômé collégial en mécanique et vous avez accumulé un minimum de cinq (5) années d'expérience reliée à la machinerie. Savoir utiliser une machine à souder semi-automatique ou être capable d'effectuer la rectification d'une plaque de métal vous serait utile.

**Dossier PB18804VE**

### Techniciens

Sous la supervision de votre chef d'équipe et dans un système de rotation de tâches, vous serez affecté à différentes stations de travail.

Un diplôme d'études secondaires ou collégiales spécialisées en mécanique est requis ainsi qu'un minimum de trois (3) années d'expérience dans le domaine de la machinerie industrielle. Savoir utiliser une machine à souder semi-automatique et pouvoir effectuer la rectification des plaques de métal sont un atout.

**Dossier PB28804VE**

## PRODUCTION • ATELIER DE PEINTURE

### Chefs d'équipes

Vous superviserez un groupe d'environ vingt (20) techniciens de l'atelier. Vous devrez distribuer les instructions relatives à leurs tâches et voir au contrôle de la qualité.

Vous devrez être spécialisé dans un ou deux des domaines suivants:

- 1) Préparation;
- 2) Couche d'apprêt, couche finale et sablage;
- 3) Finition, retouches et cirage;
- 4) Pré-traitement, dépôt électrolytique.

Vous comprenez les réactions chimiques et le fonctionnement mécanique de tous les équipements d'un atelier de peinture. Un diplôme d'études collégiales en chimie ou en mécanique est exigé ainsi qu'un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente. Des connaissances de l'application de la peinture au fusil seraient un atout.

**Dossier PP18804VE**

### Techniciens

Vous serez responsable de différentes tâches:

- 1) la vaporisation de la couche d'apprêt et de la couche finale;
- 2) la vaporisation pour réparations et retouches;
- 3) le sablage à sec et le masquage.

Diplôme de niveau secondaire professionnel spécialisé en mécanique ou en chimie, vous possédez un minimum de trois (3) années d'expérience dans un atelier de peinture ou dans un environnement comparable. Des connaissances de l'application de la peinture au fusil seraient un atout.

**Dossier PP28804VE**

### Techniciens

Vous ferez l'analyse des tests effectués sur différents produits chimiques utilisés dans l'atelier de peinture.

Vous aborderez différents aspects tels:

- 1) la chaîne de pré-traitement et de dépôt électrolytique;
- 2) l'usine de traitement des eaux usées;
- 3) la chambre de mélange de peinture.

Vous possédez un diplôme d'études collégiales en chimie.

**Dossier PP38804VE**

## PRODUCTION • ATELIER DE FINITION

### Chefs d'équipes

Vous superviserez une équipe d'environ trente (30) travailleurs. Vous solutionnez les problèmes de la chaîne d'assemblage automobile et vous formerez les nouveaux employés, tout en veillant à l'amélioration de la qualité et de la productivité.

Un diplôme d'études collégiales en mécanique vous sera nécessaire ainsi qu'un minimum de cinq (5) années d'expérience dans un milieu industriel, de préférence dans un atelier d'assemblage d'une entreprise manufacturière.

**Dossier PT18804VE**

### Techniciens

Technicien affecté à la chaîne de montage, vous agirez comme instructeur auprès des nouveaux employés.

Un diplôme d'études secondaires ou collégiales en mécanique est exigé de même qu'un minimum de trois (3) années d'expérience dans un milieu industriel, de préférence un atelier d'assemblage.

**Dossier PT28804VE**

## CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

### Chefs d'équipes • Inspection

Vous superviserez l'ensemble des activités d'inspection visant à assurer la qualité du produit fini. Chaque chef d'équipe sera assigné à un atelier où il devra mettre en place et faire respecter les critères d'inspection.

Plus spécifiquement, dans chacun des cas:

- Atelier de carrosserie: contrôler les mesures de précision;
- Atelier de finition: faire l'essai routier des voitures assemblées et vérifier quotidiennement la qualité;
- Atelier de peinture: superviser le laboratoire de peinture.

Un diplôme d'études secondaires ou collégiales est exigé ainsi qu'un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente dans un environnement de production industrielle.

**Dossier QC18804VE**

### Technicien • Mesure de précision Atelier de carrosserie

Vous vous chargerez de la vérification finale des carrosseries automobiles en mesurant les différentes pièces afin d'en contrôler l'exactitude.

Vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou collégiales et posséder au moins une (1) année d'expérience en mesures de précision.

**Dossier QC28804VE**

### Technicien • Assurance

Vous procéderez à la vérification finale afin d'assurer la qualité des voitures de même que du procédé utilisé par l'atelier de finition.

Votre formation de niveau secondaire ou collégial et une (1) année d'expérience dans un atelier automobile vous seront nécessaires.

**Dossier QC38804VE**

### Technicien • Laboratoire

Vous ferez des expériences chimiques à partir de divers produits et matériaux, tels peintures, huiles, antigels, liquides lave-glaces, isolants et autres.

Vous possédez un diplôme d'études secondaires ou collégiales ainsi qu'au moins une (1) année d'expérience dans un laboratoire de chimie.

**Dossier QC48804VE**

### Techniciens • Inspection des pièces

Vous procéderez à l'inspection des pièces et chercherez à connaître les causes de défauts ou problèmes identifiés.

Un diplôme d'études secondaires ou collégiales est essentiel.

**Dossier QC58804VE**

Vous devrez faire votre demande dans une **lettre écrite de votre main et dûment signée**, qui précisera votre expérience, votre intérêt à notre égard de même que vos propres objectifs. Il est inutile de téléphoner.

Puisqu'il est primordial que vous soyez bilingue, vous devrez également soumettre  **votre curriculum vitae rédigé en français et en anglais**, en indiquant clairement le numéro de dossier correspondant au poste que vous convoitez.

Nous attendons votre candidature jusqu'au 29 avril prochain à l'adresse suivante:

HYUNDAI auto Canada inc.  
Service des ressources humaines  
100, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) J0E 1L0

*L'utilisation du masculin dans le texte implique également le genre féminin.*

**Fiers d'être ici!**

# LIQUIDATION

La mode de l'accessoire

Edifice Palace  
135 Principale,  
Granby  
378-4733

## Végiard

L19576

- Rembourrage
- Accessoires
  - camionnettes
  - vans
- Couvre-sièges sur mesure
- Lavages intérieur et extérieur à la main

VITRES D'AUTOS  
Bromont enr.

LE GROUPE

**DU-RO** VITRES  
D'AUTOS

- Pare-brise
- Vitre
  - porte
  - côté
  - arrière
- Toit ouvrant
- Cirage
- Boîtes de pick-up en fibre de verre

Vitres d'autos réparées sans remplacement.  
Acceptons toutes réclamations d'assurances.

Téléphone cellulaire  
en location à partir  
de 19.95 \$ par mois

Nous vous garantissons les  
meilleurs prix en région,  
service mobile disponible.

Présentez cette annonce et économisez jusqu'à 25 % lors de votre prochain achat!

L19033

125, rue Granby, Bromont 534-3621

SOUPER  
FESSE de BOEUF  
A VOLONTÉ

Le samedi  
9 avril  
à compter de 18 h

Servi avec soupe,  
salade, patate au four, légumes,  
dessert et café



13.50 \$\*

Il est préférable de réserver à l'avance. \*Taxe et pourboire en sus

L19502

150 St-Jacques, Granby 378-2328 ou 372-8376

## PENSIONNAT DES URSULINES 26, rue Dufferin, Stanstead



Situé dans les Cantons de l'Est à 120 km de Montréal et à 50 km de Sherbrooke.

### PENSIONNAT POUR JEUNES FILLES:

- à la semaine: 1er, 2e, 3e, 4e, 5e Secondaires
- aux 2 ou 3 semaines: 3e, 4e, 5e Secondaires
- approfondissement de l'anglais
- transport organisé les fins de semaine

### SÉANCE D'INFORMATION POUR TOUS ET EXAMENS D'ADMISSION POUR 1er SECONDAIRE:

- Le dimanche 24 avril à 13 h 30  
(819) 876-2180

L19674

# Faites-le vous-même

## Programme d'entretien de la pelouse en 4 étapes



- 3 applications d'engrais
  - 2 applications d'herbicide (Killex)
  - 1 application d'insecticide
- pour seulement**

**55 \$** \*P.E.P.

cela comprend:

- |                |        |
|----------------|--------|
| 1- Lawn Green  | 10 kg  |
| 2- Weed-n Feed | 10 kg  |
| 1- Banisect    | 500 ml |



Pour une pelouse  
de 500 m<sup>2</sup> ou 5382 pi<sup>2</sup>

### Étapes

#### PRINTEMPS

1re fertilisation. Appliquer le Lawn Green le plus tôt possible

#### DÉBUT ÉTÉ

2e fertilisation et destruction des mauvaises herbes. Appliquer le Weed-n Feed avec Killex environ 6 semaines après la 1re fertilisation.

#### ÉTÉ

Destruction des insectes. Détruisez les insectes avec Banisect environ 6 semaines après la 2e fertilisation.

#### AUTOMNE

3e fertilisation et destruction des mauvaises herbes. Ne pas tondre la pelouse avant l'application du Weed-n Feed avec Killex.



**GREEN  
CROSS**

autres programmes disponibles en magasin

# JARDINAGE GILLES ROBERT

Plants de fleurs et légumes, semences

574 St-Hubert (angle boul. Bouchard) Granby — 375-3441

L19573

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\*\*\* 617 LEGER \*\*\*

Maison en brique, avec garage, porte élect. foyer en pierre naturelle, située sur grand terrain paysager de 22,000 pi. environ. Accepterais échange pour propriété à revenus ou ferme près de Granby. Inf. 375-7055

\* BUNGALOW CHERCHE NOUVEAU PROPRIÉTAIRE, offre 5 1/2 pces, plusieurs extras et disponible rapidement. LIANE PATENAUE, 378-8461, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

\* DANS UN ENVIRONNEMENT de prestige, impeccable bungalow tout brique, 8 pces, très beau sous-sol, avec entrée extérieure. Superbe terrasse. Il n'attend que vous. MARIE REMILLARD, 378-8461 ou 372-0988, TRUST GENERAL, COURTIER.

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\* DOMAINE ACROTÈRE, bungalow avec garage, planchers chêne, elle est rarement belle avec grand terrain. TONY VAN DOORN, 378-8461, 378-0469, GUY PAUL GUERTIN, 378-8461, 372-1548, Trust Général courtier.

\* LA PROPRIÉTÉ A VOTRE PORTÉE: Ce joli bungalow de pierre avec garage attenant, de votre salle de séjour, une vue magnifique sur la montagne, POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS TELEPHONEZ-MOI.

TRIPLEX RECENT: Revenu sur, secteur jeune. VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT OU VOUS POURREZ GARDER DES ANIMAUX SANS PROBLÈME MEME, en étant en ville, et aussi un bungalow 5 1/2 pces, avec garage, j'ai ce qu'il vous faut.

NOUVEAU DEPART: Votre premier investissement un duplex, un moyen sûr de rentabilité pour un minimum de frais. J'ai ce qu'il vous faut.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Rue Vittie, duplex 2x4 1/2 pces, plus une pièce au sous-sol. Vous pouvez l'occuper pour le 1er juillet, moins de 70,000\$.

GRANBY: une première maison, pour vous qui avez environ 6,000\$ ou 7,000\$ comptant, et qui voulez investir dans une propriété, j'ai un joli bungalow 5 1/2 pces, plus s-sol semi-fini, pour moins de 60,000\$, très propre, aucune rénovation à lui rapporter, raison: transfert. CLAIRE GAGNE: 378-8461, TRUST GÉNÉRAL, courtier!

**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**

- Idéal pour jeune famille, près d'une école.
- Bungalow isolation +, 5 pces, 3 c.c., chauff. élect. et à l'huile, combustion lente, garage, remise, terrain paysager.

**396, rue Duvernay, Granby 372-8016**

C-10147

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\* MADAME, VOUS AIMEZ cuisiner, permettez à d'autres de goûter à vos spécialités, un petit investissement qui peut être payant. J'en parle avec vous. Téléphonez-moi.

\* SECTEUR MOUNTAIN: maison 2 étages, 9 pces, 2 s. de bain, vue superbe, venez voir.

\* ROXTON POND: charmant cottage très confortable avec son bain thérapeutique et son immense terrain. Dans les 40,000\$. Merveilleux pour vous.

\* BOUL. DE LA MAIRIE: jolie québécoise moderne, brique, bois franc, super terrain avec piscine. Vous aimerez la visiter?

ESTELLE COTE, agent, 375-2380

\* COWANSVILLE: bungalow brique, 8 c.c., idéal pour maison de pension ou autres. Possibilité de gros revenu. Au prix de l'évaluation. Ne manquez pas cette chance!

SUZANNE ST-JEAN, 375-8334

LES IMM. UNI Inc., 378-1551



**MI-CHEMIN DE GRANBY ET BROMONT**  
Vue exceptionnelle sur les Cantons de l'Est, 7 pièces, construction luxueuse, 2 foyers, fenestration abondante côté sud-est, 3 c à c., cuisine, salle à manger, salon avec toit cathédrale, salle de séjour, armoires et rampe d'escalier en chêne. A VOIR. Pour inf. J.G. Marquis 378-1047 ou 769-0936

Jean-Guy Marquis  
701, rue Dijon  
Granby (QC)  
372-1694  
Montréal 769-0936

Les Immeubles  
Goettan  
Marquis

C-10218

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

»»» PAR LE PROPRIÉTAIRE »»»  
AU 970 St-Charles Sud, grand 4 1/2, grande cour asphaltée, abri d'auto, terrain 300 x 250, libre imméd., bonne condition, prendrais échange. 375-2203.

\* POUR PETIT BUDGET: Cottage impeccable, avec garage et hangar, on demande 52,900\$.

\* MAISON MOBILE 1980, sur grand terrain non loué, 36,900\$.

ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

**Maison neuve à vendre par le propriétaire**

Grand terrain boisé, style moderne, 2 c.c., 1 1/2 s. de bain. Foyer en pierre intérieur et extérieur, toit cathédrale dans la salle à diner, salle de séjour au sous-sol, cuisine en pin style campagnard.

Appellez  
**Mike ou Jeannette**  
**243-6935 ou**  
**243-6167**

C10297

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\* PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE: Charmante maisonnette d'excellente construction, armoires en chêne, 2 plus 1 c.c., garage attenant, magnifique terrain. Offrez-vous ce bijou pour le prix de votre loyer.

\* DANS SECTEUR DES PLUS RECHERCHÉ du Canton, bungalow tout brique 8 pces, très beau s-sol avec entrée extérieure, superbe terrasse, elle n'attend que vous, taxes minimes.

\* GRANDE MAISON confortable 3 plus 3 c.c., salle familiale, garage, secteur paisible, merveilleux pour petite famille, à qui la chance?

\* DANS UN PANORAMA INCOMPARABLE: charmant bungalow suisse, 2 c.c., 2 s. bain, toit cathédrale, garage, magnifique lac, vous fera rêver pour moins de 75,000\$

MARIE REMILLARD, 378-8461, 372-0988, Trust Général courtier.

**SUCCESSION M. GOSSELIN**

**Maison à vendre**

Entrée split, brique et bardé, abri d'auto, remise extérieure, près de l'école St-Luc.

Informations:  
**Notaire Pierre Girardot**  
**372-2211**

C-10513

**Century 21** 378-2100

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

**1050, rue Principale, Granby**

**FRANCINE AYOTTE**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 372-1270

**CANTON**  
# 3006: Bungalow, idéal pour famille, beaucoup d'espace, sous-sol fini, garage.

**GRANBY**  
# 3040: Bungalow brique, planchers chêne, sous-sol fini, idéal pour adolescent, indépendant.

**HÉLENE BOUCHER**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 378-0762

**PRES DE GRANBY**  
# 2912: Cottage 6 pces avec 1,600 p.c. de surface pour bricoleur de tout genre, élect. 550 volts, sur plus 1 acre de terrain.

**ST-CÉSaire**  
# 2955: Spacieuse maison, 2 s. bain. Vue sur la ville, au bord de la rivière. Le déplacement en vaut le coût.

**FAUT VOIR!**  
# 2958: Joli Domaine à 2 min. de Granby, taxes minimes, grange, lac artificiel, garage, cottage 8 1/2 pces.

**PRIX RÉDUIT**  
# 2966: Bungalow ensoleillé, 3 c.c., terrain gazonné de 111 x 200, cabanon. Secteur de calme, taxes minimes. A 1 mille de Waterloo.

**MARIA BRIONES**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 372-0490

**POUR GENTLEMAN FARMER**  
# 3080: Splendide propriété 5 1/2 pces, const. 80, avec 2 lacs à pisciculture, sur un grand terrain de 24 acres + ou - tout boisé d'érables et bois mélangé.

**OCCUPATION IMMÉDIATE**  
# 3089: Joli bungalow en parfaite condition avec terrain de 64,495 p.c. Vue superbe sur les Mt Shefford & Bromont. Beaucoup d'inclus.

**CLAUDE LAROCHE**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 375-0698

**Boul. MONTCALM**  
# 2994: Duplex 5 1/2 pces libre à l'acheteur. Planchers bois franc. C'est à voir!

**FRANCIENE MUCCI & BERNARD ST-MARTIN**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 293-4331

**COWANSVILLE**  
# 3086: Bungalow clapboard vinyle, 5 1/2 pces, sur terrain commercial 8,250 p.c., près du centre ville. Prix raisonnable.

**TERRAIN**  
# 8331: Prêt à construire, au 112 rue Normandin à St-Alphonse. Idéal pour maison préfabriquée. Prix: 6,500\$

**CLAUDETTE MERCURE**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 375-6994

**RAINVILLE**  
# 3022: Très belle maison 9 1/2 pces, décoration soignée, 4 c.c., formidable site pour recevoir, garage 50 x 36 à cônes français idéal pour entr. excavation, terrain 77,550 p.c. & +.

**CT SHEFFORD**  
# 3060: Domaine Val Maher, québécoise 3 c.c., arm. chêne, plan. marqueterie, A voir!

**RUE SIMONDS SUD**  
# 3068: Bungalow 4 c.c., marqueterie bois franc, remise, sous-sol fini, extras inclus.

**RUE IRWIN**  
# 3074: Bungalow 3 c.c., tapis, s-sol 1/2 fini, s. séjour, poêle comb., remise, grand terrain. Très beau site.

**PAROISSE ANGE-GARDIEN**  
# 3087: Vieille maison très propre, 8 1/2 pces, terrain 53,000 p.c., étable et remise, 3 garages. Idéal pour élevage veaux de grain ou de lait.

**MICHEL PELCHAT**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 378-4288

**TERRE - MAISON**  
# 8303: Petite terre boisée prête à construire 360 x 510 à Béthanie prix: 5,500 \$ Aussi 100 acres avec maison, grange, piscine à Roxton Pond, prix demandé: 84,500 \$

**VOTRE 1ERE PROPRIÉTÉ**  
# 3090: A Roxton, 10 min. de Granby, 2 grands 5 1/2 pces loués, bas à l'acheteur. Avec minimum de comptant et moins de 200 \$ / mois vous êtes chez vous.

**A 1 MILLE DU CANTON**  
# 3093: Maison pierre des champs, 4 1/2 pces, pl. bois franc, garage, piscine, grand terrain. Dans les 50,000 \$

**POUR MADAME**  
# 6190: Boutique établie depuis 5 ans, ligne exclusive, centre-ville. Pour prix dérisoire, inventaire et équipement inclus de 14,000 \$

**COMMERCIAL**  
# 3018: Maison avec finition supérieure, pl. bois franc, s-sol fini, piscine, terrain paysager 95 x 225, grand garage. Pour aussi peu que 79,500 \$

**HÉLENE DESROCHERS**  
BUR: 378-2100  
RÉS: 375-6369

**EN VILLE**  
# 3034: Superbe maison brique, 42 x 28, 5 1/2 pces, s-sol fini, plusieurs inclus, abri d'auto, beau terrain dans un secteur paisible. Dans les 80,000 \$

**CANTON:**  
Style moderne à palier, récente, pl. bois franc à la grandeur, plusieurs inclus, grand terrain. Une visite vous convaincra!

**UNIQUE**  
# 3054: Maison brique 9 1/2 pces, garage, terrain paysager, beaucoup d'inclus. Pour gens de la région de Rougemont. Prix 97,500 \$ FAUT VOIR!

**A 6 MIN. DE GRANBY**  
# 2916: Maison brique, rénover à la moderne, garage, joli terrain, taxes 218 \$ / an. Prix réduit à 54,900 \$

**Chaque franchisé est indépendant & autonome**

C10295

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

- 1. PRES DU BARRAGE CHOINIÈRE:** Joli bungalow tout brique, garage attenant, très beau terrain paysager, taxes minimales. Hâtez-vous, ils sont rares.
- 2. DANS UN SECTEUR PRESTIGIEUX:** Propriété tout brique 8 pces, très beau sous-sol avec entrée électrique, superbe terrasse, taxes minimales. Vous en serez enchanté.
- 3. BUNGALOW** tout brique, garage, 3 c.c., excellent secteur, emplacement commercial, faut voir.
- 4. SOYEZ CHEZ VOUS** pour le prix d'un loyer, petite maison d'excellente construction avec garage attenant, 2 plus 1 c.c., armoires en chêne, terrain paysager, pour moins de 50,000\$.
- 5. PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE:** Près du parc industriel de Bromont, spacieux bungalow 10 pces, avec possibilité de faire un 2ième logis, FAITES UNE OFFRE. Bon investissement.
- 6. DANS UN SUPERBE AMÉNAGEMENT:** Entre Granby et Bromont, charmant bungalow de style suisse, 3 c.c., 2 salles de bain, garage, vous invite au calme et à la détente. OFFREZ-VOUS CE BIJOU.
- 7. VOUS REVEZ D'UNE GRANDE MAISON:** Située dans un secteur calme, propriété tout brique avec garage, 3 plus 3 c.c., salles familiales. Excellent achat, venez voir. **MARIE RÉMILLARD, 378-8461, 372-0988, TRUST GÉNÉRAL, courtier.**
- 132 - GRANBY:** Bungalow tout brique, 3 c.c., cheminée, patio sur terrain très bien aménagé. Vaut plus que le prix demandé, en bas de 70,000\$. **CLAUDE FOURNIER, 378-8461 ou 378-7196, Trust Général, courtier.**
- 134 - CANTON:** Québécoise 28 x 44 avec garage 16 x 25, tout brique, impeccable, superbe terrain aménagé par professionnel. FAUT VOIR. **CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.**

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

- 135 - GRANBY:** Duplex 2 x 5 1/2, au centre-ville, avec un autre local commercial. Très beau terrain. Revenu assurés.
- 142 - HAUT DE VILLE:** Duplex neuf briques, 2 x 5 1/2, excellent prix.
- 155 - PRES DES GALERIES:** 12 x 4 1/2, tous loués. ILS SONT RARES.
- 170 - PRES DES GALERIES:** Split en pierres, 3 c.c., planchers en chêne, sur un superbe terrain. ENDROIT RECHERCHÉ. **CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.**
- 160 MOREAU:** Bungalow 24'x42', 3 c.c., planchers marqueteur, piscine, grand garage. 68,000\$. Agents s'abstenir. Inf. 378-5056

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

- 138 - GRANBY:** EXCLUSIF...Propriété de haut standing très confortable, chaude, superbes boiseries, 4 c.c., solarium, 2 garages, PLACEMENT SUR. **CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.**
- 177 - ADAMSVILLE:** Bungalow rénové, 2 c.c., grand bay window, terrain de 43,000 p.c. très bien aménagé, 140 pi. sur la rivière, piscine, garage, faut vendre. PRIX DEMANDÉ: 69,000.00\$. **CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.**
- A BÉTHANIE:** maison française, 1980, 2 étages, 4 c.c., terrain 200x400. Inf: 1-548-2464

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

- A QUI LA CHANCE!** Bungalow à prix réduit, situé dans le Canton, aussi disponible cottage dans le haut de la ville. **FRANÇOIS POTVIN, bur. 378-8461 rés. 375-1439, TRUST GENERAL, COURTIER.**
- A WATERLOO,** au 960 Western, maison avec revenu d'un loyer, 2 garages, grand terrain. 539-1297

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

- ACTON VALE:** maison, avec grand terrain boisé, 3 c.c., sous-sol fini, garage indépendant. Après 21h30 667-3772, après 13h30 662-6317
- BELLE RESIDENCE** de 4 c.c. située au 109 rue Sherbrooke, Granby. Prix demandé 105,000\$. Vente par la propriétaire. Cause: départ de Granby. Inf. 372-4200



**MAISON OUVERTE  
AUX VISITEURS...**

**Dimanche 10 avril 1988  
de  
13 h 30 à 16 h**

**87 Wolfe, (prendre Louis Hébert)**

PRIX 73,500\$, tout brique, 5 1/2 pces, sous-sol semi-fini, planchers bois franc, 2 salles de bain. IMPECCABLE.

**VOTRE HÔTESSE:  
GABRIELLE TRUDEAU  
378-8461 378-7322**



C10514

**ATTENTION**

SANS AGENT

**COTTAGE A VENDRE**

Un des plus beau quartier dans le canton  
(154 rue des Bouleaux, arrière Setlakwe)

**DOIT ETRE VENDU D'ICI 2 SEMAINES**  
(occupation en juillet)

Brique, garage, terrain paysager, fossés remblayés, fenêtres à manivelles partout, patio, tour, antenne rotor, foyer impress, 3 c.c. 2 s. bain, armoires (mélamine blanc et chêne), inclus: lave-vaisselle, balayeuse centrale, lustres et stores. Const. '84.

**SANS AGENT  
372-5067**

C10508

OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 10 AVRIL 1988  
DE 14 H A 16 H



**RE/MAX**  
Avant-Garde inc.  
Courtier

**555 rue Principale,  
Granby**

**(514) 375-5571**



**256 rue Laurent, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Raymond Bouchard**  
(514) 295-3195





**77 Simonds, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Marco Fontaine**  
(514) 372-7447





**97 Authier, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Robert Pépin**  
(514) 375-5571





**89 Toulouse, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Claudel Dumont**  
(514) 372-1463





**624, rue St-Hubert, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Guylaine Labbé**  
(514) 378-1940





**1454-433 Principale, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Daniel Fontaine**  
(514) 378-1940





**48, rue Gouin, Granby**  
Votre hôte pour vous accueillir  
**Pierre Beaudry**  
(514) 375-5571



**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**ANGE-GARDIEN:** superbe québécoise, 4 c.c., grandes pièces, garage chauffé, construction 1984, planchers bois franc.  
FRANCOIS DAIGLE  
263-8993  
Les Immeubles Bromis, 263-4455

**BROMONT:** Bungalow, présentement en construction situé à côté du golf, au pied de la montagne de ski, construction de très bonne qualité, est garantie par le plan de garantie de maison neuve. Financement sur place, directement de l'entrepreneur, Les Constructions SPJ de Bromont Inc.  
534-3422.

**VENDU**

Un mot bien connu des clients de:

**CLAIRE GAGNÉ**

378-8461  
378-4325

Meilleure agente résidentielle 1987



C9340



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

1050 PRINCIPALE,  
GRANBY, J2G 8C8  
378-2100



**CANTON**

#3028, BUNGALOW brique, grandes pièces, très éclairées, foyer. Prix très raisonnable.



**VUE MAGNIFIQUE**

#3062, MAISON de campagne renovée, 4 c.c. sur 4 acres. Pour seulement 46,500\$.



**PRES DE L'HOPITAL**

#3085, BUNGALOW tout brique, 3 c.c. garage, solarium.



**FAITES VITE!**

#3073, MAISON MOBILE 1980, sur grand terrain non loué

**ANNE OUELLET**  
BUR: 378-2100  
RES: 263-6359

Chaque franchisé est indépendant & autonome.

C10298

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**BELLE RESIDENCE** près de l'hôpital, 10 pces, 4 c.c., piscine, garage, patio, ect. 275 Paré. Par le propriétaire. 372-7530

**BUNGALOW** 1976 dans Canton, 4 1/2, 2 s.b. plus 1 c.c. au s-sol, garage 2 portes plus pit, plusieurs extars, 72,000\$ 372-8663 agent s'abstenir.

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**BUNGALOW A VENDRE** à la campagne, 3 c.c. grange, grand garage, 1 1/2 acre de terrain. Au 3276 St-Joseph, Dunham. Prix dans les 60,000\$. Inf. 295-3113

**BUNGALOW** pierre des champs, 36x43, 7 pces, foyer en pierre, sous-sol demi fini, avec garage, terrain 130x96. 331 Wallace. 378-7254.

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**CANTON DE GRANBY:** Maison neuve, brique et vinyle, 30x44, 3 c.c., grande salle de bain plus salle de lavage. Planchers bois franc. Prête pour 1er mai. 375-4792.

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**DANS LE CANTON GRANBY:** Maison en brique, construction 1977, foyer au s-sol, 9 pces, garage à côté. 372-8339



**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS OPEN HOUSE**



603 Lemieux (coin Bruce). Magnifique bungalow brique, sur immense terrain. La campagne à 7 minutes de Bromont ou de Granby. Libre pour acheteur. 2 foyers, garage, 2 s. bain, sous-sol fini. Il faut la voir! Venez pour l'apprécier à sa valeur. On vous attend. Samedi le 9 avril 1988 de 14 h à 16 h.

**MARCEL BEAUDRY**  
378-8461 ou 372-5111

C10515



Nous avons de très belles maisons à vendre dont 4 sont présentement en montre.

\* Nous prenons les maisons mobiles en échange \*

LES ENTREPRISES

**J.P. LEBLANC**

1575, rue Principale, Granby 378-9578

Situé rue l'Acadie chemin St-Paul, Canton de Granby face au restaurant Sonnenhof. Plusieurs terrains disponibles.

Grande facilité de financement

C9447



**TRUST GENERAL**

Le maître courtier

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS OYEZ...OYEZ...**

Le dimanche 10 avril 1988 de 14 h à 16 h.



1194 Simonds Sud, dans les 60,000 \$  
Visite guidée par votre hôtesse  
Liane Patenaude  
378-8461



Vous cherchez un triplex dans les 40,000 \$, pour vous initier à l'investissement?



Ce bungalow de 3 c.c., avec piscine, patio, remise, abritera votre foyer et votre investissement. Dans les 50,000 \$.



**Liane Patenaude:**  
378-8461

C10530



1050 Principale, Granby, 378-2100

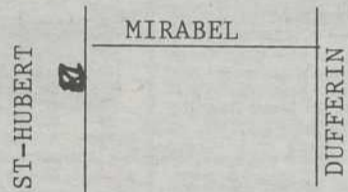
**OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE 10 AVRIL '88 DE 14 H A 16 H**



**1028 ST-HUBERT (CT GRANBY)**

Vous cherchez une maison de rêve? Je l'ai! Cottage 7 pces, foyer, mezzanine, 2 s. bain, chauffage air chaud. Venez me voir!

COMMENT S'Y RENDRE:



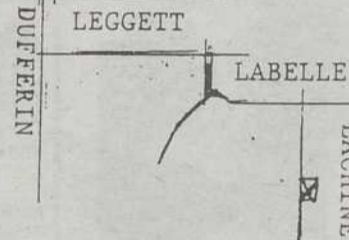
VOTRE HÔTE:  
**CLAUDE LAROUCHE**



**6 RUE LACHINE (CT GRANBY)**

Bungalow moderne, 3 niveaux, 2 portes patio, arm. chêne. Pour moins de 80,000\$.

COMMENT S'Y RENDRE:



VOTRE HÔTESSE:  
**JACQUELINE TRUDEAU**



**692 CARON (GRANBY)**

Semi-détaché, const. 87, arm. mélamine, pl. merisier. Subvention municipale.

VOTRE HÔTESSE:  
**ANNE OUELLET**



**77 LORRAINE (CT SHEFFORD) PRES DU DOMAINE VAL MAHER**

Bungalow 5 1/2 pces, garage double, terrain paysager. A 10 min. de l'autoroute.

VOTRE HÔTESSE:  
**COLOMBE VADNAIS**



**1850 NEUVE (ST-CESAIRE)**

Bungalow 8 pces, 4 c.c. s-sol fini, remise.

VOS HÔTES:  
**FRANCIENE MUCCI & BERNARD ST-MARTIN**



**223-9e RANG OUEST (CT GRANBY)**

Bungalow 5 pces, 3 c.c. patio, terrain 22,000 p.c.

VOTRE HÔTE:  
**PIERRE BOUTHLETTE**

Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C10296

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**COTTAGE** 1½ étage, 3 c.c., 2 s-bain, s-sol fini, garage. Chauff. bi-énergie. Cuisine refaite à neuf. Piscine 24'. A proximité de nombreux services, au 291 Déragon. Prix 82,500\$. Pour rendez-vous 372-0414 après 18h. Agents d'immeubles s'abstenir.

**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE RUE CHOQUETTE, GRANBY**  
28x34, 5 c.c., 2 s-bain, s-sol isolé, garage 20x26 isolé. Terrain 14,000 pi.ca. Piscine. Inf. 378-7982

**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**  
Maison en pierre des champs à vendre ou à louer, piscine 24' diamètre. Endroit tranquille. Située à Ste-Cécile Milton. Inf. 372-2161

**MON PROPRIÉTAIRE ME QUITTE:** Achetez-moi vous serez heureux! Noble cottage aux terrasses, grands espaces, salle à manger détachée, 4 c.c., la chaleur de mon foyer vous gâtera, piscine vous rafraichira, la grandeur de mon terrain vous apportera la tranquillité, mes fenêtres vous feront apprécier la vue, mes 2 garages protégeront vos autos, enfin, il faut me voir. Mon emplacement est recherché.

**MONT PLAISANT:** Achetez une belle maison qui se paie d'elle-même, 8 c.c., plus 5 autres pces plus 2 s. bain, 1 garage, vue grandiose sur lac Boivin, le prix de l'évaluation. A qui la chance?

**27 JUTRAS:** Cottage brique, très belles pièces, foyer, 2 s. de bain, venez me voir.

**STE-CÉCILE DE MILTON:** Très très grand cottage aux pièces immenses, tout ce qu'il faut pour le confort. Le prix c'est à voir.

**NOTEZ BIEN:** Vous cherchez, vous cherchez, vous ne trouvez pas? Alors arrêtez et appelez-moi, je trouverai pour vous.

**FRANCINE LÉGARÉ,** 378-8461, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**DUPLEX,** rue St-Viateur, tout briques, armoires mélamine, bois franc, à 2 pas de l'école. Unique sur le marché. Prix demandé 77,500\$. Logement libre à l'acheteur. **TONY VANDORRN,** GUY PAUL GUERTIN, 378-8461, 378-0469, TRUST GENERAL, COURTIER

**FARNHAM** 2 x 5½ à rénover, nous devons vendre rapidement et le prix est en conséquence. Pour **ROBERT PÉPIN** ou **CLAUDEL DUMONT** 375-5571 ou 372-1463, RE/MAX Avant-garde inc., courtier.

**GRANBY:** Bungalow entrée split, 5½ pces + 3 pces finies au s-sol, plusieurs inclus, secteur des Galeries. Prix 65,000\$. Visites libres le dimanche de 13h30 à 16h30 au 381 Desjardins. Inf. 378-5182

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**GRANBY:** Bungalow 8½ pces, revenu 540\$/mois, piscine creusée 18x36, terrain très bien paysager, garage. 375-5750 ou 1-663-2429

**MAISON JUMELÉE** construction 1987, avec subvention. Très beau quartier. Beaucoup d'inclus. 375-5986

**MAISON OUVERTE le DIMANCHE** 10 avril de 13 h 30 à 16 h, 87 rue Wolfe, prix 73,500\$, planchers bois franc, sous-sol ½ fini. **GABRIELLE TRUDEAU** 378-8461 ou 378-7322 TRUST GÉNÉRAL, courtier.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** Bung. const. 1983, 26x38, situé au 105, 9e Rang Ouest, Granby. Dans les 60,000\$. 378-1596 AM.

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

\*\*\*\*\*  
**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
Duplex jumelé rue Maisonneuve, construction 1987, garage chauffé, entrée pavée, terrain paysager. 375-7886.

**UNI** Les Immeubles UNI Inc.  
Bur.: 635, rue St-François, Granby, 732-5340



**GRANBY**  
Impeccable bungalow brique, avec logis 4½ pces au sous-sol, garage attaché ainsi qu'un grand atelier. Grand terrain paysager. Excellent investissement.

**GUY MERCIER**  
Agent Immobilier  
Bur: 372-5340 Rés: 372-2070  
Affilié à l'étude de Me André Laurin, Notaire.

C10293

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
— Bungalow unique et spacieux  
— Secteur résidentiel recherché  
— Une visite vous convaincra!  
Contactez 378-4250

**A VENDRE**

A Clarenceville, comté Missisquoi, résidence toute en brique avec foyer, garage double attaché, sous-sol fini, terrain d'environ 35,000 p.c.

Pour informations, contactez:  
**M. Pierre Bilodeau**  
921, boulevard du Séminaire  
Bureau 115  
St-Jean-sur-Richelieu, QC  
J3A 1B6  
(514) 348-3849

Société du crédit agricole Canada

C10144

\*\*\*\*\*  
**Resultat MAXimum**  
RE/MAX Avant-Garde inc., courtier  
— Vente  
— Achat  
— Evaluation  
**Claudiel Dumont**  
375-5571  
372-1463  
7 jours/semaine C-10011  
\*\*\*\*\*

**Resultat MAXimum**  
RE/MAX Avant-Garde inc., courtier  
— Vente  
— Achat  
— Evaluation  
**Claudiel Dumont**  
375-5571  
372-1463  
7 jours/semaine C-10011  
\*\*\*\*\*

**UNI LES IMMEUBLES UNI INC. COURTIER**  
90, rue Principale, Granby  
Suite 200  
**375-3885**

**JACQUES GIARD**  
Rés: 375-2472  
Bureau: 375-3885

**TRAVAILLEZ 6 MOIS SEULEMENT!** Cantine acheminée ouverte d'avril à octobre. Prix: 26,000 \$ à discuter... Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou 375-3885.

**GRANBY: TRIPLEX:** rénové - tout briques: 2 x 3½, 1 x 4½, garage commercial loué près du centre-ville. Bons revenus. Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou 375-3885.

**GRANBY: DUPLEX** briques, grand terrain, petite bâtisse commerciale, grand hangar, 2 x 5½ pces. Planchers bois franc, const. 73, 1 logis libre. Idéal pour habiter! Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou 375-3885.

**ROXTON POND:** Domaine de la Butte... Terrain zoné résidentiel de 130' x 155'. Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou 375-3885.

\*\*\*\*\*

**MICHEL GIARD**  
Rés: 263-6761  
Bureau: 375-3885

**CANTON DE GRANBY:** Grand bung. briques, 4 c.c., foyer, armoires et planchers en bois franc. Grand terrain 23,250 pi.ca., garage double, secteur résidentiel. FAUT VOIR! Pour inf: Michel Giard, 263-6761 ou 375-3885.

**CANTON DE GRANBY:** Atelier non commercial, 20' x 25' en déclin alum., terrain de 14,000 pi.ca., puits artésien, possibilité de construire votre maison! Pour inf: Michel Giard, 263-6761 ou 375-3885.

**BROMONT:** Terrain résidentiel, 120' x 100', boisé. Achetez immédiatement pour construire au printemps. Pour inf: Michel Giard, 263-6761 ou 375-3885.

\*\*\*\*\*

**ROXTON FALLS:** Centre-ville, 2 x 4½ et 2 x 3½, déclin alum., bons revenus. Seulement: 65,000 \$ Pour inf: Michel Giard, 263-6761 ou Jacques Giard, 375-2472 ou bureau 375-3885.

**WATERLOO:** Triplex, 1 x 5½ et 2 x 3½ logements, tous loués. Rénovés en 1987, se paie par lui-même! Pour inf: Michel Giard, 263-6761 ou Jacques Giard, 375-2472 ou bureau 375-3885.

**SECTEUR HAUTE-VILLE:** Magnifique 15 logis, tous loués avec baux. Revenus bruts 66,000 \$ / annuel. 18 aires de stationnement. Vue splendide. Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou Michel Giard, 263-6761 ou bureau 375-3885.

**ACTON:** 4 logis, construction récente et moderne, encore sur garantie. Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou Michel Giard, 263-6761 ou bureau 375-3885.

**ACTON:** 6 logis, const. 84. Tous loués. Eval. mun. 162,500 \$ Faites un placement intéressant! Pour inf: Jacques Giard, 375-2472 ou Michel Giard, 263-6761 ou bureau 375-3885.

**GRANBY:** Bung. déclin alum., const. 1977, 5½ pces, 2 c.c., + 1, armoires chêne, près de l'autoroute. Dans les 50,000 \$ Pour inf: Michel Giard, 263-6761 ou Jacques Giard, 375-2472 ou bureau 375-3885.

**FONTAINEBLEAU:** Maison mobile, 24' x 62', 3 c.c., 2 s-bain, 263-6761, 375-2472 ou bureau 375-3885.

**VENDU**

**CARMEN DUHAMEL**  
Rés: 375-3055  
Bureau: 375-3885

**SECTEUR TRES ACHALANDÉ A GRANBY:** Très grand terrain commercial de 48,500 pi.ca. Remplissage fait au ¼. Beaucoup de possibilités. Pour inf: Carmen, rés: 375-3055 ou bureau: 375-3885.

**ROXTON POND: A VOIR ABSOLUMENT!** Grosse érablière, très grande salle de réception commerciale, repas de cabane, théâtre d'été louable pour n'importe quelle occasion. Très bons revenus. Pour info: Carmen ou André: 375-3055 ou bureau 375-3885.

**NOUVEAU A ST-PIE: FACE A SANAIR.** A VOIR ABSOLUMENT! Magnifique maison de campagne, 9 pces. Très grand véranda, cave à vin. Le tout dans un état impeccable sur très grand terrain boisé. Aussi commerce à revenus qui rapporte 10,000 \$ par année. Faites une offre! Pour inf: Carmen, 375-3055 ou bureau, 375-3885.

**NOUVEAU A 15 MINUTES DE GRANBY:** Très beau cottage, 6½ pces, terrain de 9,000 pi.ca. Prix 36,000 \$ Faut voir absolument! Pour inf: Carmen: 375-3055 ou bureau 375-3885.

**GRANBY: INVESTISSEZ TOUT EN DE-MEURANT CHEZ VOUS!** Site commercial près de Principale: Bung. briques 5½ pces + garage pour partir votre commerce. Faites une visite! Pour inf: Carmen 375-3055 ou bureau 375-3885.

**ROXTON POND:** Maison mobile située sur terrain boisé de 160 x 200 pi. faites une offre. Pour inf: Carmen Duhamel, 375-3055 ou bureau 375-3885.

**A QUI LA CHANCE? A 15 MINUTES DE GRANBY!** A voir absolument! Très beau site près de la rivière. Superbe bungalow en pierres et briques, 6½ pces + garage loué qui rapporte 6,600 \$ / net par année. Faites une offre! Pour inf: Carmen Duhamel, 375-3055 ou bureau 375-3885.

**ROXTON POND: A VOIR ABSOLUMENT!** Grosse érablière, très grande salle de réception commerciale, repas de cabane, théâtre d'été louable pour n'importe quelle occasion. Très bons revenus. Pour info: Carmen ou André: 375-3055 ou bureau 375-3885.

**A 15 MINUTES DE GRANBY: NOUVEAU...** Cottage 1980 entièrement rénové, très beau site, 5½ pces avec garage pour débosselage d'autos. Grand terrain boisé de 207 x 246 pi. Une aubaine! Pour inf: Carmen Duhamel: Rés: 375-3055 ou bureau: 375-3885.

\*\*\*\*\*

**ALAIN COTÉ**  
Rés: 375-4646  
Bureau: 375-3885

**BEAU 7 LOGIS:** bien situé, près de l'école, église et Galeries. Peu d'entretien. Pas de vacances! Pour inf: Alain Côté, 375-3885 ou rés: 375-4646.

\*\*\*\*\*

**SYLVIE PAQUETTE**  
Rés: 469-5120  
Bureau: 375-3885

**FARNHAM: 32,500 \$ FERMETTE:** 2 arpents, bâtiments, petite serre, maison 4½ pces. Pour inf: Sylvie, 469-5120 ou 469-2185 ou André, 375-3885.

**MARIEVILLE:** Split, s.d.b. 3 mxr marbre, bain tourbillon, fenêtres-serres, 7½ pces + bachelor loué. Pour inf: Sylvie 469-5120 ou 469-2185 ou Jacques Giard: 375-2472.

\*\*\*\*\*

**LORRAINE PAQUETTE**  
Rés: 469-2185  
Bureau: 375-3885

**PRIX RÉDUIT:** Campagne St-Paul. Facilité d'accès autoroute, bung. 3 c.c., très propre. Faites une offre! Pour inf: Lorraine 469-2185 ou 375-3885.

**NOUVEAU:** Cottage suisse situé ch. Grande Ligne, près de Granby. Vous aimez un style différent? Il faut le visiter! Pour inf: Lorraine 469-2185 ou bureau 375-3885

**LA CAMPAGNE VOUS INTÉRESSE?** Superbe terrain près rivière, bung avec deux garages. Près de Farnham, en bas de 70,000 \$ Pour inf: Lorraine 469-2185 ou 375-3885.

\*\*\*\*\*

**ANDRÉ CLERMONT**  
Rés: 375-1135  
Bureau: 375-3885

**ÉRABLIÈRE:** Salle de réception avec logement surélevé. Pour inf: Carmen 375-3055 ou André 375-3885

**INCROYABLE POUR ÊTRE VRAI:** 175,000 \$ Domaine exceptionnel région de Valcourt. Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**ROXTON POND:** Terrain prêt à construire, près de l'hôtel de ville, 150' x 100'. Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**BANLIEU DE GRANBY:** Terrain 200' x 200' boisé. Endroit tranquille. Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**FARNHAM:** Maison mobile avec piscine sur un grand terrain. Très bon secteur, près de l'école, arène, manufacture. Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**MAISON MOBILE** à être relocalisée, cuisine et salon entièrement redécorés. Faut se renseigner! Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**DÉPANNEUR** avec maison et garage, grand terrain, en parfaite condition. Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**PLACE COMMERCIALE** dans la région avec duplex, rivière sur terrain, offre un grand potentiel! Pour inf: André ou Gisèle 375-3885.

**Affiliés à Poitras Desmarais, notaires**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!**

Maison à paliers multiples, toute sur bois franc, avec très grandes pièces, au prix de l'évaluation. Dans le Canton de Granby. SEMI-DÉTACHÉ qui vous attend pour choisir sa finition, avec bain thérapeutique et terrassement compris. Tout pour vous plaire. SPLIT TOUT BRIQUE avec grand garage chauffé, const. 1987, grand terrain. Taxes minimales. Tout cela pour vous. Plusieurs modèles dans le secteur haute-ville. DIANE BOUSQUET, Les Imm. UNI Inc. 372-5340 ou 375-9099

PAR LE PROPRIÉTAIRE 2 semi-détachés avec abri d'auto, 10 acres de terrain, inclus: Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, aspirateur central, lustre, fenêtres à manivelle, agents s'abstiennent. 539-1822 ou 539-3609.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Rue Savage, 3 c.c., 2 s. bain, armoires en chêne, sous-sol entièrement fini, décoration soignée, terrasse avec auvent, très bien paysager, piscine hors-terre. 372-3386

**PAR LE PROPRIÉTAIRE A ST-ALPHONSE**

Maison style québécois, construction 1983, en brique et vinyle, fenêtres françaises, sous-sol fini, grand terrain boisé, taxes minimales. S.V.P. PAS D'AGENTS. 378-0302.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Maison située dans parc industriel, site commercial, terrain 16,000 p.c. Arbres matures, 2 garages, atelier, 2 cours asphaltés + haies. Dans les 50,000\$.

**AUSSI TABAGIE**

Bien située avec bon potentiel de rendement. Au prix de l'inventaire. Dans les 10,000\$.

Acheteurs sérieux seulement. Possibilité d'échange (bloc-appartements). Inf. rés. 378-5299 ou 378-9071 demandez la Tabagie.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison 1977, près du parc industriel, 9 1/2 pces fini, remise, entrée asphaltée double. Prix 59,500\$. 378-5896.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Bungalow brique et vinyle, const. 1983, 3 c.c. plus 1 au s-sol. Située dans le Canton, rue Reynolds. Inf. 772-2722

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Bungalow en brique avec abri d'auto, remise, patio, 3 c.c. 2 salles de bain, lave-vaisselle, sous-sol fini. Près centre-ville et école. Endroit tranquille. Pas d'amélioration locale à payer. Au 97 Cairns, Granby, Gens sérieux seulement. Agents s'abstiennent. Inf. 372-3742

PAR LE PROPRIÉTAIRE Granby, semi-détaché, const. récente, très grand terrain, aspirateur central, 4 c.c., remise, planchers bois franc, raison: transfert. Jour, 378-4646, Réjean Couture, soir et fin de semaine 598-5555.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Bungalow 7 1/2 pces, piscine creusée, garage double, remise, plusieurs inclus. Avec 2 revenus. Terrain 30,000 p.c. Ave. Houle. Agent s'abstiennent. Après 17h à 372-5786

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Bungalow entrée split, 3 c.c., plancher de bois franc, 2 salles de bain, sous-sol fini avec foyer, Jenn-air, lave-vaisselle, taxes d'amélioration locales payées. Près des Galeries. 378-1032

PAR PROPRIÉTAIRE. Bungalow 6 1/2 pces, Domaine Supérieur, const. 1978, terrain 1 acre, grand garage, foyer pierre. Facile d'accès Granby et Bromont. Taxes très minimales. Agents s'abstiennent. 372-7206

PROPRIÉTÉS À VENDRE au 103 et 106 Langlois, St-Alphonse, Développement Klondike. 375-3806 ou 375-5112

ROXTON POND: Maison unifamiliale, pas cher. Inf. 378-9578

RUE ALEXANDRA secteur lac Boivin, bungalow plein pied, construction moderne 1983, 34x33 + solarium 10x12, 2 c.c., tout sur le même étage. Sous-sol fini avec salle de séjour et possibilité d'une chambre et d'un bureau personnel, foyers. Terrain 65x100. AMÉLIORATION LOCALE PAYÉE. Garage double isolé, chauffé si désiré. Rendez-vous: 372-7129

**SECTEUR DES GALERIES**

Bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c. abri d'auto, remise, piscine hors-terre 24', sous-sol demi fini, etc. Au 190 Moreau. Agents s'abstiennent. 378-6990

SEMI-DÉTACHÉ 5 1/2, 153-155 boul. Leclerc, secteur lac Boivin. AMÉLIORATION LOCALE PAYÉE, asphalté, terrassement, entrée sous-sol par extérieur. Inf. 372-7129 ou 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ rue Delorme, 3 c.c. 2 s-bain, inclus au choix du client: armoires mélamine, couvre-planchers, fixtures. Prix 56,000\$. Inf. 378-8929

ST-ALPHONSE 4 1/2 pces, terrain boisé de 20,000 p.c., prix raisonnable. Soir: 378-9571. Jour: 375-4022.

ST-CESAIRE: Maison 24x44, plus abri d'auto, cour asphaltée, terrain 8,160 p.c. environ clôturé, sous-sol fini à 70% avec pièce de détente. Prix 68,500\$. Inf. 469-4128

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

TERRASSE BELLEVUE Constr. neuve, très luxueuse, brique, garage, terrassement paysager, 2 patios, 10 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, salle de jeux, salle de séjour, chauffage radiant, éclairage halogène et beaucoup d'extras. Par propriétaire. Au 3 Des Rouges-Gorges. 378-0063

VENDU PAR LE PROPRIÉTAIRE grand semi-détaché, 153 Gemme, const. neuve, habité en novembre, garage chauffé, terrassement fait, entrée asphalté, tapis de qualité, 73,000\$. Pour visites, 372-9378, si pas de réponse le jour, tél. soir jusqu'à 23 h.

— TRIPLEX 2x5 1/2, 1x3 1/2, brique, avec garage, plancher parq., foyer, prix dans les 127,500\$.

— JUMELÉ 1986, avec subvention. Venez y vivre pour 474\$ c.i. par mois.

— IDÉAL POUR PROFESSIONNEL, bungalow brique à palier, garage, planchers bois franc, armoires et boiserie en frêne, impeccable.

IMM. JEAN-PAUL ROY, courtier, 378-4347

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**



**Jacqueline Trudeau**  
Conseillère en immobilier

Bur: 378-2100  
378-3381



1050, rue Principale, Granby  
C-9938

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**



39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER

**MAISON OUVERTE**



**Nouveau développement, maisons personnalisées selon vos désirs**

N'oubliez pas de visiter les samedi 9 et dimanche 10 avril 1988. Le premier modèle construit situé sur la rue Iberville à Bromont. Le samedi de 13 h à 16 h et le dimanche de 10 h à 13 h.

**VOS HÔTES:**

**PETER O'DELL: 375-2834 et JOSIANNE COTÉ: 243-0480**  
Bureaux: Cowansville: 263-7711, Granby: 378-0158

C10528



**IMMEUBLES LUC GIRARD INC.**  
courtier  
45 Centre, suite 2,  
GRANBY 372-4366



**YVETTE ROSS**  
378-4001 (rés.)

**3576 GRANBY:** Bungalow brique, avec garage, 6 1/2 pces, armoires en chêne, planchers bois franc, Jenn-Air, four encastré, secteur recherché.

**3591 STE-CÉCILE DE MILTON:** Maison style canadien, 1987, brique et déclin vinyle, 5 1/2 pces,

3 c.c., 2 s. bain, planchers bois franc, beaucoup d'inclus, taxes peu élevées.

**3584 VOUS AIMEZ LA TRANQUILLITÉ?** J'ai ce qu'il vous faut sur la rive du lac Bleu à l'Ange-Gardien, bungalow déclin vinyle, 6 1/2 pces, bon prix.

**3588 COTTAGE DECLIN VINYLE:** Rénové, 7 1/2 pces, bien éclairé, remise 10x10, taxes peu élevées.

**3594 DUPLEX:** 5 1/2 pces, petit terrain, rue St-Georges, près de Principale, 60,000\$.

**MADELINE GAIGNARD**  
378-0294 (rés.)

**3406 AU PIED DE LA MONTAGNE ST-PAUL:** Ferme 90 arpents, érablière sur tube, bonne maison.

**3520 GRANBY:** Dépanneur centre-ville, 45,000\$

**3548 ROXTON POND:** Joli bungalow, secteur commercial, terrain 13,254 p.c.

**MARIELE SANNA**  
548-2601 (rés.)

**3535 VALCOURT:** Cottage 7 pces, 4 c.c., terrain 30,000 p.c.

**3402 VALCOURT:** Maricourt, terre 38 acres, avec possibilité de 200 acres cultivables, animaux à boucherie, vaches, laiterie, maison de campagne de 7 pces.

**3541 ROXTON FALLS:** Maison 12 pces, bord de l'eau, construction neuve, idéal pour maison de pension. C10519

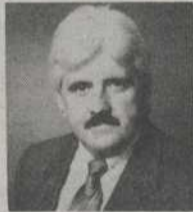


Immeubles M.S. Inc. Courtier  
570, rue des Pélicans, Granby, 378-2484

Vente en '87: 3,734,000\$  
Objectif en '88: 5,000,000\$

**Voici les maisons vendues par**

**J.J. Bazinet pour mars 1988**  
avec une moyenne de 27 jours par maison.



**Jean-Jacques Bazinet**  
378-2484



**595, rue Rose-Marie, Milton**  
Vendue en 20 jours



**161, rue Paré, Granby**  
Vendue en 42 jours



**141, rue Lévis, Canton**  
Vendue en 5 jours



**466, rue Ste-Anne, Granby**  
Vendue en 20 jours



**579, rue Ferland, Granby**  
Vendue en 24 jours



**208, rue Laurent, Granby**  
Vendue en 32 jours



**225, rue St-Valier, Granby**  
Vendue en 48 jours

De plus en plus de gens me téléphonent pour vendre leur propriété, des centaines de gens m'ont fait confiance, pourquoi pas vous?

C10519



1050 Principale  
Granby, J2G 8C8  
378-2100



**PIERRE BOUTHETTE**  
Bur: 378-2100  
Rés: 378-1052



**RUE BOURBEAU:** 4+3 pces, 2 s. bain, garage. Possibilité de construire un 2 1/2 pces.



**BUNGALOW brique, 1978, 4 + 2 pces, piscine H.T. Grand patio.**



**6 LOGEMENTS.** Rapporte 18,300\$ / an. BON RENDEMENT.



**MAISON MOBILE SUR SOLAGE,** 4 pces, 2 c.c. grand terrain de 47,392 p.c.



**COTTAGE 4 c.c. foyer, garage, piscine creusée. Très beau terrain.**

Chaque franchisé est indépendant et autonome.

**RESTAURANT ET DEPANNEUR.** Bon chiffre d'affaires.



**3 LOGEMENTS** rénovés. Rapporte 9,600\$/an. FAUT VOIR!



**WATERLOO:** 7 logis, rapporte 18,640\$. On demande 115,000\$. FAITES UNE OFFRE!



**LAC BROME:** Maison mobile, toute meublée.

**TERRAIN** secteur J.H. Leclerc, zoné bifamilial.

C10502

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES

**IMPERIAL** COURTIER



Pour tous vos besoins en immobilier: achat, vente, échange, location. Résidentiels Commerciaux Industriels Estimation gratuite

**RÉAL COUTURE**  
A.G.T.  
Rés: 372-0546  
Bur: 372-2030

C-9888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



**SANS INTERMÉDIAIRE**

**CANTON DE GRANBY:** Maison à paliers, 2 c.c. + 2 au sous-sol, 2 s. de bain, bois franc, armoires en chêne, beau secteur, agents s'abstenir.

**375-7603** C-10045

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Les Immeubles UNI INC., courtier

**UNI** Bur: 635 rue St-François, Granby, 372-5340

**BIENVENUE A BROMONT VISITE LIBRE**

**DOMAINE ST-ANDRÉ**

Subvention municipale 3,000\$ répartis durant 3 ans.

MAISONS NEUVES PRÊTES À HABITER

DOMAINE ST-ANDRÉ

RUE GRANBY

BOUL. PIERRE JAFORTIE



131, rue André      115, rue Ginette      138, rue Laura

**VENEZ NOUS VISITER**

**DIMANCHE LE 10 AVRIL 1988 DE 13 H A 16 H**





**Gérard Gaudette**  
Agent Immobilier

**Thérèse Hénault**  
Agent Immobilier

**Adrien Arès**  
Agent Immobilier

BUR: 372-5340

Affiliés à l'étude de Me André Laurin, Notaire.

C10505

**UNI** Les Immeubles UNI Inc., courtier

Bur: 169 Denison Est, Granby 378-1551.

**Bienvenue aux visiteurs**

**Le dimanche 10 avril 1988 de 13 h à 16 h.**



**14 rue Bélair, Granby**

\* Bungalow en excellente condition, piscine creusée, terrassement professionnel.

Pour vous recevoir:



**ESTELLE COTÉ**  
375-2380

Affiliée à Bienvenue, Jolin & Coupal, notaires. C10529

**ROYAL LE PAGE**

39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

"C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER..."

**GRANBY ET CANTON**

**GRANBY, CENTRE-VILLE:** Maison de prestige, 2 étages, 4 c. à coucher, planchers bois franc, foyer, patio, piscine creusée. Grand terrain paysager.

Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

**GRANBY:** Rue Bourgeois, bungalow brique/aluminium, construction 1974, 3 c. à coucher, sous-sol fini, chauffage élect. carport, piscine. Terrain bien paysager.

Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

**CANTON DE GRANBY:** Magnifique canadienne, 8 pces, 2 salles de bain, planchers de chêne, garage double, piscine chauffée. Grand terrain paysager.

Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

**EXTÉRIEUR DE GRANBY**



**WATERLOO:** Rue Eastern, maison cotage, revêtement vinyle, 3 c. à coucher, garage, piscine 27' hors-terre. Terrain 70x120. Prix 47,500\$.

Gérald Roy, 378-0158 ou 539-1622



**WATERLOO:** Rue Dufferin, bungalow déclin vinyle, 6 1/2 pces, 4 c. à coucher, foyer au salon et foyer au s-sol, garage, grand terrain de 28,492 p.c. paysager. Secteur recherché.

Gérald Roy, 378-0158 ou 539-1622

**BETHANIE:** Magnifique emplacement de campagne, sur 4 1/2 acres de terrain. Bungalow récent. Terrain de golf privé.

Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

**MAISON OUVERTE**

**GRANBY:**

Au 340 rue Providence, dimanche le 10 avril de 13.30 h. à 16.00 h.

**NOUVEAU DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL**

**Val des arbres**



**LE SHEFFORD**

**LE BROME**

**LE SUTTON**

Un nouveau complexe résidentiel d'inspiration moderne et post moderne est maintenant à votre portée à Cowansville.

Situé près du Centre-Ville (quartier Sweetsburg) **VAL DES ARBRES** jouit de la tranquillité de la campagne ainsi que de tous les services municipaux.

Des résidences complètes à tous les niveaux, des constructions de luxe dans un domaine de prestige. (85,000 \$ à 145,000 \$)

A quelques minutes de Bromont, près de la rue Principale et du chemin Bromont.

**TRANS-ACTION IMMEUBLES M.S. INC.**  
Courtier en immeubles  
300, Principale  
Cowansville, Québec J2K 1J5

Patrick Charbonneau  
Conseiller en immobilier  
Bur.: (514) 263-8912  
Rés.: (514) 263-3116

**Polab Construction inc.**  
Ent. gén.  
**M. Messier Inc.**  
Dir. proj.

C-10537

58 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 9 AVRIL 1988

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier

**A votre service**  
Achat - Vente  
Échange



Jean-Roch  
Michaud

378-8461 (bur.)  
372-4903 (rés.)

C-9852

IMMEUBLES COURTIER  
**IMPERIAL**



**GASTON LACROIX**

Je vous offre mes services dans l'achat, la vente et l'échange.

Spécialité: COMMERCIAL  
Rés: 372-8571 C-9906

**Immeubles G. Garneau & Associés inc.**  
375-2044

185, Boul. Boivin, Granby



**Jean-Claude Guay**

Bur: 375-2044  
Rés: 375-2244

- 693: MAISON MOBILE 5 1/2 pces, 14'x68', combustion lente, remise, air climatisé, verticaux, très propre.
- 673: BUNGALOW NEUF, const. 1987, abri d'auto, bois franc, 10 milles de Granby-Bromont. Prix 59,000\$.
- 678: GRANBY, 6 logis brique, const. '85, près centre d'achats, balayeuse centrale, intercom.
- 642: COTTAGE 6 1/2 pces, garage 26'x47', chalet, lac artificiel. Prix 68,000\$.
- C10517



**Un courtier ATTENTIONNÉ**



MARC FAUCHER (1978) Inc. Courtier  
372-2761

C9946

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



**JOHANNE LEROUX**  
378-8461  
ou 378-1794



CE DUPLEX, 2 x 5 1/2 pces, vous offre tout ce que vous recherchez d'une propriété mais en plus un revenu qui vous aide à payer vos taxes. QUOI DE MIEUX?



VOUS VOULEZ ÊTRE EN VILLE? Avoir maison tout brique, avec garage, planchers chêne, foyer au salon? Celle-ci est pour vous.



PROPRIÉTÉ 5 1/2 pces, très propre, sous-sol fini, remise extérieure, abri d'auto. Très beau terrain. Dans les 60,000\$.



VOUS RECHERCHÉZ une maison en bas de 50,000\$? J'ai pour vous à St-Alphonse, 4 1/2 pces, sur slab de ciment, garage. Très propre. A bon prix.



DUPLEX 1987, 2 x 5 1/2 pces, très propre, armoires mélamine et chêne. Prix très raisonnable. Informez-vous...



CANTON GRANBY: Cottage 5 1/2 pces, planchers chêne, foyer au salon, 2 s. de bain. Vue très belle sur la montagne St-Paul. C'est à voir...



ENTRE GRANBY ET BROMONT: Très belle maison mobile, décorée moderne, 2 c. c. Sur bon terrain loué. Près Camping Magenta.



PROPRIÉTÉ avec bachelors, tout brique, près école, dépanneur, 1 x 4 1/2 pces, 1 x 3 1/2 pces, très bien loués.

C10525

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

Pour le succès d'une transaction immobilière professionnelle



**MARIE RÉMILLARD**  
378-8461  
372-0988

Pour achat ou vente de votre propriété, n'hésitez pas à me contacter en tout temps.

C-10287

**TRUST GÉNÉRAL**  
Le maître courtier



**SANS INTERMÉDIAIRE TRANSFERT**

5 min. de Granby, split 1983, 3 c.c., aire ouverte, chauff. radiant. Patio 16 x 20', système d'alarme, 64,000 p.c., const. supérieure, taxe 350 \$/an. 89,000 \$ pour vente rapide.

Informations:  
**378-8470**

C10308

**Century 21**

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

1050 PRINCIPALE,  
GRANBY, J2G 8C8  
378-2100



**BEAUCOUP DE RANGEMENT**  
#3056, BUNGALOW brique, avec garage, 2 + 2 c.c. planchers, portes, boiserie et armoires en pin, 2 cuisinettes. Terrain 40,868 p.c. Taxes 424.45\$.



**PAROISSE ST-JOSEPH**  
#2930, BUNGALOW brique, garage double, 3 c.c. arm. chêne dans s.bain. Très belle terrasse.



**POUR MOINS DE 55,000\$**  
#3075, A 5 MIN. DE GRANBY. Bungalow 2 c.c. garage avec remise de 31x35, grand terrain. Taxes 292.00\$.

**JACQUELINE TRUDEAU**  
BUR: 378-2100  
RES: 378-3381  
Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C10503

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

**MAISON À VENDRE**

Bungalow construction récente à vendre par le propriétaire, 24'x24', avec ou sans piscine, situé à 5 milles de Valcourt et 20 milles de Granby. Terrain 34,137 p.c. Taxes minimales.

**(514) 535-6808**

C10507

**Century 21**

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

1598 Sud, Cowansville 263-8844

**MAISON OUVERTE**



76 James, Knowlton  
dimanche 10 avril 1988  
14:00 à 16:00

Vos hôtes:  
**Micheline Leblanc**  
263-3535  
**Daniel Létourneau**  
263-6524

C10535

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust



**GRANBY:** Bungalow brique, 3 c.c., combustion lente, 8 min. de Hyundai, IBM. Moins de 80,000\$.

**VILLA FORTIER:** Pour le confort, l'espace, la tranquillité. Taxes basses. Il y a tout. Venez voir.



**GRANBY:** Offrez-vous un revenu. Joli bungalow, 3 c.c., foyer, piscine creusée. Près du parc industriel.

**GRANBY:** Terrasse Girouard, bungalow 4 c.c., garage, abri d'auto, piscine creusée. Très beau site.

**BROMONT:** Bungalow 2 c.c., terrain 60,000 p.c. Plusieurs bâtiments. Beaucoup de possibilités.



**GILBERTE BLAIN**  
378-8085  
375-0872

C-10141

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

**ROYAL LEPAGE**

A VOTRE SERVICE  
ACHAT - VENTE  
ÉVALUATION



**HUGUETTE CHOUINARD**  
Bur.: 378-0158  
Rés.: 375-4168

C10527

**MAISON OUVERTE DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**



sur rendez-vous seulement

le samedi 9 avril et  
dimanche 10 avril  
de 13 h à 16 h

620, rue Willy, Granby  
375-9099 ou 375-7818

**Venez faire une offre!**

C10504

**Immeubles G. Garneau & Associés inc.**  
375-2044

185, Boul. Boivin, Granby



**ANNA LABERGE**  
BUR: 375-2044  
RES: 539-2419

676: MAGNIFIQUE COTTAGE canadien sur 113 acres, 2 lacs artificiels, bien paysager, à 15 km de l'autoroute. Idéal pour se retirer à la campagne.

677: BUNGALOW 4 c.c. sous-sol fini, planchers de bois franc. Excellent secteur de Granby.

681: GRANBY: Triplex remis à neuf, secteur commercial. Excellent investissement.

WATERLOO: Plusieurs propriétés à revenus. A bon prix.

VOUS CHERCHEZ UN COMMERCE? Nous avons sûrement ce qu'il vous faut! Venez faire un tour ou téléphonez pour un rendez-vous.

C10516

**ROYAL LE PAGE**

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER

**OUVERT AUX VISITEURS**  
LE DIMANCHE 10 AVRIL 1988  
13.00 h à 16.00 h.

**134 RUE SAGUENAY, BROMONT**



Propriété impeccable, bungalow 5 pces, 3 c. à coucher. Venez comparer.

VOS NOTES:  
**PETER O'DELL, 375-2834**  
ET  
**JOSIANNE COTE, 243-0480**  
Bureaux: Cowansville, 263-7711  
Granby, 378-0158



**RE/MAX**  
Les professionnels associés de l'immobilier

555 Principale, Granby, 375-5571



2 x 5½, très propres, rien à rénover, pièces très spacieuses, sur bois franc, tapis ou prélatris. Garage et entrée en asphalte.



Brique et pierre, 1950, pouvant rapporter 9,600\$ et plus. Un de 7 pces + 2 s. bain et l'autre de 8 pces + s.s.



**UNI Les Immeubles**  
UNI INC., courtier

Bur: 635 rue St-François, Granby, 372-5340



**GRANBY NE TARDEZ PAS!**  
Bungalow brique et aluminium. Construction 1980, entrée split, armoires chêne. Situé dans beau secteur du haut de la ville. Prix abordable.



**BROMONT**  
Québécoise neuve, brique et aluminium, endroit retiré. Subvention municipale de 3,000\$. 3 c.c. armoires de mélamine.



**GRANBY BON PLACEMENT.**  
Duplex neuf, secteur bas de la ville, libre immédiatement, avec un logement à louer.



**ST-ALPHONSE**  
Style moderne, 3 c.c. libre immédiatement. Garantie du constructeur. Venez voir.



**GERARD GAUDETTE**  
Agent Immobilier  
Bur: 372-5340  
Rés: 372-7713

**RE/MAX**  
Les professionnels associés de l'immobilier



**VOTRE PROPRIÉTÉ EST À VENDRE?**  
**QUE RECHERCHEZ-VOUS?**

- Gagner une course sur la rapidité de la vente?
- Obtenir le plus haut prix possible dans un marché libre et normal?

Si le numéro 1 est votre choix, vous n'avez pas besoin de nos services. Vous n'avez qu'à la mettre en vente bien en dessous de la valeur marchande et le premier homme d'affaires averti va s'en accaparer!

Si le numéro 2 est votre choix, alors consultez-nous, car nous pouvons vous aider!

**Daniel Fontaine et Guylaine Labbé**  
Agents associés  
378-1940  
375-5571 L10213

**RE/MAX AVANT-GARDE COURTIER**  
555 rue Principale Granby 375-5571

**JOCELYNE LESSARD**  
Jocelyne Lessard courtier  
BROMONT  
534-3888  
1-800-363-9267



"A votre service pour tous vos besoins en immobilier: vente, achat, location, que ce soit pour une ferme, une résidence ou du commercial."

**PRES DU GOLF**



Un petit bijou de style Tudor, dans la montagne de Bromont. Cuisine et salle à manger avec planchers de bois franc finis époxy. Salle familiale avec poêle à combustion lente et foyer de brique dans le salon.

**VILLE DU LAC BROME**



Pour occupation 1er juillet 1988. Ce cottage de pierre, sur un terrain de 50,000 p.c. avec vue sur Bromont et Sutton vous comblera. Idéal pour jeune cadre.

**MAISON FUTURISTE**



Construction supérieure avec vue des pentes, du salon et s. à manger, cuisine super moderne de l'an 2000. Il n'y manque que le robot-chef. Propriété unique, doit être visitée. C10518

**Ces propriétés sont exposées aux GALERIES DE GRANBY ??OU EST LA VOTRE??**

**ROBERT PEPIN, 375-5571**  
OU  
**CLAUDEL DUMONT, 372-1463**

C10524

**Intérieur en bonne condition** dont un logement loué depuis 7 ans au même locataire. Extérieur à rénover. Le prix de vente est en conséquence.

**14 logis en brique**, avec excellents revenus. Nous sommes très compétitif sur le marché actuel.

**GRANBY**  
Quadruplex neuf de 3½ pièces, près du parc industriel. Logements vastes et bien éclairés.



**CANTON DE GRANBY**  
Je suis un split level, tout brique, de construction 1987, avec un garage adjacent. Je suis très propre et bien aménagé. Mes 3 c.c. sont sur le même palier. Mon terrain est de 286,825 pieds carrés.

**GRANBY**  
Près du parc industriel. Terrain zoné multifamilial. Très bon prix.



**GRANBY**  
Très belle propriété de 6½ pièces, dans un bon secteur résidentiel. Aucune taxe d'amélioration locale à payer.

**FERNANDE RIVARD**  
Agent Immobilier  
Bur: 372-5340 - Rés: 375-7818  
Affiliés à l'étude de Me André Laurin, Notaire.

C10292

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

\* 6 LOGIS 4½ pces, planchers béton, balayouse centrale, à construire sur terrain sans amélioration locale, bon rendement. CURTIS SKINNER, 378-8461, 372-2461, Trust Général courtier.

\* ROXTON POND: 3 logis, un grand 6½, et 2x3½, plus garage attenant. LIANE PATENAUDE, 378-8461, TRUST GÉNÉRAL, courtier

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

170 - GRANBY:  
Près des Galeries, duplex neuf 5½ pces, avec sous-sol, brique, subvention. Revenus assurés. CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

186 - GRANBY:  
4 logis neuf, brique en construction. Très moderne. FAITES VITE. CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

187 - GRANBY:  
3 logements avec famille d'accueil, impeccable. Excellents revenus. Prendrait échange. CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

A ST-PIE Duplex avec possibilité d'un revenu au sous-sol, prix 8,---\$. Idéal pour propriétaire occupant. Daniel Vallée, 771-0826, Trust Général, Courtier.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE 4 logis de 3½ pces, loués à l'année. Très propre. Bon investissement. Inf. 375-9253

BLOC-APP. 6 logis, 4½ pces, au 330 Denison Ouest, Granby. Inf. 293-7373

DUPLEX NEUF style moderne, planchers bois franc, logis du bas libre à l'acheteur. Terrain 60x100. Prêt à être habiter. Subvention de 3,000\$. 378-4580

DUPLEX NEUF rue Langlois, près des Galeries, 2 grands 5½, insonorisé, planchers béton. Inf. 378-1348 ou 372-9413

DUPLEX NEUF 5½ pces, les 2 logis sont loués, très bons revenus. Intéressé seulement. Prix à discuter. Inf. 375-2050

GRANBY: Beau sixplex, revenu 22,875\$. Inf. 379-9721

IMMEUBLE 4 LOGIS au 38 rue City, près centre-ville. A VOIR! Inf. 469-2374

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

J'AI PLUSIEURS COMMERCES dans Granby et les environs, comme: restaurants, dépanneurs, cantines, hôtels, motels, garages, boutiques de vêtements, etc. IMM. FÉDÉRON, courtier, (514) 375-2176.

PAR LE PROPRIÉTAIRE  
2 x 6 LOGIS jumelé de 4½ pces, construction 1984. Situé au 281-285 St-Charles Sud. Aussi 4 logis de 3½ pces, situé 291 St-Charles Sud. PAS D'AGENTS. 378-4486 ou 378-4640

ST-CESAIRE: 24 grands logements, électrique locataire, constr. supérieure 1985, 8.3X les revenus. Privé. 653-3397, 653-5947

TRIPLEX au 181 Alexandra, beau terrain. Inf. 375-5317

**206 MAISONS MOBILES À VENDRE**

ENTREPRISES J.P. LEBLANC  
Maison mobile 14x68, très propre, sur terrain loué.  
SPÉCIAL: 12x68, 5½ pces.  
Inf. 378-4941 ou 378-9578

MAISON MOBILE 12x56, 1978, avec grand balcon, et garage 16x25, sur plateforme de ciment, pour être démenagée. Prix à discuter. Le soir: 372-0769 ou 774-9560

MAISON MOBILE 'Champlain', intérieur refait à neuf, grand garage 14x24. Pas d'agent. 379-5067 après 17h

MAISON MOBILE Prince Caravan, 14x70, au Développement Beau Site. Inf. 372-9549

MAISON MOBILE à vendre, pour être démenager, 12x58. S'ad. 347-8648

MAISON MOBILE 12 x 60, située au 305, 3e avenue, Fontainebleau. 372-0560 ou 372-6321.

MAISON MOBILE Glendale, 12x40, meublée, au Camping des Erables à Foster. 539-0287

MAISON MOBILE OUVERTE AUX VISITEURS, le DIMANCHE 10 avril de 12 h à 18 h. "Prince", 1981, 14x68, 5½ pces, intérieur moderne, très éclairée. Au 240 Gr. Ligne no.36. 372-0205 ou 375-1555

**203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES**

NOUS SOMMES ACHETEURS D'IMMEUBLES, règlement de succession et payons comptant. Inf. 514-263-0670 ou 263-4480

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



### CAISSE POPULAIRE ST-BENOIT DE GRANBY 190, rue Déragon Granby, Québec J2G 5H9

#### MAISON A VENDRE

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse Populaire St-Benoit de Granby, 190 rue Déragon, Granby, Québec, J2G 5H9, seront reçues le lundi 18 avril 1988, jusqu'à 15 heures. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "APPEL D'OFFRES" à l'extérieur de l'enveloppe.



#### Désignation

Terrain et bâtiment situés au 32 rue Iberville, Bromont. Bâtiment existant: maison unifamiliale.

#### Date et lieu de l'ouverture des soumissions:

Le lundi 18 avril 1988, à 15 heures, au local de la Caisse Populaire St-Benoit de Granby.

**Dépôt:** Chèque visé de 10% de l'offre. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le Conseil d'administration.

#### Renseignements:

Téléphone (514) 372-0214

Paul Dulude, Adm. A.

Directeur Senior  
Service Conseil

La Caisse Populaire St-Benoit de Granby ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Jean Gagné  
Directeur

C10534

## 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x68, plancher bois franc, armoires mélamine fini chêne. Au 70 Lilas (Beau site). 378-5672

#### MAISON MOBILE GRAND PRIX 1987 NEUVE

16x64, salon avant avec bay-window, toit cathédrale dans salon et cuisine, porte-patio, 2 c.c. 38,000\$. Inf. 375-7712

PRIX RÉDUIT! Maison mobile 1978, 14x68, 5 1/2 pces, grand terrain. Soyez enfin proprio. FRANCOIS POTVIN, bur. 378-8461 rés. 375-1439, TRUST GENERAL, COURTIER.

ROULOTTE "Prowler" 1978, 24 pi. avec auvent autom. poêle 4 ronds et four, grande s-bain complète. Très propre. 372-2746

ROULOTTE "Prowler", 8 places, toute équipée. En très bon état. Inf. 534-3466 entre 8 h et 17 h.

ROULOTTE 17 pieds, 1970, 6 places, très propre, avec auvent, tout équipée, 3,400\$. 378-1828

ROULOTTE 17 pi. très propre. Prix 800\$. Inf. 378-9680

ROULOTTE BELLEVUE 1973, 19 pi., double essieu, avec grand auvent, très propre. Après 16 h 372-1701.

ROULOTTE Citation 17', très propre. 372-7713 après 18h

ROULOTTE Dauphine 29 pi. 1976, très propre, auvent 22x8, situé Camping Dusablou, Lac Brome, 9,800\$. Après 17h à 372-5957

## 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

ROULOTTE de route, 28 pi. "Taurus" 1985, avec auvent et remise. Le tout comme neuf. Inf. 514-772-2003

ROULOTTE Falcon 1976, 23', avec remise et grand auvent, tout en excellente condition. Prix demandé 6,900\$. Après 17 h 263-0412.

ROULOTTE PMC 24 pieds, impeccable, couche 6 personnes, avec cuisinette 8x12, plancher en bois traité, cabanon 5x6, présentement au Camping Mailhot, Lac Bowker. 293-5629

ROULOTTE TERRY 24 pi., très propre, avec cuisine d'été et remise. 378-3922.

ST-ALPHONSE Maison mobile Champlain 74, 14x54, 4 1/2 pces, terrain 11,500 pieds clôturé, remise 8x12, grand patio, 30,000\$ négociable. 372-5763. Agents s'abstenir.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1984, no. 1050, très propre. Inf. 532-4829

TENTE-ROULOTTE 8 places, 1979, très propre. Prix à discuter. Inf. 372-7185

#### URGENT BESOIN

de ROULOTTES et de TENTES ROULOTTES usagées. Payons comptant. S'ad. Campeur Moderne, 378-4443

## 207 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 1/2 pces, près du lac Roxton, fini toutes saisons. Prix 37,000\$. Inf. 375-7131

CHALET A VENDRE sur terrain 100x200, 4 1/2 pces, tout meublé. Situé à South Stukely, chemin Mon Bon Plaisir. 23,000\$. Inf. 375-3582

CHALET A VENDRE en Estrie, 20'x24', meublé, chauffage électrique, terrain de 100x520 avec ruisseau, aussi tracteur, 35,800\$. 632-0497.

MAGNIFIQUE ENDROIT de repos, à 15 minutes de Granby, beau grand terrain derrière montagnes St-Paul, petit lac artificiel, chalet 24x30, à rénover, secteur de choix, paisible, 26,500\$, toute offre raisonnable acceptée. Visite libre dimanche 10 avril. Jour 1-655-6465 soir 1-787-3172

## 208 TERRAINS À VENDRE

\* 78 ACRES situés entre Granby et Bromont, idéal pour futur projet domiciliaire, secteur d'avenir.  
CURTIS SKINNER, 378-8461, 372-2461, Trust Général courtier.

#### \* BROMONT \*

Beau terrain repris de finance, près golf et ski. Prêt à construire avec services. Aubaine! De 9h à 17h, Gilles ou Robert, 1-385-5511

#### \*\* DOMAINE ACROTERE \*\*

Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains de 20,000 p.c. et plus, boisés. Prix alléchants. Inf. 378-3472 ou 375-7055

A COTE DES GALERIES dans le Canton, coin Simonds Nord et Monty, magnifique terrain surélevé de 47,000 p.c. Inf. 375-9415

A ROXTON POND: Beaux terrains, à bon prix. 378-9578

AVE DES AIGLES, derrière les Terrasses Bellevue, canton de Granby, 32,000 pi.ca., 375-7308

BEAUX TERRAINS avec aqueduc de la ville rendu sur chaque terrain, pas de remplissage, prêts à construire. Taxe minime. A 1/2 mille de la Route 112, 128 Rang Bas Rivière Sud, St-Césaire. Inf. 469-2926

CANTON DE GRANBY: Terrasse Magina directement des promoteurs, terrains à vendre. 375-1564, Réal; 372-4186, Marcel; 378-8955, Denis.

CANTON DE GRANBY: Nouveau développement, terrain(s) unifamilial, 30,000 pi. et plus. Inf. 375-4792.

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT Nouveau développement, Canton Shefford, 5 min. du ski et golf de Bromont. Taxes minimales. Vue superbe. Lots 32,000 p.c. et plus. Aussi superbe maison en construction, qualité supérieure. Prix spécial d'introduction. Zurico Inc. 375-3023

RUES BELCOURT ET DE VAUDREUILS. Terrains pour jumelé ou duplex. Inf. 378-1772 ou 375-7055

SITUÉ RUE DUMOULIN: 33,000 pi., paysager, prêt à bâtir, face au Motel des Pins, route 112. Soir: 378-8642; jour: 375-0899

ST-PAUL (DOMAINE SOUTHERNE) 70,000 p.c., prêt à construire dans un secteur de prestige. Vous voulez votre maison près des résidences de 100,000\$ et plus, appelez-nous. ROBERT PÉPIN ou CLAUDEL DUMONT à 375-5571 ou 372-1463 RE/MAX Avant-Garde inc., courtier.

TERRAIN 23,000 p.c., zoné résidence multiple, centre ville de Waterloo. 539-2089

TERRAIN A VENDRE 200'x195', à 2 milles du chemin St-Paul vers Milton (à gauche dépasser la courbe et le petit garage). Inf. 1-638-0072 Germain Cusson à Delson.

TERRAIN COMMERCIAL à vendre, zoné CB, 125x70, situé rue Denison Ouest (coin de rue). Inf. 375-5956

## 208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN de 975 mètres carrés avec services, dans un site très enviable de Granby, taxes d'amélioration payées. 548-2414.

TERRAIN MULTIFAMILIAL Nouveau développement situé près du centre d'achat à Cowansville, différentes grandeurs, pour construction de 6 logements et plus, taxe d'amélioration locale payée.  
Inf: 378-1348 ou 372-9413 ou 378-4006

#### TERRAIN MULTIFAMILIAL

De 19,058 p.c. peu d'amélioration locale, à 60% de l'évaluation municipale. Aussi 2 très beaux terrains pour semi-détachés. Inf. 378-8929

TERRAINS MULTIFAMILIAUX: Rue Laurent, avec services, prêts à bâtir. 1 pour 6 ou 8 logements et l'autre jusqu'à 18 logements. 375-4792.

TERRAINS RESIDENTIELS à vendre, rue Desjardins. Inf. jour 375-3666 soir: 372-3863

## TERRAINS BOISÉS Granby

12,000 p.c. et plus, desservis, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre

378-2622 C10070

## 209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERME A BOEUF ou à lait, 365 acres, avec vue panoramique, très beaux bâtiments, avec sucrerie de 7,000 entailles sur tubulure. Pas d'agent. (514) 535-6628.

MONTAGNE DE SHEFFORD, à 3 milles de Bromont, sur 10 acres, mini-ranch avec maison, solarium, écurie, piscine, érablière future, construction récente. 169,000\$. Agent s'abstenir! 375-5226

VOUS REVEZ D'UN SITE exceptionnel à la campagne? Vous cherchez le grand air, repos, nature, si oui, écoutez notre message. 521-9247

## A VENDRE Ferme céréalière

A Clarenceville, comté Missisquoi, ferme d'une superficie totale d'environ 236 ha dont 123 ha cultivés (40 ha drainés).

Inclut une maison mobile en bonne condition, une maison (sujet à un droit d'habitation).

Les offres d'achat sur formulaires officiels doivent être reçues avant le 21 avril 1988

Pour information, contactez:

Pierre Bilodeau  
921, boulevard du Séminaire  
Bureau 115  
St-Jean-sur-Richelieu, QC  
J3A 1B6  
(514)348-3849



Société du crédit agricole  
Canada

C10145

## 210 COMMERCES À VENDRE

\* DEPANNEUR avec maison attenante, très rentable, site exceptionnel. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

\* RESTAURANT CENTRE-VILLE GRANBY: Prix demandé 33,000\$, très bon chiffre d'affaires, profits intéressants, informations sur rendez-vous.

YVES LOISELLE, 378-8461, 378-7507, Trust Général, courtier

\* TRÈS BEAU SALON DE COIFFURE bien situé, clientèle établie, bons revenus. TONY VAN DOORN, 378-8461, 378-0469, GUY PAUL GUERTIN 378-8461, 378-1548, TRUST GENERAL, COURTIER.

CANTINE MOBILE à déménager, toute équipée, friteuse, plaque, "steamer", etc. Fini les patrons, soyez votre propre patron. Prix à discuter. 514-774-5532.

COMMERCÉ DE REPARATION de bicyclettes, très peu d'investissement. Soyez votre patron, 6 mois par année.

GINETTE CLERMONT  
Imm. G. Garneau,  
372-7277, 375-2044.

## 210 COMMERCES À VENDRE

#### PAR LE PROPRIÉTAIRE

Fonds de commerce à vendre, centre-ville de Bedford. Un Jovi, épicerie-boucherie. Ouvert 7 jours/ semaine. 248-3332

PLACE COMMERCIALE plus résidence privée, garage de 1,200 pi., 2 portes. Terrain 250' de façade sur route, coin de rues, libre pour acheteur. 378-8642 ou 375-0899

RESTAURANT licence complète, avec bon équipement. S'adresser au 80, boul. Bromont, à Bromont.

RESTAURANT dans centre d'achats important. Profit plus de 60,000\$/an. Bon emplacement. Réussite assurée. Cause: retour à l'épicerie. Après 18h à 378-3915

## 214 BÂTISSÉS COMMERCIALES

A ROUGEMONT à vendre ou à louer, bâtisse commerciale 40'x72', sur grand terrain, 6 portes, idéale pour garage ou entrepôt, toute isolée et chauffée. Intéressé seul. 469-5292

## 215 GARAGES À VENDRE

GARAGE A VENDRE 18x25, fini intérieur, à déménager. Prix à discuter. Inf. 532-4829

## 216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT Maison 9 pces, 4 c.c. 2 salles bain, 1 salle séjour 26x12 avec bar, chambre froide, garage fermé chauffé + abri d'auto. Mini-cabane à sucre avec 15 érables, piscine creusée chauffée et beaucoup d'autres extras. A vendre à prix de l'évaluation municipale ou à louer, 725\$ par mois. Inf. 378-8942

## 209 TERRES-FERMES À VENDRE

## 226 COMPTABILITÉ IMPÔT

POUR VOS DECLARATIONS soit: particulier, petite entreprise, revenu de locations, relevé locataire 4. Pouvons passer les chèques à votre domicile. 378-8193

## RAPPORTS D'IMPÔT

Particuliers, agents, commissions, commerces, immeubles à revenus ainsi que comptabilité.

375-7235

Claude Pinsonneault C-9785

## RAPPORTS D'IMPÔT

de tout genre  
16 ans d'expérience  
Prix concurrentiel

375-3944

C-9934

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

#### \* 1 MOIS GRATUIT \*

pour bail débutant en avril, mai 88

grands 3 1/2-4 1/2

aspirateur central

porte patio

stationnement avec prise

ménage fait

près des centres commerciaux

optionnel: meublé

RENSEIGNEMENTS:

375-7527

378-4817

330-334 Simonds.

#### \* 1 MOIS GRATUIT \*

pour bail débutant en avril, mai 88

GRANDS ET LUXUEUX 4 1/2

cuisine en mélamine

aspirateur central

porte patio

stationnement avec prise

INF. "JARDINS DENISON"

228-230 Denison

375-0107

1 MOIS GRATUIT 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, élect. et eau chaude fournies. 4 1/2, non meublé, non chauffé. 375-4646 OU 378-3216.

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2

meublés ou non

Centre-ville

378-6966

2 1/2 PCES meublés, totalement rénovés, très propre, secteur du Lac Boivin, libre imméd. Inf. 378-6328.

2 1/2, MEUBLÉ avec inst. lav.-séch., remise, endroit tranquille et très propre, haut de la ville, à 1 minute du Palais de Justice. 375-6395

3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, très propre, tranquille, libre imméd. Au 531 Notre-Dame app. 23 (après 18h).

3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, au 94 St-Urbain. Libres 15 avril et 1er mai. Inf. 375-1726

3 1/2, 4 1/2 PCES, eau chaude fournie, centre-ville. 372-6590

3 1/2, meublés, très propre, rue Desjardins, près de rue Principale, libre imm., mai, juillet. 372-6167 ou 293-4269

3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, tranquille, idéal pour personne seule, situé rue Fréchette, 285\$/mois. 378-7574

4 X 2 1/2 PCES meublés, stationnement, buanderie, idéals personnes âgées, avec chat, 220\$ au 168 Denison Est. 372-7247

ANGE-GARDIEN, logis neufs, 3 1/2 meublés, 4 1/2 pces. Au centre du village, à 2 minutes de l'autoroute 10. 469-2830.

APP. 1 1/2 pce, meublés moderne, chauffés, éclairés. Libre 1er mai. Secteur lac Boivin. Inf. 375-5317

APP. 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés. Inf. 378-1994 ou 378-2678.

App. 2 1/2-3 1/2

meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

APP. 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, près Galeries, après 17 h, Richard, 375-5750, fin de sem. 375-6597, ou 375-9245

APP. 3 1/2 meublés, très propre, libre imméd. Au 66 Gill app. 16. Inf. 375-3129

APP. 3 1/2, rue Évangéline, près des Galeries, meublés, chauffés, éclairés, aspirateur central, 325\$ et 345\$/mois, libre mai-juin-juillet. S'ad. au 99 Bourassa, 372-3590.

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

AU 9 MOUNTAIN Studio, semi-meublé, chauffé, éclairé, 315\$/mois. 372-1649

GRAND 3 1/2, meublé, centre-ville, face égale St-Benoit, libre 1er juillet, 275\$/mois. 372-5059 après 13h

HOMME DEMANDÉ pour travail dans porcherie maternité, avec expérience, temps plein ou partiel, idéal pour personne pré-retraite, 293-4269.

IDEAL POUR GENS RETRAITÉS centre-ville, 1 1/2, 2 1/2, meublés moderne, place rangement, s. de lavage, système d'intercom, aspirateur central. 375-6495

PLACE MAISONNEUVE RÉCIDIVE, CONSTRUCTION D'UN NOUVEL IMMEUBLE de luxe appartements 3 1/2-4 1/2 à prix concurrentiels, à l'épreuve du feu, avec toit cathédrale, salle de bain en céramique, insonorisation supérieure, système d'intercom, service de conciergerie, et plus encore.

La Place Maisonneuve, 763 Buissonnière, angle Maisonneuve et Buissonnière, heures de visite de 9h à 20h, 372-8239, 378-6203.

### Logement 4 1/2

Situé au 76, rue Foch, à 240 \$/mois  
Pour couple ou personne seule  
**Libre le 1er juillet**  
Pour inf.: 378-8686

C10343

**\* 1 MOIS GRATUIT \***  
pour bail débutant en avril, mai 1988  
**GRANDS 3 1/2 - 4 1/2**

- Aspirateur central
- Porte patio
- Stationnement avec prise
- Ménage fait
- Près des centres commerciaux
- Optionnel: meublé

Informations  
**375-7527**  
**378-4817**  
**330-344 Simonds**

C-10019

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

MAI-JUIN-JUILLET (rue Elgin) 2 1/2-3 1/2 meublés ou non, inson., remise, eau chaude, s. de lavage, prise auto, balayeuse. 372-1378, 378-7735.

OCCUPATION IMMEDIATE 2 1/2 avec chambre coucher et 3 1/2, prix plus qu'abordable. Au 255 Av. du Parc. 372-4121

POUR PERSONNE SERIEUSE SEULM. 2 1/2, meublé, éclairé, chauffé, situé dans duplex rue Denison, endroit tranquille. Libre 1er mai. Inf. 372-7365

ROUGEMONT 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, stationnement inclus, libre 1er juillet, 355\$ par mois. Après 17 h, s'adresser au 520 Principale, app. 3, 469-3889 ou 469-4463.

SOUS-LOCATION: 3 1/2, libre 1er avril 1988, 240\$/mois, meublé, très propre, au 191, boul. Fortin, app. 3. S'adresser au 187 boul. Fortin app. 5. 375-1398 ou 378-0200

SUPERBE 2 1/2, foyer, semi-meublé, chauffé, éclairé, 290\$/mois. 375-5078

### Logement 4 1/2

Situé à 32, rue Dollard, avec balayeuse centrale, système d'intercom.  
340 \$/mois. Libre le 1er juillet  
Pour inf.: 378-8686

C10344

**\* 1 MOIS GRATUIT \***  
pour bail débutant en avril, mai 1988

**GRANDS ET LUXUEUX 4 1/2**

- Cuisine en mélamine
- Aspirateur central
- Porte patio
- Stationnement avec prise

Inf: "JARDINS DENISON"  
**228-230 Denison**  
**375-0107**

C-10020

## 243 MAISONS À LOUER

10 PIECES centre-ville, rue Laval. Inf. 372-0062 ou 372-2520

16 et 18 COULOMBE (Près Poly. J.H. Leclerc), spacieux cottage jumelé neuf, 3 c.c., 2 s. de bain, s-sol, 570\$/mois. 1-648-8380

A BROMONT style moderne, près parc industriel. 534-3621

A VILLA FORTIER, Maison 3 chambres, s. à diner, sous-sol fini, foyer, très propre, grand terrain, libre imm. Soir 372-8147.

GRANBY: bungalow 5 1/2 pces, au 105, 9e Rang Ouest, près de la rue St-Hubert. 595\$/mois. Libre 1er juillet. 378-1596 AM.

GRANBY: Unifamilial, 2 étages, quartier tranquille, 600\$/mois. Libre 1er Juillet. 375-9480

GRAND 4 1/2 libre 1er juillet. Situé 201 chemin Aurèle, Adamsville. Inf. 372-8145

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c., 2 salles de bain, armoires en chêne, planchers de bois franc, sous-sol. Libre 1er juillet. 48-50 Bélair. 372-7738

MAISON à louer, libre 1er juillet, Bromont, Mont Soleil, boisé et vue panoramique. 775\$/mois. A 5 min. à pied des pistes de ski. 534-2065 fin de semaine, 655-3761 sur semaine

MAISON A LOUER située à Stukely Sud, 450\$/mois. Inf. 293-2285

MAISON A LOUER à Bolton Ouest, 1 mille de Knowlton, entièrement rénoverée, 2 c.c. cuisine, salle manger, salon et véranda, s-sol semi-fini, inst. lav-séch. 450\$/mois. Libre 1er mai. 243-0137 ou 1-676-6119

MAISON DE CAMPAGNE 5 1/2 pces, environ 1 mille du parc industriel, avec garage. Aussi chiot Poménarien, blanc. 375-5699

MAISON SEMI-DÉTACHÉE 3 c.c., 2 s. bain, grand patio, planchers bois franc, rue Laurent. 372-2299.

PETITE MAISON NEUVE à louer, 3 1/2 pces, chauffée, meublée, accès à la piscine 24x48. Aussi terrain et cabines à louer pour saisonniers; MAISON à louer, 9 1/2 pces, rénovée, plusieurs inclus, chauffée, (Rainville, Farnham). S'ad. Camping Magenta, 1416 Magenta Ouest, Bromont 2, 263-6490 ou 293-6890

SEMI-DÉTACHÉ situé rue Dozois, 3 c.c. foyer, garage, balayeuse centrale, grand terrain. Entretien gazon et déneigement. 683\$ par mois. Inf. 372-2000, 372-5046

## 244 LOGEMENTS À LOUER

\*\*\* 4 1/2 \*\*\*  
Magnifique, incomparable tout neuf, jamais été habité à partir de 335\$/mois bien insonorisé, intercom aspirateur central case de rangement, stationnement privé Il faut le voir

Occupation immédiate, et commencez à payer que pour le 1er mai 1988. 375-0072

\* 760 DEMERS: Grand 5 1/2, 415\$ par mois, libre 1er juillet. 378-0599, 372-2461.

\* DANS UN DUPLEX \*  
Construction 2 ans, 5 1/2 pces, armoires en chêne, boiserie teintes et vernies ainsi que foyer naturel, garage, en plus formant le même logement grande salle familiale au s-sol avec foyer, autre ch. bain complète et grande chambre coucher avec 2 garde-robe. N.B. Le sous-sol a une entrée privée et de très grandes fenêtres, pourrait servir de bureau pour professionnel ou être partagé. Libre imm. 375-7055 ou 375-0791

\*\* PLACE DU PARC \*\*  
100 BOUL. BOIVIN, face au parc Victoria, 4 1/2, 3e étage, paisible, près de tous les services. Immeuble en béton. Insonorisation supérieure. Grand balcon, Tapis, intercom, espace lave-vaisselle. Grande salle de bain. Espace de rangement. Concierge sur place. Qualité de vie et vue exceptionnelles! Disponible 1er Juillet. Inf. 372-3115, 375-3703.

\* RUE CARTIER, 3 1/2 pces, dans immeuble neuf, planchers bois franc, aspirateur central, porte patio avec balcon, prix: 335\$ par mois, libre 1er juillet. S'adresser à M. Guertin au 378-0599, 372-1548.

- TERRASSE DU LAC -  
Penthouse, foyer, 2 s. de bain, 2 niveaux habitables, bain romain, toit cathédrale, loft, puits de lumière. LOGIS de ville, 2 niveaux habitables, 2 c.c., 2 s. de bain, salle à diner, foyer. Au 256 rue Allan. 372-7285, 372-5801

1 AA, 4 1/2, demi s-sol, eau chaude fournie, moderne, semi-meublé ou non et 3 1/2, 1er étage. S'ad. 1190 Simonds Sud app.8. Inf. 378-3012 ou 372-2520

\* 1 MOIS GRATUIT \*  
pour bail débutant en avril, mai 88, grands et luxueux 4 1/2, cuisine en mélamine, aspirateur central, porte patio  
RENSEIGNEMENTS:  
228-230 Denison  
375-0107.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

\* 1 MOIS GRATUIT \*  
pour bail débutant en avril, mai 88, grands 3 1/2-4 1/2, aspirateur central, porte patio, ménage fait, près des centres commerciaux, optionnel: meublé.  
RENSEIGNEMENTS:  
375-7527; 378-4817  
330-344 Simonds.

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2 non meublé, 295\$/mois aussi 3 1/2, meublé, 260\$. Au 193 Groulx. Libres imméd. 378-0401 / 375-5321

105 DRUMMOND: 4 1/2 semi sous-sol, 270\$. Et au 496 COWIE, 3 1/2 et 4 1/2, immeuble neuf. 378-8827

1A- GRAND 3 1/2 LIBRE IMM. 3 1/2 meublé, libre pour mai 3 1/2 - 4 1/2 MAI-JUIN-JUILLET Système d'intercom, près centre d'achat Grand 5 1/2 mai, juin, juillet 372-2474, 67 Fournier.

1er JUILLET ou avant, secteur lac Boivin, très belle vue, 3 1/2-4 1/2-5 1/2. Au 155 Barr, très bon prix. Inf. 469-2070 ou 375-5148

1er MAI, secteur lac Boivin, 4 1/2, 3e étage, très tranquille, prix à négocier. 155 Barr. 469-2070 ou 375-5148

3 1/2 au sous-sol, 250\$/mois, situé à Roxton Pond. 372-6914

3 1/2 chauffé avec annexe, pour travailleur(euse), à sous-louer immédiatement, 148\$/mois. Ménage refait à neuf. 378-4466 ou 539-0132

3 1/2 meublé, libre imm.: 3 1/2, 4 1/2, non meublés ou semi-meublés, pour juin et juillet, rue Fournier. Aussi 3 1/2, 4 1/2, neufs, avec comptoir lunch, pour juillet. Au 205 Simonds Sud. 372-0283 ou 375-4397.

3 1/2 meublé, chauffé, demi s-sol, 305\$; AUSSI 4 1/2, demi s-sol, 285\$/mois, dans un 6 logis, pour juillet. Inf. 378-1109

3 1/2 non meublé, au 190 St-Jacques, près de tous les services et du Cégep, demi s-sol bien éclairé, grandes pces, inst. lav-séch.; AUSSI grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, chambre à l'étage, libre 1er Juillet. Inf. 263-5216

## CARTES D'AFFAIRES

*André Laurin*  
notaire  
conseiller juridique

635, rue St-François, Granby  
**372-0662**

Bureau également le soir sur rendez-vous

C 9950

## Clinique de Radiologie

Guy Borduas  
Radiologiste  
MD, LMCC, CSPQ, FRCP(C)  
Radiologie et Echographie  
426, rue Principale, Granby  
378-0167

C-10150

## DANIEL SOUTHIÈRE

notaire  
135 Principale, Granby  
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-9949

## 244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 PCES, non meublés, centre-ville, 27 rue Court, très propres, libres 1er juillet. Après 17h à 378-0072.

3 1/2 semi-meublé ou non, libre immédiatement. Inf. 378-2715 de 17h30 à 18h30.

3 1/2, au 183, boul. Boivin. 5 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, aux limites du parc industriel. 375-5699

3 1/2, dans bloc neuf, balayeuse centrale, libre à partir du 1er mai. 2 1/2, 3 1/2, meublés, 1er juillet. Et 4 1/2 non meublé, 1er juillet; 5 1/2 non meublé, à partir du 1er mai. Près des Galeries. Service de conciergerie. 375-4995

3 1/2, dans un haut de duplex, situé rue Caron. 372-4442

3 1/2, MEUBLÉ, serv. lav-séch. Et 4 1/2, non meublé. Libres mai-juin, près d'un centre d'achats. 12, rue Fournier. 378-2264

3 1/2, rue Reynolds, 2e étage, stationnement pour 2 autos, libre 1er mai ou juin, 250\$/mois. 534-0502

3 1/2-4 1/2 meublés ou non, 209 rue Groulx app.3. Inf. 378-0237

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

## CARTES D'AFFAIRES

Christine Fournier  
AVOCATE

375-0906

BUREAU OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

68, rue Ottawa  
Granby J2G 2R8

L-18521



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211  
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-10201

## ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique



NOTAIRES  
conseillers  
juridiques

Détenteurs des dossiers de  
Jacques Noiseux Bernard Trudel

135, rue Principale, GRANBY  
Edifice Palace, bureau 31  
Si occupé, appelez 372-3377

**372-6631**  
C-9863

## François Blondin

Comptable agréé

289, rue Savage, Granby  
375-4237

C-9861

## LE CAPITOLE

"L'adresse de prestige"

## A LOUER

Appartements super luxueux

**3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**

avec places de garage intérieur

\*\*\*

- Piscine intérieure chauffée - sauna - salle d'exercices -
- 2 tennis éclairés - jeux de galets -
- lave-vaisselle - service d'ascenseurs -
- salle familiale -

\*\*\*

Stationnements extérieurs gratuits

\*\*\*

- Tout en béton
- insonorisation
- sécurité
- système d'alarme

\*\*\*

Heures de visite: 13 h à 20 h

105, boul. Leclerc Est  
Granby

L19172

Pour rendez-vous  
**375-3811**

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**475 COWIE**  
3 1/2 PCES inst. lav-séch. 210\$/mois, non meublé, 235\$/mois meublé.  
AU 44 ASSOMPTION, arrière du Woolco, 4 1/2 pces, 295\$/mois.  
Inf. 378-3031

4 1/2 au 578 Penelle, Roxton Pond, pour juillet; 4 1/2, au 100 St-Urbain, pour mai, juin, juillet; 3 1/2 au 133 Drummond; 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin. Libres. Inf. 375-1726

4 1/2 dans 6 logis, 705 Maisonneuve, insonorisés, lave-vaisselle inclus, remise ext. pour 1er juillet. 340\$. 372-3425.

4 1/2 dans haut de duplex, situé 458a Horner, près du Woolco, 300\$/mois. Inf. 375-6491 ou 378-8717

4 1/2 DANS UN 8 LOGIS NEUF / comptoir-lunch, balayeuse centrale, armoires mélamine beige. Pour 1er mai et 1er juillet. Situés 740 Demers, 365\$. Inf. 378-8228

4 1/2 dans un 6 logis, porté-patio, perron arrière, stationnement pour 2 autos, prise ext. Inst. lav-séch. Libre imméd. ou 1er juillet. Inf. 372-4171

4 1/2 MODERNE neuf de 1 1/2 an, insonorisé, balayeuse centrale, intercom, inst. lave-vaiss. Locker intérieur. Libre 1er juillet. Au 369 Massé, 375-7691 après 17h30.

4 1/2 NEUFS Secteur lac Boivin, rue Dozois, lave-vaisselle, foyer, toit cathédrale, à partir de 365\$. Libres 1er juin ou avant. 372-7129, 372-1636.

4 1/2 PCES chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, situé 606 Place de Touraine. 375-7283.

4 1/2 PCES dans un 6 logis, situé rue Fournier, avec 2 stationnements, intercom, cabanon, câble inclus. Aussi 4 1/2 pces rue Paré. 378-9444.

4 1/2 pces, espace de rangement, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, balayeuse centrale. Libre 1er juillet, situé 375 Massé. Ouvert aux visiteurs entre 19h et 20h tous les soirs, et samedi de 13h à 15h. Inf. 375-4110 ou 375-3700

**LE BOIS CHATEL**

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

libres immédiatement

**PRIX RÉDUIT**

Entrée laveuse-sécheuse, aspirateur central, salle de lavage, planchers de béton, tapis mur à mur, espace pour lave-vaisselle, piscine extérieure, stationnement extérieur avec prise, balcon 5x11 en béton.  
Près des Galeries et du parc industriel. Service de conciergerie.

320, rue Simonds Sud  
378-7434

C9448

**Granby rue Massé**

2 mois gratuits

4 1/2 - 5 1/2 pces

Frais peints, tapis, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, terrain paysager avec piscine, stationnement avec prise.

Location immédiate et possibilité de réservation pour juillet 1988.

Informations:  
378-7139 ou 378-5628

C-10203

**GRANDS LOGEMENTS MODERNES**

**4 1/2  
5 1/2**

à louer

S'adresser au:  
77, rue Pinard app. 6  
372-8975

C10522

**244 LOGEMENTS À LOUER**

4 1/2 rue St-Charles Sud, face au Woolco, près église et école. Inf. 372-4223

4 1/2, 345\$; 5 1/2, 390\$, libre 1er juillet 1988, très propre. S'adresser au 375 Langlois, app. 3. 375-7209, 375-1398

4 1/2, 345\$; 5 1/2, 385\$ / mois, très propres, libres 1er juillet 1988. Au 335 Langlois. Conciergerie, app. 4. 378-6199 ou 375-1398

4 1/2, libres, mois d'avril gratuit, bloc insonorisé à l'épreuve du feu, 12 logis à 452 Reynolds, 325\$/mois; 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 440 Papineau, 1er juillet, 340\$/mois; 4 1/2 au 24 Fatima, 280\$/mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486

4 1/2, neufs, 1er et 2e étage, rue Massé, à Granby, libres 1er juin et 1er juillet, 350\$ / mois, rabais pour le 1er mois. Soir: 263-8566

5 1/2 dans haut de duplex, endroit paisible, près services, école, très propre, 360\$/mois. A 617 Douville. 375-7550

5 1/2 PCES au 191 boul. Fortin app. 5, 330\$/mois, peinture neuve, libre immédiatement, 2 mois gratuits. S'adresser au conciergerie au 187 boul. Fortin app. 5. 375-1398 ou 378-0200.

5 1/2 pces, dans un bas, situé rue Fatima, près école et du parc. Libre 1er juillet, 375\$ par mois. Inf. 372-7185

A BROMONT près centre de ski, 4 1/2 chauffé, rez de chaussée, saison ou année. Visite sur rendez-vous, 655-1294.

A BROMONT, face aux pentes de ski, superbe logement neuf 4 1/2, libre 1er mai ou 1er juillet. 534-2509 après 18h

A ROXTON POND: 3 1/2, refait à neuf, chauffage élect., au centre du village, 250\$ / mois. Irénée Lajoie, 1-800-363-1017

**DUPLIX NEUF** à vendre, à un seul propriétaire, 4 1/2 et 5 1/2 pces, taxes 1,450\$ pour les deux, prix 115,000\$. - 4 1/2 loué 450\$ par mois. Pour informations contactez 375-0924.

**VOTRE FUTURE MAISON** à partir de 49,900\$, c'est encore réalisable, 10 modèles disponibles. Pour informations contactez 375-0924.

**TERRAINS À VENDRE** à partir de 8,995\$, situés Rang Guertin près parc industriel de Granby et Bromont. Pour informations contactez 375-0924.

**TRIPLEX** à vendre situé Rang Guertin (5 1/2, 4 1/2, 3 1/2), grand terrain 150x200, prix 118,000\$. Pour informations contactez 375-0924.

**CONSTRUCTION NOUVEL AIR INC.**  
375-0924  
1037 Denison Ouest., Granby  
C-10012

**RÉSIDENTIE BOUTHETTE**

375-9011



Personnes âgées autonomes  
94 St-Charles Sud, Granby  
L-19133

**COWANSVILLE**  
3 1/2-4 1/2-5 1/2

à louer immédiatement au

349, rue William Betty

**263-8960**

C10521

**244 LOGEMENTS À LOUER**

A SOUS-LOUER POUR 1er mai, coin Grove et Drummond, grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 300\$. 375-2057 sur semaine après 18h.

A SOUS-LOUER: près des Galeries, très grand 4 1/2 (spacieux), neuf, moderne, armoires mélamine. Grande fenêtre, 385\$ / mois. 378-1828

A SOUS-LOUER 4 1/2 dans haut de duplex, à St-Césaire, libre 1er mai, 260\$/mois. Inf. 469-4418

A ST-ALPHONSE: 5 1/2, dans duplex jumelé, construction nouvelle, offrant les avantages d'un unifamilial tels que: aspirateur central, patio, terrain privé, site enchanteur, tranquillité, accès rapide à la route 139 et autoroute. Point pivot entre Granby, Bromont et Cowansville. 500\$ par mois. 375-3063 ou 378-6903 ou 263-5376

A ST-CÉSaire: 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet. 469-4428 ou 469-2014 après 17h

A ST-CÉSaire: 4 1/2 pces, libre le 1er juin, 235\$ par mois. 469-2797.

**APPARTEMENTS RÉNOVÉS**

1 MOIS GRATUIT

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

A partir de 250\$ / mois

Entrée laveuse-sécheuse

Tapis mur à mur

Intercom, balcon

Piscine extérieure

PLACE D'ORLÉANS

263-4104 - 263-0397 - 263-3569

110 Orléans, Cowansville.  
AU 11 MOUNTAIN 3 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Inf. 372-1649

**Libres immédiatement LOGIS NEUFS**

Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs

Près des Galeries et parc industriel.

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement, situés au 344, rue Massé

350 \$/mois.

Aussi disponible au 20, rue Leroux, 4 1/2 libre le 1er juillet  
Inf: 372-0054 - 372-2746 - 378-0239

C-10148

**A LOUER GRANDS LOGEMENTS NEUFS**  
4 1/2 pces

— Modernes, très bien éclairés, insonorisés, planchers de bois franc, armoires en mélamine, grands balcons, système d'intercom. Prêts pour juillet.

Situés angle St-Jean et Penelle à Roxton Pond.

Réservez dès maintenant  
372-7399 ou 1-774-3194

C10215

**GESTION PRO. IM. CO.**  
Appartements à louer

**ATTENTION**

**PROMOTION SPÉCIALE**

Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500 \$ comptant en louant un:

**3 1/2 - 4 1/2**

Meublés ou non, très propres, très paisibles, piscine extérieure et stationnement inclus.

Pour informations:

**378-7465**

C10016

**244 LOGEMENTS À LOUER**

Au 632 ST-FRANCOIS: 4 1/2, avec garage, cour individuelle, lave-vaisselle, 350\$ /mois. 469-4719

AVRIL ET MAI GRATUITS 3 1/2, meublés, non chauffés, 265\$, 275\$ ET 4 1/2-5 1/2, non meublés, non chauffés, 330\$, 360\$. Inf. 375-2586

BEAU 3 1/2 rue Paré, haut de duplex, planchers bois franc, solarium, 1er juillet ou avant, 285\$. 375-0985

BEAU 3 1/2, situé haut rue Cowie, inst. lav-séch., non meublé, non chauffé, 240\$, libre 1er juillet. 6 1/2, 375\$. 375-7822

BEAU 4 1/2 rue Reynolds, libre 1er juillet, stationnement double, prise ext. Déneigement, conciergerie, 290\$/mois. 772-5460

BEAU GRAND 4 1/2 dans un bas, près du parc industriel au 34 rue Fernandel. 375-1861 ou 372-7468

BEAU LOGIS 4 1/2, 345\$, et 5 1/2, 390\$. Très propres, libre 1er juillet 1988. Au 355 Langlois. S'ad. concierge, app. 10. 375-3749 ou 375-1398

BROMONT Dans la montagne, 4 1/2 avec foyer, meublé, chauffé, éclairé, 450\$ par mois. Vue magnifique. Après 18 h, 534-3233.

**NOUVELLE ADMINISTRATION**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Eau chaude fournie
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Balayeuse centrale
- Stationnement visiteurs

**LOCATION DES PLUS AVANTAGEUSES**

**Inf. 375-9231**

C-10127

**le Noir** *c'est la vie de château!*

- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Lit solaire
- Bain sauna
- Ascenseur
- Jardin paysager
- Dépanneur
- 4 1/2 pces, spacieux, près de 1100 pi.ca.
- C. à C. des maîtres, 19'x12', avec walk-in
- Salle de bain 8 1/2'x10', lavabo double
- Patio 8'x10' en béton
- Fenêtres à manivelle
- Tout ça et plus à 0.5 km des Galeries de Granby

4 1/2 pces à partir de 475 \$ / mois **375-5335 — 375-9415**

C-10202

**LES JARDINS ELGIN**

Rue Elgin, Granby



**LOCATION APPARTEMENTS**  
375-4021 ou 372-9082

Les appartements LES JARDINS ELGIN, situés dans le secteur haute-ville, vous offrent la paix, la tranquillité et la sécurité dans une architecture de conception moderne, et une ambiance agréable dans un milieu recherché.

- Dinette avec comptoir et armoires en mélamine
- Porte patio donnant sur grand balcon
- Espace de rangement
- Système d'intercom
- Modules de 8 logements
- Aménagement extérieur luxueux agrémenté d'une magnifique fontaine

- Câble-TV
- Isolation supérieure
- Détecteur de fumée et d'incendie
- Chauffage électrique
- Insonorisation
- Planchers en béton
- Stationnement privé

**A 5 min. du Métro Haute-Ville et rue Principale**  
**Arrangements faciles sur place.**

C-9940

**244 LOGEMENTS À LOUER**

BROMONT Logis 4 1/2, libres immédiatement. Inf. 534-2972 ou 534-0037

BROMONT: Grand 4 1/2, neuf, balcon, vue splendide de la montagne, tapis mur à mur. 534-2182

**BROMONT**

**VILLA BONNAVENTURE**

Vous serez fier d'y habiter! Très grands et luxueux 4 1/2 pces, neufs, toit cathédrale, foyer, baie vitrée, etc. Situés à 3 minutes de la montagne, avec vue sur pentes de ski et golf. Inf. 378-5560

CENTRE-VILLE: rue Principale, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 3e étage, 280\$ / mois. 378-1805

CENTRE-VILLE: 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, à partir de 294\$; Aussi 5 1/2, secteur lac Boivin, à partir de 460\$. Libres 1er juillet. 372-7129, 372-1636.

**CARREFOUR LEBRUN SECTEUR ST-LUC**

Conception unique

- Armoires modernes
- Porte patio
- Balcon 5' X 10'
- Remise au sous-sol
- Aspirateur central
- Insonorisé
- Plancher mur en béton
- Câble T.V.
- Système d'intercom

5 1/2 465 \$  
536, rue Lebrun

**AUSSI Logements Style condo**  
3 1/2 340 \$

**378-6628**  
**375-7837**

C-10205

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**CENTRE-VILLE** 97 Charron, 4 1/2, dans 4 logis, calme, propre, cour privée, 275\$ ms, libre imméd. Pour inf: frais virés 1-548-2534.

**CENTRE-VILLE** beaux grands 4 1/2, dont 1 libre en mai, dans imm. au 1er ou 3e étage, inson., intercom, bal. centrale, places de rangement, endroit propre et tranquille. 372-0610.

**CENTRE-VILLE** 2 1/2 pces, meubl., chauffé, éclairé, rue St-Charles Nord, 295\$. 3 1/2 pces, meubl., rue Cowie, 295\$. 4 1/2 pces, neuf, rue St-Jacques, 350\$. 372-5880 ou 372-9726.

**DANS UN BUNGALOW** 3 1/2 pces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, inst. lav-séch. Ave. Houle. Libre 1er juillet. 375\$/mois. Après 17h à 372-5786

**DANS UN DUPLEX** rue Ste-Catherine, 5 1/2 dans un bas, plus salle de lavage et garde-robe en cèdre, planchers du salon en bois franc, chambre froide, plus le sous-sol, un endroit où il fait bon vivre, près du parc industriel et centre d'achats. 378-3041.

### DENISON OUEST:

Au 244: 3 1/2 meubl., 4 1/2, chauffé, eau chaude; AU 476: 2 1/2 meubl., chauff., él., 4 1/2-5 1/2; Au 157 Drummond: 3 1/2 meubl., 372-6150

**DUPLEX NEUF** 5 1/2, libre 1er mai, 1er juillet, cave, entrée et terrain privés, 475\$/mois, 170 bl. Fortin. 378-4704

### DUPLEX NEUFS

**GRANDS** 4 1/2 pces, prêts pour 1er mai. Réservations pour juin ou juillet. Bien insonorisés, béton sur planchers, 2e plancher à 450\$; 1er plancher à 495\$ avec s-sol à la grandeur. Situés rue Caron. Pour visiter: 372-0382

**DUPLEX NEUF** avec sous-sol, rue Beaufort, angle Maisonneuve, disponible 1er juin, 500\$/mois. 375-0831, 372-9966 après 17h

### EDIFICE ST-JACQUES Phase II

3 1/2, neuf, près imméd. ou 1er juillet, cuisinière auto-nettoyante, réfrigérateur sans givre, salle communautaire, hallée de shuffleboard intérieure, 425\$ à 475\$/mois. Pour visiter concierge app. 104. Inf. pour rendez-vous à 372-0382

### FARNHAM

4 1/2, intercom, stationnement, service concierge. Inf. 350 Lague app. 12, 293-4365

**GRANBY LA NUIT:** Secteur rue Léger, grand 4 1/2, très tranquille, porte-patio, balcon, inst. lav-séch. Prise d'auto. Inf. J.G. Marquis, 378-1047

**GRANBY RUE LEROUX** logis récents: 3 1/2, meublés ou non; 4 1/2-5 1/2, non meublés, pour 1er juillet; Aussi 4 1/2 libre imméd.; 3 1/2, meubl., libre 1er mai. Inf. 378-9492 ou 469-3372

**GRANBY:** beau grand 3 1/2, meubl. Inf. 379-9721

**GRAND** 4 1/2 au rez-de-chaussé, planchers bois franc, armoires en chêne, chauffage élect. Situé coin boul. Pierre Laporte et Bergeron Est, 325\$/mois. Inf. 378-6587

3 1/2 PCES, au rez-de-chaussé, avec foyer, s-sol inclus, inst. lav-séch. très propre, chauff. élect. 260\$/mois. Inf. 378-6587

**GRAND** 4 1/2 bien insonorisé, syst. intercom, balayuse centrale, inst. lave-vaiss. Près des Galeries. 378-2777

**GRAND** 4 1/2 chauffage et électricité fournis, aspirateur central, porte-patio, coin tranquille, entrée privée et stationnement. Disponible imméd. 400\$/mois. Inf. 1 Terr. Groulx, Granby, 375-7570

**GRAND** 4 1/2 dans un 6 logis, libre 1er juillet, 2e étage, couvre-planchers, prise d'auto, déneigé, stationnement, remise int. ext. 372-4198

**GRAND** 4 1/2 dans un 6 logis, insonorisé, armoires mélamine, endroit paisible, libre en juillet, 350\$/mois. Au 81 Leroux. 378-3326

**GRAND** 4 1/2 dans un 6 logis, libre 1er juin ou 1er juillet, au 2e étage, couvre-planchers, prise d'auto, déneigé, stationnement, remise int. ext. 372-4198

**GRAND** 4 1/2 neuf, près des Galeries, parc industriel, au 1er, Juillet gratuit. 263-1844 ou 372-1117

**GRAND** 4 1/2 sous-sol dans un 5 logis, boul. Montcalm, libre le 1er mai, 310\$/mois. 378-3650 après 16 h.

**Grand** 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 350\$/mois. 372-0054, 372-2746 ou 378-0239

**GRAND** 4 1/2, 2 c.c. 12x12, salon 12x14, cuisine 12x20, près du parc industriel, 24 Fernand, dans un bloc de 6 logis, 290\$ et 315\$ par mois. Libres 1er juillet. 372-3613

**GRAND** 5 1/2 dans bas de duplex, boul. Fortin, près parc industriel, très propre, const. 1 an, avec grand s-sol, libre 15 avril. 372-4055 après 17h.

**GRAND** 5 1/2 dans duplex, presque neuf, très propre, comptoir-lunch, demi sous-sol fourni pour rangement. Libre 15 avril, 475\$/mois. Après 18h à 375-7352.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**GRAND** 5 1/2 dans un 6 logis, au 129 St-Urbain, 390\$/mois, pour 1er juillet. 378-3588

**GRAND** 5 1/2 pces., bas de duplex jumelé, construction 1986, remise, déneigement. Rue Joffre, 445\$/mois. 372-2483

**GRAND** 5 1/2 PCES rue Caron, 2e étage, 500\$/par mois, libre le 1er juillet. 372-7752.

**GRAND** 5 1/2, 375\$/mois, secteur Polyv. J.H. Leclerc, 1180 Simonds Sud. Site boisé et paisible, insonorisé, planchers en béton, prise de stationnement, atelier de bricolage, potager, concierge dans l'immeuble. 378-5655 ou 378-9737

**GRAND** 5 1/2, dans haut d'un duplex, au 705 St-François, très propre, 375\$/mois, libre 1er juillet. 378-7619

**GRAND** 7 1/2 PCES centre-ville, très propre, 3 c.c. au 2e étage, 2 s. bain, grande cave pour rangement, 475\$/mois, non chauffé. 372-8410

**GRANDS** 3 1/2, 1er étage, s-sol, remise, stationnement, face lac Boivin, au 128 Denison Est, 270\$. Libres imméd. Inf. 372-6598 ou 534-0238

**GRANDS** 3 1/2, 4 1/2, libres 1er mai et 1er juillet. 3 1/2, semi-meublé. 3 1/2, 4 1/2, non meublés, inst. lav-séch., chauffage élect., 378-1541

### GRANDS 5 1/2 PCES

**VOUS CHERCHEZ DE L'ESPACE, DE LA TRANQUILLITÉ, UNE QUALITÉ/PRIX EXCEPTIONNEL.** Venez visiter. A partir de 375\$/mois.

1180 Simonds Sud. (378-5655)

14-22 Fernand (378-1457)

378-9737

**LAC BROME:** Magnifique condominium neuf, sur le lac, 2 c.c. foyer, accès piscine, tennis, marina. Saison ou annuel (11h a.m. à 5h p.m.) à 243-5139

**LIBRE 1er JUILLET** 4 1/2, 295\$, câble TV inclus, avec bâtisse sécuritaire, proche de toutes commodités, remise, stationnement, 13 Mountain, ou app. 15, 372-9254.

### LIBRES 1er JUILLET

5 1/2, 415\$

4 1/2, 385\$

3e étage, nouvelle construction, stationnement, bâtisse sécuritaire, 238 St-Hubert, coin boul. Leclerc. 372-9254 ou app. 103.

### LIBRES 1er JUILLET

5 1/2, 345\$

4 1/2, 310\$

3e étage, porte patio, bâtisse sécuritaire, remise, stationnement, 1010 Le Corbusier, app. 1 ou 372-9254.

**LIBRES EN JUILLET:** 4 1/2 luxueux, bloc en béton, au 201 rue Allan; et 4 1/2, au 110 rue Swett, Granby. 372-6408

### LIBRES IMM. OU JUILLET

5 1/2, au 3e étage, situé 120 boul. Leclerc Est, 380\$/mois. **AUSI** au 107 Wellington, 4 1/2 pces, demi s-sol à 330\$, 4 1/2 au 1er à 325\$. Pour visiter, prendre rendez-vous à 372-0382

**LOGIS** 3 1/2 dans un triplex, puit artésien, possibilité de jardinage. 378-9782.

**LOGIS** 3 1/2 près du Woolco, poêle et réfrigérateur compris, libre 1er juillet, 250 par mois; 1x4 1/2 non meublé, libre 1er mai, 295\$ par mois. 378-9372.

**LOGIS** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, rues Bouchard et Desjardins, près de l'église St-Luc. 375-9408

**LOGIS** 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

**LOGIS** 4 1/2 neuf, 3e étage, libre imméd. insonorisé, balayuse centrale, intercom, 360\$/mois. Au 397 Ave. Parc. 378-8335 après 18h à 378-5659

**LOGIS** 4 1/2 pces, eau chaude fournie, avec piscine, entrée privée, à Bromont rue Darcy, près IBM. 350\$/mois. Inf. 378-1345

**LOGIS** 4 1/2, au 2e étage, dans un triplex, inst. lav-séch. grande galerie, endroit tranquille, possibilité semi-meublé, 295\$/mois. Après 18h à 375-7135 ou 263-0812

**LOGIS** 4 1/2, dans un 4 logis, au 40a rue City, Granby, entrée privée, inst. lav-séch. 280\$. Inf. 469-2374

**LOGIS** 5 1/2 à sous-louer pour 1er mai, frais peint. Inf. 372-3172 après 17 h.

**LOGIS** 5 1/2 dans un 4 logis, au 94 Court, libre 1er juin, et au 92 Court, libre 1er juillet. 372-7935.

**LOGIS** 5 1/2 pces, stationnement déneigé, prise d'auto ext. Dans un 6 logis, 1er étage. Au 80 boul. Fortin. 375-9530 ou 534-3082

**MAI, JUIN, JUILLET** 3 1/2, 4 1/2, (bloc 6 logis), insonorisés, intercom, patio, inst. lave-vaiss. lav. séch. remise int. et ext., armoires mélamine, finition blanc et gris, 375-7735, 372-1378.

**NOUVELLE ADMINISTRATION** 4 1/2, 275\$, 1 mois gratuit, libre ou juillet, 3 1/2, meubl. Visite libre dimanche, 166 rue Bourgeois, 13 h à 16 h. 375-0301, app. 6.

**POUR 1er JUILLET** 4 1/2 pces, au 330 Desjardins, près église St-Luc et centre d'achats, 320\$/mois. 5 1/2, au 378 Langlois, près église St-Luc et centre d'achats, 375\$. Libres 1er juillet. 372-3837 ou 378-3810

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### POUR 1er JUILLET

4 1/2 pces, dans 6 logis, au 196 et 200 boul. Fortin, 1er et 2e planchers, 335\$/mois; **JUMELÉ** pour 1er juillet, rue Laurent, 600\$/mois, avec abri d'auto. Pour visiter prendre rendez-vous: 372-0382

**POUR LE 1er JUILLET:** 4 1/2, 325\$, lav-séch., poêle, réfr., tapis, stationnement pour 2 autos. Idéal pour gens âgés autonomes. Près de l'hôpital. 372-7233

**PRES EGLISE ST-LUC** et centre d'achats: 5 1/2, avril gratuit, libre 1er mai, au 378 Langlois, 375\$/mois. Et 4 1/2, au 190 Belcourt, bloc presque neuf, 1er juillet, intercom, balayuse centrale, 355\$/mois. 378-3810 ou 372-3837

**PRES PAR INDUSTRIEL:** 187 et 191, boul. Fortin, libre 1er juillet 1988. 3 1/2, meublé, 250\$. 4 1/2, 295\$. 5 1/2, 340\$. S'ad. concierge 187, boul. Fortin, app. 5. 372-5724 ou 375-1398 ou 378-0200

**PRES PARC INDUSTRIEL** Spacieux 3 1/2 neuf, non meublé, à louer pour 1er mai. Fernand Rivard, Immeubles Uni, rés. 375-7818, bur. 372-5340.

### RESIDENCE DENISON 130 OUEST, PRES MOUNTAIN SPACIEUX 4 1/2 PCES

Site exceptionnel, à 2 pas du centre-ville, planchers béton insonorisés, aspirateur central, comptoir-lunch, garde-robe Walking, grand balcon 6x12, grand espace de verdure aménagée, qualité de location exceptionnelle. Inf. 378-3031

**ROUEMONT** 4 1/2, balayuse central, stationnement inclus, 355\$ par mois. Après 17 h, s'adresser au 520 Principale, app. 3. 469-3889, 469-4463.

**RUE SWETT** 4 1/2 au 3e, vue sur le lac, très éclairée, stationnement avec prise, libre 1er mai. 378-3963 ou 375-9796.

**RUE WELLINGTON** logis 4 1/2, neuf, insonorisé, avec porte-patio et intercom. 365\$/mois, libre 1er juillet. 375-1337

### SECTEUR HAUTE-VILLE

1 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Logements spacieux, foyer, câble, compacteur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

**SECTEUR LAC BOIVIN:** vue magnifique, pour 1er juillet 1988, au 84 Wellington, 4 1/2, 330\$; 5 1/2, 380\$. Concierge app. 10. 375-9913 ou 375-1398 ou 378-0200

### Secteur Parc Industriel

14 et 22 FERNANDEL

Superbes logements de luxe

GRANDS 5 1/2 LIBRES

IMMÉD. ET 4 1/2 PCES

Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble, à partir de 340\$/par mois. 378-1457 ou 378-9737

**SEMI-DÉTACHÉ** libre imméd., situé rue Simonds, 4 c.c., aspirateur central. Jour, 378-4646, Réjean Couture, soir et fin de semaine 598-5555.

**ST-CESAIRE:** 4 1/2, dans un bloc neuf, 2269 rue St-Paul, libre imm. 469-2014 ou 378-1669 après 17h

### ST-CESAIRE

Grands 3 1/2 et 4 1/2, libres, au 1067 rte 112. Inf. 469-3281

**TRES GRAND** 4 1/2 pces, situé au 646 Cabana, chauffé. Libre 1er juillet. Inf. 378-2388

## 245 CONDOMINIUMS

**CONDO** à louer, Bromont, site idéal, paisible, 4 1/2, 5 1/2, foyer, piscine, conciergerie, grand terrain. A partir de 460\$. 534-0295

## 247 LOCAUX À LOUER

**A WATERLOO:** Très beau local, à louer ou à vendre, plein centre, tout rénové, rue Foster. 375-2442.

**CENTRE-VILLE:** local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

**LIBRE 1er JUIN,** angle Comeau et Dufferin, local neuf, 20x30, plus sous-sol. 372-1378 ou 375-7735

## Locaux à louer

Commercial et résidentiel

superficie: 750 p.c. et 480 p.c.

Centre-ville de Waterloo  
5102 Foster

539-3333

C10349

## 245 CONDOMINIUMS

## 245 CONDOMINIUMS



TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

VISITE LIBRE  
DIMANCHE  
13 h 30 à 16 h 30

- une résidence de qualité
- la sécurité
- le luxe
- un site privilégié et surtout

UN BON INVESTISSEMENT  
la solution:

Condominiums  
du Parc

CONCEPTIONS SUMMUM inc.

rue Allan, Granby

CLAIRE GAGNÉ  
378-8461  
378-4325

GABRIELLE TRUDEAU  
378-8461  
378-7322

Visite sur rendez-vous. Prix à partir de 75,000\$.

C-9451

## 247 LOCAUX À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL** et bureau à louer, 925 pi.ca., situé 58 Boul. Bromont. 534-3257.

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, superficie 276 pi.ca. idéal pour boutique. Au 15 Gill. Libre 1er mai, 375\$/mois. Inf. 375-7337

LOCAL  
ET  
KIOSQUE  
A LOUER

Centre commercial  
PLAZA GRANBY

Informations:

René Carrière  
le jour sur place  
ou  
après 18 h à:  
539-1755

C-9939

## 251 CHAMBRES À LOUER

**CHAMBRE** à louer à 10 minutes de marche du CEGEP. Se présenter au 442 St-Vincent, Granby, ou appelez Daniel, le lundi de midi à 19h, 375-0766

## 247 LOCAUX À LOUER

Local commercial  
à louer

Avec façade vitrée  
25'x40 pi.  
Libre le 15 mai 1988.

34-1 St-Jude

378-8296

C10062

## 251 CHAMBRES À LOUER

**CHAMBRE** à louer dans maison privée, pour travailleur, près Parc Industriel. Intéressé seul. 375-3295

**CHAMBRE A LOUER** au s-sol, entrée privée, accès cuisine, salon, lav-séch. Rue Notre-Dame. Personne tranquille. 155\$/mois. Rés. 375-9300

**CHAMBRE A LOUER** avec réfrigérateur, armoires, grand garde-robe, accès cuisine, entrée privée. S'ad. 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**CHAMBRE ET PENSION** pour personnes âgées autonomes, libres imméd. Inf. 372-6761

**FOYER WATERLOO, CHEZ HELENE ENR.** chambre et pension pour personnes âgées, couple ou simple, venez voir pour apprécier, bon chez-soi, personnel bilingue. 539-0255.

**LES RESIDENCES DU MONT** Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin, infirmière sur place, ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684.

**PERSONNES SEULES OU COUPLES** près centre-ville et Lac Boivin. 378-9803.

## 252 CHAMBRES ET PENSION

### RESIDENCE TREMBLAY

Chambre et pension. Bon chez soi, à proximité des médecins. Pour renseignements: 539-4165

**VOUS ETES** du 3e âge et vous cherchez un endroit paisible et accueillant pour vous même ou pour ceux que vous aimez Venez nous rencontrer. Inf. 378-1821

## 254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

**BATISSE COMMERCIALE** pour industrie à louer, 38x75. Inf. 372-5032

**GARAGE DE MECANIQUE** très bien situé au 1177 Principale, Granby, libre imméd. Prix à discuter. Inf. 375-4742

## 256 BUREAUX À LOUER

### \*\*\* 50 DUFFERIN \*\*\*

Bureau à louer, environ 1,200 p.c. près Hôtel de Ville, Palais de Justice, banque et tout autre service. Libre imméd. Inf. 375-7055 ou 378-1772

**62 ROBINSON SUD:** bureau très bien éclairé, chauffé, éclairé, air conditionné. Inf. 375-7055, 378-1772

## 257 DEMANDE À LOUER

**DESIRE LOUER** maison à l'Ange-Gardien ou à St-Césaire, pour le 1er mai. Inf. 293-7983

**FAMILLE D'ACCUEIL** recherche logis de 7 1/2 pces et plus, pour juillet. Inf. 375-7786

**JEUNE COUPLE RESPONSABLE** avec leurs enfants, recherche maison de campagne, avec grand terrain pour jardiner. 534-3663

## 263 PERDU

**LABRADOR BLOND** mâle, 6 ans, tatoué dans oreille, timide, récompense. 248-7282 ou 636-6522 à frais virés.

## 265 ANIMAUX À VENDRE

**ÉTALON APPOLOSA** de 2 ans, descendant de père et de mère américains enregistrés, 16 mains, beaucoup de potentiel, belle conformation. 372-5720.

**CHATONS PERSANS** à vendre, gris argenté, Chinchilla, mâles, âgés 8 semaines, enregistrés. 263-0902

**CHEVAL** 6 ans, couleur Alezan, dompté selle et voiture. Très doux. Inf. 774-1916

**CHEVAUX ARABES** pur sang et demi-sang. Aussi service de 2 étalons reproducteurs. 1-658-1939 demandez Gilles.

**CHIEN berger anglais** d'un an, dressé. Inf. 378-0458 ou après 17h à 378-4341

**CHIEN Yorkshire** adulte, enregistré, 4 1/2 lbs, 280\$. Inf. 378-1470

**CHIOT CANICHE** mâle, couleur abricot, 7 semaines, 150\$ Après 17h à 372-8423.

**CHIOT Husky Sibérien**, mâle, âgé de 4 mois, pure race, non enregistré. Inf. 372-0729

**CHIOTS Schnauzer géants**, de race, tatoués, enregistrés. Inf. 372-6951

**CHOIX DE 3 TAUREAUX HEREFORD** pur sang âgés de 12 à 14 mois, pesant entre 1,050 et 1,350 lbs, prêts pour le service. Inf. FERME SHENANDOAH Inc. 372-4855 jour ou 534-0247 soir.

### COURS DE GROUPE

#### SPECIAL 80\$

#### VENTE ET PENSION

#### Evaluation gratuite

#### Centre d'éducation canine

#### JESS ENR.

1487 Principale, Granby.

378-4136

**EPAGNEUL (chiots) COCKER Américain**, blonds. Inf. Après 18h à 539-1589

**JUMENT DE SELLE** et de trait, petit pony, à bon prix. AUSSI ETALON standard bread, classé A, très recommandé en 1987, 10 ans, papiers à l'appui. 78-9257

**LHASA APSO** de 6 1/2 mois, vacciné, propre. Inf. 378-8168

**MAGNIFIQUES CHIOTS** Beagle, 3 couleurs, pure race, 75\$ ch. Inf. 263-2090

**MERLE INDIEN** oiseau parlant facilement, noir et jaune, prix à discuter. 375-7405.

**PETIT CHIEN** blanc à donner, genre esquimau, environ 4 semaines. Inf. 263-7537

**SPECIAL SUR JEUNES** Bouvier des Flandres, enregistrés, père et mère sur place. 375-9298

## 266 ARTICLES DE SPORT

**ARC A POULIES** 'Whitetail Hunter' de Bear, pression 30-60 lbs. En parfaite condition. François à 378-2948

## 267 ORDINATEURS

**ORDINATEUR Commodore** 16, avec magnétophone à cassettes, mallette de jeux, et autres accessoires. Aussi TEXAS Instrument 99-4A, avec cartouche Basic étendu. Après 16h, demandez André. 378-0895

## 267 ORDINATEURS

**ORDINATEUR Tandy 1000 EX**, avec disquettes. Prix à discuter. Inf. 378-1342

## 268 PISCINES

**FILTRE JACCUZI 17 FM**, pour piscine 24', comme neuf, un peu plus d'une saison, valves d'entrée et sortie incluses, prix: 245\$; Échelle Jacuzzi, 90\$. 372-7955.

**PISCINE** 24 pi. avec filtreur et avec patio. Inf. 372-3977

**PISCINE hors-terre** 21 pi. 'Citadelle', toute équipée, avec chlorinateur et toile solaire. Prix à discuter. 469-5218

**PISCINE hors-terre** 27'; Piscine en fibre de verre en forme rein, creusée, 15x30. Inf. 372-9049

## 269 BÂTEAUX

**A QUI LA CHANCE!** Voilier 27' avec remorque, 5,495\$. Après 18h à 375-9809

**BASS BOAT 1976**, 17 pi. de long, tout équipé, avec moteur 75 HP Chrysler, remorque Fisherman, très bonne condition. 378-1974

**BATEAU 1974**, Ivenrude, 135 HP, 16 pi. en très bonne condition, avec équipement de ski au complet. Rés. 375-9300 bur. 378-0088

**BATEAU DORAL 1985**, 19 1/2 pi., "in-board", avec remorque, prix à discuter. 263-3765 après 18 h.

**CANOT 2** flotteurs, 2 avirons, 2 ceintures de sécurité, 250\$. Inf. 378-0377

**CATAMARAN PRINDLE 1984**, 16 pi. avec trapèzes et couches, excellente condition. 4,000\$. 372-2314.

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER** Chaloupes et canots en fibre de verre. Inf. 514-548-2031

**PONTON** de marque Lavy 1987, tout équipé, un été d'usage, moteur 8 HP, marina 4 sièges à coffre, un toit de compagnie floteur, 16 pouces de diamètre, 14' de long, plateforme de 6x10, très propre. 4,000\$. 379-5075.

## 270 VENTE DE GARAGE

**VENTE DE GARAGE**, dimanche 10 avril, de midi à 17h, au 836 Principale, à Roxton Pond. Aussi maison à vendre. 378-7118

## 271 DIVERS À VENDRE

### \*\* 1er CHOIX \*\*

### ATTENTION ATTENTION

Meuble Budget est changé pour d'autres propriétaires. Liquidons 2 magasins: Soit 120 Bell, face au rest. Mc Donald's, Cowans., 263-1484, et 1534 Principale, face Motel des Pins, à Granby 375-1484, et continuera au 784 Dufferin, face à Rôtisserie Granby sous le nouveau nom MEUBLES MEUBLEX ÉCONO, le 15 avril 1988. Grande liquidation de gros stock de meubles neufs et usagés. EX: stéréo, télé, etc., ainsi que poêle, frigo., lav.-séc., congél. de grande qualité, garantie assurée par Meubles Meubles Écono. Cette liquidation est en vigueur pour 40 jours ou tant qu'il y en aura. Visa, Master Card et crédit maison, aucun comptant, sans intérêt pendant 90 jours, et apportez vos achats tout de suite. (P.S. MERCI à notre ancienne clientèle). Service assuré par Meublex Écono. Message publicitaire de Meublex Écono au 375-8402.

### « ENCAN »

### NOUS ACHETONS

### ET VENDONS

Ménages complets, outils, articles de jardin, vaisselle, meubles antiques et tout autre article. NOUS FAISONS ENCAN tous les VENDREDIS SOIR à la SALLE D'ENCAN à WEST BROME, à 7h P.M. Nous avons plusieurs poêles et réfrigérateurs bruns et blancs, lav.-séc. blanches, mob. de cuisine et chambre. Pour informations, 263-2708 ou 263-5660, encanteur BENOIT LAROCHELLE.

**1 DIVAN-LIT**, 1 fauteuil, 2 lampes, 2 plafonniers, 1 poêle 30 po., 1 lit simple. A bas prix. 378-9986

**2 MATELAS-SOMMIERS** 39 po., bonne qualité, à moitié prix coûtant, 2 ans d'usage seulement, 125\$ et 100\$ 378-3609.

**2 PNEUS D'AUTO** d'été, Michelin radial XH gr. 15, peu d'usage. Après 17h 378-2697.

**A QUI LA CHANCE?** Nous avons rénové. Matériel usagé en très bon état, armoires démontées et prêtes à apporter, tapis, comptoir, lampes, tiroirs, rampe d'escalier en chêne, planches en quantité et aussi établi Black and Decker. Le tout à prix très raisonnable. 378-7245

**A-1, 95\$, GARANTIE 100%** pour un an sècheuse; 125\$ laveuse; sècheuse 95\$. Poêle 95\$; réfrigérateur 150\$; congélateur 150\$. ECHANGE, ACHAT, MISE DE COTE.

**AU MARCHÉ NOIR**, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

**ADOUCCISSEUR** d'eau 'Anjou', 6 mois d'usage. Niche 36x26. Polaroid avec flash électronique; Chien Beagle. 378-5118

## 271 DIVERS À VENDRE

**AMEUBLEMENT:** poêle et frigidaire GE, blancs, laveuse-sécheuse Westinghouse, blanc. Table de cuisine avec 4 chaises, en érable, très propre. Causeuse et fauteuil, brun et beige 469-5365

**ANTENNE** avec rotor; Habit de petit page, gr. 4 ans; 3 lampes Tiffany. Inf. 378-6557

### ANTENNE TV, VHF-UHF-FM

Tour 35 pi., rotor, vraie aubaine!

Informations: 534-3432

### ANTENNES TV,

**VHF-UHF-FM** avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance. Inf. BELLE IMAGE TV, 372-1668

**AQUARIUM** 20 gallons, toute équipée, 175\$. Inf. 375-7550

**ARTICLES** de bébé presque neufs: beau carrosse 50\$, marchette 10\$, traîneau 15\$, siège de bébé 10\$; USAGES EN BON ETAT: Table à langer, balançoire, chaise haute sur roulettes; Linge de bébé. Inf. 378-8453

**AUVENT** très propre, 8x12, avec poteau ressort s'ajustant. Après 15h30, le mardi et mercredi et la fin de semaine. 243-5204

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

### THEATRE DES VARIÉTÉS

Le 16 avril. Départ à 19h du C.H.G. Billet 20\$ par personne. Autobus incluse. Billets limités. Inf. après 17h à 375-4367

**BALAYEUSE** Electrolux 1986, modèle 2100, comme neuve, peu servie, 450\$. Inf. 375-9476

**BICYCLE** à exercices CCM, équipé avec petit ordinateur, prix à discuter. Inf. 372-2215

**BICYCLETTE** 10 vit., pour dame, très propre, 100\$. Achèterais banc de scie. 375-2438

**BILLET D'AVION (RETOUR)** Montréal-Calgary, 100\$. Inf. 378-3023

**BUREAUX**, chaises, filières, 3 et 4 tiroirs, latérales, verticales; Dactylos à boules et ordinateurs, toutes usagées No.1. J.P.F. LA-ROCHELLE INC. 3615, Principale, Dunham, 295-2766

**CAGE** à hamster avec jerboise, nouveau style. Inf. 375-7110

**CARABINE** Browning 22-250 Heavy, Barrell, lunette Bushnell et plusieurs accessoires; FUSIL calibre 12 Weaterby à pompe ventillé, très propre. Après 17h à 375-7902

**CARTES** de fêtes et sympathies, boîte de 12 à 1\$; Napperons de couleur et motifs et motifs différents à 1\$; Petites serviettes à main 1\$; Tape élect. paquet de 10 roul. à 3\$; Parapluies 3\$; Stylos 15 pour 2\$; Tape à mesurer 16" à 4\$; Tournevis paquet de 10 à 2\$; Gilets de jogging 4\$. MARCHÉ AUX PUCES ST-PAUL, 1649 Principale, Granby (face au Camping Tropicana). VEND.SAM-DIM. 372-1219

**CHAISE-PENDRE:** Armoire garde-robe; Chaises berçantes; Set de vaisselle bleue; Couvertures de laine; Encyclopédie Bricolage-Atelier; Réfrigérateur. Inf. 378-5929

**CHAISES** empilables, couleurs assorties, valeur 45\$ chacune, laissées 15\$ ch.; Lit d'hôpital avec matelas, bureau, table et banc, pour 400\$. Inf. 263-2181

**CHALOUPE** en fibre, 14 pi. et trailer, 750\$; 3 PORTES garage, 9', 175\$ ch.; TRACTEUR gazon 5 HP, 300\$; Laveuse et sècheuse 190\$; POELE 30" avocado, 75\$; Mob. chambre style espagnol complet 475\$. Inf. 548-5567

**CHAUFFE-PISCINE** modèle W10, 10 kilowatts. 2 PEAUX de mouton, gris et charcol. Gros bicycle d'exercice électrique, payé 500\$, laissé à 200\$. Intéressé seulement, 293-6668

**CLAVIER K-300**, Technic, électronique, 1 an d'usage; Vaisselier de coin en merisier, 2 ans d'usage; Armoire de cuisine sur roulettes; 2 stores horizontaux, un blanc 65x45 et un bleu dégradé 43x40. Inf. 378-7601 après 17h.

**COLLECTIONNEUR DE DISQUES**, nous avons 200 disques long-jeu, de toutes catégories, en très bonne condition des années 1960 à 1987, un seul 2\$ l'unité pour un total de 420\$; Aussi GROS BUFFET antique en chêne, beaucoup d'espace de rangement, idéal pour maison de campagne, un seul prix 150\$. Inf. 375-2006 après 18h.

**COMPRESSEUR** à air 2 HP, très peu servi, avec clé à percussion 1/2", 50 pi. de boyau en serpentin, laissé à 600\$. Avant-midi ou soir à 263-6240

**CONGÉLATEUR** blanc de 19 pi.cu. très propre. Inf. 534-2045

**COUTURIERES** d'expérience demandées sur plain et overlock; AUSSI planche à voile neuve; GENERATRICE 4,000 watts. INF. 379-5149

**DIVAN** et chaise coloniale, presque neufs, très propres. 378-4254.

**DIVAN**, fauteuils, table et lampe de salon, à prix modique. 378-9231

**ENSEMBLE A PATIO** 7 mcs; Convertisseur Gerald avec contrôle, neuf; 2 lits pliants; Tapis ovale 9x7, vert; CB Cobra, base 139 XLR; Stéréo avec cassette, 2 haut-parleurs 8 pistes. S'ad. 43 Bourassa, Granby.

## 271 DIVERS À VENDRE

**ENSEMBLE** d'armoires en pin; Réservoir eau chaude 40 gals; Salle bain complète; Fenêtres triple à manivelle: 1 de 36x55, 3 de 55x60, 1 de 38x40; 3 vitres thermos, 1 de 65x54, 1 de 68x54, 1 de 54x54; Set de portes extérieur 27"x78"; 8 fenêtres guilotine 36x66; 1 poutre 8x10x24"; Garde-robe artisanal 'unique'; Portes pertiennes; Lot de matériaux de construction; Matériaux de plomberie. Inf. 375-5554 ou au 175 Denison Ouest, Granby.

**EQUIPEMENT DE REMBOURRAGE** complet à vendre. Inf. 372-4426

**FIXTURES** de salle à manger, style contemporain, forme octogonale avec tige laiton, 100\$. Inf. 378-3689

**FOIN** à vendre, du trèfle. 375-4751

**FOIN A VENDRE** et ripe de bois sec; planeur à bois 20 po. en bonne condition. 372-3119, 375-5114.

**FOIN A VENDRE:** Aussi camion Econoline 1974, très bonne mécanique. Inf. 372-1376

**GÉNÉRATRICE** "Pincor", 16,000 watts, avec fils et PTO, prix 1,200\$. 379-9230

**GENERATRICE** Honda 300 watts, très propre, 300\$. 379-5621

**GENERATRICE** Honda EB, 2,200 watts, 1986; 2 vestes de moto Draspo, homme gr. 38, femme gr. 14. Inf. 375-3771

**GRANGE A VENDRE** pour démolition; Buggy (calèche) antique refait à neuf avec toit neuf. Bon prix. 469-4755

**HALTERES** et appareils. Parfait pour petit gymnase de maison. Inf. 469-3249

**JEU COLECO** Vision, 50\$. Demandez André. 378-0895

**LAVEUSE** RCA blanche; sècheuse Simplicity blanche, fonctionnent très bien, 100\$; base de lit caisson, 54" larg. en bois naturel, 60\$; 2 lits superposés, bons pour chatelet, 50\$ 372-9205.

**LOADER HOUGH** bonne condition, 2 vg.cu., moteur GM 4-71, refait à neuf, transmission aut., 3 vit., 8,500\$ 263-7342

**LOCATION-VENTE-ACHAT** réfrigérateurs, poêles, laveuse-sècheuse, option d'achat disponible. S'adresser à: Location Bessac, 206-A boul. Boivin, 378-4153.

**MAGS** Toyota Cressida, avec pneus, 25,000 km. 372-9214

### MARCHÉ AUX PUCES

41 Grégoire, Adamsville

Cartomancien, vaisselle usagée, conserves, outils: Duo et Harlequin 2,000 livres. 50\$; Rouet. 263-8949.

**ET VAN DODGE 1977**, moteur 6 cyl., prix à discuter. Jour: 263-8949; soir: 378-3804

**MATELAS** sommier Queen, valeur 700\$ laissé 350\$. Cause déménagement. Demandez Rachel à 774-9441

**MENAGE** complet style moderne, mobilier de chambre merisier massif laqué blanc, 5 mcs; mobilier de cuisine; poêle; réfrigérateur; mobilier de salon, 1 causeuse, 1 fauteuil, 1 bibliothèque noire; table à café, table de coin, lampes, tous noirs; 1 sècheuse. Après 18 h, 469-3756.

### MEUBLES DE PATERRE

#### R. BONNETTE

et remises de jardin, au prix de la manufacture. Balançoire traditionnelle 185\$; Balançoire sur billes, 230\$; Balançoire à rouleaux 230\$; Table à pique-nique 6', en pin, 60\$, etc. Nous sommes fabricant au: 25 Principale, St-Paul d'Abbotsford. Ouvert 7 jours.

### MEUBLES

**NORMAND CHAREST & Fils** Vente de meubles neufs avec (légers imperfections) et usagés. 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.

**SPECIAL CETTE SEMAINE:** Mobilier de cuisine bois et métal.

**MOBILIER** de salon 3 mcs; Rideaux; Toile pour grande fenêtre; ventilateur de plafond de 6 pales; Lustre; Linge; Autres articles divers. Inf. 378-7389

**MOBILIER** de salon, divan et fauteuil berçant, 2 tables en pin, le tout très propre. 534-3621

**MOBILIER** de chambre contemporain, en chêne, 6 mcs. bon prix. Inf. après 17h à 372-3998

## ABATTOIR DUCHARME

### Gros et détail

108, rue Authier, St-Alphonse de Granby

### 375-4620

Abattage de porc.

boeuf, veau, agneau

Débitage pour congélateur

Vente de toutes qualités

## Spéciaux de la semaine

Demi-bouillon

Cat. A1

Demi-taure

Demi-porc

L-18548

175 \$ lb

149 \$ lb

109 \$ lb

## 271 DIVERS À VENDRE

**MOBILIER DE SALON.** Table, Lampe, Cage d'oiseaux, Aquarium, Poêle, Tondeuse. Comptoir de magasin avec tablettes. 375-3594 ou 378-5665.

**MOBILIER** de salle à manger, en noyer, style colonial. Inf. 372-3041

**MOBILIER** de cuisine coloniale, en pin brun foncé, table avec 2 panneaux, 6 chaises, vaisselier, 400\$. Inf. 378-3689

**MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER** en chêne, lit pour matelas régulier ou Queen, 2 tables de chevet, commode de monsieur, grand bureau 3 miroirs dont 2 pivotants.

**MOBILIER DE SALLE DINER** 'Roxton' table ronde + 2 panneaux, 4 chaises, très récent et impeccable. Inf. 375-4707

**MOBILIERS DE SALON:** Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

### ACHAT & VENTE,

Inf. Ameublement 584 — 372-0962 (face Tennis Plus)

**PARTICULIER** achèterait tracteur à gazon, et moteur de chaloupe entre 2 et 4 forces. 378-6194.

## 271 DIVERS À VENDRE

**TRACTEUR** à jardin John Deere, modèle 317, (17 hp), avec tondeuse, le tout comme neuf, 4,000\$. 375-6546.

**GENERATRICE** d'urgence Mfg Hewitts, 62.5 KVA, moteur Perkins, 6 cy., diesel avec panneaux de transfert manuels, hydro-génératrice, 400 amps, 3,000 hrs, en très bonne condition, 8,000\$. 375-6546.

**TV-COULEUR** Zénith avec meuble colonial, 33x32, avec écran 26", en bon état. 200\$. Inf. Nicole 469-4343

**VAISSELLE COMMERCIALE** usagée, très belle, modèle Régent, bon prix, 50 couverts; 5 annonces lumineuses extérieures, 2 faces, 1' x 3' et plus grandes. 378-7422.

**VENEZ VOIR** mes trouvailles. Antiquités, bijoux, vêtements rétro, poupées, meubles, courtpointes, etc. Inf: Rosalie Inc., 336 Principale, Eastman, 514-297-4475

### VENEZ VOIR A 31 CENTRE

Vitrines Plate-glass, porte de bois avec grande vitre. Cause: rénovation. 375-1726

### VENTE DE DÉPART (Excellente condition) MEUBLES CASAVANT Érable massif blond

Mobilier à diner (8 chaises capucine); "Gate leg" + 2 chaises; tables: à café, à lampe; 2 lits 39 po. + 1 table de nuit; 2 unités murales avec 3 tiroirs à la base; 2 causeuses et 1 fauteuil; Vertiflex en tissu, apricot (saumon); FOYER Canopus; 3 cordes de bois, érable; Extracteur à jus; Toast and oven; Plantes; bureau et étagère en teck; chaise-haute Roxton, bébé à 4 ans; chandeliers de table antiques; vaisselle en émail; lave-vaisselle; lampes; siège d'enfant pour bicyclette; bicyclette pour enfant; table de chevet 2 tiroirs (pour lit d'eau); et beaucoup d'autres articles. Inf. 243-0016, le jour 10 avril, et sur semaine entre 8h et 9h a.m. les 14-15 avril entre 19h et 21h.

### VENTE: BOIS DE FOYER,

5 cordes et plus, livrées. Après 18 h 375-2829 Roger ou Linda.

**VOILIER** Bombardier, 4.8, avec remorque; Casque style Full-face 'Shoei', comme neuf. Inf. 372-5821

**VOITURETTE** 'Drop Side Wagon, Little Tikes, neuve. Inf. 378-5697

### — ACHETONS —

Payons bon prix. Réfrig. poêle, lav. séch. congél. lave-vaisselle. Brisés ou non. Aussi ménage complet, TV. Service assuré. 378-4276

## 274 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE CABANE** sec à vendre. 372-0485.  
**BOIS** pour cabane à sucre, à vendre. Inf. 372-0092

## 281 MACHINES À COUDRE

**MACHINE** à coudre, Arrow, automatique, avec meuble colonial et chaise. 378-7615

**MACHINE A COUDRE** Petite overlock 'Mamlock', 400\$. 793-2586

**OVERLOCK 5 FILS**, machine boutons, boutonnières et bords à louer. LOCATIONS A.L.G. 317-2 Principale, 378-1887

Mécanicien, pièces et service. SPÉCIAL: fil à coudre au prix du gros.

## 282 VÊTEMENTS À VENDRE

**ROBE DE MARIÉE** très stylée, gr. 7-8 ans, à vendre à bon prix. Inf. 375-5639

**ROBE DE MARIÉE** pour jeune fille de 5'2" environ, poids 125 à 135 lbs, jupon et diadème compris. 372-4870

**ROBE DE MARIÉE**, gr. 5-7 ans, style moderne. 378-2771

**ROBE DE MARIÉE** gr. 9 ans, avec crinoline, 200\$. Inf. 378-1342

**ROBE DE MARIÉE**, gr. 7 ans, avec diadème et voile. Prix: 275\$. 372-5566

**ROBE DE MARIÉE** gr. 7-8 ans, voile et diadème. Prix 350\$. Inf. 375-0399

**TRES BELLE ROBE DE MARIÉE**, exceptionnelle, garnie de paillette et de perle, avec diadème, gr. 7-8. Aussi habit spécialement pour le mari. 378-0941

**VÊTEMENTS DE TRAVAIL**; chaussures de sécurité, dans toutes les tailles et pointures. MAGASIN AU BON MARCHÉ, 43 rue Guy, 378-2785

## 286 DEMANDE À ACHETER

**ACHETERAIS** camion Chevrolet ou GMC, ½ ou ¾ tonne, année 1976 à 1979, avec moteur défecueux. Inf. 372-0092

**ACHETERAIS** petite maison motorisée, en bonne condition. Inf. 378-0637

**ACHETERAIS** de tout. Inf: 539-0562

**ACHETERAIS** congélateur de 12 à 15 pi. cu. en bon état; RECHERCHE emploi comme femme de ménage, de préférence le soir. 539-3863

**PARTICULIER** achèterait tracteur à gazon, et moteur de chaloupe entre 2 et 4 forces. 378-6194.

## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**COURS D'INITIATION** et d'introduction à la musique, pour enfants à partir de 3 ans. Cours d'orgue, de piano et de guitare, pour adultes débutant. Inscription immédiate. Ecole de Musique aux P'tits Oiseaux Inc., 331 Principale, Granby. 378-0352

**DRUM** électronique Pearl Drum-X, moins de 10 hrs d'usage. Très bon prix. Clause à 378-1311

**GUIWARE** électrique Ibanez, blanche métallique, presque neuve, payée fin d'été 87, 685\$, laisserais pour 385\$; **AMPLIFICATEUR** 250 watts RMS, en bonne condition, très bon prix. Mario à 375-9327 après 18h.

**MUSICIENS RECHERCHÉS** pour former groupe populaire ou commercial rock. Chanteur soliste cherche un groupe populaire ou commercial rock. Si intéressé, appelez 539-1294, 375-9572.

### OFFRE SPÉCIALE!

Incredibly mais vrai! Piano traditionnel neuf, 1,945\$. Alors pourquoi acheter usagé. Garantie 10 ans par le manufacturier: **STUDIO DE MUSIQUE ANDRE COUTURE Ltée**, 328 Principale, Granby, 378-6963

**ORGUE** Eminent, 2 claviers, électronique. 375-9433.

**ORGUE** Farfisa, 2 claviers, tous les tempos, prix à discuter. Après 17h à 375-1647

**PIANO** de marque Balwin, 1 an d'usage. 549-2842.

**SYSTEME DE SON** avec console 12 entrées. Idéal pour orchestre ou disco mobile. Inf: Adrien, après 17h, 539-3437

## 289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**20 CHEVRONS** (truss), 45' de large, pente 5/12. Inf. 549-2319 St-Valérien.

**ECHAFAUDS** et accessoires neufs, pour la construction. S'adr: 180 St-Antoine Nord, Granby

**LOT DE MATERIAUX** de construction usagés, tels que: tole, beams, madriers, planchers, etc. Inf. 293-3587

## 301 PERSONNEL DEMANDE



### Le Dragon Vert

Le Dragon Vert est présentement à la recherche de candidat(e)s afin de combler les postes suivants:

**Cuisinier ou cuisinière**  
temps plein ou partiel

**Barman ou barmaid**  
avec expérience

Pour entrevue veuillez  
communiquer au:

**539-1211**  
**Restaurant Dragon Vert**  
**4910 Foster**  
**Waterloo**

C10424



Roxton

**Meubles Roxton Limitée**, manufacturier de meubles en bois massif, recherche un(e) opérateur(trice) de machine en commande numérique (C.N.C. Router et Perceuse).

### Fonctions principales:

- Ajustement machine (set-up)
- Fabriquer et contrôler la qualité
- Entretien de l'équipement

Une formation technique ou de l'expérience dans le domaine serait un bon atout. Salaire selon expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquer à:

**Meubles Roxton Limitée**  
**22 Carré Foster**  
**Waterloo, QC**  
**JOE 2NO**  
**(514) 539-1464 Alain Ménard**

C10187

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**AIDE-CUISINIÈRE** demandée, auto nécessaire, avec expérience dans cafétéria, 5.50\$ l'heure. S'ad. Ranch Massawipi, 372-3612

**ATELIER DE COUTURE** dans vêtements pour dames, à Adamsville. Avec ou sans expérience pour travail général, pressage, bouton, boutonnière, machine à coudre. 263-8630 ou 375-6246.

**ATTENTION ATTENTION!** Couture à prix très compétitif. Recherchons contracteurs et couturières à domicile, dans le linge d'enfants, avec expérience, possédant plain et overlock. Inf. 460-4960 ou 248-4220

**BARMAIS** demandée à l'Empire du Sexe, 38 St-Charles Nord. 378-0515 demandez Guy.



Le Centre Citadelle recherche un(e) candidat(e) pour combler le poste de

**REPRESENTANT(E)**  
en piscine creusée et hors terre

### Qualifications requises:

- Bonne présentation
- Expérience pertinente
- Personne dynamique et autonome

Pour les personnes intéressées  
se présenter au

**848 Principale à Granby**  
demandez Marcel Boutin

C10330

Entreprise manufacturière située dans le parc industriel de Bromont requiert les services d'un(e)

## Secrétaire - Réceptionniste

### Exigences:

- Très bonne connaissance des grammaires française et anglaise.
- Minimum secondaire V.
- Entregent et courtoisie.
- Dynamique, sens de l'initiative.
- Expérience pertinente à son actif.

### Fonctions:

- Téléphoniste/réceptionniste.
- Dactylographie.
- Différentes tâches de bureau.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

**Contrôleur**  
**B.M.F. Condell inc.**  
**22, boul. de l'Aéroport**  
**Bromont, (QC)**  
**JOE 1LO**

C10403

## OPERATEUR EN COMMANDE NUMERIQUE

Roxton

**Meubles Roxton Limitée**, manufacturier de meubles en bois massif, recherche un(e) opérateur(trice) de machine en commande numérique (C.N.C. Router et Perceuse).

### Fonctions principales:

- Ajustement machine (set-up)
- Fabriquer et contrôler la qualité
- Entretien de l'équipement

Une formation technique ou de l'expérience dans le domaine serait un bon atout. Salaire selon expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquer à:

**Meubles Roxton Limitée**  
**22 Carré Foster**  
**Waterloo, QC**  
**JOE 2NO**  
**(514) 539-1464 Alain Ménard**

C10187

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**COIFFEUSES** demandées, au Salon Figaro, Les Galeries de Granby. Inf. 378-5844

**COUTURIÈRES** avec ou sans expérience, pour plain et overlock pour manufacture, à temps plein. 539-3890

**COUTURIÈRES** expérimentées demandées à Bromont. Inf. 534-3323 ou après 17h à 263-8919

**CUISINIER(E)S** de déjeuner et de soir. Pour rendez-vous, André ou Nicole, à 538-2201 ou 538-2456

## CUISINIER(ERE) demandé(e)

Pour cuisine rapide

### Expérience:

- 3 ans en tant que cuisinier(ère)
- 3 ans en gestion de cuisine

Veuillez communiquer avec

**Daniel Lauzon au**  
**378-9071**

C10425

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**CUISINIER(ERE)** demandé(e) à temps plein, dans centre-ville. Appelez entre 8h et 11h a.m. à 375-7116

**CUISINIER**; Assistant-cuisinier; Serveur(euse); Boss-boy, pour restaurant italien à Dunham. Pour rendez-vous 295-3467 Vin-cent.

## SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

Nous demandons:

- Sténodactylo
- Base en comptabilité
- Belle personnalité
- Dynamique
- Expérience dans le secteur automobile serait un atout.

Sur rendez-vous seulement

**Yvan Bernier, directeur**  
**Lambert Honda de Granby**  
**378-9963**

N.B. Dossier traité  
confidentiellement. C-10325

## La Garderie Crayons de couleurs recherche: Coordonnatrice(teur)

### Fonctions:

Sous l'autorité du conseil d'administrations cette personne exerce les fonctions requise pour la coordination, la supervision, l'évaluation, la recherche et le développement des activités et des ressources ayant trait au programme de la garderie.

### Exigences:

- Préoccupation pour le développement de la petite enfance
- Expérience en intervention et animation auprès des enfants
- Formation en gestion financière ou expérience connexe
- Habileté en gestion personnel
- Capacité à planifier et sens de l'organisation
- Sens des responsabilités
- Entregent
- Disponible le soir
- Automobile

Faire parvenir votre c.v. au plus tard le 22 avril 1988 à:

**Centre de sélection**  
**La Garderie Crayons de couleurs**  
**1145 rue Racine**  
**Valcourt (QC)**  
**JOE 2LO**

C10421

**VOUS ALLEZ BIENTOT ENTENDRE PARLER DE NOUS...  
PIZZ AMERICA INC.  
ARRIVE A GRANBY!!!**

Grâce à nos produits exclusifs et à notre concept avant-gardiste de mise en marché, nous nous proposons d'effectuer une percée phénoménale dans le secteur de la restauration rapide.

Nous planifions actuellement l'ouverture de plusieurs points de vente et nous vous offrons dès maintenant la possibilité de vous joindre à une équipe gagnante en tant que:

### • ASSISTANT-GERANT

...si vous désirez prouver votre valeur dans un poste de responsabilités de première importance:

### • N'HESITEZ PAS!

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, à:

### PIZZ AMERICA INC.

Ressources Humaines  
a/s Richard Bisson  
353, rue King Est  
Sherbrooke (Québec)  
J1G 1B3

### • LIVREUR(S)

...si la courtoisie et la rapidité de réaction représentent votre marque de commerce.

### • ASSEMBLEUR(S) DE PIZZAS

...joignez-vous à une équipe dynamique.

PRESENTEZ-VOUS AU CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA  
LE JEUDI 14 AVRIL 1988, ENTRE 9 H 30 ET 15 H AU 574 PRINCIPALE À GRANBY.

C10464

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**DEBOSSSEUR-PEINTRE** aussi mécanicien, salaire selon expérience, travail à plein temps. Inf.: 460-7991 ou 460-7619.

**DAMES** d'expérience demandées, à domicile, possédant overlock et plain, pour linge d'enfants et adultes (coton ouaté). 539-3941 entre 9h et 17h.

**DANS DEV. MAHER!** Dame d'expérience demandée pour la garde de 3 enfants 9-7-5 ans, pour journées pédagogiques et pour l'été au complet. 2 sem. vacances juillet. Dame devra se déplacer elle-même. 375-6802.

**DU A L'EXPANSION RAPIDE DE NOTRE ENTREPRISE, NOUS OUVRENTS 4 NOUVEAUX POSTES:**

- \*DECORATRICE\*
- \*1 COUTURIERE à temps plein\*
- \*1 COUTURIERE à temps partiel\*
- \*1 PROPOSÉ à la fabrication\*

et à l'installation des stores verticaux.  
Se présenter chez  
**ANDRÉ DÉCOR,**  
573 boul. Boivin,  
Granby. 378-4596.

**FEMME DE MÉNAGE** demandée, et esthéticienne masseuse demandée. 538-2903, Sutton.

**GARDIENNE DEMANDÉE** pour 3 enfants d'âge scolaire, à temps partiel, surtout le soir. Pouvant se voyager. Demeure rue Desjardins. Inf. 375-7235 ou 378-1318

**GARDIENNE** demandée du lundi au vendredi soir à mon domicile (2 enfants 4 1/2 ans et 1 an). De 15h15 à minuit. Doit se véhiculer. 375-3275

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**GARDIENNE** demandée pour la garde d'un enfant, de 20h à minuit. Demeure rue Massé, 1.50\$ l'heure. Devra se voyager. Inf. 378-2829

**HOMME DEMANDÉ** comme opérateur de machines agricoles, pour tous les travaux de la terre y compris la récolte du maïs avec moissonneuse-batteuse 8 rangs. Expérience requise. Inf. 469-4140

**HOMME** demandé pour travail à temps partiel, expérience dans la vente. S'ad. Poissonnerie Cowie, 315 Cowie.

**HOMME** demandé pour nettoyage de machinerie et d'usine, de 15h à 23h. Travail idéal pour personne à la pré-retraite. OUTILS GLADU Inc. 460-2263

**HOMME DEMANDÉ** pour travail sur ferme laitière, dans Canton de Granby, plein temps, débrouillard et honnête, expérience requise. 379-5291.

**HYGIENISTE DENTAIRE** demandée à temps partiel, 2 journées de 8 hres/semaine, 13h à 21h jeudi et vend. Possibilité temps plein éventuel. Pour la Clinique Dentaire André Savard à Farnham. Contactez Josée à: 293-5381

**L'AUBERGE BROMONT** recherche du personnel à temps plein pour occuper un poste de plongeur. Communiquez avec Jean-Pierre au 534-2200 poste 2090.

**LES CRÉATIONS YVES INC.** besoin urgent de couturières, expérience pantalons et manteaux d'enfant, beaucoup de travail, 10 min. de Granby à Ste-Cécile de Milton. 1-514-772-2170.

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**LES INDUSTRIES BONNEVILLE** à Beloeil recherche pour maisons usinées: menuisiers sans carte, poseurs de gyproc, balayeurs, journaliers, poseurs de bardeaux, poseurs d'armoires, monteurs de charpentes, poseurs de vinyle, hommes de service, et soudeurs, paysagiste, et comptable. Et électricien apprenti 1ère année, avec diplôme. 514-464-1001

**M'ACCORDEZ-VOUS** 1/2 heure pour vous démontrer comme il est facile et rémunérateur d'être Représentante AVON. Occupez vos moments de loisirs en vendant des produits aimés de tous. Composez 372-4116

**MECANICIEN** demandé, carte Compagnon 'C', diesel et automobile. Région Valcourt. Inf. 535-6320

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**MECANICIEN** demandé, 5 ans d'expérience, possédant carte B ou C. Inf. 375-5005 de 13h à 17h.

**OPÉRATEUR** demandé, lavage de tapis, meubles et grand ménage. Besoin immédiat. Posséder auto. 375-6305

**PERSONNEL DEMANDÉ** au Bar Salon Mont-Rouge à Rougemont. 469-3004 demandez Jean-Marie.

**PERSONNES** demandées pour l'entretien et travaux paysagers, âgés entre 18 et 30 ans. 375-7773

**PIZZAMAN** demandé, à la Casa du Spaghetti. Venez remplir une application, au 781 Principale, Granby. 372-3848.

**POUR TOUTE PERSONNE** voulant travailler, vente de chocolat, âge peu d'importance. Inf. sans frais: 1-800-363-8409

**RECHERCHE** personne pour travailler sur ferme laitière mécanisée, expérience nécessaire, maison fournie sur les lieux du travail, 3 semaines de vacances par année. Salaire équivalent à 400\$ brut par semaine plus possibilité de boni. 514-245-7030.

**RECHERCHE MASSO-THÉRAPEUTE** avec expérience, belle personnalité et ambitieuse. 539-0971

**RESTAURANT LE COTE A COTE** cuisinier(ère) et serveuses d'expérience demandés(es). Se présenter au 39 Évangéline, Granby.

**TÉLÉPHONISTES** demandées pour sollicitation. Estimateurs-vendeurs demandés, auto nécessaire, clientèle déjà établie, salaire commission plus boni. Femme de ménage, pour emploi à temps partiel, possibilité temps plein, auto nécessaire. Se présenter au 20 rue Centre à Granby, 375-6305.

**VENDEURS** demandés avec expérience, salaire de base, commissions, bonis, allocation de dépenses, avancement assuré. Contactez Le Groupe Accès Formation, Pierre Drolet, directeur, 514-866-6130 (Mtl)

**302 TRAVAIL DEMANDÉ**

**HOMME FIABLE** et adroit pourrait faire l'entretien de votre propriété, pelouse, jardin de fleurs, haies de cèdre, etc. Après 17h, André, (819) 843-2628.

**342 GARDERIES**

**A ROXTON POND** maman de 2 enfants garderait des enfants du lundi au vend. Grand terrain avec barbotteuse et carré de sable. S.V.P. tél. après 16h à 378-3056

**GARDERAI** enfants à la journée ou à la semaine, sur la rue Balzac. 372-2700.

**GARDERAI** enfants chez-moi, de jour, de soir ou de nuit. A 5 minutes du parc industriel, endroit tranquille chemin Gagné. Jocelyne à 378-4779

**JE GARDERAI ENFANTS** de tout âge, à la maison, pendant le jour. J'ai de l'expérience, je demeure à St-Alphonse de Granby, rue Josée. 372-4762.

**JEUNE FEMME** qui aime énormément les enfants, aimerait garder chez-elle, du lundi au vend. Rue Leroux près Simonds. 378-9894

**MAMAN GARDERAIT** enfants, au jour ou à la semaine, à Bromont, près parc industriel. 534-2500.

**MERE DE FAMILLE** garderait enfants du lundi au vendredi, secteur rue Fournier. 372-7147.

**343 SERVICES DIVERS**

**ARTISAN MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

**ATTENTION! ATTENTION!**

Vous désirez savoir ce que vous réserve votre avenir dans tous les domaines. N'hésitez pas à consulter JACQUES-YVES PROULX, cartomancien, soit pour les cartes ou les lignes de la main. Je peux me déplacer pour groupes à l'extérieur. Pour rendez-vous immédiat, 372-6533

**DAME** ferait ménage dans maison privée. Inf. 372-5330

**DECROCHEZ RAPIDEMENT** un emploi grâce à un curriculum vitae professionnel. Aussi offre service de dactylographie de tout genre. Inf. 375-3850 ou 375-9900

**FERAIS PEINTURE** de tous genres. Conciergerie et maintenance. 9 années d'expérience. Estimé gratuit. 378-6516

  
**Personne demandée pour entretien ménage**  
12 heures/semaine, les mardis, jeudis et vendredis de 8 h à 12 h.  
Veuillez vous présenter au **633, rue Dufferin à Granby.**  
C10423

**VENDEUR(EUSE)**  
Vendeur(euse) demandé(e) pour nouvelle compagnie de protection d'asphalte située à Granby.  
- Doit posséder auto  
- Avec ou sans expérience  
Faites parvenir votre candidature à:  
**Danielle Baril**  
369 Bourget  
Granby, QC  
J2G 1G2 C10338

**SEARS**  
**Studio de photographie Sears**  
Un des studios de photographie parmi les plus reconnus à travers le Canada (opéré sous licence par C. P.I. corp.) recherche un **Apprenti à temps partiel**  
Si vous êtes créatif, ouvert, avez de la facilité avec les enfants et aimez voir le résultat de votre travail, cet emploi est peut-être pour vous.  
Aucune expérience nécessaire; nous fournissons un programme d'entraînement payé au complet dans les domaines de la vente et de la photographie.  
Présentez vous le lundi 11 avril de 9 h 30 à 17 h au studio de photographie Sears au 25, rue Simonds Nord à Granby. C10340

  
**Commis de bureau**  
40 heures/semaine  
- Doit également travailler le jeudi et vendredi soir ainsi que le samedi  
- Expérience sur ordinateur serait un atout  
- Personne polyvalente  
Veuillez vous présenter au **633, rue Dufferin à Granby.**  
C10422

  
**SOUDEUR ASSEMBLEUR MÉTAL EN FEUILLE**  
La personne recherchée possède de l'expérience sur les équipements d'usage courant dans un atelier de fabrication, faire preuve de dynamisme et de leadership seraient un atout.  
Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le service des ressources humaines à:  
**378-0193** C10326

**la presse**  
Requiert les services de porteurs réguliers dans le secteur de Granby et région.  
• Tu es âgé de 12 ans et plus  
• Tu es dynamique, ponctuel(le) et responsable  
• Tu veux faire de l'argent de poche  
**Téléphones-nous à 1-800-361-8202**  
C10283

Nouvelle entreprise de restauration rapide  
**RESTAURANT CHEZ TRUDEAU**  
250, Route 112, à St-Césaire  
est présentement à la recherche de candidat(e)s  
**CUISINIER(ERE)S**  
Les candidat(e)s recherché(e)s doivent posséder un minimum d'expérience dans la restauration de type service rapide.  
Pour entrevue, communiquer au:  
**469-4633**  
Demandez Line C10329


Concord Daigle est présentement à la recherche de deux:  
**MACHINISTES**  
**Compétences requises:**  
- Secondaire V ou l'équivalent  
- Diplôme de machiniste émis par le ministère de l'Éducation  
- Minimum de deux ans d'expérience  
- Aptitude de machiniste  
Veuillez communiquer à  
**263-1272**  
Demandez Claude Tremblay C10339

**la presse**  
Requiert les services de préposé(s) à la livraison à domicile dans le secteur de Granby et région.  
**Travail à temps partiel**  
• Livraison de La Presse devant être effectuée avant 7 h le matin.  
• Responsabilité de la perception des abonnés dans certains cas.  
**Exigences**  
• Posséder une automobile (petite cylindrée de préférence).  
**Rémunération**  
• A commission  
**Communiquez à 1-800-361-8202**  
C10284

**800 \$ à 1,000 \$**  
B.S.I. recherche distributeurs à temps plein ou partiel, aucune expérience nécessaire. Entraînement complet.  
**Pour inf.: (514) 341-7233**  
ou  
**1-800-361-9625**  
C-10184

**CONSEILLER(E) AUX VENTES**  
Nous demandons:  
- Très enthousiaste  
- Facilité à s'intégrer à une équipe dynamique  
- Expérience minimum de 3 ans  
**Sur rendez-vous seulement**  
**Yvan Bernier, directeur Lambert Honda de Granby 378-9963**  
N.B. Dossier traité confidentiellement. C-10324

**Conseillère en mode**  
AUX GALERIES DE GRANBY  
**Jeune personne:**  
\* Dynamique  
\* Expressive  
\* Ambitieuse  
\* Esprit d'équipe  
\* Désir de réussir  
\* Expérience dans la vente serait un atout  
**Nombreux avantages sociaux**  
**Appeler entre 18 h et 21 h à partir du lundi 11 avril au 375-7212**  
Demandez Francine C10419

  
**SERVICE DE LAVAGE P.M.**  
GRANBY inc.  
Nouveau maintenant  
**2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent SPÉCIAL DU PRINTEMPS**  
Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles, etc.  
2 pièces et plus (approx. 12'x 14') **1900\$** pièce.  
Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle  
Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.  
\* Charge supplémentaire pour travail effectué à plus de 10 milles de Granby.  
  
**Christian Michel**  
Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. inc. \* Protecteur à tapis Scotchgard en sus.  
**18 ans d'expérience Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.**  
N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.  
Pour rendez-vous: service 24 heures, service fiable et garanti P.M. inc.  
**COMPOSEZ 375-1883**  
Atelier mobile et nettoyage de tapis  
résidentiel - commercial - industriel C-10149  
67

**343 SERVICES DIVERS**

**JEUNE FILLE** de 22 ans, avec expérience, ferait ménage chez vous, ainsi que gardiennage à l'occasion. 372-6021

**MENUISIER** ferait finition de sous-sol, peinture, électricité, joints, toitures et plafonds suspendus. 372-0489 ou 378-0820

**POUR UN DÉBOISEMENT**, enlèvement d'arbres nuisibles, de broussailles, un nettoyage de terrain.

Appelez Les Entreprises Yvon Blanchette Enr. 534-3537. Estimation gratuite.

**LES TISSUS BRIANE ENR.**

- Tissus à la verge
- Draperies
- Tissus de rembourrage

Ouvert jeudi et vendredi de 18 h à 21 h et le samedi de 9 h à 17 h

**9, rue Rainville, Granby**  
**372-0437**

C10256

**Henriette Moison**

peut vous aider à retrouver le goût de

"vivre en Santé"

avec



**Shaklee**  
Distributeur  
Indépendant

naturellement

P. St-Eugène,  
secteur des Galeries

**378-5736**

L-19054

**Les réparations de scies de l'Estrée enr.**

**AFFUTAGE**

- Scie au carbure
- Scie à métal
- Scie ordinaire
- Scie à ruban
- Lame de "clipper"
- Taille-haie électrique
- Couteau de tondeuse
- Egoïne, ciseau, etc.

**372-4989**

J.P. Courville,  
prop.

C-9860

448, rue Irwin  
Granby

**LAMOUREUX & FRERES**

Conseiller et spécialiste en appareils électroménagers

**Loca-bail**

Domestique  
Commercial  
Avec / Sans  
option  
achat



**148, boul. Boivin (Angle Court), Granby**  
**378-6886**

L-19303

*Service de Limousine*  
**Martin**



**Mariage, noces d'argent, gala, V.I.P.**

Taux compétitifs

Gérant:

**Martin Borduas**

426, Principale,  
Granby

**375-1398**

C10286

**343 SERVICES DIVERS**

**POTEAUX EN ACIER** toutes grosseurs, pour corde à linge ou autres, vente et installation. 375-5957

**SPÉCIAL**

Rembourrage Expert

Réparation de meubles de tout genre. Estimation gratuite. 20% d'escompte sur nos tissus. 110 Klondike, St-Alphonse de Granby. 378-0776

**VENEZ ME CONSULTER.** Clairvoyance à travers le tarot, thérapie émotionnelle individuelle. Conférence sur les stress et les motivations de la vie. Consultation même le samedi. Inf. 372-3048.

**SERVICE GUY COUTURE**

Réparation:

- \* Laveuses
- \* Sécheuses
- \* Poêles
- \* Lave-vaisselle
- \* Réfrigérateurs
- \* Congélateurs



Guy Couture, prop.

**378-7222**

C-10013

**EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF**

**MÉNAGE EXPRESS**

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel. Personnel responsable entraîné et assuré.



D. Dame, directeur

+ LE GRAND MÉNAGE  
Estimation gratuite  
**372-3500**

**EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF**

**RAMONAGE GRANBY - W'LOO ENR.**

Faites ramoner votre cheminée. Equipe compétente, responsable. Soyez conforme aux normes des services d'incendie et des assureurs. Brosse d'acier trempée, bonne dimension, vidange des suies (vacuum) proprement. Vérification tuyaux, foyer (vacuum). Rapport d'inspection pour vos assurances. Facture, ass. responsabilité nécessaire.

**NE JOUEZ PAS AVEC LE FEU.**

**7 jrs / semaine 7 h à 19 h 372-9031**

**349 AGENCE DE RENCONTRES**

**AGENCE MATRIMONIALE H.M. enr.** Pour toutes personnes seules. Ouvert 7 jours semaine. Confidentiel et "gratuit pour tous". 375-8446

**L. & N. Enr.** s'occupe de votre solitude. Spécial 35% de réduction pour dames. Venez rencontrer celui ou celle qui partagera votre vie parmi nos nombreux candidats. 375-3850 ou 375-9900

**POUR COMBATTRE** votre solitude, ayez recours à l'Agence Les Deux Coeurs Enr. Service professionnel et discret. Bureau: mardi au samedi midi. Spécial pour messieurs pour le mois d'avril. 378-4685



Agence de rencontres

**NOUVEL UNION**

Service professionnel et confidentiel Bureaux Granby et Cowansville. Lun. au ven. de 16 h à 22 h. Sam. et dim. de 9 h à 22 h

**263-3980**

Depuis 3 ans à votre service

L19452

**361 BICYCLETTES À VENDRE**

**2 BICYCLETTES** 10 vitesses, très bonne condition, 160\$ pour les deux. 375-7056 entre 9h et 15h

**VELO BMX 14"**, pour garçon, guidon surélevé et muni d'un frein. En bonne condition. Inf. 375-2980

**362 TRACTEURS**

**TRACTEUR** à pelouse 8 HP, 4 vitesses, tondeuse 36", très bonne condition, 800\$; Rotoculteur 42", pour petit tracteur. 372-5262

**365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS**

**3 ROUES** Honda 1985; HONDA XL 350, 1986. Inf. 375-7623

**4 ROUES** Mojave 1987; Aussi Landtruder 1986; UN Savage 1986; UN MAGNA 1984; LTD 1983; KDX 1982; UN CSR 1980; ET AUTRES MOTOS. Inf. MOTO PICES, 372-8022

**HONDA 1984** Magna V45, 5,000 km. Aussi remorque qui attache à l'arrière de la moto. 548-2728

**HONDA 400cc** 1981, 10,000 km, comme neuve, 595\$. 378-6843 ou 379-5452

**HONDA 750 FOUR K**, 1978, 50,000km, en très bonne condition. Prix à discuter. Inf. 469-4831

**HONDA ASPENCADE** 1983, tout équipé; UN Interstate 1982, avec équipement; Ensemble de cuir. Intéressé 378-2257

**HONDA CB 650** propre, 1,200\$. Inf. après 18h à 295-3305

**HONDA CX 500**, Custom, 12,000 km. 375-4807 ou 378-4154.

**HONDA INTERSTATE 1100** 1983, 53,000 km, tout équipée, en parfaite condition, 3,500\$ S'adresser au 679 Terrebonne, 378-0423.

**HONDA INTERCEPTOR** 1984, 500 cc, Faut voir. 378-9940.

**HONDA NIGHTHAWK** 650, 1984, 4 cyl., 19,500 km, pneus et batterie neufs. Prix 1,900\$. Inf.: (514) 535-6553.

**HONDA V45** 1986, couleur rouge, pare-brise et sacoches inclus, très belle moto, très bonne condition, à voir, 4,400\$. Guy Moto Sport Inc., 304 Robinson Sud, 375-3434.

**HONDA XL 600**, 1984, semi-trail, semi-route, comme neuf, 3,000km, prix demandé 2,200\$. 375-8485

**KAWA 750cc**, et Kawa 250cc, ainsi que ensemble en cuir noir, et casques de motos. 378-9231

**KAWASAKI 1000R** Superbike Replica 1983, 10,500 km, comme neuve. Inf. 372-4210, 378-4653.

**KAWASAKI JPZ 550**, 1984, bonne condition, prix à discuter. Après 19h, 375-5637

**KAWASAKI KLR 600**, 1984, 2,000km, trail et route, très propre, parfaite condition, 1,700\$; Jacket de cuir "Drospro" pour moto, gr.38, 125\$. Serge 372-1159

**KAWASAKI KZ-200**, 1978, en bonne condition. 372-7478

**KAWASAKI KDX 175**, 1982, excellente condition, 695\$. 378-8813 ou 293-3494

**KAWASAKI Ninja**, 1000R, 1986, 6,500km. Inf. Marc à 378-1425

**MOBYLETTE** Yamaha Tony 1981, en bonne condition, 300\$. Inf. 293-3908

**MOBYLETTE** Honda 1980, 6,000km. Inf. 372-4850

**MOBYLETTE** Towny de Yamaha, 2 ans d'usage seulement, condition A1. Prix très raisonnable. 378-7245

**MOTO 4 YAMAHA** 1986, avec pelle, remorque 4x8, prix 3,800\$. Après 17h à 378-3769

**MOTO HONDA 750cc**, 1974, bonne condition, 500\$. 378-0502 après 17h

**MOTO HONDA 4 roues**, 125cc, 1986, servie 6 mois, 1,800\$. Inf. 372-3584

**MOTO HONDA 750**, 1979, Winjammer, radio, bottines neuves, très propres. Prix à discuter. Inf. 372-7185

**MOTO HONDA** mini-trail, une moto Peugeot. Inf. 293-3587

**MOTO HONDA 1974**, XL 100, trail et route, 200\$. Inf. 378-7487

**MOTO HONDA** Night Hawk 1983, 550, noire, 14,000km. Parfaite condition, 1,000\$. Inf. 378-5536

**MOTO KAWA KZ-750**, 1983, 14,500km, casque, sacoches, imperméable, etc. Après 17h Mario à 375-3149

**MOTO** Kawasaki GPZ 750, 1982, en parfaite condition. Inf. 263-1618

**MOTO SUZUKI** 1985, Madura V-4, 700cc, 28,000km, presque neuve, 2,500\$ négociable. Inf. 375-7550

**MOTO XL 250 HONDA** 1982, en très bon état. 378-2708

**MOTO YAMAHA XS 750cc**, 1979, 750\$. Inf. 378-5432

**MOTO YAMAHA XF-1100**, 1980, très bon état. Prix à discuter. Inf. 532-2140

**365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS**

**MOTO YAMAHA V-MAX**, 1985, 7,000km, comme neuve, mécanique A-1. Ne ratez pas votre chance! Demandez Bruno à 372-1341 après 18h ou 378-7328 le jour.

**MOTOCROSS** Honda CR80R, 1984, en excellente condition, 500\$. Inf. 263-5705 après 18h.

**MOTOS USAGÉES:** Yamaha Venture 1986; Yamaha Venture Royal 1984; Yamaha Venture 1983; Yamaha Towny, 1982; Suzuki 650, 1984; Suzuki 750, 1977; Honda Night Hawk, 650, 1983; Honda Scooter Elite 125c, 1984; Kawasaki KZ 440, 1978. Inf. 378-5511

**SUZUKI 400**, 1984, 2,000\$. 375-9821

**SUZUKI 750 EF**, 1985, 16,500km, headers, 2,900\$. Inf. 375-5184 entre 17h et 18h sur sem.

**SUZUKI Catana 650**, 1983, très sport, avec casque. 372-7229

**SUZUKI GS 750**, 1979, pneu neuf arrière, très propre, prix 750\$. 469-3895

**TRIUMPH 750** Bonneville, 1976, en parfaite condition, 14,500 milles, accessoires cuir, 2,000\$ négociable. 298-5000.

**YAMAHA FZ 600**, 1986, prix 2,800\$. 375-3777 après 17h

**YAMAHA 1100** 1980, en bonne condition, bon prix, faut voir. 378-3718.

**Atelier Motosport Pierre Beulac**

Plus de 60 motos usagées en stock, très bon état, très bons prix

Garantie incluse.

Aussi pièces, accessoires et vêtements de moto à prix imbattables.

Service sur toutes marques de motos et V.T.T.

**Rte 104, West Brome**  
**263-6902**

L-17923

**366 REMORQUES**

**REMORQUE 4' 2" x 8' 2"**, très robuste, en bonne condition. 375-1518.

**REMORQUE** légère et robuste, int. 4'x10', essieux tandem, capacité 6,000 lbs. Aubaine 950\$. Inf. 375-9980

**REMORQUE** Tandem, 4x8, fabrication 1987, capacité 6000 livres. 375-5521

**368 CAMIONS**

**CAMION CHEVROLET PICK UP** 1981, en parfaite condition, moteur diesel. 375-9909.

**CAMION DODGE** Ram 1980, ½ tonne. Premier arrivé, premier servi. 293-3587

**CAMION** Ford 1978, ¾ tonne, excellente condition; CAMION Ford 1979, ½ tonne, avec boîte fibre de verre, excellente condition. 372-7217 ou 378-3756 ou 372-2215

**CAMION GMC 5000**, 1974, avec boîte de 16 pi., muni d'un Nose Cone, et attache pour remorque, avec système de freins électriques. Faites votre offre. 514-297-3426

**CAMION NISSAN** 1987, boîte longue, 18,000 km. 378-7157

**CAMIONNETTE** Chevrolet S-10, 1983, 4 cyl. 5 vitesses, très économique. Très propre. Faut voir. 293-3587

**DODGE VAN** courte, 1979, propre et en bonne condition. Inf. après 16h à 378-3056

**FORD RANGER** 1984, V6, 4 vit. "over drive", boîte fibre de verre, 84,000 km, faut vendre. 375-7813.

**FORD SUPER CAB** 1986, XLT, rouge et gris, 2 réservoirs à essence, avec cabine en fibre de verre, tout équipé, 54,000 km. Si intéressé, 12,800\$. Impeccable. 378-9639, marchand

**HONDA INTERSTATE** 1983, tout équipée, 25,000 km; AUSSI tente-roulotte pour moto. 378-8804.

**NISSAN KING CAB** 1984, 4x4, 92,000 km, radio AM-FM cassette, peinture neuve, pneus neufs, 6,500\$ 772-5416.

**PICK UP DODGE** Ram, 150, 1986, aut., servo frein, et servodirection, 33,000 km, reprise de finance. Offre raisonnable acceptée. 375-9930

**PICK UP FORD XLT-F150**, 1983, 6 cyl., 300, 4 vit., 97,000 km, brun 2 tons, 2 réservoirs à essence, très bien équipé, très propre, 6,300\$. à discuter. 372-5709 le soir

**368 CAMIONS**

**PICK UP MAZDA** 1986 de luxe, très propre, faut voir, prix à discuter. 263-7444, 263-6423.

**PICK-UP 1984 NISSAN** 4x4, 62,000km, très propre. AUSSI chercher trailer pour auto. Inf. 293-3466

**PICK-UP FORD** Ranger F-100, 1981. Inf. après 17h à 372-0737

**PICK-UP GMC**, 1980, ¾ tonne. Inf. 469-3004 demandez Jean-Marie.

**PICK-UP NISSAN** 1987, rouge, 38,000km, 5 vitesses, avec boîte fibre de verre, garantie transférable, 5 ans 100,000km. Après 18h à 378-1354

**SUZUKI** 4x4, 1985, Super Samourai, décapotable, 40,000km, garantie Oct. 88. Inf. 372-6438

**VAN TOYOTA** 1985, 92,000 km, en très bonne condition, peinture neuve, prix 8,350\$; PONTIAC Grand Lemans, 1980, très propre, 2,500\$. Inf. 378-9666.

**Qui aura la chance d'en être propriétaire?**

**Van Dodge Ram 250, 1986**

15,000 km, moteur 318, intérieur fini (G. LEBEAU), toit ouvrant, vitres teintées, marche-pied aluminium.

Prix 20,000\$, cause de vente, surplus de véhicules

**549-2319 St-Valérien**

C10341

**369 MOTEURS**

**EVINRUDE** 9.9 HP, état neuf, 940\$. Inf. 379-5783

**MOTEUR** 305, 8 cyl. Prix à discuter. Inf. 372-9287 l'avant-midi.

**370 AUTOS À VENDRE**

1976 GMC VAN, 8 cyl., aut.

1979 GRAND PRIX, aut.

1981 HONDA CIVIC, man.

1982 HONDA CIVIC, man.

1982 HONDA Accord, H.B. manuel.

1982 HONDA CIVIC GL, manuel.

1983 TOYOTA TERCEL, man.

1984 ACCORD LX, aut.

1985 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man.

### 370 AUTOS À VENDRE

**CAMARO 1985**, 29,000 km, bien équipée, très propre. 378-6848.

**CAMARO 1984**, 62,000 km, 6 cyl., prix: 7,000 \$. 375-9262

**CAMARO 1986**, aut., un seul propriétaire, couleur blanche, roues sport. Reprise de finance. 375-9930

**CAVALIER RS 1986**, grise, toit ouvrant, cadran digital, 20,000 km, prix 8,000\$. 534-2520 après 18 h.

**CAVALIER RS, 1986**, 35,000km, 5 vit., garantie 1 an et 4 mois transf., toit ouvrant, radio am-fm, volant ajustable. 375-4361

**CAVALIER RS 1986**, 34,915 km, garantie 3 ans et 9 mois transférable kilométrage illimité. Cause: départ. 378-1053

**CHEVELLE MALIBU 1979**, 4 vit. au plancher, moteur 267 A-1. 378-1994.

**CHEVELLE SUPER SPORT 1967**, moteur 396, moteur et carrosserie reconditionnés à neuf, différentiel barré 12 bolts; AUSSI mobilier de salon, 5 ans d'usure, prix 250\$ 293-5815.

**CHEVROLET Cavalier 1983**, 4 vitesses, excellente condition. Inf. 263-7290

**CHRYSLER LE BARON 1982**, condition A-1, accepterait échange. 375-5264.

**CORVETTE 1971** très propre, 7,500\$.  
**TRANS AM 1985** noir, équipée au complet avec air, 57,000km, 11,500\$. 372-8881

**CORVETTE 1986** grise 2 tons, toit fumé, 4 pneus d'hiver, toute équipée, 12,000km, prix 35,000\$. Inf. 378-5359

**CORVETTE 1968**, un seul propriétaire, 427 po.cu., 390 CV, 4 vitesses. A vendre ou à échanger pour une corvette 1985 ou 1986. 375-1007

**CUTLASS Suprême 1978**, très propre, sièges baquets, 1,950\$ discutable. Inf. 375-0890

**DATSUN 1979**, 100,000km, autom. très propre, 850\$. Accepte bonne offre. Inf. 469-3249

### 370 AUTOS À VENDRE

**DODGE ASPEN 1979**, 4 portes, en bonne condition, prix à discuter. 378-3799.

**FAUT VENDRE MONZA 1979 SE, 305, 5 vit., faites une offre. VOLARE 1978**, familiale, bon 318, bon prix. 378-0243.

**FAUT VOIR! ESCORT GT SPORT 1987**, 25,000km, comme neuf. 375-5639 après 18h

**FIERO 1984** rouge avec bande noire sur les côtés, moteur 4 cyl. 54,000km, tout équipé sauf air clim. Jamais sorti l'hiver, comme neuf. Inf. 375-4109 après 17h 372-6250.

**FIREBIRD FORMULA** noire 1980, 455, peinture, suspension, pneus larges, etc. Vaut plus de 4,000\$, meilleure offre. Aussi PONTIAC Torque, 150\$; 2 pneus 245/60, 45\$ ch. Francis à 372-3072 ou 379-5197 le soir.

**FIREFLY, 1987**, turbo, 5 vit., toit ouvrant, 10,000 km, prix neuf approximatif 10,700\$; laissé à 7,500\$. Rés: 375-9003; bur: 263-6531, Alain.

**FORD Econoline 150, 1979**, "long body", automatique, mécanique A1, intérieure finie, 113,000 km, idéal pour famille, camping "caravaning" (couches 4 adultes), 3,900\$ discutable. 372-3906.

**FORD ESCORT 1983**, 65,000km, manuel, 4 vitesses, en très bonne condition. Prix 2,900\$ négociable. Inf. 469-2035

**FORD FAIRMONT 1981** 6 cyl. autom. intérieur et extérieur très propre, mécanique en parfaite condition, 1,550\$ ou toute offre raisonnable acceptée. 378-0930

**FORD TEMPO GL 1985**, 4 cyl. 35,200km, radio am-fm stéréo, pneus 4 saisons et pneus d'hiver, rouge intérieur beige. En excellente condition. Inf. 375-2980

**GOLF 1985** 2 portes, diesel, 5 vitesses, 83,000km, très propre, excellente condition, 5,600\$. Inf. 379-9357

**GOLF DIESEL 1985**, 2 ptes, 5 vit., mécanique A1, 6,000\$. DODGE Challenger 1979, aut., moteur neuf, 3,500\$. Cyclomoteur Yamaha 1985, 1 mois d'usure, 450\$. 469-3029 après 17h, Stéphane.

**GRAND AM LE, 1985**, 58,000km, full injection, ordinateur, valise élect. am-fm stéréo cassette avec égalisateur, 5 vitesses, seulement 8,700\$. Inf. 378-0898

**HONDA ACCORD EX-I, 1986**, 44,000km, couleur champagne, transmission aut., comme neuve. 248-2489

**HONDA ACCORD h.b. 1983**, 5 vit., AM-FM stéréo cassette, toit ouvrant, 81,000 km, très bonne condition. 375-0071 avant 13 h ou après 18 h.

**HONDA ACCORD LX 1985**, 42,000km, en très bonne condition. Extension de garantie transférable. Prix 10,000\$. Inf. 372-9385 le vend. après 16h et samedi après 14h.

**HONDA ACCORD 1982**, 5 vitesses manuelles, H.B. très propre. Inf. 375-0961

**HONDA CIVIC 1985**, très propre, en très bonne condition. Prix à discuter. 293-2496 ou 293-6669

**HONDA CRX 1987**, 38,000 km, gris argent, en très bonne condition. Intéressé seules. Demandez Benoit 372-9053 ou 378-7128.

**HONDA PRÉLUDE 1986**, 41,000 km, garantie de Honda transférable jusqu'en 1991, 12,300\$ 378-6571.

**HONDA PRELUDE 1983** impeccable, femme propriétaire. Après 18h à 379-9163

### 370 AUTOS À VENDRE

**HYUNDAI EXCEL GLS 1986**, 5 vit., 46,000 km, modèle berline, 4 portes. 375-0536

**JEEP Renegade 1977**, noir et or, remonté à neuf, besoin d'un moteur. 375-2906, 372-4844.

**MAZDA GLC SPORT 1985**, toit ouvrant, radio AM-FM cassette, roues "mags", man. 5 vit., 51,000 km, très propre, venez voir. 263-4713.

**MAZDA RX7 GX 1986**, 53,000 km, 16,000\$, garantie transférable. 375-1932.

**MAZDA RX7, 1979**, blanche, 3,900\$ discutable. 378-7403

**MERCURY MARQUIS 1979**, moteur 302 po.cu., 100,000 km, original, 4 portes, très propre. 375-0438

**MGB 1975** très propre, jamais sorti l'hiver. Accessoires, toile, radio am-fm, cassette 8 pistes, 4 pneus radiaux, 1,000 milles d'usure. Inf. 372-0729 après 17h.

**MONZA V6, 1980**, aut., 93,000 km. 378-3492

**MUSTANG 1980**, 2 portes, hatch back, 6 cyl., aut., 104,000 km, couleur rouge, toit ouvrant, radio Am-Fm stéréo. Un seul propriétaire. Prix: 2,400\$. 372-1253 ou 372-7202

**NISSAN 200 SX** sedan, 1987, blanc, 5 vit. 11,500km, A-1, 14,200\$ discutable. Inf. 293-2473

**NISSAN SANTRA 1985**, "hatchback" de luxe, aut., volant ajustable, toit ouvrant, bien équipée, peinture originale, aucune tache de rouille, 44,000 km, propriétaire homme seul, 7,000\$ à discuter. 469-5241.

**OLDSMOBILE OMEGA Brougham 1982**, 2 portes, moteur 2.8 litres, tout équipé, très propre, bonne condition. 375-0438

**PLYMOUTH CARAVELLE 1984**, coupé, 2 portes, aut., toit landau, volant ajust., rég. de vitesses, comme neuf. Faut vendre. 372-0762

**PLYMOUTH Reliant K, 1981**, 2.2, aut., 2 portes, très propre, en bonne condition, 1,700\$. Inf. 375-2047

**PLYMOUTH VOLARE 1980**, 2 portes, peinture neuve grise, intérieur très propre, 135,000 km, 1,600\$ 375-3134.

**PONTIAC ACADIAN 1980**, aut., 48,000 km. Et MONTE CARLO. ACHETERAIS AIR CLIMATISÉ et POELE BLANC. 375-9454

**PONTIAC Catalina 1979**, A-1, 1 seul propriétaire, 1,900\$. Après 17h à 372-0230

**PONTIAC PARISIENNE 1979**, en bon état, 1,000\$. Inf. 372-0533 ou 372-5861

**PONTIAC SUNBIRD GT 1987**, 14,600 km, balance de garantie 2 ans GM. 372-2359, 375-5306.

**PULSAR NX, 1987** blanc, autom. 12,000km, garantie de compagnie Nissan 5 ans, 100,000km. 13,000\$ à discuter. 378-3616

**RELIANT K 1981**, mécanique A-1, très propre, 4 cyl. 4 vit. manuelles, 1,675\$ à discuter; FORD VAN 1979, moteur 302, mécanique A-1, très propre, 2,500\$ à discuter. 375-4133

**RENAULT 18**, injection, 1982, familial, 1982, 2,200\$. 379-9230

**STELLAR CXL 1987**, tout équipée, sauf air, 20,000km. 375-9333

**STELLAR GSL 1986**, aut., vitres élect., 45,000 km, très propre, excellente condition. 5,900\$. 379-9357

### 370 AUTOS À VENDRE

**SUBARU 1978**, 2 portes, 5 vit., 650\$. 378-0874

**SUBARU 1985** rouge, 4 portes, 5 vitesses, 36,000km, en très bon état, propre. Prix à discuter. Inf. 375-0048

**SUBARU 1982**, eri parfaite condition, prix 2,400\$ discutable. Intéressé seulement. 378-9466.

**THUNDERBIRD 1978** avec bas millage, prix demandé 750\$. 375-9669.

**TOYOTA CELICA GT, 1980**, am-fm cassette stéréo, toit ouvrant, 6 pneus, freins neufs, bonne condition. Prix à discuter. Inf. 378-3411

**TOYOTA Corolla 1981**, autom. 4 portes, très propre, 2,300\$. Inf. 293-4539

**TOYOTA MR-2**, noir, 1986, 55,000km, très bonne condition. 539-0958

**TOYOTA MR2, 1985**, rouge, 39,000km, balance garantie 2 ans, prix 11,800\$. Inf. 378-8034 Pierre.

**TOYOTA TERCEL** familiale, 1984, mécanique A-1, radio am-fm stéréo cassette, toit ouvrant élect. 106,000km, prix 5,400\$. Inf. 375-9341

**TRANS-AM 1980**, V8, 301, rouge, équipé au complet, 60,000 milles, propre comme neuf. 378-4544

**TRANS-AM 1984**, blanche, 67,000km, très propre. Inf. 372-3096

**TRIUMPH TR-6**, blanche, intérieur noir, presque entièrement restauré, factures à l'appui. Acheteur sérieux seules. 372-0414 après 18h.

**VOLARE 1979**, à vendre pour les pièces. Inf. 375-9819

**VOLKS RABBIT 1980** diesel 5 vitesses, peinture neuve, peu de millage, très propre, en bonne condition. Prix à discuter. 378-7585

**VOLKSWAGEN Jetta Carat 1985**, tout équipé, 47,000km, 11,500\$. Inf. 375-7911

### 371 MACHINERIE À VENDRE

**ARROSEUSE** Delorme 300 gals; Charrue 3 rangs; Herse à roulettes, semi-portée, 10' large. Inf. 379-5386

**CHARRUE** International 710, 4 rangs, déclencheur autom. 2,600\$. Inf. 293-5188

**ROBIC ROBIC & Associés**  
Fondée en 1892  
Brevets d'inventions  
Marchés de commerces  
Dessins industriels. Droits d'auteur  
1514, Docteur Penfield  
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272  
Télex: 05 268656 câble MARION  
Télécopieur C-10001

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE BEDFORD  
NO: 460-27-333-871

**COUR PROVINCIALE**  
PROCUREUR GÉNÉRAL  
Partie demanderesse  
-VS-  
PAUL LAPOINTE  
Partie défenderesse

**AVIS LÉGAL**  
AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Paul Lapointe, la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 21 avril 1988, à 10:00 heures de l'avant-midi, au No 500, rue Rachel, ville de Granby, district de Bedford.  
Les dits biens consistent en: 1 automobile Dodge Omni 1984 de couleur brune, no série: 1B3BZ48C4ED374505.  
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI CONDITIONS: ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISÉ OU LES DEUX.  
Donné à Granby, ce 11e jour d'avril 1988.  
**Gaumont & Gaumont, huissiers**  
C10426 TEL: 375-3615

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE BEDFORD  
NO: 460-05-00016-886  
COUR SUPÉRIEURE

**FLEXI-MÉTAL INC.**  
Partie demanderesse  
-VS-  
**LES ACIERS G.H.Y. INC.**  
Partie défenderesse

**AVIS LÉGAL**  
AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Les Aciers G.H.Y. Inc. la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 19 avril 1988, à 10:00 heures de l'avant-midi, au No 70, rue Martin, ville de Granby, district de Bedford.  
Les dits biens consistent en: - 1 bureau 2 tiroirs en métal et arborite avec 1 aile pour dactylo - 1 machine à écrire électrique Brother, no série: H71718330 - 2 classeurs 4 tiroirs en métal vert - 1 poubelle en plastique - 1 chaise sur roulettes en tissu orange - 1 répondeur portatif Nec Nefax PF-1, série 57617 avec im - 1 photocopieuse Minolta EP300, série no 1648802 - 1 armoire en métal sur roulettes 2 portes blanches et noires - 1 classeur armoire 2 portes en métal beige - 2 chaises en métal et cirette noire - 2 chaises en métal et linage beige - 2 chaises sur roulettes en métal et linage beige - 1 bureau en métal 4 tiroirs brun et dessus arborite brun - 1 bureau en métal 5 tiroirs brun et dessus arborite brun - 1 table à dessin de marque Bieffe - 1 table en bois 8' long en bois bleu - 1 dispensateur d'eau Gordley - 1 banc en métal bleu gris - 1 chaudière électrique murale portative de marque Masteurott - 1 treuil manuel - 1 press drill Diller - 1 réfrigérateur Coca Cola - 1 perceuse portative - 1 soudeuse générale Lincoln, série 307177 - 1 autre soudeuse générale Lincoln, série 57046 - 1 Iran Worker de marque Omera - 1 soudeuse générale Lincoln, série 57032 - 1 lot de tiges de métal de grands assortis - 1 lot de pièces de métal assorties  
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI CONDITIONS: ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISÉ OU LES DEUX.  
Donné à Granby, ce 9e jour d'avril 1988.  
**Gaumont & Gaumont, huissiers**  
C10405 375-3615

## Réparations

- \* Radio d'auto de toutes marques
- \* Amplificateur
- \* Égalisateur L-19651

## andré radio

590, boul. Boivin, Granby 378-3618

**Toyota Celica 1987**, coupé, 5 vitesses, air climatisé, 17,000 km.

**Ciera LS 1987**, 4 portes, air climatisé, 4 cyl., "charcoal", 17,000 km.

**Tercel 1987**, 2 portes, automatique.

**Buick Sumerset 1987**, 2 portes, automatique, 28,000 km.

**Toyota Pick-up 1987**, 1 tonne, 5 vitesses, boîte Fibrobac, 15,000 km.

**Dodge Aries SE 1986**, 4 portes, 26,000 km.

**Toyota Celica GTS 1985**, tout équipée.

**Toyota Tercel 1985**, familiale, 5 vitesses, 58,000 km.

**Chrysler Le Baron GTS 1985**, 4 portes, 42,000 km.

**Cressida 1985**, toit ouvrant, roues aluminium.

**Toyota Corolla GTS 1985**, "liftback", 5 vit., cassette, "mags", 58,000 km.

**Nissan Stanza 1985**, 4 portes, "hatchback", 5 vitesses, toit ouvrant.

**Cavalier 1984**, 2 portes, "hatchback", type 10, 5 vitesses.

**Toyota Corolla 1984**, 5 portes, 5 vitesses.

**Honda Accord LX 1984**, 4 portes, automatique, air climatisé.

**Camry LE 1984**, automatique, air climatisé, toit ouvrant, "mags".

**Tercel SR-5, 1983**, familiale, 4X4, 5 vitesses.

**Toyota Supra GTS 1983**, rouge, toit ouvrant, 5 vitesses.

**Estrie TOYOTA GRANBY**

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby  
378-8404  
L19333

### Spécial d'ouverture

**Renault 5 1985**  
3,495 \$

**Voyageur LE 1984**  
9,400 \$

**Acadian 1982**  
2,495 \$

**Omni 1984**  
3,395 \$

**Pulsar 1986**  
28,000 km

Nombreux modèles disponibles. Toutes nos voitures sont couvertes par Garantie Métropolitain

**Lacombe Automobiles Enr.**  
1220 Principale, Granby  
Autos usagées  
Vente - Achat - Echange  
375-6253  
L19325

### Spécial de la semaine du 8 au 15 avril inclusivement

1 année de garantie ou 20,000 km sera incluse sur tous nos véhicules en inventaire (véhicules admissibles)

**Toyota 4 runner SR-5 1987**, aut., grosse intérieure, vit. élect., toit ouvrant, AM/FM, stéréo cassette, "mag", 48,000 km (une aubaine).

**Buick Century T type 1984**, 76,000 km, entièrement équipée.

**Pontiac 6000 Le 1984**, 2 tons de vert (comme neuf).

**Mazda 626 LX 1985**, 5 vit., 2 portes, entièrement équipée, 95,000 km (fauf voir).

**Fiero 1985**, aut., noire, 41,000 km (parfaite condition).

**Honda Accord 1983**, 2 portes, aut., 59,000 km.

**Honda Civic 1984**, 3 portes, "lift back", 5 vit., rouge, 86,000 km.

**Honda Civic 1984**, 1500 \$, rouge, 91,000 km.

**Honda Civic 1984**, 3 portes, "lift back", bleu, 5 vit., 131,000 km (voiture parfaite à petit prix)

**Dodge Colt Turbo 1985**, 40,000 km, gris "charcoal", (petite voiture performante).

**Rosant Encore LS 1985**, aut., bleu pâle, 26,000 km.

**Fiero V-6 1983**, aut., noire, 73,000 km (parfaite condition) et beaucoup d'autres véhicules en inventaire.

**JEAN VERRIER AUTOS INC.**  
560 Dufferin, Granby  
375-3633  
L19464

### A VENDRE • A VENDRE • A VENDRE • A VENDRE

**ROBERT LAFLEUR ENT. INC. Construction et démolition**  
(819) 536-7107 ou 536-7112 1255 Bowen Sud, Sherbrooke (QC) J1G 2H2

**"LA DÉMOLITION C'EST MOI"**  
En affaires depuis 38 ans dans la construction et la démolition, Robert Lafleur est l'un des pionniers dans son domaine, et l'un des mieux informés concernant permis, expérience, compétence et personnel qualifié.

"Cinq démolitions d'usine en cinq ans", et toutes ces usines ont été acquises incluant toutes la machinerie, équipements de bureau et autres. Résultats: Plusieurs millions de vente de machinerie annuellement. "Robert" supervise une équipe d'hommes compétents et expérimentés, et il est considéré comme l'un des plus importants démolisseurs, et acheteurs d'équipements industriels et commerciaux. "Il mérite votre confiance".

**VENTE LIQUIDATION**  
(100) réservoirs d'acier 100 à 90,000 gal chauffant et isolant; 15 réservoirs en acier, 3,000 à 25,000 gal. vit. "cold"; (500) tonnes poutres acier, différents profils; tuyaux en acier, 2 1/2", 4", 6", 8", 10", 12", 14", 16", 18", 20", 24", 28", 30", 36", 42", 48", 54", 60", 66", 72", 78", 84", 90", 96", 102", 108", 114", 120", 126", 132", 138", 144", 150", 156", 162", 168", 174", 180", 186", 192", 198", 204", 210", 216", 222", 228", 234", 240", 246", 252", 258", 264", 270", 276", 282", 288", 294", 300", 306", 312", 318", 324", 330", 336", 342", 348", 354", 360", 366", 372", 378", 384", 390", 396", 402", 408", 414", 420", 426", 432, 438, 444, 450, 456, 462, 468, 474, 480, 486, 492, 498, 504, 510, 516, 522, 528, 534, 540, 546, 552, 558, 564, 570, 576, 582, 588, 594, 600, 606, 612, 618, 624, 630, 636, 642, 648, 654, 660, 666, 672, 678, 684, 690, 696, 702, 708, 714, 720, 726, 732, 738, 744, 750, 756, 762, 768, 774, 780, 786, 792, 798, 804, 810, 816, 822, 828, 834, 840, 846, 852, 858, 864, 870, 876, 882, 888, 894, 900, 906, 912, 918, 924, 930, 936, 942, 948, 954, 960, 966, 972, 978, 984, 990, 996, 1000 gal. (10) réacteurs "tank"; (2) fibres "Stellar" en acier; (1) embouteilleuse; (1) machine à écailler ("Flaking Machine"); (7) dépoussiéreuses; (50) élévateurs à godets; (1) système complet, fabrication barils en acier; (10) agitateurs; (8) turbines à vapeur; (1) gaz détecteur; (1) balance chemin de fer 300,000 lbs; (2) balances à tournée; (2) pots chauffant 3,000 gal. et schoc 20 M. B.T.U.; pont aléaire (Pipe Bridge) acier Inus 10 pi haut span 100 pi long col. 12" X 12"; tubulaire, passerelle en grillage 30" largeur; (2) "Rosa" mélangeur 50 et 150 gal avec tube et "dumper"; (1) Pelecteur extruder (200) paquets broche et plein amplaté; (5) tours-neux sécheur avec étagères et casseroles; (1) acie multibande gang; (1) "cobra" convoyeur à peinture vertical; (1) cooker (continue) inoxydable; (3) sécheurs à air (Staco); (20,000) câbles d'acier 1/8" dia.; (1) chambre à peinture 8' X 10' X 8' ventilée; (1) "Blueprint machine"; (1) "Soundproof booth"; (20) équipements électriques et inst.; (L01) Valves Allen-Bradley; et "Fibreg"; (100) escaliers en acier; (L01) étagères en acier; (10) lampes mercure; (1) chargeur à batterie "Powertronic"; (10) Sump pump; (L01) ameublement de bureau, (15) lampadaires de rue, (1) convoyeur à bariis 35" de largeur (motorisé); (2,000) passerelles grillage 30" de largeur; (2,000) garde-fou; (45) échelles industrielles avec cage de sécurité; (30) poutres de bâtiment 10' de hauteur X 100' de longueur; (10) vis sans fin; (3) ventilateurs de toit motorisés; (5) réacteurs avec "impeller"; (1) cheminée en acier 5 dia. X 90' de hauteur; (1) fournaise à sel (Salt Furnace); (2,500) tuyaux en acier 4"; (3) entrées électriques 400 amp; (1) transformateur 600 KVA avec support; (1) plateforme élévatrice (ciseaux); (1) broyeur tout usage, vitesse var. 15 H.P.; (2) Bassins pour nettoyer matériel; (6) réservoirs en acier 50,000 gal "stacked" (transportable) en 2 morceaux, intérieur Fin-A.; (8) Van d'équipements divers.

Aussi: Machineries des usines Polychem, Saint-Jean; Johns Manville, Asbestos et B.A.S.F., Laval.

Bientôt en 1988, nous vous offrons beaucoup d'autres usines et équipements industriels. A voir très prochainement.

**EX: DISTILLERIE MONTMORENCY, BEAUPRÉ**  
C10331 (VALEUR 20 MILLIONS) 1986/87

**EX: USINE CELLOPHANE DUPONT CANADA, SHAWINIGAN, (VALEUR 38 MILLIONS) 1984/85**

Nous achetons surplus d'équipements neufs ou endommagés, ou démolition d'usine. Il nous fera plaisir de vous faire de très bonnes offres.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 9 AVRIL 1988 69



**le collège  
de granby**  
(C.E.G.E.P.)

**APPEL D'OFFRES  
EXPLOITATION DES SERVICES  
ALIMENTAIRES**

1. Le COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE GRANBY demande des soumissions pour l'exploitation des services alimentaires.
2. Le document complet d'appel d'offres sera disponible les mardi 12 avril, jeudi 14 avril et vendredi 15 avril 1988 au bureau du directeur du service des affaires étudiantes du COLLEGE DE GRANBY. Un montant de 50 \$ sera exigé et sera remboursé sur présentation d'une soumission.
3. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 5,000 \$ payable à l'ordre du COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE GRANBY, ou d'un cautionnement de soumission au montant de 5,000 \$, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Ces garanties de soumission devront être échangées à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution au montant de 20,000 \$.
4. Les soumissions (l'original et deux (2) copies) seront reçues au service des affaires étudiantes, jusqu'à 16:00 heures (heure locale), mercredi le vingt (20) avril 1988 au local A-212, et l'ouverture aura lieu à la même heure, même date.
5. Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant une place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du COLLEGE DE GRANBY, sont admises à soumissionner.
6. Visite des lieux: vendredi le 15 avril 1988, à 10:00 heures. Rendez-vous au local A-212.
7. Le COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE GRANBY ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Brissette,  
Directeur du Service des Affaires Étudiantes.  
C10345

**AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS**

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

Dans l'affaire de la faillite de:	VALEUR
<b>BRIAN ROSS</b>	
LOT NO 1 - G.M.C. Pick Up, 4x4, 1985	6,500.00 \$
Dans l'affaire de la faillite de:	
<b>ALAIN ROBITAILLE</b>	
LOT NO 1 - Plymouth Turismo 1983	3,000.00
Dans l'affaire de la faillite de:	
<b>MICHEL BERGERON</b>	
LOT NO 1 - Chevrolet Camaro 1983	7,000.00 \$

**CONDITIONS DE VENTE**

1. Compliant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: "le nom du failli" seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base du pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites pour chaque lot séparément.

**INSPECTION DES ACTIFS**

Les actifs pourront être examinés en s'adressant chez Boutique Auto Sport, 872 Dufferin, Granby, Qué. de 1:30 à 4:30 heures de l'après-midi, le 12 avril 1988.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS**

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 15 avril 1988, au bureau du syndic, 317 Racine, Granby, Qué. à 2:00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 Racine, Granby et être reçues et enregistrées, avant 2:00 heures P.M. le vendredi 15 avril 1988, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.  
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.  
Syndic  
Bureau de:  
Jolin, Turcotte & Associés Inc.,  
317 Racine, Granby, Qué. J2G 3B6  
Tél: (514) 375-3702

C10336

**FAITS D'HIER**

**Samedi 9 avril 1988**

**100e jour de l'année**

**Anniversaires historiques:**

1987 — Mario Hamel, un juré qui avait avoué avoir reçu \$25,000

**ENCAN**

**DE MACHINERIES AGRICOLES EN  
CONSIGNATION CHEZ  
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.**

51 Boul. Granby, Roxton-Falls, (route 139)

co. Johnson, Mardi, 12 avril 1988 à 10 h

SERA VENDU: UNE TRENTAINE DE

TRACTEURS DE TOUTES SORTES AVEC

OU SANS PELLE, DU PLUS PETIT AU

PLUS GROS, COMPRENANT: Versatile LE

555, 1980 plus 4 roues doubles; Inter 3588,

1975, 2X2, FORD TW 20 année 1983

mo-teur neuf; Int. 824, 4 roues diesel, pelle et

cabine; M.F. 165 diesel, pneus gazon, John

Deere 3140 année 1981 seul, 1,300 heures

pas de cabine, PEPINE Case 580C avec

boom extensible, année 1979; Bulldozer

Allis Chalmers sur chenilles et chargeur sur

devant; Fork-lift gaz avec échelle, 12 pieds,

cap. 6,000 lbs; Bobcat Melroe mod. 731,

29.7 forces Deutz, diesel, hydro, cap. 4480

lbs, semoir à grain; Herse à roulettes se-

mi-portée. Lot de roues doubles et de cabi-

nes de tracteur; Presse à balles roudes J.

D. mod. 510; Planteur à maïs Inter et J.D.;

Mangeoires à balles rondes; Faucheuses

rotatives de 5 et 6 pieds; Epaneurs à fu-

mier; Epaneurs d'engrais chimique; Epan-

deuses neuves; Bancs de scie; Nive-

leuses alt. 3 pts; Remorques 4 roues x 16

pieds; Remorques à chevaux; Souffleurs à

neige; Vis à piquets; Plusieurs Winch neufs,

200 pi. câble. Toujours plusieurs tracteurs à

gazon et une foule d'autres articles que les

consignataires apportent à la dernière mi-

nute. Cette liste est sujette à changement.

Ces encans de machineries en consignation

ont lieu à tous les 2e et 4e mardis de

chaque mois.

NOUS SOMMES SITUÉS AU CENTRE DE LA

REGION, 20 milles de Granby, 20 milles de St-

Hyalinthe et 20 milles de Drummondville.

COMMERCANTS ET CULTIVATEURS:

CHANGEZ VOTRE INVENTAIRE POUR

DE L'ARGENT. Pour de plus amples infor-

mations, contactez le propriétaire et encan-

teur. CONDITIONS: COMPTANT.

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.

ENCANTEUR

51 boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson

Tél.: 548-5733 ou 548-2172

A VOTRE DISPOSITION POUR TOUT

GENRE D'ENCAN — FERME —

INDUSTRIEL — SUCCESSION, ETC.

C10246

**ENCAN**

**Le jeudi 14 avril 1988**

**à 12 h 30 pour:**

**M. Gaston Robert**

**800, 3e rang**

**St-Simon de Bagot**

**Comté de Johnson**

SERA VENDU: Tracteur White diesel #2-180, année 1981, avec cabine insonorisée, radio, chaufferette, pneus aris 20.8 X 38, avec roues doubles, 3 sorties d'huile, 1867 heures d'ouvrage. Tracteur Cutchut gaz #30. Moissonneuse batteuse M. F. #205, gas, avec cabine, 10' de faux, avec tête à maïs 3 rangs. Set de roues doubles 30" avec crochet.

Charue 4 versoirs, semi-portée Overum, avec soc déclenchable. Herse à roulettes, semi-portée Case, 38 disques. Vibroculteur semi-portée, 21' de large, avec extension, avec planche niveleuse, 2 sets de rouleaux à finir, le tout à l'état neuf. Chisel #5500, 10 pattes, 12' de large, à l'état neuf. Planteur à maïs John Deere 4 rangs #1240, semi-portée. Planteur à maïs 4 rangs Int. semi-portée #56. Arroseuse Technoma en fibre de verre hydr., capacité env. 150 gallons, env. 30' de baume.

Monte-balles fond de tôle 28' de long, avec moteur électrique. Casseuse à maïs 1 rang, New Idea, traînante. Faucheuse conditionneuse Case, 9' de faux, commandée par PTO. Semoir à grains M. F. #33, 15 disques, avec boîte emmillage. Rouleau à terre 2 sections en fer. Voiture 4 roues avec boîte à grains. Boîte à grains, capacité env. 275 minots, 2 voitures à foin dont 1 à roues doubles avec plate-forme env. 20' de long. Râteau de côté New Holland #56, semi-portée. Egre-neuse à maïs avec convoyeur, commandée par PTO. Voiture en bois antique, sleigh double. Les articles du hangar trop long à être énumérés, un peu de ménage de maison. Le tout sera vendu sans réserve.

Cause: Terre vendue.

Conditions: Argent comptant ou prêt de banque.

Pour information:  
(514)798-2193 ou  
Georges-Étienne Leblanc  
encanteur licencié,  
St-Barnabé Sud,  
Cité St-Hyalinthe,  
(514)792-3595

Il y aura cantine sur les lieux.

Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

C10543

pour influencer le jury au procès des Hell's Angels, à Montréal, est condamné à un an de prison.

1983 — La navette Challenger, avec quatre astronautes, effectue un atterrissage impeccable sur la base Edwards, en Californie.

1979 — Cérémonie des Oscars: 'The Deer Hunter' et 'Coming Home', consacrés à la guerre du Vietnam, connaissent le plus de succès.

1977 — Légalisation du parti communiste espagnol après 38 années d'interdiction.

1975 — A Londres, la Chambre des Communes se prononce en faveur du maintien de la Grande-

Bretagne au sein du Marché commun.

1973 — Explosion et incendie sur le chantier du métro d'Osaka, au Japon: 73 morts.

1959 — La NASA annonce la sélection des sept premiers astronautes américains: Scott Carpenter, Gordon Cooper, John Glenn, Gus Grissom, Wally Schirra, Alan Shepard et Donald Slayton.

1940 — L'armée allemande envahit la Norvège et le Danemark.

1865 — La reddition du général sudiste Robert Lee marque la fin de la Guerre de Sécession américaine.

Ils sont nés un 9 avril:  
— L'écrivain français Charles Baudelaire (1821-1867).

— Léon Blum, homme d'Etat français (1872-1950).

— Le chanteur Paul Robeson (1898-1976).

— Le comédien W-C Field (1879-1946).

— L'acteur Jean-Paul Belmondo (1933).

— L'ex-premier ministre du Nouveau-Brunswick, Richard Hatfield (1931).



**REMERCIEMENTS**

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.J.

C10332



**REMERCIEMENTS**

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.J.L.

C10335



**TARIFS D'ABONNEMENT**

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.70 \$	123 \$

La Voix de l'Est  
136, rue Principale, Granby  
J2G 2V4 375-4555

C10235

**Le SAMEDI 16 AVRIL 1988**

**A LAWRENCEVILLE**

**ENCAN**

**Pour Mme Simon Dubois**

**1454, rue Beaugard à Lawrenceville**

**Le SAMEDI 16 AVRIL 1988 à 10 h 30**

SERA VENDU: MÉNAGE TRES PROPRE, réfrigérateur 2 portes sans givre; poêle élect. 30 po. Ensemble de laveuse-sécheuse aut. Maytag, amande, récente, congélateur; Mobilier de cuisine en bois avec 6 chaises; horloge murale; fauteuil colonial berçant; beau mobilier de salon avec fauteuil berçant, chaise berçante sur billes; T.V. couleur comme neuve; stéréo à cassette AM-FM, tables et lampes de salon; patere, mobilier de chambre complet, machine à coudre élect., escabeau, belle bayeuse élect. avec balai récent et coffre, grand lit et bureaux; demi-lit et autres meubles; beaucoup de vaisselle, acc. électriques, ensemble de chaudrons en acier inoxydable et autres; bibelots; couvertures; draps; vaisselle antique; jeux; chaises; beaucoup de stock de hangar, de jardin et autres; tondeuse à gaz; brouette; souffleuse à neige Massey Ferguson, etc.

Aucune visite avant l'encan Cause: Maison vendue Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encan ménage, succession, antiquités et autres Adressez-vous avec confiance à

**Jean-Guy Gélinau, encanteur**

247, rue Granby, Bromont QC, 534-2414

C10235

# Le producteur agricole à la fois victime et responsable de la dégradation de l'environnement

SAINT-HYACINTHE  
Presse Canadienne

C'est le système de la mise en marché et les exigences des consommateurs qui ont fait du producteur agricole l'un des principaux responsables de la dégradation de l'environnement et qui en font également une victime.

Telle est l'idée maîtresse qui semble ressortir du colloque qui s'est tenu, hier, à Saint-Hyacinthe, sous le parrainage de l'Association des technologues agro-alimentaires et la collaboration de l'Union des producteurs agricoles et du Mouvement Desjardins.

L'écologiste Pierre Dansereau, l'avocat Louis-Paul Allard, président de la Fondation québécoise en environnement, Jacques Proulx, le rédacteur en chef du Devoir, Paul-André Comeau, le sous-ministre adjoint du ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation, Guy Jacob, et plusieurs autres ont tenté de faire le point sur le développement accéléré de l'agro-alimentaire, ses effets négatifs sur l'environnement, et les solutions qui mériteraient d'être évaluées ou immédiatement adoptées.

Selon Jacques Proulx, le président de l'Union des producteurs agricoles, c'est toute la société qui

devra s'ajuster si on veut que l'agriculteur et le forestier reviennent en harmonie avec son milieu.

Pierre Dansereau dira, de son côté, que le jeu de la production et de la consommation se déroule dans des espaces où l'on peut suivre les divers cheminements, les comprendre, les modifier, les planifier.

Il propose, en conséquence, des modèles qui permettraient de produire et de consommer dans une perspective écologique, ce qui serait possiblement favorable à une productivité soutenue et respectueuse des potentiels environnementaux humains et naturels.

Pour sa part, le président de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, Jean Boutet, fait valoir que le message de la commission Brundtland, qui préconise le développement durable, est la seule voie rentable économiquement pour l'avenir.

## Le message change

Le sous-ministre adjoint Guy Jacob signale que le message du ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec a changé. Il n'est plus sûr que les objectifs des plus hauts ren-

dements et de la plus grande productivité qu'il préconisait, il y a peu de temps encore, soient maintenant les meilleurs.

Depuis l'automne dernier, par exemple, il reconnaît officiellement l'importance de l'agriculture biologique.

Ses préoccupations prioritaires vont maintenant à la protection des sols et des eaux, à l'assainissement et à d'autres pratiques plus respectueuses de l'environnement.

Le rédacteur en chef du Devoir, Paul-André Comeau, établit des parallèles avec plusieurs pratiques européennes et soulève certaines questions méritant d'être sérieusement étudiées.

Il insiste, en particulier, sur le fait qu'on puisse trouver ailleurs certaines solutions qui ont déjà donné des résultats et qui offriraient comme avantage d'être applicables au Québec, à peu de frais.

A remarquer que l'industrie des produits chimiques désire continuer à jouer un rôle important en agriculture et que si l'utilisation de ces produits présente un risque, celui-ci n'est pas plus grand que tout autre risque conséquent à la vie moderne. Il s'agit tout simplement de le bien gérer.

# Pauline Marois pourrait tenter un retour à l'Assemblée nationale dans la circonscription d'Anjou

QUEBEC  
Presse Canadienne

L'ex-ministre péquiste de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Mme Pauline Marois, pourrait tenter d'effectuer un retour à l'Assemblée nationale à la faveur de l'élection complémentaire qui doit être tenue à la fin du printemps dans la circonscription d'Anjou.

Ce siège demeure vacant depuis la démission de M. Pierre-Marc Johnson, le 10 novembre dernier, à la tête du Parti québécois et comme chef de l'opposition et député.

Mme Marois a confirmé hier que les militants du Parti québécois de cette circonscription électorale lui ont demandé de poser sa candidature.

## Mise en candidature

La date de l'assemblée de mise en candidature n'a pas été fixée encore au Parti québécois mais le premier ministre Robert Bourassa a jusqu'au 10 mai pour annoncer la date de l'élection partielle dans cette circonscription.

Le siège de Roberval, au Lac-

Saint-Jean, est aussi libre depuis la démission du député péquiste Michel Gauthier et il est possible que l'ex-solliciteur général, Me Gérard Latulippe, députée de Chambly, quitte la vie politique à court terme. M. Latulippe tente de réorienter sa carrière depuis qu'il a été invité par le premier ministre à démissionner du conseil des ministres.

Mme Marois a refusé hier de dire si elle a discuté de sa candidature possible avec le nouveau président du PQ, M. Jacques Parizeau, ou si ce dernier l'encourage à se porter candidate pour tenter de sauver cette circonscription péquiste de l'Est de Montréal.

Mme Marois est toujours passionnée par la politique québécoise. Après avoir jonglé longuement avec l'idée d'être à nouveau candidate à la direction du PQ contre Jacques Parizeau l'hiver dernier, elle s'est finalement jointe à son équipe et elle occupe le poste de conseillère au programme, au sein de l'exécutif du Parti québécois.

## Johnson

M. Johnson avait été réélu dans

Anjou, en décembre 1985, par la jointe à son équipe et elle occupe le poste de conseillère au programme, au sein de l'exécutif du Parti québécois.

M. Johnson avait été réélu dans Anjou, en décembre 1985, par la faible majorité de 344 votes.

Le chef du NPD, M. Roland Morin, a déjà annoncé qu'il sera candidat à l'élection partielle. Du côté des libéraux, cinq noms de personnes intéressées circulent: Odette Dick, Lucie Pinsonneau, Jean-René Larouche, Clément Patenaude et Michel Morin.

Par ailleurs, Mme Marois a expliqué que l'exécutif national du PQ se réunira aujourd'hui pour décider de la tenue d'un congrès régulier, d'un congrès extraordinaire ou d'un congrès d'orientation pour clarifier les articles du programme sur l'accession à la souveraineté et actualiser certains autres volets des grandes orientations retenues par les militants au congrès général de juin dernier.

Une proposition sera faite par l'exécutif aux délégués au conseil national de juin prochain.

## REMERCIEMENTS



M. James Carey et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**Mme Marie-Ange Carey**  
survenu le 22 mars dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10408

## REMERCIEMENTS



Mme Louise Huard-Lagacé désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Jacques Lagacé**  
survenu le 14 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10413

## REMERCIEMENTS



Mme Réjeanne Perreault-Genesse et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Nicolas Genesse**  
survenu le 12 mars dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10409

## REMERCIEMENTS



M. Mme Pierre Cadorette et M. Mme François Cadorette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Sylvain Cadorette**  
survenu le 1er mars dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10410

## REMERCIEMENTS



M. Mme Marcel Leroux désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. René Leroux**  
survenu le 12 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C10414

## REMERCIEMENTS



Les amis et la famille de M. Albert Grenier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Albert Grenier**  
survenu le 17 mars dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C10417

**REMERCIEMENTS**

Mme Elisabeth Tardif ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Bernardin Tardif**

survenu le 20 mars dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10415

**REMERCIEMENTS**

Les membres de la famille de M. Lucien Potvin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Lucien Potvin**

survenu le 24 mars dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10407

**REMERCIEMENTS**

Mme Georgette Matton et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**M. Marcel Matton**

survenu le 24 février dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10411

**REMERCIEMENTS**

M. Normand Tétreault ainsi que les membres de la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**Mme Marcella Tétreault**  
née Ménard

survenu le 28 février dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10416

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Raymond Sicotte (Francine) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**Mme Berthe Goyette**

survenu le 7 mars dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10418

**REMERCIEMENTS**

Les membres des familles Laplante et Cadorette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



**Mme Nathalie Laplante**

survenu le 23 février dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C-10412

**DÉCÈS**



**DUPUIS**  
Mme Valéda

— A Granby le 6 avril 1988, à l'âge de 77 ans est décédée Mme Valéda Dupuis, née Coulombe, épouse de feu Raymond Dupuis demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 9 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visites seront de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles à compter de 9 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Guy Dupuis (Gisèle Duclos) de Ville Lasalle, M. et Mme Candide Chenel (Raymonde) de Granby, M. et Mme Pierre Lorange (Marguerite) de Granby; ses petits-enfants: Martine et Pierre Dupuis, Frédéric et Mathieu Chenel, David et Judith Lorange. Ses frères et soeurs: M. et Mme Alphonse Coulombe de Sarnia, Ont., M. et Mme Amédée Coulombe de Duparquet, Abitibi, M. et Mme Fidélis Coulombe de Sarnia, Ont., M. et Mme Jean-Paul Coulombe de Sarnia, Ont., Mme Marie-Rose Martel, de Sullivan, Abitibi, M. et Mme Léandre Coulombe de Longueuil, M. et Mme Lionel Coulombe de Sullivan, Abitibi, Mme Clémence Marcil Boucher de Sullivan, Abitibi. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rose-Aimé Coulombe de Duparquet, Abitibi, Mme Éva Coulombe de Granby, M. et Mme Félix Breton de Douville, M. et Mme Florent Dupuis de Val D'Or, Abitibi, M. Gérard Dupuis de Montréal, M. et Mme Jean-Paul Pressé de Val D'Or, Abitibi, M. et Mme Louis Émile Dupuis de Oshawa, Ont., M. et Mme Gérard Boutin de St-Marc de Figury, Abitibi, M. et Mme Herb Pelett de Lapeer, Michigan, M. et Mme Laurier Cloutier de St-Marc de Figury, Abitibi, M. et Mme Alphonse Dupuis de Val D'Or, Abitibi, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(8-9)

**LABRECQUE**  
M. Gaston

— Au Centre hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke, le 8 avril 1988, est décédé M. Gaston Labrecque, à l'âge de 70 ans, fils de feu Laura Jutras et de feu Alphonse Labrecque, demeurant à Valcourt. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire  
J.H. Fleury Inc.  
1181 St-Joseph  
Valcourt  
532-2223

Les heures de visites, la journée des funérailles, de midi jusqu'au départ du salon à 15:15 heures. Les funérailles auront lieu le samedi 9 avril 1988, à 15:30 heures en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière St-Michel de Sherbrooke, le lundi 11 avril 1988.

(9)



**HUOT**  
fr. Gabriel  
trinitaire

— Au Centre hospitalier de Granby, le 8 avril 1988, est décédé le fr. Gabriel Huot, frère coopérateur chez les Trinitaires, après une longue maladie. Il est né le 16 juin 1917, à la paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal, fils de feu Ubald Huot, et de feu Rosina Brunet. Il

prit l'habit trinitaire, le 11 octobre 1938; et prononça ses vœux définitifs le 12 octobre 1942 à Montréal. Il fut alors un homme-à-tout-faire bien précieux, car il était bricoleur-né, prompt à rendre service, travailleur acharné, portier consciencieux et gardien très fiable. Les obédiences le firent résident à St-Jean-de-Matha de Montréal, de 1942 à mars 1947; à la maison de La-Trinité-du-Mont, à St-Bruno de Montarville, de 1947 à décembre 1957; à St-Jean-de-Matha de Montréal, de 1957 à avril 1971; enfin à la maison "Régina Mundi" de Granby, de 1971 à aujourd'hui.

Lui survivent ses trois soeurs: Soeur Lucille Huot, s.c.o., Mme Denise Lorange et Mme Mariette Léveillé.

Il sera exposé à la chapelle des retraites, samedi 14:30 heures. Les funérailles auront lieu à l'église Ste-Trinité, lundi 11 avril à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière de la communauté à St-Bruno.

Que la Trinité le comble de la Vie éternelle!

Direction:

Maison funéraire  
Girardot & Ménard  
170, Dufferin  
Granby

(9)

**POURQUOI PAYER PLUS CHER?**

**DIRECTEMENT DU GROSSISTE**

**GRANITE SHERBROOKE**

	Gris Steel	Gris Barré	Britz Blue Charcoal	Noir Africain	Rouge Rose
20x6x24 poli	295\$	365\$	395\$	455\$	365\$
36x6x24 poli	515\$	595\$	675\$	755\$	595\$

— Choix illimité de modèles, garantie à perpétuité.  
— Dessin au choix plus de 1500 modèles.  
— Lettrage, livraison, taxe incluse.

**Ouvert sur rendez-vous samedi et dimanche**

4723, route 112 est, Ascot Corner (Sherbrooke)  
**(819) 563-5366**  
Interurbain accepté

C10021

**VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX**  
MODÈLES RÉCENTS

**LES MONUMENTS DAIGLE**

818 PRINCIPALE GRANBY  
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

**ESCOMPTE SPÉCIAL**  
EN VENANT DIRECTEMENT À L'USINE DE GRANBY  
Nous pourrions vous visiter sur demande

DIEU PRÊTE LA VIE ET LA REPREND

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**  
Même le SOIR et le DIMANCHE sur Rendez-Vous  
(NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS)

378-7388

378-7387

C-9873

# SPORTS

## Deuxième course à relais du Galop de Granby le 7 mai prochain

André Viger, président d'honneur

GRANBY



Fernand Bélanger

La deuxième édition de la course à relais Montréal-Granby du club d'athlétisme Le Galop de Granby aura lieu le samedi 7 mai et sera de nouveau

sous la présidence d'honneur du marathonnien en fauteuil roulant André Viger.

De plus, Joël St-Louis, champion québécois de cross-country en 1987 et Caroline Gosselin, de Granby, qui vient de prendre à l'expédition d'alpinisme K2, occuperont la même fonction au niveau régional.

"Le départ se fera à 6 heures et le groupe devrait arriver à Granby entre 11h30 et midi. Notre objectif est d'amasser entre \$3,000 et \$4,000, soit le double de l'an dernier", a indiqué Michel Morin, entraîneur-chef du club Le Galop.

Une vingtaine de membres du club prendront part à cette activité d'auto-financement où les athlètes parcourront une distance totale de 70km.

André Viger s'est dit heureux d'agir à titre à président d'honneur, et ce, malgré un horaire chargé. Ses prochains rendez-vous: les b prendront part à cette activité d'auto-financement où les athlètes parcourront une distance totale de 70km.

André Viger s'est dit heureux d'agir à titre à président d'honneur, et ce, malgré un horaire chargé. Ses prochains rendez-vous: les marathons de Boston, Paris, Oita et Montréal, et l'épreuve de démonstration de 1,500m en fauteuil roulant aux Jeux olympiques de Séoul.

"C'est une bonne source de motivation de savoir qu'on a les moyens financiers de participer à une compétition qui nous tient à coeur. La participation à l'entraînement devient plus facile en étant bien motivé", a fait valoir André Viger, qui a été choisi à titre d'athlète par excellence au Mérite sportif québécois en 1986.

Joël St-Louis a mentionné qu'il était heureux d'aider au développement de l'athlétisme en prêtant son concours au relais Montréal-

Granby et a précisé qu'il sera de la partie le 7 mai avec les membres du club granbyen.

"Mon objectif pour l'an prochain est une place aux championnats mondiaux de cross-country en 1989. J'ai raté de peu mon but cette année en finissant 10e à seulement 10s de la huitième position qui était la dernière donnant une place aux championnats mondiaux" de faire valoir celui qui détient toujours le record de l'épreuve de 10km au Tour du Lac Broome.

La Granbyenne Caroline Gosselin, qui n'est de retour au pays que depuis quelques jours, s'est dit très flattée et surprise que le club Le Galop ait songé à lui rendre hommage.

### Athlètes du mois

De plus, on a profité de l'occasion pour honorer les athlètes du mois de mars, un titre qui est accompagné du trophée Michel Brodeur nommé ainsi en l'honneur de l'athlète originaire de Granby qui s'entraîne en vue de mériter une place aux Jeux olympiques de Séoul dans l'épreuve de 110m haies.

Les récipiendaires ont d'ailleurs reçu leur honneur des mains de Michel Brodeur qui s'était déplacé de Montréal pour assister à la conférence de presse. Karine Paquette et Marc-Antoine Brisset ont mérité le titre d'athlètes du mois au niveau du club-école tandis qu'au sein de la formation provinciale, Sarah Beauregard et Cynthia Clair ont terminé à égalité du côté féminin et Martin Beauregard a été sélectionné chez les garçons.

### Des projets

Enfin, Michel Morin a indiqué que le club Le Galop caresse le projet de réaliser un échange avec une formation d'athlétisme de St-Etienne, ville de France jumelée avec Granby. Un tel échange pourrait se faire à l'été 1989.

Mais à plus court terme, 14 membres du club prendront part aux Jeux féminins Colgate les 11 et 12 juin à Toronto tandis que le club organisera deux compétitions provinciales réservées aux clubs-écoles afin de pallier à l'abandon de la ligue des clubs-écoles par la Fédération d'athlétisme du Québec.



La deuxième course à relais Montréal-Granby du club d'athlétisme Le Galop aura lieu le samedi 7 mai. Dans l'ordre habituel; Jacques Paré, représentant du commanditaire principal de la course, Michel Morin, entraîneur-chef du

club Le Galop, Caroline Gosselin, présidente d'honneur régionale, André Viger, président d'honneur pour une deuxième année de suite, Joël St-Louis, président d'honneur régional.

photo Michel Paquette

## Les Bisons: réunion lundi

Gaétan Roy

GRANBY

Une réunion du groupe des futurs propriétaires des Bisons aura lieu lundi soir et un bureau de direction de trois ou quatre personnes pourrait alors être formé.

C'est ce que le propriétaire actuel de l'équipe, Jean-Jacques Gemme, a indiqué, hier.

M. Gemme croit que la réunion de lundi pourrait réunir quelque 25 personnes intéressées qui ne seront pas nécessairement tous du groupe d'investisseurs.

La réunion pourrait avoir lieu chez le commanditaire principal des Bisons, Jean Michel, à la brasserie Molson.

"Nous pourrions décider comment le groupe

se structurera et même passer à l'élection d'un bureau de direction de quelques membres. Je ne serai pas candidat pour le bureau de direction, mais les membres pourront toujours venir me parler puisque j'ai une certaine expérience dans le domaine", indique M. Gemme.

On sait que l'homme d'affaires granbyen Yves Proulx a déjà fait connaître son intérêt pour les Bisons. Il n'est pas impossible qu'il soit nommé président.

Plusieurs autres hommes d'affaires devraient acheter des parts de \$10,000 chez les Bisons. On parle, entre autres, des frères Serge et Normand Patenaude, du bureau de comptables Dallaire, Alain, Brodeur et Dextradeur, ainsi que du notaire Raymond Gaboriault.

## Les Devils et Fetisov

EAST RUTHERFORD, New Jersey

AP

Le président des Devils du New Jersey a révélé hier que les négociations se poursuivent avec les autorités soviétiques dans le dossier de Vyacheslav Fetisov. Mais il a démenti l'information voulant que le défenseur étoile de l'équipe nationale soviétique ait déjà signé un contrat avec cette formation de la Ligue nationale de hockey.

"Ce serait la première fois qu'u-

ne telle chose se produit. Donc, à moins d'un précédent, il nous est impossible de dire ce qu'il adviendra", a précisé le président des Devils Lou Lamarello, réagissant à une nouvelle publiée dans un quotidien soviétique et selon laquelle Fetisov, considéré comme l'un des meilleurs défenseurs au monde, avait signé un contrat de \$500,000 américains.

"Nous n'avons pas encore conclu d'entente avec Fetisov, a ajouté Lamarello. Nous poursuivons

assurément les négociations, mais aucun contrat n'a encore été signé."

Vyacheslav Koloskov, qui siège au sein du comité des sports soviétiques, a déclaré au quotidien du parti communiste estonien "Molodezh Estonii" que Fetisov avait paraphé une entente de \$500,000 avec les Devils du New Jersey. Ses commentaires ont été rapportés dans l'édition du 5 avril du journal, disponible hier à Moscou.

## Club de Golf de Valcourt Inc.

Nouveau chalet  
Nouveau vert de pratique  
2 salles de réception pour tournois, noces,  
soirées récréatives  
Salle à manger

### CARTE DE MEMBRE SAISON 1988

A) Membre seul (homme)	avant le 2 mai	260 \$
	après le 2 mai	290 \$
Extérieur (25 Km)	avant le 2 mai	215 \$
	après le 2 mai	240 \$
B) Membre seul (dame)	avant le 2 mai	175 \$
	après le 2 mai	200 \$
Extérieur (25 Km)	avant le 2 mai	160 \$
	après le 2 mai	180 \$
Nouveau membre féminin	avant le 2 mai	125 \$
	après le 2 mai	140 \$
C) Couple	avant le 2 mai	395 \$
	après le 2 mai	440 \$
Extérieur (25 Km)	avant le 2 mai	340 \$
	après le 2 mai	380 \$

Gérant: Gilles Hamel

Inf.: 532-2044-3743

# Les Sénateurs sont sérieusement menacés

## Baseball junior à Granby

Gaétan Roy

GRANBY

Seulement six des 15 joueurs à l'entraînement avec les Sénateurs de Granby proviennent de cette ville contre neuf baseballeurs de Farnham, Acton Vale, Waterloo et Cowansville. Cette situation est non seulement inquiétante mais elle pourrait faire disparaître le club granbyen de la Ligue de baseball junior Rive-Sud Metro avant même qu'il ait disputé son premier match.

L'entraîneur Mario Guertin avait déjà signalé un problème de recrutement de joueurs chez les Sénateurs il y a deux semaines. Les baseballeurs qui ont répondu à cet appel sont surtout de l'extérieur.

Cependant, un règlement du circuit junior stipule que seulement cinq joueurs de l'extérieur des limites de la ville de Granby peuvent évoluer pour les Sénateurs.

"Nous avons une réunion de la ligue le dimanche 17 avril à St-Henri et ce sujet sera à l'ordre du jour, indique M. Guer-

tin. Les gouverneurs du circuit vont peut-être avoir à décider s'il y aura un club junior à Granby ou non cet été".

Il est évident que si les Sénateurs ne pouvaient aligner plus de cinq joueurs de l'extérieur de Granby, le club ne réussirait pas à présenter un alignement respectable. D'autant plus que

quelques bons joueurs qui restent à convaincre de se joindre à la troupe sont eux aussi de l'extérieur, plus précisément de Waterloo.

Actuellement, trois joueurs sont d'Acton Vale, trois autres de Farnham, deux de Waterloo et un de Cowansville.

"Il faudrait que la ligue nous donne une chance de repartir le baseball junior à Granby en acceptant que nous recrutions des joueurs de notre région pour un certain temps", lance M. Guertin.

Chez les joueurs présentement à l'entraînement, l'entraîneur indique que le conditionnement est bon mais qu'il y a beaucoup de place à l'amélioration au niveau des aptitudes de jeu. Cela ira en s'améliorant durant les prochaines semaines.

"Nous avons mis la main sur quelques bons lanceurs récemment, note Mario Guertin. Nous manquons encore un peu de profondeur. Certains joueurs de talent ne viennent pas encore s'entraîner même s'ils disent qu'ils vont le faire. Il y a un manque de sérieux chez ceux-là".



Mario Guertin

# Sébastien Gamache jouera avec Longueuil

Gaétan Roy

GRANBY

Le jeune Granbyen Sébastien Gamache évoluera pour une deuxième année de suite dans la Ligue de baseball midget AAA du Québec, mais il déménagera de Sherbrooke à Longueuil puisqu'il n'y aura plus d'équipe de ce circuit dans la Reine des Cantons de l'Est.

Gamache, un athlète de 16 ans qui a surtout agi comme réserviste l'été dernier à Sherbrooke, se montre fort confiant pour la saison qui s'annonce.

"Nous nous entraînons depuis plus d'un mois à Longueuil et je dois dire que je suis parti très fort, contrairement à l'an passé. Je dois avoir confiance en moi et être relaxé pour obtenir de bonnes performances. Nous sommes seulement deux joueurs à avoir l'expérience de la Ligue", indique Gamache, qui rêve toujours à une carrière au baseball.

Les entraîneurs longueuillois Eric Lemelin et Jacques Roy semblent faire confiance au baseballeur granbyen. "Ils me donnent des responsabilités et, de mon côté, j'essaie d'encourager mes coéquipiers. Si on me choisissait à titre de capitaine de l'équipe, je ne dirais pas non. Je veux vraiment

m'impliquer à fond cette année".

Seul joueur du club à avoir de l'expérience comme voltigeur, l'athlète de 5'6" et 155 livres aimerait évoluer au champ centre cette saison.

Sébastien Gamache, de même que tous les autres baseballeurs choisis pour faire partie de la Ligue midget AAA partiront pour la Floride vendredi prochain, plus précisément pour Cocoa Beach, où ils demeureront 10 jours pour un camp d'entraînement intensif. C'est la deuxième année que le Granbyen vivra une telle expérience.

Au retour, les équipes de Longueuil, Laval, Montréal, Lachine, Charlesbourg et Trois-Rivières disputeront un calendrier régulier de 30 matches. Avec les tournois,



Sébastien Gamache

ces formations devraient jouer entre 80 et 90 parties de baseball cet été.

## Réunion du hockey mineur de Bromont aujourd'hui

BROMONT

L'assemblée générale annuelle du hockey mineur de Bromont aura lieu le samedi 9 avril au centre récréatif et culturel de l'endroit. La réunion débutera à 10h et l'ordre du jour comprendra notamment les rapports d'activités de la dernière saison et l'élection du bureau de direction.

**ATTEIGNANT ENFIN LA LIMITE.**

**TURCOTTE**

**MOTO**

384-2 Principale

- Granby 378-3802

**SPÉCIAL 5595 \$**

Le plus gros inventaire de motos neuves et usagées dans la région

Gamme complète de modèles 1988 en magasin

EXEMPLES DE NOS BAS PRIX

**KLF 300 (Bayou)**  
3495 \$

**KDX 200**  
2099 \$

**KX 80**  
1495 \$

**KDX 80**  
1099 \$

Taxe et P.A.L. en sus.

Réservez maintenant puisque la quantité est limitée

2 magasins afin de vous offrir un meilleur service

Visitez notre salle de montre à la Plaza Granby et obtenez 10 à 20% de rabais sur accessoires, pneus, etc.

## Le Marathon international de Montréal est sauvé

MONTREAL  
PC

Le Marathon international de Montréal est sauvé.

L'addition d'un nouveau commanditaire majeur, L'interurbain Bell, qui se joint à la Banque Nationale, le commanditaire principal, et au Bureau laitier du Canada, permettra la présentation de la 10e édition, le 4 septembre. "L'interurbain et la longue distance, c'est un naturel", a déclaré M. André Aubin, un vice-président de Bell Canada.

Parlant de ses déclarations des dernières semaines, qui laissaient entendre que le marathon pourrait être compromis faute d'appui financier, son président-directeur général, Serge Arseneault, a assuré que "ce n'était pas une question de chantage, pas une question de marketing, mais une question de survie". Dans un discours... marathon, il s'est ensuite employé à vanter les mérites de l'événement et à remercier tous ses commanditaires et partenaires, à commencer par le gouvernement du Québec, avec lequel il semblait à couteaux tirés il y a quelque temps à peine.

### 93 pour cent du privé

"Je tiens à remercier sincèrement le gouvernement du Québec, a-t-il dit. S'il y a eu des négociations serrées, je dois remercier ces gens-là d'être encore parmi nous". Selon Jo Malléjac, directeur des relations publiques du MIM, Québec a ramené sa subvention de près de \$300,000 à

quelque \$100,000, de sorte qu'Arseneault peut se vanter de ce que 93 pour cent des budgets du marathon seront puisés du secteur privé.

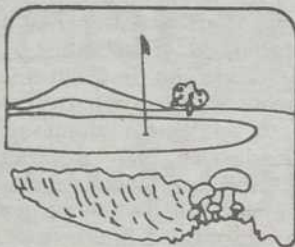
Selon Malléjac, il n'a jamais été vraiment question qu'Arseneault, qui célèbre hier son 40e anniversaire, ne quitte l'organisation du marathon. Malléjac s'est aussi porté à la défense de son patron en affirmant que les budgets du MIM et du Grand Prix cycliste des Amériques, dans lequel est aussi associé le commentateur de Radio-Canada, n'étaient aucunement mêlés.

"C'était vrai en 1983, a-t-il dit, mais depuis 1987 ce sont deux entités entièrement différentes. Je ne dis pas qu'on ne pourrait pas être amené à fouiller dans les poches du marathon pour un besoin pressant du Grand Prix cycliste, mais cet argent nous serait remis. Nous avons des comptables et des responsabilités à l'égard de nos commanditaires".

Malléjac prétend aussi qu'on a faussé les chiffres dans le domaine des retombées économiques et que "mélanger les deux dossiers (marathon et cyclisme) est dangereux. Ce qu'il faut c'est sauver le marathon et c'est ce qui compte aujourd'hui".

Toujours d'après Malléjac, le budget du MIM est d'environ \$1.4 million, auquel il manquait près de \$400,000 avant l'arrivée du nouveau commanditaire. Il manquerait encore plus de \$100,000, mais l'événement pourra avoir lieu malgré tout "en coupant un peu partout", a-t-il fait savoir au cours d'une réception qui réunissait une centaine de personnes au restaurant Hélène-de-Champlain.

## CLUB DE GOLF WATERLOO (1976) INC. COTISATION 1988



ESCOMPTE DE 10% si payée avant le 17 avril 1988

7 JOURS (hommes ou femmes)..... 300 \$  
escompte 10%..... 30 \$

Coût: **270 \$**

5 JOURS (hommes ou femmes)..... 230 \$  
escompte 10%..... 23 \$

Coût: **207 \$**

Informations:  
JEAN-YVES RENAUD  
gérant  
539-3041

DOUG ASHLEIGH  
président  
539-2390

**SUPER  
SPECIAL**

à la Boutique du Pro

**BIENVENUE A TOUS**

Case postale 1099 - Waterloo - JOE 2N0  
539-1055

L18610

# Chacun son métier

**Chaussures de Sécurité  
et  
Vêtements de travail**

### TRAVAILLEURS

- \*Chemises de travail
- \*Pantalons de travail
- \*Uniformes / mesures
- \*Sarhaus
- \*Combinaisons
- \*Jeans extensibles
- \*Souliers de travail
- \*Bottines de travail
- \*Casques, gants, ceintures
- \*Etc.
- \*(Chemises jusqu'à 4XL) "Tall"



### Spécialistes des Fortes Tailles

de 26 à 66 de taille  
(Vaste inventaire dans le magasin dans toutes les tailles)

**Faites  
confiance  
aux  
spécialistes**

L19167

**STO**  
MAGASIN  
Au Bon Marché  
43 rue Guy  
GRANBY  
378-2785

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 9 AVRIL 1988

75

## GOLF

### Boutique Saison '88

SPÉCIAL  
D'OUVERTURE

Bâtons Tourmaster 11 pièces  
"Putter"

Sac 8 pcs

6 balles Star Flite

1 gant Wilson

"Tees"



**189 \$**

Quantités limitées

Golf  
**Bromont**  
STATION TOURISTIQUE

Information

534-2200

YVAN  
**LECUYER**  
INC.

Directeur-Golf

L-19049

# Charbonneau, un élève modèle

MONTREAL  
PC

Contrairement à beaucoup d'autres joueurs, José Charbonneau a cette faculté de ne pas laisser ses problèmes offensifs déranger son jeu en général.

Le jeune ailier de 21 ans a été la seule recrue insérée dans la formation du Canadien au début des séries éliminatoires, ayant été préféré aux Sergio Momesso, John Kordic, Serge Boisvert et Gilles Thibaudeau.

Et il n'a pas déçu la confiance de son entraîneur en disputant un fort match défensif en compagnie de Guy Carbonneau et Bob Gainey. Natif de Ferme-Neuve, dans la région de Mont-Laurier, d'où vient Claude Lemieux, il s'exprime avec autant d'aisance que ce dernier.

"On me demande un job défensif", rappelle celui qui aime bien citer l'exemple de Carbonneau. Comme lui, celui-ci était un joueur offensif dans la Ligue junior majeure du Québec avant d'être transformé en spécialiste de la dé-

fensive: "Et aujourd'hui, note Charbonneau, il est très, très heureux."

Et conscient que cette transformation l'aura probablement aidé à prolonger sa carrière.

Ce jeune homme de 21 ans, qu'on disait une forte tête (ses agissements tendaient à le confirmer), semble avoir été totalement amadoué. Premier choix du Canadien en 1986, il s'était présenté au premier camp d'entraînement avec des allures prétentieuses et il n'avait amassé que 14 buts à sa première campagne à Sherbrooke. Déjà, on questionnait le jugement de Serge Savard et des hommes de hockey du Canadien: avait-on repêché un nouveau Alfie Turcotte?

Mais voilà qu'à sa deuxième saison dans la Ligue américaine, il totalisait 35 buts et 65 points en 55 rencontres lorsque rappelé par le Canadien.

"J'ai eu une longue conversation avec Pat Burns qui m'a fait comprendre que je n'aurais pas de problème si je voulais jouer pour lui", a-t-il raconté à l'époque.

Et Charbonneau a pris le rang en élève modèle.

## STATISTIQUES

### BASEBALL

#### LIGUE NATIONALE

##### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	2	0	1.000	—
New York	2	1	.667	½
Philadelphie	1	1	.500	1
Pittsburgh	1	1	.500	1
Montréal	1	2	.333	1½
St. Louis	0	2	.000	2

##### Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	2	0	1.000	—
Cincinnati	2	0	1.000	—
Los Angeles	2	1	.667	½
San Francisco	2	1	.667	½
Atlanta	0	3	.000	2½
San Diego	0	3	.000	2½

MERCREDI, 6 AVRIL  
Houston 5 San Diego 1  
Chicago 3 Atlanta 0

MONTRÉAL 5 New York 1  
Philadelphie 6 Pittsburgh 5 (14)  
St. Louis à Cincinnati (plus)

JEUDI, 7 AVRIL  
St. Louis 1 Cincinnati 8  
New York 8 Montréal 5

Pittsburgh à Philadelphie remis  
Los Angeles 5 Atlanta 2  
San Diego 1 San Francisco 6

VENDREDI, 8 AVRIL  
Houston à Cincinnati  
Chicago à Montréal

New York à Philadelphie  
Los Angeles à Atlanta  
Pittsburgh à St. Louis  
San Diego à San Francisco

SAMEDI, 9 AVRIL  
Houston à Cincinnati  
New York à Philadelphie  
San Diego à San Francisco

Chicago à Montréal 19h35  
Los Angeles à Atlanta  
Pittsburgh à St. Louis

#### LIGUE AMERICAINE

##### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	2	0	1.000	—
New York	2	0	1.000	—
Toronto	2	1	.667	½
Cleveland	2	1	.667	½
Detroit	2	1	.667	½
Boston	1	2	.333	1½
Baltimore	0	2	.000	2

##### Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	2	1	.667	—
Chicago	2	1	.667	—
Californie	1	2	.333	1
Texas	1	2	.333	1
Seattle	1	2	.333	1
Kansas City	1	2	.333	1
Minnesota	0	2	.000	1½

MERCREDI, 6 AVRIL  
Toronto 11 Kansas City 4  
New York 5 Minnesota 3

Boston 6 Oakland 5  
Seattle 6 Oakland 5  
Milwaukee 3 Baltimore 1

Cleveland 5 Texas 1  
Californie 4 Chicago 2 (10)

JEUDI, 7 AVRIL  
Detroit 11 Boston 6  
Californie 1 Chicago 2

Minnesota à New York remis  
Milwaukee à Baltimore remis  
Toronto 4 Kansas City 7  
Cleveland 4 Texas 1

VENDREDI, 8 AVRIL  
Baltimore à Cleveland  
Milwaukee à New York  
Toronto au Minnesota

Detroit à Kansas City  
Boston au Texas  
Seattle à Chicago  
Oakland en Californie

SAMEDI, 9 AVRIL  
Baltimore à Cleveland  
Detroit à Kansas City  
Toronto au Minnesota

Milwaukee à New York  
Seattle à Chicago  
Boston au Texas  
Oakland en Californie

#### LES EXPOS EN CHIFFRES

	AB	PC	CS	PP	CC	BY	MOY.
Hobie Brooks	14	2	4	4	1	1	286

	G	P	VP	ML	BB	R	MPM
Casey Candaele	8	0	2	1	0	0	.250
Dave Engle	2	0	0	0	0	0	.000
Mike Fitzgerald	3	2	0	0	0	0	.000
Tom Foley	4	0	0	1	0	0	.000
Andres Galarraga	11	1	3	1	0	0	.273
Wallace Johnson	1	0	0	0	0	0	.000
Graig Nettles	0	0	0	0	0	0	.000
Tim Raines	14	1	2	2	0	2	.143
Jeff Reed	8	0	4	1	0	0	.500
Luis Rivera	12	3	4	1	0	0	.333
Tim Wallach	13	2	4	1	0	0	.307
Mitch Webster	13	5	9	1	0	0	.692
Herman Winningham	0	0	0	0	0	0	.000

#### AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	BB	R	MPM
Tim Burke	0	0	0	0	1	0	0.00
Neal Heaton	0	1	0	4	1	4	14.85
Dennis Martinez	0	1	0	8	0	4	7.90
Bob McClure	0	0	0	0	1	0	0.00
Andy McGaffigan	0	0	0	2	2	3	3.33
Jeff Parrett	0	0	0	2	4	1	3.46
Pascual Perez	1	0	0	8	2	0	9.105
Bryn Smith	0	0	0	0	0	0	0.00
Randy St. Claire	0	0	0	2	2	2	9.00
Floyd Youmans	0	0	0	0	0	0	0.00

	G	P	VP	ML	BB	R	MPM
(Boston mène 2-0)							
New Jersey 3 Islanders 2							
(série égale 1-1)							
Philadelphie 4 Washington 5							
(série égale 1-1)							
Toronto 2 Detroit 6							
(série égale 1-1)							
Chicago 2 St. Louis 3							
(St. Louis mène 2-0)							

	G	P	VP	ML	BB	R	MPM
DIMANCHE, 10 AVRIL							
Montréal à Hartford 19h35							
Boston à Buffalo							
Islanders au New Jersey							
Washington à Philadelphie							
Detroit à Toronto							
St. Louis à Chicago							
Calgary à Los Angeles							
Edmonton à Winnipeg							

#### LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

##### MAJEUR DU QUEBEC

##### Finale de sections (4 de 7)

Équipe	MJ	G	P	BP	BC
Finale de la section Robert-Label					
Hull Olympiques	1	1	0	5	4
Laval Titan	1	0	1	4	5
Finale de la section Frank-Dileo					
Équipe	MJ	G	P	BP	BC
Shawinigan Cataractes	1	0	1	4	5
Dr'ville Voltigeurs	1	1	0	5	4

#### MARDI, 5 AVRIL

Laval 4 Hull 5  
(Hull mène 1-0)  
Shawinigan 4 Dr'ville 5  
(Drummondville mène 1-0)

VENDREDI, 8 AVRIL  
Hull à Laval  
Dr'ville à Shawinigan

DIMANCHE, 10 AVRIL  
Shawinigan à Dr'ville  
LUNDI, 11 AVRIL  
Laval à Hull

#### LES MENEURS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Lefebvre, Patrice	SHA	4	18	22
Lebeau, Stéphan	SH	13	7	20
Saumier, Marc	HU	7	9	16
Couturier, Sylvain	LA	7	8	15
Bock, Daniel	SH	2	13	15
Guay, François	LA	7	7	14
Gélinas, Martin	HU	5	7	12
Pagé, Robert	SH	7	4	11
Morin, Stéphane	DR	3	8	11
Lapointe, Claude	HU	0	11	11
Chartrand, Steve	DR	6	4	10
Audette, Donald	LA	3	7	10
Larin, Daniel	LA	3	7	10
Giguère, Stéphane	SJ	3	7	10

#### LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

##### Demi-finales de divisions (4 de 7)

	G	P	VP	ML	BB	R	MPM
MERCREDI, 6 AVRIL							
Binghamton 2 Hershey 3							
(Hershey mène 1-0)							
JEUDI, 7 AVRIL							
Nouvelle-Ecosse 4 Maine 5							
(Maine mène 1-0)							
VENDREDI, 8 AVRIL							
Sherbrooke à Fredericton							
Hershey à Binghamton							
Adirondack à Rochester							

#### LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

	G	P	VP	ML	BB	R	MPM
FINALE (4 de 7)							
VENDREDI, 25 MARS							
Black Lake 3 Maurice 2							
DIMANCHE, 27 MARS							
Maurice 11 Black Lake 6							
SAMEDI, 2 AVRIL							
Black Lake 2 Maurice 7							
DIMANCHE, 3 AVRIL							
Maurice 3 Black Lake 7							
(La série est égale, 2-2)							
SAMEDI, 9 AVRIL							
Black Lake vs Maurice							
DIMANCHE, 10 AVRIL							
Maurice vs Black Lake							

## GARAGE FAUSSE INC.

Division Marine

- Vente moteurs neufs et usagés
- Dépositaire Mercury
- Réparation toutes marques
- Vente et service d'entretien à gazon

- Tondeuses
- Peinture
- Dépositaire tracteurs et tondeuses MTD et Wheel Horse

Articles de pêche vers et "menés"

1146 Dufferin, Granby  
372-3663



L18546

## Soirée de films de chasse

Ours, chevreuils, wapitis, cerfs, muets  
A l'arc et carabine

### 3 super films

Organisée par:

Club Chasse & Pêche de l'Estrie Inc.

33 Fairfield, Granby

9 avril 1988 à 19 h 30 Informations: 378-0652

L19326

## SPÉCIAUX ANNUELS

14 - 15 - 16 avril

## d'ouverture de la pêche

Faites remplir vos moulinets

### De fil de pêche de record mondial

Fait d'un alliage de nylon extra fort pour les conditions de pêche les plus difficiles

### TRILENE XT ou TRILENE XL

de 4 à 20 lb test.

01¢ la verge

## Berkley Trilene®

Prix pour record mondial All-Tackle de 10,000 \$

Démonstration de sonars en magasin

Canne et moulinet "OMNI"

Rég. 59.95 \$

31.95 \$

monofilament, inclus

Canada!

### Canne à pêche Lightning de Berkley

100% graphite à haute compression

La nouvelle canne à pêche faite entièrement en graphite à haute compression la plus populaire au Canada!



# 40 heures de bénévolat par semaine!

## Benoit Noël d'Acton Vale: la "bible du hockey"

On l'a surnommé "la bible du hockey". Ca lui va comme un gant.

Depuis 1971, il consacre pas moins de 40 heures par semaine, à l'année longue, à un bénévolat qui, en bout de ligne, devient un travail à plein temps. Pourtant, il trouve le temps de pratiquer son métier de professeur en enseignement religieux, à la polyvalente d'Acton Vale.

Pour les organisations du hockey mineur de la région de l'Estrie, et surtout d'Acton Vale, Benoit Noël n'a plus besoin de présentation. Certains de ses amis lui conseillent même de s'acheter une roulotte qu'il pourrait accrocher à son automobile. Il épargnerait le coût d'un logement, disent-ils.

Au cours de la dernière saison des tournois, Benoit a supervisé pas moins de 29 compétitions entre le 17 décembre et le 23 mars. Vice-président de la région de l'Estrie pour la Fédération du hockey amateur du Québec, il occupe aussi le poste de secrétaire des comités de discipline et des règlements à la Fédération. On le retrouve également à la présidence de la Caisse Populaire d'Acton Vale et administrateur de la Corporation de développement économique de la région d'Acton Vale.

Écrivain aussi... Il ajoute: "Cette année, j'ai réécrit le livre des règlements. Avec d'autres personnes, nous avons apporté plus de précision à certains règlements et éliminé les répétitions. Tout a été simplifié. Nous avons consacré plus de 240 heures à ce travail... bénévolat".

Dans son patelain, Benoit n'a jamais reculé devant les défis. Il a relancé, entre autres, le circuit inter-cités, qui englobe plusieurs villes de la région. Le tournoi midget d'Acton Vale n'a pas échappé non plus à son bénévolat.

### L'âge et la désertion

Un règlement très controversé adopté par la Fédération fut le changement d'âge à tous les niveaux. A ce sujet Benoit nous dit: "C'est l'Association canadienne du hockey amateur qui a imposé aux fédérations provinciales ce changement. Le Canada était le seul pays qui n'était pas aligné sur ces âges. L'ACHA a décidé de suivre les autres. Mais je sais que le règlement reviendra

sur la table des discussions cette année. C'est au niveau midget, semble-t-il, que les problèmes sont plus nombreux. Plusieurs joueurs d'âge midget fréquentent des écoles à l'extérieur de leur ville. Je ne peux pas vous dire si l'ACHA va de nouveau changer ce règlement".

Benoit n'est pas indifférent non plus au désintéressement des jeunes pour le hockey.

"Plusieurs facteurs, dit-il, entrent en ligne de compte. Mais je crois que c'est surtout la dénatalité qui est la cause majeure. Toutefois, des recherches ont démontré qu'en pourcentage, la situation est bien différente. En 1970, on comptait 11% de jeunes joueurs âgés de 7 à 16 ans. En 1987, il y en avait 17%. Je peux vous affirmer que plusieurs jeunes qui avaient choisi le ski, se sont inscrits pour le hockey, l'an prochain", précise-t-il encore.

### La violence

Benoit Noël ne craint pas de commenter la violence dans le hockey. Voici ce qu'il en pense: "Il ne faut pas paniquer. Dans un sport pratiqué par des milliers de jeunes et adultes, il y aura toujours des cas isolés de violence réelle. Certains croient que l'équipement perfectionné incite à la violence. Je ne suis pas de cet avis. On cherche toujours à améliorer l'équipement du joueur pour éliminer les blessures. Ça peut inciter à poser certains gestes violents, mais encore là, les faits sont souvent exagérés. La violence, ça ne dépend pas uniquement des joueurs, mais aussi des parents, des arbitres, de l'organisation et des dirigeants de ligue".

Benoit ne cache pas non plus que plusieurs parents se plaignent qu'il y a trop de tournois pour les jeunes. Il leur dit: "Chaque équipe a droit de participer à cinq tournois par saison. Les clubs sont libres d'y aller ou pas. Les parents et les responsables ont toujours le dernier mot. C'est la majorité qui a exigé plus de tournois. La Fédération a même mis de l'avant un programme, "Visez juste", pour aider les clubs à financer leurs tournois. On n'en voulait pas. Plusieurs organisations nous ont répondu qu'elles pouvaient se financer sans l'aide de personne. On préfère le tirage d'une automobile ou encore la vente de chocolat, semble-t-il. Certains se plaignent que ça coûte cher. Mais il faut retenir que le jeune paie le coût de base, c'est tout. De cette manière, les défavorisés

peuvent y participer également. Si on devait augmenter le coût de base, plusieurs jeunes ne pour-

raient participer aux tournois. La Fédération n'impose rien à personne", dit-il.

### Changements

Benoit Noël souligne aussi que la Fédération étudie actuellement plusieurs changements possibles aux règlements. "Nous songeons à adopter le règlement de la Ligue nationale concernant les déblaiements. Il n'est pas impossible non plus que nous mettions à l'essai une zone d'arrière-but avancée de trois pieds. Actuellement, l'espace est de six pieds derrière le filet. A neuf pieds, les joueurs pourraient mieux manoeuvrer. Je ne vous apprends rien en vous soulignant le talent de Wayne Gretzky derrière les filets. De plus, 75% des accidents au hockey surviennent derrière les filets. Avec une zone de neuf pieds, il y aura définitivement moins de blessures. Mais ces changements sont encore au stade des discussions", tient-il à souligner.

Benoit Noël n'est pas prêt d'accrocher ses patins. Bénévole dans tout, sauf dans son travail de professeur, il dit retirer cha-

que jour une satisfaction personnelle de son bénévolat. "La plus belle récompense c'est de voir un jeune gagner quelque chose et continuer de s'améliorer pour atteindre des sommets personnels", nous confie-t-il.

Plusieurs sportifs ont marqué Benoit depuis 1971, mais Lévrard Trudel, "le gars du hockey de la base"; Jean Rougeau, "il a donné à la vie ce qu'il avait retirée d'elle"; et Paul Dumont, "le père de la LHJMQ qui était simple, clairvoyant et doué d'un esprit critique peu ordinaire", sont des sportifs qu'il n'oubliera jamais.

Soudainement, en terminant, il se rappelle avoir été joueur, arbitre et coach et que son équipe de l'Université du Québec, à Trois-Rivières, surnommée "les enfants de coeur", avait battu les "durs" de la Faculté d'éducation physique. "Si j'ai lâché comme coach, c'est que je prenais ça trop à coeur", conclut Benoit.

J'oubliais de vous dire que Benoit Noël... n'est pas marié. D'ailleurs, en aurait-il eu le temps?



Benoit Noël, un gars qui ne chôme pas.

photo Michel Paquette

## SAVIEZ-VOUS QUE

**RÉAL GAU-DREAU** célèbre son 43e anniversaire de naissance aujourd'hui. On ne dirait pas ça...

**FRANCINE BÉGIN** sera forcée de jouer au golf cette saison. **MARCEL** lui a procuré une passe de saison...et tout ce qui s'en suit. Un anniversaire de mariage qu'elle se souviendra.

**MARCEL GAGNÉ** est roi et maître en Floride. Il fait la loi. Une chance que sa charmante épouse **JEANNETTE** pose son veto de temps en temps!

Le champagne a coulé à flot pour souligner le 80e anniversaire de naissance de **ARMAND BRODEUR**, au Motel Capri, à Hollywood. De plus, la tournée des restaurants avec **JACQUES ET MICHELINE BRODEUR** a forcé la paternel à prendre quelques kilos.

A ne pas manquer en fin de semaine, au Palais des sports de Granby, le spectacle annuel de patinage artistique de nos jeunes du Club de Patinage Artistique des Loisirs de Granby. Ça vaut le déplacement. Le thème du spectacle est: "UN TOUR DU MONDE SUR GLACE". Il y aura représentation ce soir à 19h30 et dimanche à 13h30.

**MONIQUE BLANCHARD** s'est permis,

sans le vouloir, un court spectacle de nudiste sur la galerie du Motel Fontainhead de Miami. Heureusement, les spectateurs étaient peu nombreux.

**JEAN-PAUL GAUTHIER** me souligne que le Royaume des Quilles vient de connaître une des meilleures saisons de quilles de son histoire.

Est-ce vrai que lorsque **ANNIE SAURETTE** emprunte l'auto de son ami **STÉPHANE GRENIER**, ce dernier fait installer un pare-choc usagé. La prudence est toujours de mise...

**GAETAN ROY** aime prendre des risques. Aussi, il n'a pas hésité à parier sur les Maple Leafs de Toronto, dans leur série contre Détroit. Son adversaire...**PAUL LABRECQUE**.

**FERNAND BÉLANGER** jure qu'il jouera régulièrement sous le "100" durant toute la prochaine saison de golf. C'est à voir...

Ne prenez jamais le risque d'avoir **RAY-MARC DAUDELIN** dans votre dos. C'est dangereux.

Les Penguins paient la note

# John Chabot, l'homme de confiance de Demers

TORONTO  
PC

John Chabot s'était fait dire qu'il n'était pas assez bon pour les Penguins de Pittsburgh, mais aujourd'hui, Jacques Demers le considère comme un joueur-clé au sein des Red Wings de Detroit, les champions de la division Norris, qui ont partagé les deux premiers matches de leur série contre les Maple Leafs de Toronto.

"Il a plus de talent qu'on lui en a jamais reconnu", affirme son entraîneur, à propos de l'ancien joueur du Canadien d'origine indienne et francophone. Les Red Wings ont obtenu ses services à titre de joueur autonome sans compensation, une aubaine selon Demers.

Il évolue actuellement au sein du trio numéro un de son équipe, entre Peter Klima et Bob Probert, et il a aidé le premier à réussir un tour du chapeau dans la victoire de 6-2 jeudi, au cours de laquelle il a mérité deux assistances. C'est aussi un des meilleurs des siens en désavantage numérique.

"C'est là qu'on voit que Jim Devellano (le directeur-gérant des Red Wings) est un maître, affirme Demers. On a obtenu Chabot pour rien — aucun joueur, aucun choix de repêchage — et il nous a vraiment aidés". Excellent joueur défensif, c'est aussi un habile fabricant de jeu et il a complété la saison avec une fiche de 57 points (13-44). Développé dans l'organisation du Canadien après avoir joué pour les Olympiques de Hull, on lui reprochait sa lenteur à Montréal.

A Pittsburgh, Eddie Johnston ne le croyait pas de calibre pour la Ligue nationale.

Chabot estime que sa venue à Detroit "est la meilleure chose qui pou-

vait m'arriver, à moi et à ma famille".

À propos des Penguins, il rappelle que l'équipe n'allait nulle part.

"Ils avaient un des meilleurs joueurs au monde en Mario Lemieux, et ils en ont maintenant deux avec Paul Coffey, mais ils ne participent pas encore aux séries éliminatoires. Ça vous en dit long sur l'organisation".

Chabot avoue qu'il lui a fallu un ajustement à sa première présence dans les séries de la coupe Stanley après une absence de trois ans: il n'a pas été un facteur dans la défaite-choc de 6-2 lors du match inaugural, mais il a su rebondir.

"C'est une sensation différente, explique-t-il. Le niveau d'intensité est tellement plus élevé. Les joueurs font beaucoup plus pour gagner — bloquer des lancers et des choses semblables".

Il estime que les Wings n'ont pas joué en équipe lors du premier match et "auront besoin d'un bon effort d'équipe, d'une bonne défensive et d'une bonne performance à l'étranger", ce soir à Toronto, où son jeu lui vaut suffisamment de respect pour avoir convaincu l'entraîneur John Brophy à le faire couvrir par Dan Daoust.

Vingtièmes au classement général, mais avec une fiche de 3-3-2 contre les Red Wings en saison régulière, les Leafs ont bien apprécié leur victoire à Detroit, qui leur procure maintenant l'avantage de la glace. En 106 matches éliminatoires entre les deux grands adversaires jusqu'ici, chaque équipe a triomphé à 53 reprises. Les comparaisons vont encore plus loin: les deux équipes ont réussi chacune 33 buts l'une contre l'autre en saison régulière et chacune huit en deux matches éliminatoires.

"Je pense que le bruit ici sera très différent de ce qu'il a été en saison, estime le défenseur Dale Degray, et il est agréable de revenir chez-nous avec deux points en caisse".

Et on a beau avoir de la difficulté à attirer des amateurs ailleurs, il n'y avait plus hier que des billets debout à vendre pour les matches de la fin de la semaine au Maple Leafs Garden.

Petr Klima demeure une menace constante pour les Maple Leafs de Toronto. Ces derniers ont gagné le premier match...mais ce sera tout?

photo Presse Canadienne



## Les recrues aident Boston

BOSTON  
AP

Bruce Shoebottom ?

L'été dernier, c'était un joueur autonome qui se cherchait du travail.

La semaine dernière, c'était un joueur des ligues mineures, et qui s'attendait à y demeurer.

Jeudi soir, il marquait un but, son premier dans la Ligue nationale, dans un match de la coupe Stanley, une victoire de 4-1 des Bruins de Boston, qui devançant les Sabres de Buffalo 2-0 dans l'autre demi-finale de la division Adams. Deux autres buts des Bruins ont été réussis par des recrues, Glen Wesley, un autre défenseur, et Craig Janney. Dans la victoire de 7-3 des Bruins lors du match inaugural, les défenseurs avaient obtenu quatre buts.

Les chances des Bruins dans les séries éliminatoires se sont améliorées, croit-on, à cause de l'arrivée de jeunes joueurs doués, notamment à la défense.

### Des problèmes

Les Flyers de Philadelphie doivent trouver une solution aux problèmes que rencontre leur jeu de puissance contre les Capitals de Washington.

Ces derniers ont vaincu les Flyers 5-4 jeudi soir, pour égaliser leur série demi-finale de la section Patrick 1-1. Les deux prochains matches seront dis-

putés aujourd'hui et demain au Spectrum, à Philadelphie.

"De nombreuses pénalités seront décernées", a estimé l'ailier droit des Flyers Tim Kerr au terme de la défaite de jeudi. "Ce sera une série pour les unités spéciales. Nous devons ainsi améliorer notre jeu de puissance... retourner aux jeux de base. Nous n'avons pas obtenu beaucoup d'occasions de marquer en avantage numérique".

### Les Devils...

Les Devils du New Jersey n'auraient pu choisir un meilleur moment pour mettre fin à leur série d'insuccès au Colisée de Nassau.

Sans victoire au Colisée au cours de leurs 13 parties précédentes, parmi lesquelles le match inaugural de cette série éliminatoire de la Coupe Stanley, les Devils ont répondu par un superbe effort jeudi soir et ont vaincu les Islanders de New York 3-2, égalant du même coup ces demi-finales de la section Patrick 1-1.

La série quatre de sept se poursuivra samedi et dimanche au New Jersey.

"Ce fut une grosse victoire pour la franchise", a déclaré le gardien Bob Sauvé, un des joueurs clés des Devils. "Nous surmontons de nombreuses barrières cette saison et ceci n'est que l'une d'entre elles".

"Lorsque les obstacles commencent à tomber, ils continuent de tomber".



## Florian Samson Inc.

Affûtage et vente  
de fournitures industrielles

- Affûtage de
- scies carbure et acier rapide
  - couteaux de planeurs et corroyeurs
  - couteaux de toupies et forets

Fabrication de couteaux pour moulures

Dépositaire des scies carbure Richelieu, Freud et Royce  
et des lames de scie à ruban Simonds

181 Decelles, Granby 375-2330

L19572

## PÊCHE

Service  
d'experts  
avec un sourire

R. PROVOST  
SPORT

Vente d'articles de pêche  
Réparation de moulinets

695, boul. Leclerc, Granby  
378-6504

L18964

## BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.

Spécialités: chasse, pêche, arcs,  
cartes topo  
Réparation et service d'armurerie

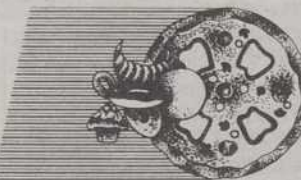
124 Martin, Granby  
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000

Présidents:  
Paul Ayotte  
Rosaire Boivin

L-18543

du  
EXPRESS



### GRATUITEMENT

La promotion  
2-4-6 beignes accompagnent  
votre PIZZA préférée  
de 10" - 13" - 15"

310, Avenue du Parc,  
Granby

378-6699

Livraison gratuite dans la ville

L19176

# "S'il dérange l'autre club, c'est bien"

Jean Perron

François Lemieux

HARTFORD

"Nous voyons actuellement le modèle Claude Lemieux 1986", a fait valoir Jean Perron, hier. Il y a deux ans, Lemieux avait largement contribué à la conquête de la coupe Stanley en enfilant 10 buts dont deux en prolongation.

L'entraîneur du Canadien est présentement satisfait du jeu de son fougueux ailier droit même si celui-ci a écopé de deux mauvaises pénalités depuis le début de la série contre Hartford.

"C'est un joueur qui dérange l'adversaire. Il crée de l'espace qui n'existerait pas normalement", indique Perron.

"S'il dérange l'autre club, c'est bien. Mais lorsqu'il se fait blesser, c'est mauvais", a enchaîné le pilote du Tricolore.

Perron avait encore une dent contre l'arbitre Don Koharski qui, la veille, n'avait pas sévi contre Ulf Samuelsson. Le Suédois a donné un violent coup de coude au visage de Lemieux qui a saigné du nez.

Lemieux est un joueur marqué dans la ligue et les arbitres hésitent de plus en plus avant de sévir contre l'un de ses agresseurs. Trop souvent il donne l'impression d'être à l'article de la mort pour ensuite regagner son banc sans l'aide du soigneur.

Il est clair que les arbitres ne veulent plus se faire prendre à son jeu. Sauf que Lemieux est parfois réellement blessé. C'était le cas jeudi.

Mais à force de crier au loup, l'athlète de Buckingham s'est créé une réputation dont il est maintenant la première victime.

"Sa façon d'agir ne me dérange pas", soutient Perron, trop heureux de voir Lemieux aussi combattif.

## Même alignement

Il ne faut pas s'attendre à ce que Jean Perron apporte des changements à sa formation lors du troisième match de demi-finale de la division Adams que le Canadien et les Whalers se livreront, ce soir à Hartford.

Après deux victoires dont une deuxième plus convaincante, l'entraîneur du Tricolore entend y aller avec les mêmes joueurs même s'il n'a pas exclu la possibilité d'un changement ou deux.

"Il est certain que nous utilisons six défenseurs, a-t-il dit. Il est peu probable aussi qu'on emploie John Kordic."

Comme Perron n'a pas l'intention de démembrer le trio de Naslund-Thibaudeau-Richer, il faut donc conclure qu'il fera appel aux mêmes éléments ce soir.

"A ce stade-ci de la saison, j'essaie de maintenir les trios intacts, a expliqué Perron. Il n'est pas question de modifier trois lignes simplement parce qu'un joueur (Corson) a été blessé."

Perron a reconnu que Thibaudeau s'entend bien avec Naslund et Richer, lui qui a inscrit deux buts dans la victoire de 7-3, jeudi. Mais il a fait une mise en garde à l'endroit de la presse.

"Thibaudeau a bien joué mais un match ne fait pas une carrière. Aussi, lâchez-le", a-t-il tranché.

Perron, on le sait, n'aime pas commenter le jeu de ses joueurs. Il préfère parler du groupe. Ainsi il est toujours irrité de devoir discourir sur le jeu de Stéphane Richer ou de Claude Lemieux, par exemple. Il faudra maintenant ajouter le nom de Gilles Thibaudeau à la liste.

Perron, en revanche, aime bien lancer des fleurs aux joueurs "qui ne font pas les manchettes". Les Skrudland, McPhee, Carbonneau, Ludwig, ce dont il ne s'est pas privé hier.

"Ces gars-là sont très importants pour l'équipe même si on en parle peu dans les journaux," a rappelé Perron.

## Trio productif

Le Canadien devra trouver un moyen d'arrêter le trio numéro un des Whalers formé de Lindsay Carson, Ron Francis et Kevin Dineen. Ces trois joueurs ont participé à tous les buts des Whalers au cours des deux premiers matchs de la série, amassant un total de 11 points dont cinq par Francis.

"Il s'agit d'une ligne dominante, a reconnu Jean Perron. Chose certaine, Carbonneau et Skrudland en ont plein les bras."

Perron a expliqué que Francis excelle dans les situations de contre un. Il a aussi le don de trouver son homme, ce qu'il a fait jeudi lorsqu'il a aperçu Carson fonçant au filet. L'ex-joueur des Flyers de Philadelphie n'a pas raté sa chance.

Quant à Carson et Dineen, ce sont deux joueurs qui attaquent le filet. Ils sont aussi très habiles à faire dévier les rondelles.

Perron ajoute que ce trio est d'autant plus menaçant qu'il est souvent appuyé par un défenseur.

"Avec (Dave) Babych ou (Ulf) Samuelsson, les Whalers ont l'équivalent de quatre joueurs d'attaque."

"Il faudra donc être plus solide en défensive, a-t-il insisté. Ce trio est dangereux, et il le sera encore davantage à domicile."

Perron n'est pas étonné par l'absence de la série jusqu'ici. Selon lui, les Whalers n'ont réservé aucune surprise.



Claude Lemieux, bousculé ici par Claude Ladouceur des Whalers de Hartford, dérange beaucoup de monde sur la patinoire...y compris les arbitres. Jean Perron en est fier.

photo Presse Canadienne

# Youmans bafoué

MONTREAL  
PC

Après avoir subi deux défaites lors de la première série de la saison face aux Mets de New York, les Expos ont mal entrepris leur série du week-end en subissant un revers de 6-4 face aux Cubs de Chicago.

Encore une fois, ce sont les lanceurs partants qui ont failli à la tâche. Ainsi, le droitier Floyd Youmans, à son premier départ cette saison, a accordé tous les points des Cubs en cinq manches de travail.

Il a été malmené à la deuxième reprise après avoir accordé cinq points, dont quatre à la suite du grand chelem de Dave Martinez. Ce Martinez a connu un fort match, en totalisant quatre coups sûrs en cinq présences.

Au total, Youmans a accordé sept coups sûrs et quatre buts sur balles. Il s'est retrouvé en arrière dans le compte avec presque tous les frappeurs.

Son opposant, Jamie Moyer, a limité les dégâts en espaçant cinq coups sûrs en six manches et deux tiers de travail pour mériter la victoire. Rich Gossage a fermé la porte en neuvième même si les Expos ont laissé trois coureurs sur les sentiers et que Brooks a poussé Rafael Palmeiro à la clôture pour le dernier retrait.

Tim Raines, avec un coup de deux points, et Andres Galarraga, en solo, ont bouclé le circuit pour les Expos, mais ce ne fut pas suffisant pour combler l'écart.

## Tous les péchés...

Floyd Youmans a commis tous les péchés possi-

bles pour un lanceur à la deuxième manche. Au cours de l'engagement, il a donné trois coups sûrs, trois buts sur balles, a atteint un frappeur, Andre Dawson, a commis une feinte illégale et a donné cinq points. Certaines de ses fautes étaient inadmissibles.

Les Cubs ont rempli les coussins après un but sur balles et deux simples. Un long ballon de Leon Durham et un roulant à l'avant-champ de Jim Sundberg avaient constitué les deux premiers retraits et Youmans semblaient devoir s'en sortir quand son vis-à-vis Jamie Moyer s'est présenté au marbre. Il lui a cependant accordé un but sur balles, permettant aux Cubs d'inscrire un premier point.

Il a ensuite accordé une première balle au voltigeur de centre Dave Martinez. Pour se racheter, il lui a offert une rapide au centre du marbre. Martinez l'a expédiée dans les gradins du champ droit pour son premier circuit de la saison et son premier grand chelem en carrière.

A la manche suivante, les Cubs ont ajouté à leur avance. Rafael Palmeiro a obtenu un double, a avancé de 90 pieds suite au long ballon de Vance Law dans la droite et a filé au marbre quand Sundberg a déposé un amorti parfait.

Les Expos avaient pourtant bien amorcé le match. Rock Raines a obtenu un simple au champ intérieur, a filé au deuxième suite à l'erreur de Law quand Mitch Webster y est allé d'un roulant au troisième. Raines a ensuite avancé de 90 pieds quand Jim Sundberg a laissé passer une offrande de Moyer. Il a marqué lorsque Hubie Brooks a déposé un simple dans la droite.

Mais les Expos ont manqué d'opportunité dans cette manche, laissant trois hommes sur les sentiers quand Luis Rivera y est allé d'un ballon inoffensif pour constituer le troisième retrait.

## HOCKEY

LHJMQ

Finale de section

Hull 5 Laval 5 (3e)

Drummondville 4 Shawinigan 3  
(Drummondville mène 2-0)

LAH

Demi-finales de divisions

Sherbrooke 3 Fredericton 4 (P)

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

# JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

**ALLAN**  
Bonbons assortis  
400g



**1.99\***

**CRISTALLINE**  
Eau de source  
4 litres



**.89\***

**WINDEX**  
Nettoyeur à vitres  
Recharge 900 ml  
Sans coupon 1.29



AVEC CE COUPON **.99\***

**CRUSH**  
Boisson aux agrumes  
3x250 ml



**.79\***

**FLIX-O**  
Chaudière  
pré-emballage



**13.99**

**NICE N'EASY**  
Shampooing colorant



**4.69\***

**NOUILLES DU CHEF**  
70g



**.59\***

**GRATUIT**  
Recevez un lave-pont  
gratuitement à  
l'achat  
d'une chaudière  
FLIX-O



**ASPIRIN**  
format 2x48



**3.59\***

**B-COMPLEX 500**  
Vitamine "C"  
500 mg  
+ Complex Vitamine "B"



**4.89\***

**JEAN COUTU**  
Sacs à ordures  
26" x 36"  
Pqt 20



**1.99\***

**HI-DRI**  
Essuie-tout  
Jumbo  
2 rouleaux



**2.19\***

168 Principale **372-6666** — 715, boul. Leclerc (Les Halles de Granby) **375-5596**

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 9 AVRIL 1988

